

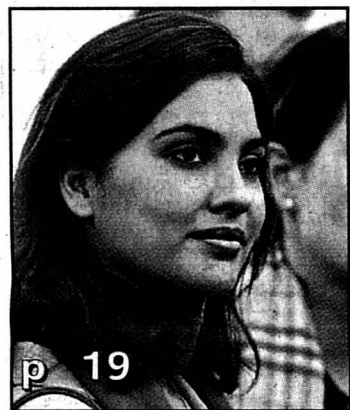


p 3

## Salons commerciaux Bénéfices en baisse?

Les salons d'automne (derniers ajustements à Neuchâtel avant l'arrivée du public) restent très courus par les commerçants, ne serait-ce que pour soigner leur publicité. Mais les gains d'antan ne semblent plus de saison.

photo Marchon



p 19

## Maurice Lacroix Du charme à Saignelégier

Maurice Lacroix a inauguré des nouveaux locaux à Saignelégier. Ambassadrice de charme de la marque horlogère, Miss Univers, l'Indienne Lara Dutta, était présente.

photo Marchon

# Budget militaire Ogi et Villiger partent en guerre



p 15

Les chefs des départements des finances et de la défense sont partis en guerre hier contre la réduction des dépenses militaires. Kaspar Villiger et Adolf Ogi ont estimé que l'initiative populaire dite «de redistribution» mettait en péril la défense du pays.

photo Keystone

## Chaux-de-Fonds Pod Junior a-t-il encore un avenir?

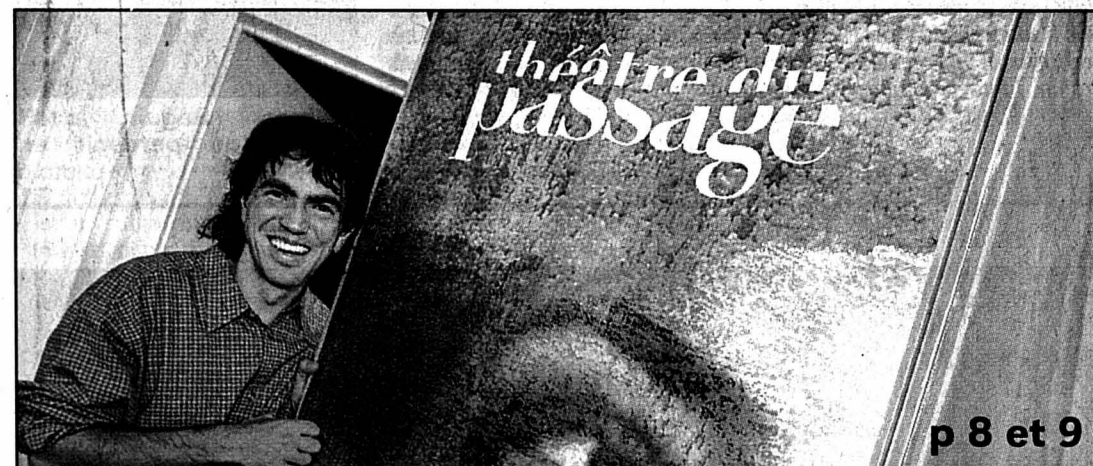
L'entreprise Alfaset est sur les rangs pour reprendre le parc d'attractions Pod Junior. Mais le projet bute sur le plan financier, difficile à équilibrer.

photo Marchon



p 5

# Neuchâtel Pleins feux sur le théâtre du Passage



p 8 et 9

Dans un peu plus d'une semaine, le théâtre du Passage - nouveau théâtre régional de Neuchâtel - ouvrira ses portes au public. Nous consacrons deux pages spéciales aux temps forts, passés, présents et à venir, de ce lieu qui va changer le paysage culturel non seulement de la région, mais de la Suisse romande.

photo Galley

*Autant l'initiative fiscale de la Chambre neuchâteloise du commerce et de l'industrie nous avait semblé répondre à une réelle attente, en obligeant les acteurs politiques du canton à débattre publiquement du rôle et de la place de l'Etat dans la société, autant le référendum du Parti radical contre une modeste hausse de la taxe automobile nous semble sans objet et sans envergure!*

## Opinion Un goût de bouchon

*Une démarche qui nous laisse comme un goût de bouchon si l'on sait qu'il y va d'une majoration de 8% répartie sur deux ans, soit à peine un franc d'augmentation par mois pour un véhicule de moyenne cylindrée, alors que ce montant sera essentiellement affecté au financement de la 11e étape du crédit routier cantonal. Un crédit majeur de 72,5 millions investis sur une dizaine d'années afin d'améliorer et de moderniser les infrastructures routières que chacun réclame.*

*L'argument fiscal nous échappe complètement dans cette affaire à 2,7 millions de plus-values pour le compte routier. Notamment*

*du fait que les taxes automobiles neuchâteloises s'inscrivent dans la bonne moyenne, en comparaison nationale, alors que le parc automobile cantonal est l'un des plus importants du pays avec près de 700 véhicules pour mille habitants!*

*Dans une république où chacun admet que le trafic routier doit couvrir les frais d'infrastructure qu'il génère, le projet radical frise décidément le code. D'autant plus que le parti avait accueilli sans histoire la dernière planification financière qui évoquait déjà ce complément indispensable au crédit routier que représentait l'adaptation raisonnable d'une taxe qui n'avait plus été revue depuis 1992.*

*Et même mesuré à l'aune électorale, à six mois des cantonales, nous peinons à croire que le Parti radical espère fédérer ses troupes autour d'un projet qui fleure aussi fort le populisme et flatte le quidam en lui offrant l'occasion de s'opposer à une taxe décidément bien... injuste.*

*Que nous sommes loin des enjeux de 1991, lorsque les clubs automobilistes étaient parvenus à réunir 24.000 signatures pour contrer non pas une hausse de 20% alors, mais la bêtise que représentait le principe d'une indexation automatique...*

Mario Sessa

## Asile Le Jura joue-t-il un double jeu?



*Dans une interpellation, Combat socialiste-POP s'insurge contre l'expulsion forcée d'une famille de demandeurs d'asile kosovars.*

dessin Tony

## Référendum Mise en marche amorcée contre la taxe auto p 2

## Saint-Imier Tarifs de l'eau: oui sur toute la ligne p 13

## Le Week-end

ça commence le vendredi!

... votre quotidien vous offre 3 pages pleines de suggestions pour sortir, rester chez soi, découvrir, se faire plaisir!

Escapade / Versailles, côté jardin

p. 29

Spectacles / Musique à l'honneur de Haut en Bas

p. 31

Cinéma / «Dancer in the Dark», mélo gothique

p. 32



RETROUVEZ

Minie

en page 28



# Fiscalité Le contribuable changeant de canton sera imposé à l'arrivée

**A partir du 1er janvier, le contribuable qui déménage d'un canton à l'autre ne verra plus ses impôts se répartir entre les deux. Il ne sera imposé que dans son canton d'arrivée.**

Monsieur Dupont quitte le canton de Neuchâtel pour s'établir à Genève le 1er octobre 2001. Il sera imposé pour toute l'année fiscale dans le canton de Genève. En provenance du canton de Berne, Madame Durand s'installe, elle, en Pays neuchâtelois le 1er mai 2001. C'est ce dernier canton qui bénéficie de sa manne fiscale, et ce pour les douze mois de l'année.

Cette disposition est nouvelle. Elle fait partie de la législation fiscale entrant en vigueur le 1er janvier prochain dans la majorité des cantons suisses. Dont Neuchâtel, Berne et le Jura.

## Plus de partage

Exit donc le partage d'impôts entre cantons selon le principe «pro rata temporis». Jusqu'à présent, lors de déménagements d'un canton à l'autre, les contribuables étaient imposés en partie dans un canton, en partie dans

l'autre. Selon ce modèle, pour le premier exemple, Dupont aurait été imposé sur neuf mois à Neuchâtel et sur trois à Genève. Dans le second, Neuchâtel aurait été canton d'imposition huit mois durant, contre quatre à Berne.

Chef du Service neuchâtelois des contributions, Hubert Gigon précise que cette nouvelle disposition concernera presque tous les cantons suisses, à l'exception notable de Vaud, du Valais et du Tessin, qui reportent l'harmonisa-

tion fiscale au 1er janvier 2003. «Avec ces cantons, on établira des règles transitoires, qui équivaldront plus ou moins au maintien temporaire du système de prorata. Il s'agit de garantir qu'un contribuable paie au moins ses impôts

quelque part. Et qu'il ne soit pas taxé deux fois!» Du point de vue des cantons, seront évidemment gagnants ceux qui verront le plus grand afflux d'habitants.

## Résidences secondaires

Hubert Gigon dément en revanche tout changement en ce qui concerne le domicile fiscal, «qui correspond peu ou prou à la définition du Code civil». Il reste l'endroit où la personne

vit, où elle a ses attaches, ses liens les plus étroits. Ce que n'est manifestement pas une résidence secondaire. «L'exode fiscal» de Neuchâtel fortunés vers le Valais, par exemple, n'est donc pas un risque majeur pour notre interlocuteur. Le Valais qui continuera simplement de percevoir l'impôt lié à la résidence elle-même: impôt sur la fortune et impôt sur le rendement immobilier. **SDX**



**Chef du Service cantonal des contributions, Hubert Gigon minimise les risques d'«exode fiscal» des propriétaires de résidences secondaires.** photo a-Marchon

## Successions: vers un allègement

La relative dureté neuchâteloise en matière d'impôts sur les successions incite-t-elle certains contribuables relativement aisés à s'installer dans des cantons moins «gourmands» le temps de régler une affaire de succession? Hubert Gigon avoue une certaine difficulté à répondre. Car s'il constate certains départs, il voit aussi, a contrario, s'établir en Pays neuchâtelois des gens plutôt aisés et plutôt âgés «que ces dispositions n'ont pas dissuadés».

Mais c'est une réalité, avec un émolument de dévolution d'hérédité pouvant aller jusqu'à 6% de la masse successorale, le fisc neuchâtelois

«ponctionne» beaucoup. Va-t-on vers une révision à la baisse? Le chef du Service des contributions le pense, ce d'autant qu'un mouvement dans ce sens est perceptible à l'échelon national. Certains cantons ont déjà supprimé l'impôt sur les successions en ligne directe.

De là à dire que Neuchâtel va s'engager sur la même voie, il y a un pas qu'il hésite à franchir. «Il faut prendre en compte l'aspect financier. Le Conseil d'Etat pourra peut-être envisager de le faire au moment où l'imposition directe permettra de mieux faire tourner le ménage cantonal.» **SDX**

# Taxe automobile Le référendum démarre sur les chapeaux de roues

**Une probable union sacrée réunira tous les radicaux derrière le référendum contre la nouvelle taxe automobile. Le soutien libéral n'est pas acquis. Les automobilistes se prononceront la semaine prochaine, et les socialistes klaxonnent l'opération.**

En attendant les explications officielles que le Parti radical communiquera ce matin en conférence de presse, quelques-uns de ses ténors ont distillé hier les arguments qu'ils apporteront à l'appui du référendum contre la nouvelle taxe sur les véhicules automobiles.

Didier Burkhalter, député radical et conseiller communal à Neuchâtel se dit «favorable au référendum, car je m'oppose au principe d'augmenter les taxes maintenant. Je trouve que l'on a trop tendance à faire de 2001 une odyssée des taxes. Le groupe radical au Grand Conseil était majoritairement favorable à un amendement demandant un report de ces augmentations à 2003 et 2005.»

La conseillère aux Etats radicale Michèle Berger pèse aussi sur la pédale de frein: «Il y a vraiment trop de taxes. A un moment donné, il faut dire stop. Surtout

qu'on n'a pas besoin de cette hausse pour financer le crédit routier.»

Le président du groupe radical au Grand Conseil, Pierre Hainard, serre un peu différemment le virage, mais pour le même résultat: «On n'est pas contre les taxes, et notamment pas contre les taxes affectées, mais contre l'augmentation de la taxe pour

des crédits qui ne sont pas encore engagés.»

## ACS/TCS au start

La députée libérale Sylvie Perrinjaquet ne prend pas encore position en tant que présidente de l'ACS, dont le comité doit encore se réunir (tout comme celui du TCS). Mais elle rappelle que les deux associations avaient rencon-

tré Pierre Hirschy pour demander un report de l'augmentation en 2003. On voit donc de quel côté clignote le signifiant. Surtout qu'en tant que députée, Sylvie Perrinjaquet avait dit non à l'introduction de la nouvelle taxe en 2001: «Je préférerais que le canton exige de la Confédération une rétrocession plus importante des droits sur les carburants.»

En l'absence de la présidente libérale Thérèse Humair, le vice-président Jean-Claude Baudoin espère que son parti ne suivra pas les radicaux: «Pour un grand maximum de 25 francs par an, et vu l'engagement du canton en faveur des voies de communications, ce référendum est incompréhensible.»

## Trompettes populistes

Quant à Pierre Bonhôte, président du Parti socialiste neuchâtelois, il remarque simplement que ce référendum «est le fait de gens qui veulent les routes et l'argent des routes. Ces trompettes assez populistes ne nous étonnent plus de la part d'un parti qui n'en est pas à une contradiction près. Les radicaux avaient voté la planification financière quadriennale, et elle prévoyait ces augmentations.»

Rémy Gogniat



**La présidente radicale Huguette Tchoumy expliquera ce matin le pourquoi du référendum.** photo a

## Grand Conseil Les anciens présidents en vadrouille

Une trentaine d'anciens présidents du Grand Conseil neuchâtelois sont conviés à la traditionnelle rencontre annuelle, qui se déroulera ce samedi au Val-de-Travers. Jacques Béguin sera de la partie, lui dont l'activité doit être la plus vieille dans le temps.

L'habitant du Crêt-du-Loche a accédé au perchoir en 1964. Il avait déjà une certaine habitude du Grand Conseil: il y avait été élu 15 ans plus tôt! «J'avais tout juste 20 ans.» De son année de présidence, Jacques Béguin aime à s'en souvenir. «C'est pour cette raison et aussi parce que j'apprécie de revoir les autres présidents que je participe régulièrement à ces rencontres.»

## Des bavards

De son année au perchoir, Jacques Béguin se rappelle qu'elle fut importante. «Le Grand Conseil a procédé à la révision de la loi fiscale, de la loi sur les communes et de la loi sur l'assistance publique.» N'en déplaise aux nostalgiques, les interventions n'étaient pas moins longues: «Comme aujourd'hui, certains députés étaient plus bavards que d'autres. Il m'est dès lors arrivé de leur demander d'abrégier leur discours.» Les élus n'étaient pas plus sages:

«Certaines interventions pouvaient susciter des applaudissements. D'autres, des claquemets de pupitres». Les hommes sont parfois bruyants... Seules deux femmes peuplaient alors l'hémicycle, estime Jacques Béguin.

L'élus PPN (la fusion avec le parti libéral est intervenue bien plus tard, en 1981) se souvient avoir pris part à une quinzaine de représentations. Ses successeurs évaluent aujourd'hui ce nombre à plus d'une centaine!

Il est redescendu du perchoir en 1965. Et est entré au gouvernement en 1969, où il a accompli quatre législatures. **SSP**



**Jacques Béguin avait accédé au perchoir en 1964.** photo a

# Votre LPP: performance et flexibilité garantie!

**Geneva Business Solutions**

Agence générale de Neuchâtel, Tél. 032 - 724 32 25, neuchatel@genevoise.ch





# Salons commerciaux Vaut-il encore la peine d'y aller exposer?

**Avec l'automne reviennent les salons commerciaux. Est-ce toujours une bonne formule? Apparemment oui, à interroger les exposants et même certains commerçants qui n'y vont plus. Mais tous estiment que le gain n'est plus ce qu'il était.**

Rémy Gogniat

«Si les salons commerciaux n'existaient pas, ça rendrait service à tous les commerçants» n'a pas peur de dire Pascal Monnin (agencement de cuisine, La Chaux-de-Fonds). Il participe encore à des salons spécialisés, mais ne va plus à Modhac. «Je n'en dénie pas l'intérêt, pour les commerçants qui doivent se faire connaître, ou qui vendent certains produits, comme du vin. Mais pour vendre des cuisines, non. Je n'en pourrais montrer qu'une, alors que j'en ai 18 exposées dans mon magasin.»

**Attirer des jeunes**

Pascal Monnin trouve aussi la place un peu cher, même si l'entrée à Modhac est gratuite dans la journée: «Mes clients ne sont pas des gosses ou des rentiers. Mais des gens qui travaillent et qui viennent le soir, et ils doivent payer, ou c'est moi qui dois leur offrir les entrées. Une année, ça m'avait coûté 1000 francs, rien que pour les entrées.»

Alors, pour le vin, c'est juteux? Nadia Pochon (commerce de vin, La Chaux-de-Fonds): «Je suis pour, à 120%! C'est un excellent moyen de nous présenter aux habitants, de rencontrer des

gens, surtout des jeunes, qui, sinon, n'entreraient jamais dans notre magasin: en ville, dans les commerces spécialisés, la clientèle jeune est plutôt rare.» Nadia Pochon admet toutefois que le coût

d'une place à Modhac est relativement élevé.

Membre du comité du Salon Expo de Neuchâtel, Eric Hofer pense que chaque salon est relativement particulier, et qu'en tout cas à Neuchâtel, «il

ne faut pas changer une formule qui gagne. On a encore agrandi, pour cette année. L'entrée est gratuite sans restriction. Le public aime cette ambiance particulière que crée la tente, et nos prix permettent

à tous les commerçants, du plus petit au plus grand, d'y participer.»

Un petit commerçant, justement: Nicole Borel (objets en terre cuite, Neuchâtel): «C'est la quinzième année que je participe au Salon Expo. Je le fais surtout parce que ma boutique est hors du circuit, à Neuchâtel. Mais ce n'est plus la fin des années 80 où les ventes spontanées étaient intéressantes. Ces ventes ont beaucoup baissé, et l'investissement, en temps, en argent, est considérable. Mais enfin, la publicité veut ça.»

Marcel Mutner (meubles anciens, Neuchâtel) n'est pas exposant. «Mes structures ne me le permettent pas. Je dois bien choisir mes foires commerciales. Mais un tel salon, c'est très positif.»

RGF



Derniers préparatifs, hier, sur un stand du Salon-Expo de Neuchâtel qui s'ouvre aujourd'hui à 18h30. photo Marchon

## Une carte de visite importante

Par rapport aux comptoirs du Locle et du Val-de-Ruz, pour descendre dans la hiérarchie des surfaces, les commerçants nous exposent les mêmes problèmes. Eric Robert (radio-TV, Le Locle): «Je vais à Expo pour la publicité. Les affaires, ce n'est plus comme avant. Les prix sont limités toute l'année, les soldes permanentes. Pendant le comptoir, on ne fait pas d'affaires particulières. Mais c'est une bonne carte de visite.»

Dans le Val-de-Ruz, Renzo Sartori (radio-TV, Cernier) a fait huit comptoirs, mais n'a plus participé aux deux derniers: «C'est de moins en moins rentable, et maintenant je suis connu. Mais un salon régional, c'est important. Il fait partie du folklore et des fêtes. Et plus il est petit, plus le contact humain est chaleureux. Ça compte beaucoup aussi...»

RGF

## Quand la vente est agressive

Bertrand Leitenberg (ameublement, La Chaux-de-Fonds) est un fidèle de Modhac: «On y va pour rencontrer nos clients et de nouvelles personnes. Malheureusement, dans ces salons commerciaux, il y a trop de vendeurs de comptoirs», des professionnels qui ne visent qu'à faire du chiffre, sans s'occuper vraiment du client, sans se gêner de l'épingler, presque de le culpabiliser s'il n'achète

rien, au point que les visiteurs commencent à avoir peur de s'approcher des stands.»

Pierre-Alain Sterchi (produits laitiers, La Chaux-de-Fonds): «J'ai fait Modhac au moins dix ans. J'ai investi progressivement, et quand j'ai fini par vendre beaucoup de fondues qui faisaient de l'ombre au restaurant, on ne m'a plus voulu. Mais l'ambiance, en soi, j'aime assez.»

Modhac, dit son président Serge Vuilleumier, «n'est pas seulement un rendez-vous commercial. C'est aussi une animation pour la ville, pour la région. Le comité travaille bénévolement et n'est pas composé de commerçants. Seuls, les très grands comptoirs commencent à rencontrer des difficultés. Pas les nôtres. Si on fait 60.000 visiteurs, ça doit bien répondre à un besoin!»

RGF



Empoigner un mannequin est probablement plus... surprenant que porter une vulgaire caisse. photo Marchon

## Expo.02 Premiers tests terminés

Dans un communiqué publié hier, Batigroup annonce que les tests des 64 pieux porteurs du forum de l'artepilage neuchâtelois sont positifs.

Les tests exigés sur les 64 pieux porteurs de la plate-forme d'Expo.02 à Neuchâtel sont terminés depuis hier. Selon l'entreprise générale Batigroup, «les 64 pieux ont rempli les exigences de sécurité». Ils ont notamment été testés pour résister à des pressions de 35 tonnes. Le standard de test a été défini en collaboration avec l'entreprise générale et l'EPFL. Dans une deuxième phase, il s'agira, probablement en novembre, de tester la solidité de l'ensemble de la plate-forme.

Pour sa part, Expo.02 précise que si les tests sur les pieux sont effectivement terminés et apparemment positifs, les résultats des tests ne sont pas encore validés par le professeur Hirt et les ingénieurs de l'Expo. Le porte-parole Laurent Paoliello confirme aussi que d'autres tests sont encore à venir, notamment sur le câblage de la plate-forme.

RGF

## Malvoyants Leur quotidien est semé d'embûches

Le ruau qui coule à gorge déployée à la rue du Seyon, à Neuchâtel, n'est pas une revendication des aveugles et malvoyants du canton! A l'occasion de la Journée de la canne blanche, ceux-ci rappellent à la population que leur parcours est semé d'embûches.

Chantiers, fouilles et autres embûches: le quotidien des personnes malvoyantes et aveugles est pavé d'obstacles. Sous l'égide de la section neuchâteloise ad hoc et en collaboration avec le Centre spécialisé pour handicapés de la vue (Anba), à Peseux, une action de sensibilisation est lancée auprès du public. Mais aussi des responsables des travaux publics des communes du canton, qui se sont vu remettre une brochure d'information, en marge de la campagne nationale de l'an 2000.

**Slalom en ville**

«La multiplication des panneaux de toutes sortes, en particulier en ville de Neuchâtel, nous oblige à faire de véritables slaloms.» Président de la section neuchâteloise de la Fédération suisse des aveugles et malvoyants, Claude Auberson relève en particulier la rue du Seyon. «Entre le ruau et le bord de la rue du côté est, l'espace est complètement occupé par les présentoirs et autres supports des boutiques.»

D'autres difficultés font obstacle aux handicapés de la vue: «Les travaux, pour lesquels les maîtres d'œuvre n'ont

pas le réflexe de penser à nous. Mais aussi les modifications de tracé qui peuvent en résulter. Or, il faut savoir que nous autres, handicapés de la vue, empruntons toujours le même parcours.» Les giratoires, qui ont supplanté autant de passages pour piétons, ne sont guère davantage appréciés.

«Nous ne savons ni d'où vient, ni où va le trafic.»

**Améliorations intervenues**

Il serait malvenu de dire que le canton ne se préoccupe guère de cette population qui, si elle est impossible à recenser, doit concerner plusieurs

milliers de personnes dans le canton. «Une base légale existe», confirme Olivier Blaser, ergothérapeute à l'Anba. Ce qui signifie que pour chaque rénovation, voire construction d'un bâtiment public, l'accès aux personnes handicapées doit être prévu. Plus spécifiquement, nombre de passages pour piétons ont été dotés d'un signal sonore ou tactile, ce qui constitue un mieux indéniable pour les personnes concernées, renchérit Claude Auberson.

SSP



Pour Claude Auberson et son chien, la promenade s'apparente souvent à une course d'obstacles. photo Marchon

PUBLICITÉ



**Donnez de votre sang Sauvez des vies**  
Tél. 032/967 20 31



## Offensive d'automne chez Opel.

McCANN-ERICKSON

*J*e vois des offres incroyables  
chez les distributeurs Opel.»

Trêve de balivernes! Rendez visite à votre distributeur Opel, et vous n'en croirez pas vos yeux. Astra, Vectra ou Omega, les offres sont tout simplement irrésistibles. Ne laissez pas passer la bonne affaire! Soyez clairvoyant, vous ne le regretterez pas!

[www.opel.ch](http://www.opel.ch)

**OPEL**   
En avant les idées.

# Sécurité et rendement



## L'obligation de caisse BCN

**Le placement idéal pour tous ceux qui privilégient sécurité et rendement.**  
L'obligation de caisse est un placement à durée et taux d'intérêt fixes (2 à 8 ans); elle est remboursée à l'échéance. Non cotée en bourse, elle n'est pas soumise aux fluctuations de marché. Son rendement est supérieur à celui d'un compte d'épargne traditionnel.

Nous vous renseignons volontiers au 032 723 61 11 ou dans l'une de nos agences.  
Vous pouvez également nous contacter par e-mail ([info@bcn.ch](mailto:info@bcn.ch)).

### Taux d'intérêts BCN

2 ans	3,750 %
3 ans	3,750 %
4 ans	4,000 %
5 ans	4,000 %
6 ans	4,000 %
7 ans	4,250 %
8 ans	4,250 %

Souscription minimale: CHF 5'000.-

Entre nous, c'est sûr.

 **BCN**

Banque Cantonale Neuchâteloise



# Pod Junior Fermeture fin octobre, reprise incertaine

**Pod Junior survivra-t-il? La question reste posée. Ce qui est sûr, c'est que le grand-papa gâteau, Maurice Schiess, fermera son parc d'attractions le 29 octobre prochain. Entreprise intéressée, Alfaset, tente encore de trouver une solution financière pour reprendre le parc. Le temps presse...**

Irène Brossard

Comme nous l'avons relaté dans notre édition du 20 août dernier, Maurice Schiess prendra prochainement une retraite méritée. Depuis 1989, il règne sur Pod Junior, un petit paradis qu'il a créé pour les enfants. Lieu unique en son genre loin à la ronde, ce parc d'attractions a survécu grâce à la générosité de Maurice Schiess, de sa famille et d'un mécène bienveillant qui comblait le déficit, causé en grande partie par une location élevée.

Mais autant le bilan de 11 années d'activités que les projets de reprise butent tous sur un constat amer: une telle entreprise est impossible à rentabiliser si l'on veut garder des prix accessibles pour les familles. Généreux jusqu'au dernier saut de trampoline, Maurice Schiess est prêt à donner ses installations pour qu'elles restent à La Chaux-de-Fonds. Mais le temps presse, à fin novembre les locaux doivent être libérés.

### Alfaset intéressé

Depuis plusieurs mois, Alfaset, (ateliers protégés et



A l'avenue Léopold-Robert 105a, le parc d'attractions Pod Junior fermera ses portes fin octobre; après... photo Marchon

foyers pour handicapés) planche sur un projet de reprise pour Pod Junior. Cette entreprise s'est lancée avec enthousiasme dans cette possibilité originale et novatrice d'insérer des handicapés dans le monde du travail. Un nouveau lieu a déjà été trouvé, à l'ancien Unip.

Mais il y a l'aspect financier. «Dans la mesure où nous emploierons des handicapés, nous avons besoin d'un encadrement important pour assurer la sécurité des enfants», relève Yves Scheurer, président du comité de direction cantonale d'Alfaset.

Les charges de salaires seront donc conséquentes; avec le loyer, l'entretien des installations et la constitution d'une réserve (pour remplacer les jeux), le budget de fonctionnement est important. Les rentrées apportées par les petits usagers et d'autres prestations imaginées par Alfaset n'en couvriront pas la moitié. Une participation de l'Ofas (Office fédéral des assurances sociales) est acquise.

Toutefois il manque 100.000 francs par année pour équilibrer les comptes, remarque Yves Scheurer. Des aides ponctuelles peuvent être

trouvées mais l'exploitation doit être assurée sur le long terme. Le directeur d'Alfaset, Pierre-André Pétermann est chargé de réétudier le plan financier, voire de trouver d'autres ressources régulières.

La prochaine réunion du comité directeur d'Alfaset est fixée au 20 novembre. Ce jour-là, ce sera oui ou non. Maurice Schiess est supplié de patienter jusque-là. Le pourra-t-il? Un repreneur le presse de céder ses installations qui seraient démenagées du côté de Payerne.

IBR

## Que va faire la Ville?

La Ville a également été sollicitée. Interpellé, le Conseil communal a déjà répondu qu'il ne pouvait soutenir une activité de ce type, avant tout consommatrice. Le conseiller communal Didier Berberat, qui a l'avantage de fréquenter et d'apprécier le parc avec ses enfants, souhaite néanmoins

que cette activité reste à La Chaux-de-Fonds; elle draine du monde bien au-delà de la ville. Il est favorable à une reprise par Alfaset. Sous une forme à définir, il estime possible que la commune donne un petit coup de pouce. «Je suis néanmoins pessimiste, le déficit envisagé est important.»

IBR

## «On va choyer ces petits»

Quelle que soit la solution trouvée, Pod Junior fermera ses portes dimanche 29 octobre, le lieu actuel devant être libéré à fin novembre.

«Pour les derniers jours, on va un peu gâter les enfants.» Maurice Schiess réserve quelques surprises - demi-tarifs, actions diverses - à ces petits clients si chers

à son cœur. «Vous savez, pendant ces onze ans, j'ai vu défiler trois générations d'enfants. Ils sont attachants. Des grands de 18 ans reviennent en groupe, par exemple à la veille du Nouvel-An, pour souhaiter une bonne année. Cela me touche beaucoup.»

IBR

## TRN Rail du Haut en fête

Pour le cinquantième anniversaire de l'électrification des Chemins de fer des Montagnes neuchâteloises (CMN), les Transports régionaux neuchâtelois (TRN) ont décidé de changer leur train-train...

Samedi, entre La Chaux-de-Fonds et Les Ponts-de-Martel, circuleront les automotrices TRN de 1950 et la voiture salon, dernière-née de la société.

Dimanche, circuleront en plus une composition Belle-Epoque et le train à vapeur de

La Traction, avec la belle locomotive portugaise du début du siècle.

Diverses animations sont au programme, avec boissons à bord, bar à champagne, exposition de photos, carrousel, concours, stand de l'Association neuchâteloise des amis du tramway.

Le samedi, le billet simple course vaut pour le retour. Le dimanche, les TRN ont prévu une carte de fête donnant libre circulation sur tous les trains. /réd

## Police Tournoi de foot

Le FC Promenade organise, dimanche, un tournoi de football en salle, à la halle des sports de la Charrière. Equipe exclusivement chaux-de-fonnière, le FC Promenade (un clin d'œil à l'adresse de la «canto», Promenade 20), est l'un des trois clubs des forces de police du canton, les autres étant le FC Police cantonale - club «officiel» - et le FC Sûreté, qui réunit des agents de la sûreté du haut et du bas du canton.

Au total, douze équipes de cinq joueurs s'affronteront dans la bonne humeur. En plus des équipes de la police, il y aura celles des sapeurs-

pompier du Locle et du Service d'incendie et de secours (SIS) de Neuchâtel. D'autres formations donneront la réplique à la gent en uniforme: Instel, FC Sporetta, La Channe valaisanne, Grandjean, Les Intouchables, FC Azurri, FC Le Crêt.

Des prix seront distribués, le plus convoité étant celui du fair-play. Le public est convié à venir encourager les participants. Nourriture et boissons sur place seront vendues au profit de Sombaille-Jeunesse, à qui ira cette année le bénéfice de cette sympathique compétition.

LBV

## BRÈVES

**Sapeurs-pompier** La Société de sapeurs-pompier de La Chaux-de-Fonds célèbre son 100e anniversaire. La cérémonie officielle a lieu samedi 21 octobre dès 14h au Musée international d'horlogerie (MIH). Dans l'après-midi, les invités, membres de la société, leur famille et leurs proches, visiteront la caserne avant de rejoindre la Maison du peuple pour une grande soirée festive. Le public aura tout loisir de visiter l'exposition du centenaire, au Musée d'histoire. Les amateurs pourront également acquérir la plaquette du centenaire, qui retrace les cent ans d'existence de la société. /lby

**Street-hockey** Lancée voilà deux mois, la première ligue de street-hockey chaux-de-fonnière prendra fin le samedi 21 octobre 2000. Au terme des 15 après-midi qualificatives (dont la dernière a eu lieu mercredi), les quatre meilleures des huit équipes engagées seront retenues pour disputer les finales de ce samedi. Pendant deux mois, près de 40 matches se sont disputés aux quatre coins de la ville de La Chaux-de-Fonds et les organisateurs tirent d'ores et déjà un bilan très positif de cette compétition, qui a été gérée par les joueurs eux-mêmes. /comm

**Conservatoire** Diriger un orchestre, cela peut-il s'apprendre? Non, affirment certains, oui, rétorquent les autres. Au-delà de la gestique, de la connaissance des styles et des partitions, la relation avec les musiciens est un sujet des plus délicats. La Fondation des ateliers de direction d'orchestre (Fado) et le Conservatoire de la ville proposent des ateliers, ouverts au public, dirigés par Eric Bauer, musicien et chef d'orchestre. Au programme, récitatifs et airs d'opéras de Mozart. Samedi 21 octobre, au Conservatoire, de 10h à 13h et de 13h30 à 16h30. Atelier concert de 17h à 18h, entrée libre. /ddc

**Grillade fumante** Les premiers secours sont intervenus pour un événement quelque peu surprenant mercredi soir. Il était 19h lorsqu'ils ont été appelés pour une forte fumée qui sortait des combles d'un immeuble de la vieille ville, à proximité de la place du Marché. Dépêchés sur place avec trois camions et huit hommes, les pompiers ont gravi rapidement les étages pour découvrir une personne qui faisait une grillade dans un évier en pierre! Le charbon de bois a été immédiatement éteint au moyen d'eau. Il n'y a pas eu de dégâts - mais on ne sait pas si la grillade était à point! /réd

# Correctionnel Accident de parcours

**Personne n'a prétendu, hier devant le Tribunal correctionnel de La Chaux-de-Fonds, que l'accusé était blanc comme neige. Pas même son avocat. Mais, s'il a trébuché, ce père de famille divorcé âgé de 36 ans s'est bien repris. D'où une condamnation avec sursis.**

Il dit avoir agi ainsi en faveur de l'entreprise, alors en cessation de paiements, en lui faisant économiser deux mois de salaire. L'ennui, c'est qu'il a reçu des prestations de l'assurance chômage pour novembre et décembre tout en reconnaissant avoir travaillé pour son patron - gratuitement, dit-il - durant la même période.

Au vu de l'acte d'accusation, long de dix pages, l'observateur était en droit de croire qu'un dangereux repris de justice se trouvait à la barre. Qu'on en juge: escroquerie, faux dans les titres, faux dans les certificats, recel, infractions à la loi sur les stupéfiants (Lstup).

### Un peu dépassé

En réalité, l'affaire se résume à l'histoire d'un brave type un peu dépassé par des événements déstabilisants survenus dans sa vie professionnelle et privée. D'où un dérapage dans les paradis artificiels, essentiellement l'ecstasy. Quant à l'escroquerie, il l'aurait commise essentiellement pour rendre service à son patron. A qui, soit dit en passant, l'accusé était redevable d'un prêt accordé pour financer l'achat de sa maison.

Deux séries de délits distinctes étaient essentiellement reprochées au prévenu. Premièrement, une escroquerie - avec réalisation de faux - au détriment de l'assurance chômage. Deuxièmement, une série d'infractions à la loi sur les stupéfiants.

### Escroquerie

Ayant la haute main sur l'administration d'une petite entreprise de la place - sans être vraiment formé pour -, le prévenu avait rédigé, en octobre 1997, sa propre lettre de licenciement, antidatée au 31 août. De plus, il a paraphé le document en imitant la signature de son patron. «J'ai pensé: «Si je signe mon propre licenciement, ça va pas jouer», précise-t-il à l'audience.

LBV

## En ville

### Urgences

Entre mercredi soir 18h et hier même heure, le service de l'ambulance de la police locale est intervenu à cinq reprises, pour un accident de circulation (sans transport de blessé), trois transports de malade et une chute. Pour les premiers secours, une fuite d'hydrocarbures (sur l'accident précité) et un dégagement de fumée (lire ci-contre).

### A votre service

**Pharmacie d'office:** vendredi, pharmacie Bertallo, Léopold-Robert 39, jusqu'à 19h30; ensuite, police locale, tél. 913 10 17.

### Contrôle des champignons

Le Service de l'hygiène contrôle les récoltes, du lundi au vendredi, rue de la Serre 23, rez, de 11h à 12h et de 16h à 17h.

### Agenda

#### Aujourd'hui vendredi

**Rega** La Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega) se présente jusqu'à demain samedi à Métropole-Centre.  
**Pont du Grenier** Réouverture, dès 16h15.  
**La Sagne** Exposition d'artisanat au collège, de 17h à 20h; également samedi et dimanche de 10h à 17h.  
**Bikini** Banquette de porc, rock'n'blues n'garage bands de par chez nous, 21h30 - 2h.  
**Citérama (tour Espacité)** Concert 2 Free Boys, country rock'n'roll, 21h.

#### Demain samedi

**TRN** Animations samedi et dimanche (voir ci-contre)  
**Street hockey** Finales sur le terrain des Crétêts; première demi-finale dès 10h, première finale dès 14h.  
**Pompier** La Société de sapeurs-pompier de La Chaux-de-Fonds célèbre son 100e anniversaire; cérémonie officielle dès 14h au Musée international d'horlogerie.  
**Petit Paris** 22h, soirée salsa avec D.J. Foncé.  
**Conservatoire** Ateliers de direction d'orchestre, de 10h à 13h et de 13h30 à 16h30. Atelier concert de 17h à 18h, entrée libre.



# Pour vous... Près de chez vous...

## SOUS LES ARCADES ATELIER DE COUTURE



# elna

Promotions spéciales au magasin

### G. TORCIVIA

Avenue Léopold-Robert 53 (sous les Arcades)  
Tél. 913 89 60 - Fax 914 10 31 - La Chaux-de-Fonds

## Gaïlle

Votre boucherie Hôtel-de-Ville 4  
Votre charcuterie La Chaux-de-Fonds  
Tél. et fax 032/968 40 23

Médaille d'or Jambon  
Médaille d'or Saucisse sèche  
Médaille d'or Saucisse à rôtir de porc  
Médaille d'or Saucisson neuchâtois  
Ouvert tous les dimanches de 8 à 12 heures  
Parc privé à disposition

### Oisellerie de la Tour



#### Oiseaux Poissons Rongeurs

Tél. 913 88 55  
D.-JeanRichard 15  
La Chaux-de-Fonds  
www.Latchaux.ch/oisellerie

### Perrot Droguerie Parfumerie Herboristerie Homéopathie

Place Hôtel-de-Ville 5  
Tél. 032 968 26 44 - La Chaux-de-Fonds

#### Nouvelles lampes Berger

## Action!



Recharge d'essences: Fr. 19.90



BOSCH  
Visseuse à accu  
65R 12 VE-2  
- 2 accus 12V/2 Ah  
- chargeur rapide 60 min.

299.-  
au lieu de 348.-



VICTORINOX  
SwissTool  
- 23 fonctions  
- simplicité d'utilisation

139.-



Coffret à outils Opus 82  
- 82 outils  
- cliquet 1/4 et 1/8  
- des mèches 8 à 22 mm

98.-  
au lieu de 128.-

Offre valable jusqu'à épuisement du stock.  
Prix de vente nets TTC.  
Enlever au magasin

# Prix du Tonnerre

## K AUFMANN

La griffe de la qualité

P.A. Kaufmann & Fils  
8-10 Rue du Marché  
Case postale 2146  
2302 La Chaux-de-Fonds 2  
Tél. 032/913 10 56  
Fax 032/913 13 47  
E-Mail: kaufmann.fil@bluewin

### MONTRES ET BIJOUX

#### BIJOUTERIE

## Mayer Stehlin

LA CHAUX-DE-FONDS

avenue Léopold-Robert 57  
032/913 41 42

132-065355

Serre 90  
La Chaux-de-Fonds  
032 913 00 55

P

Clients



Appareils ménagers  
Cuisines - Bains  
Vente et Service après-vente

www.pierrot-menager.ch

Votre opticien  
à la Migros

### OPTIQUE METROPOLE

FORFAIT LUNETTES  
AVEC VERRES PROGRESSIFS  
MONTURE + VERRES  
GR 6/2  
380.-  
TOUT COMPRIS

2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/914 10 04



D. Richardet  
Montres - pendules  
étaïns - bijouterie  
Réparation et vente  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 21 61  
Serre 56

### Vos fleurs

chez  
Service Fleurop



Mlle  
G. Wasser

Serre 79 - Tél. 032/913 02 66

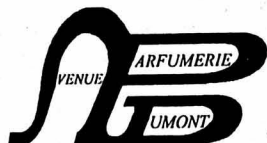
## POUR VOUS MADAME: UN APERÇU DES NOUVEAUTÉS DE L'ANNÉE 2000

GUERLAIN  
LANCÔME  
GIVENCHY  
ANNA SUI  
ISABELLA ROSSELLINI  
DALI  
BOSS  
CERUTTI  
KENZO  
FAÇONNABLE  
LAUDER  
ISSE MYAKÉ  
NAOMI CAMPBELL  
DONA KARAN  
MAUBOUSSIN

MAHORA  
MIRACLE  
HOT COUTURE  
DREAMS  
MANIFESTO  
DALIFLORE  
WOMAN  
IMAGE  
BY FLOWER  
POUR ELLE  
INTUITION  
LE FEU LIGHT  
NAOMAGIC  
DKNY

VENEZ TESTER LES NOUVEAUTÉS  
VENEZ VOUS FAIRE PARFUMER, NOUS VOUS CONSEILLERONS

### INSTITUT DE BEAUTÉ - BOUTIQUE



Av. Léopold-Robert 53  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 73 37  
Fax 032/913 14 26

PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE

### Le chauffage propre pour chaque maison

Emetteurs sur bouteille

Super Set F-250



dès Fr. 121.-



dès Fr. 299.-

Toulefer S.A.  
Place de l'Hôtel-de-Ville  
2300 La Chaux-de-Fonds

### Literies. Eparation de duvets



Nettoyages de duvets  
Transformation en nordiques  
Le mercredi

#### Notre nouvel horaire:

Lundi: 13h45-18h30  
Mardi au vendredi: 9h-11h45 - 13h45-18h15  
Samedi: 9h-11h45

### Frédry Bourquin

Succ. Stéphane Bourquin  
Place du Marché - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 44 32

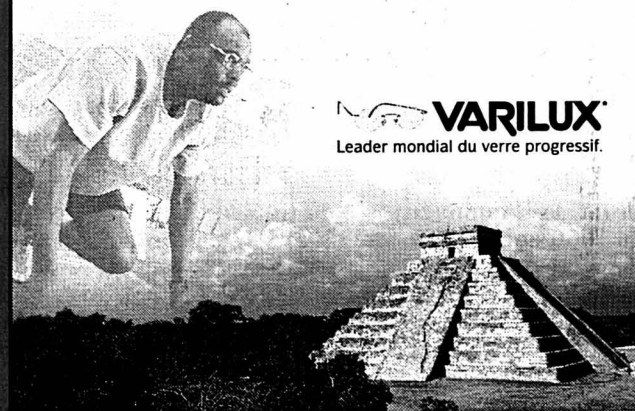
## Avec les nouveaux verres Varilux, à vos marques pour gagner!

Un séjour panoramique au Mexique, un week-end de prestige à Paris et de nombreux autres prix en jeu, ainsi qu'un cadeau à chaque participant.

### Prêts...? Jouez!

Venez vite nous rendre visite pour découvrir les nouveaux verres Varilux et recevoir votre bulletin de participation.

Concours sans obligation d'achat. Un bulletin par personne.



VARILUX  
Leader mondial du verre progressif.

Votre Varilux Spécialiste

Dick  
Optique

Av. Léopold-Robert 64  
Tél. 032/913 68 33  
La Chaux-de-Fonds





# Quartier Neuf Réverbère réinstallé sur sa place d'origine

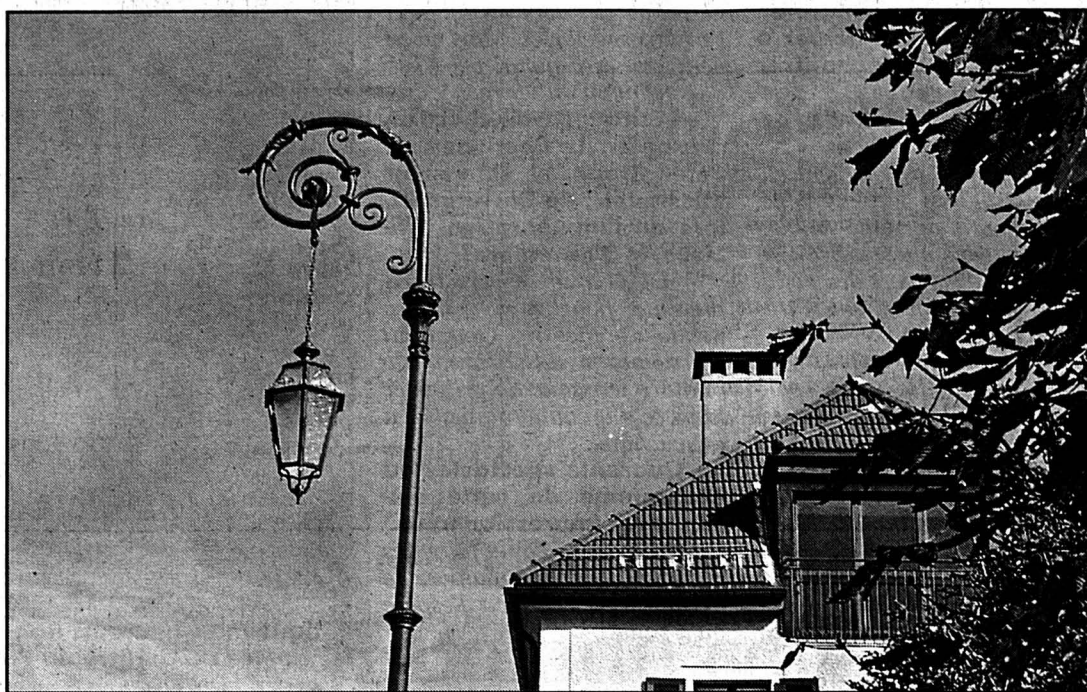
Belle histoire qui réjouira tous les amoureux du patrimoine loclois. Un réverbère d'époque a retrouvé sa place d'origine, près du petit square abritant la fontaine du Quartier Neuf. Non sans avoir subi une cure de jeunesse qui l'a rendu aussi beau qu'avant. L'effet est saisissant.

C'est une conséquence indirecte de l'aménagement du Quartier Neuf en zone limitée à 30 km/heure. Plusieurs portiques composés de bacs à fleurs ont été installés aux entrées du quartier. Il était prévu d'éclairer les bacs, mais il n'a pas été possible de tirer des lignes électriques jusqu'à tous les portiques, pour de simples raisons de configuration du réseau.

## L'étincelle

Et c'est là que l'étincelle a jailli. Les services de l'électricité, de la voirie et de l'urbanisme du Locle ont pensé à un vieux réverbère cassé qui crouissait dans un hangar communal. Selon Ian Forrer, de l'urbanisme, c'était un vieux rêve de le restaurer, toutefois jusqu'ici l'occasion ne s'était jamais présentée. Mais il devenait possible d'inscrire la réfection du lampadaire avec le montant économisé sur l'éclairage des portiques.

Si l'ancien mât était toujours en place, le col de cygne du réverbère avait été cassé et nécessitait réparation. La restauration de cette pièce a été confiée à Bernard Brosy, serrurier de la voirie. Il a commencé par sabler le métal pour enlever les diverses couches de peinture, puis il a remodelé les



Le réverbère du début du siècle trône à nouveau dans toute sa splendeur sur la jolie place de la fontaine. photo Forrer

moulures cassées à l'aide de polyester. Puis il a posé une couche d'antirouille, avant de repeindre le réverbère qui paraît comme neuf.

## Plan de circulation

On ne sait pas exactement si cette installation date de l'introduction de l'éclairage public au Locle en 1890, mais on est à peu près certain qu'il date au moins du début du siècle. On suppose que la fabrication est d'origine française. En tout état de cause, on est en présence d'une pièce de toute beauté qui contribuera à renforcer le cachet de l'un des plus beaux quartiers du Locle.

Deux mois environ après l'instauration de la zone 30 dans le Quartier Neuf, on peut tirer quelques conclusions partielles. Les automobilistes ne sont pas encore tous habitués aux nouvelles signalisations. Ils ont peine à repérer les panneaux de limitation de vitesse et les sens interdits, qui semblent être trop petits, voire placés trop haut. Ainsi, on a vu des conducteurs brûler gaillardement des sens interdits.

Si l'on peut s'accommoder assez facilement de ce plan de circulation visant à protéger un quartier des excès de vitesse, on s'étonne que l'itinéraire est-ouest fasse passer les véhicules par la rue J.-F. Houriet et déboucher

sur l'artère principale de transit (rue du Marais) devant la Croisette. Ce goulet d'étranglement pourrait créer des files d'attente.

En revanche, il a été judicieux de mettre la rue du Progrès en sens unique (ouest-est), car les véhicules privés qui se présentaient au carrefour de la Croisette déclenchaient le dispositif de télécommande de la signalisation lumineuse (par senseurs dans le sol), ce qui entraînait des retards pour les bus navettes des Transports régionaux neuchâtelois entre Le Locle et La Chaux-de-Fonds. Mais on le sait bien, en matière de circulation, il est difficile de satisfaire tout le monde!

Blaise Nussbaum

# Nostalgie ferroviaire Ballade de la Peuglise

Ce week-end, on célébrera le cinquantième anniversaire de l'électrification du «Pont-Sagne» par la circulation de trains à vapeur, romantiques et ultramodernes entre La Chaux-de-Fonds et Les Ponts-de-Martel. Une telle commémoration a le mérite d'exhumer des documents oubliés: plaquettes, articles de journaux, photos d'archives et dessins.

lui lance de la vapeur / Faut voir comme ça lui fait peur.

Quand il est trop essoufflé / Qu'il trouve qu'il est assez monté / Tout simplement, il s'arrête / Ah! vraiment il n'est pas bête.

Il s'attrape à la descente / N'y a pas d'voyageurs qui n'sentent / Son cœur est tout remué / Par cette rapidité.

Même je me suis laissé dire / Qu'emporté par le délire / Il a pénétré sur l'quai / M'nçant de tout enfoncer.

N'importe quand on doit quitter / On sent ses yeux se mouiller / Et l'on dit «Vive le Pont-Sagne!» / Le p'tit train de la montagne.

La morale de tout ceci / Messieurs, Mesdames, la voici / C'est qu'un régio trop pressé / Peut parfois se casser l'nez.

## Caricature

Par ailleurs, un autre lecteur nous a remis un dessin de Charle, le fameux dessinateur qui a commenté l'actualité régionale durant des lustres pour «L'Impartial», avec son personnage fétiche, l'horloger Numa.

Le dessin figurant ci-dessous relate une panne électrique survenue lors des essais à une nouvelle automotrice de 1950 qui avait dû être remorquée par la locomotive à vapeur. On n'a pas su exactement ce qui s'était passé, mais on a supposé qu'il s'était agi d'une défaillance dans la ligne de contact ou d'une avarie au pantographe. Sans doute une maladie d'enfance, comme la plupart des machines électriques en ont eu depuis lors, même en étant équipées des plus grands raffinements électroniques. En technique également, l'histoire ne fait que se répéter! BLN

C'est ainsi que d'aimables lecteurs nous ont fait parvenir la ballade du «Pont-Sagne», connue également sous son surnom de «Peuglise». Les paroles sont de J.-L. Perrenoud, alors que la musique est due à Frédy Landry, cinéaste bien connu des Ponts-de-Martel, qui avait immortalisé sur la pellicule le train à vapeur et l'arrivée des nouvelles automotrices des CMN.

## Les paroles

En voici les strophes savoureuses, sans le refrain:

L'Pont-Sagne est un train bonhomme / Il s'en va tout à la bonne / Car de crainte et de revers / Ne va pas jusqu'à Travers.

L'Pont-Sagne est un train dévot / Ça c'est drôle pour un régio / Mais c'est sûr que la Peuglise / S'arrête à La Sagne-Eglise.

Quand il grimpe la Corbatière / On surchauffe la chaudière / Car il est tuberculeux / Rhumatisant et goutteux.

C'est la neige qui le chicane / Quelquefois, il reste en panne / Car il n'est pas équipé / Pour partir avec André.

Et parfois une génisse / Vient se mettre d'avant la Peuglise / On

# Manifestations De l'humoriste Marc Donnet-Monay au graveur Frans Maserel

L'humoriste Marc Donnet-Monay vient en cette fin de semaine sur la scène de La Grange, avec son spectacle «Haute-Cime». C'est lui-même qui a écrit ce texte à la fois drôle et sensible, dans une mise en scène de François Marin. C'est une ode à la marche en montagne, au goût de l'effort et au plaisir grisant de l'escalade. Mais l'auteur révèle sa blessure cachée à la

suite d'une rupture sentimentale. De l'avis des connaisseurs, un excellent spectacle. Vendredi et samedi, 20h30; dimanche, 18 heures.

Dès demain, le Musée des beaux-arts accueillera une importante exposition consacrée au graveur Frans Maserel. Né en 1889 sur la côte flamande, il était issu de la bourgeoisie francophone de Gand, où il fit ses études. Puis il se

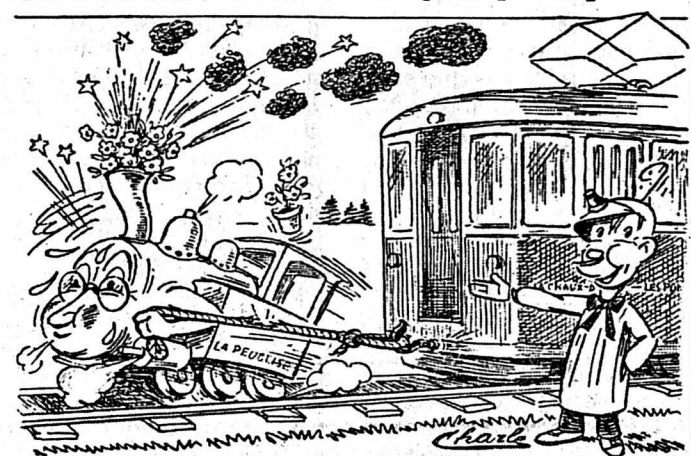
rendit en 1911 à Paris pour apprendre la gravure sur bois en autodidacte. Depuis 1916, il a travaillé à Genève à la Croix-Rouge, où il produira quelque 1500 gravures. On verra au Locle une sélection d'œuvres (collection privée) et des planches de graveurs flamands contemporains. Le vernissage se déroulera samedi à 17h30, en présence de l'ambassadeur de Belgique

Philippe Berg. Par ailleurs, ce vendredi, l'Association espagnole du Locle organise une séance d'information en espagnol sur les accords bilatéraux entre la Suisse et l'Union européenne, qui sera donnée par Adolfo Fraga Fernandez, président du Conseil des résidents espagnols en Suisse. Ce soir, 14, rue du Midi, à 19h30.

BLN

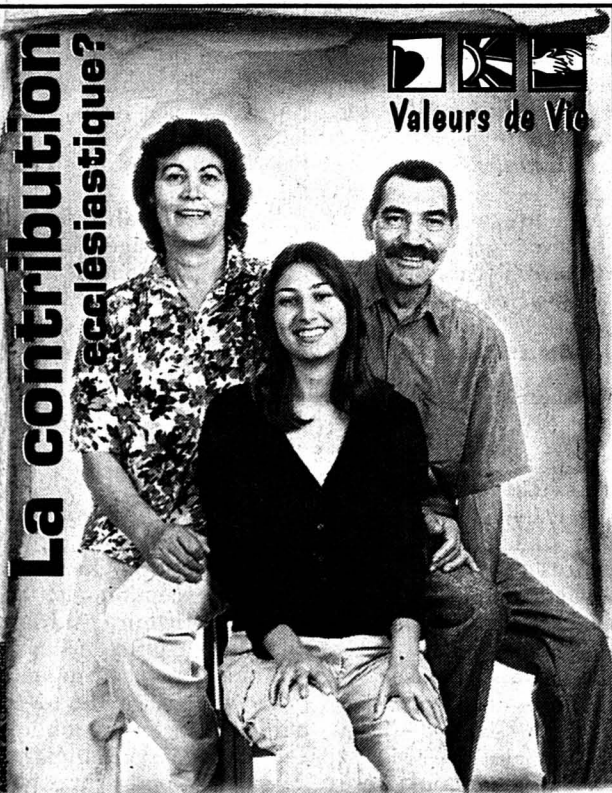
## L'humour de la semaine

On a souvent besoin d'un plus petit que soi



— Elle a beau atteindre la limite d'âge, elle fait encore des étincelles!

## DIVERS



«On paie ce qu'on peut, ce qu'on veut. Rien n'est obligatoire... mais le moindre franc, donné ici ou là, est essentiel!»

Famille Lopez, Neuchâtel

Eglise réformée évangélique • Eglise catholique romaine  
Eglise catholique chrétienne

# meublorama

SUPERMARCHÉ DU MEUBLE

## Demain samedi

c'est le jour idéal pour vos achats de meubles à prix réduits  
**Un choix gigantesque sur 2 étages**

Vente directe du dépôt (8500 m<sup>2</sup>)

Sur demande, livraison à domicile

OUVERT de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.  
Autres jours de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30.  
Lundi matin fermé.

GRAND P GRATUIT

AUTOMOBILISTES: dès le centre de Bôle, suivez les flèches «MEUBLORAMA»

# meublorama

MEUBLES-DISCOUNT  
BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)





# Théâtre régional Bientôt, le rideau va se lever

Le théâtre du Passage, nouveau théâtre régional de Neuchâtel, sera officiellement inauguré le vendredi 3 novembre. Mais avant cette date, il se dévoilera au public le samedi 28 octobre, lors d'une journée portes ouvertes. A un peu plus d'une semaine de cette échéance, son directeur, Robert Bouvier se montre enthousiaste.

Florence Veya  
Pascal Hofer  
Jean-Michel Pauchard  
Frédéric Mairy

Robert Bouvier, voilà six mois que vous êtes à la tête du théâtre du

Passage. Comment vous sentez-vous?

- Plus qu'heureux, même si durant ces six mois j'ai plutôt travaillé à 165 pour cent qu'à 65, comme le veut mon poste. J'ai la chance d'être entouré d'une équipe fabuleuse qui s'implique avec un enthousiasme magnifique.

- En tant que comédien, avez-vous rencontré des difficultés à gérer un lieu culturel de cette ampleur?

- Plutôt de bonnes surprises. Tout s'est un peu déroulé de manière empirique. Toutefois j'avais déjà mis en scène des spectacles et dirigé un film, donc déjà mené une équipe. Et puis, je bénéficie aussi des riches expériences de mes collaborateurs.

- Pourtant vous n'avez pas débarqué dans un

théâtre déjà opérationnel. Vous avez dû participer à sa réalisation, rencontrer de nombreuses personnes. Comment l'avez-vous vécu?

- Ça a été extrêmement enrichissant. J'ai été agréablement surpris de sentir à quel point les gens me soutenaient. J'ai aussi découvert des politiciens très démocratiques, très ouverts.

- Et les sponsors?

- Je suis quelqu'un de spontané et j'ai la chance de représenter un produit agréable. La magie du théâtre a la capacité de faire scintiller, même dans les yeux d'un banquier, cette petite étincelle de nostalgie d'une planète merveilleuse.

- Votre coup de cœur pour la saison à venir?

- J'ai des tendresses pour certains spectacles. Mais on ne peut pas dire qu'un bébé soit plus beau qu'un autre.

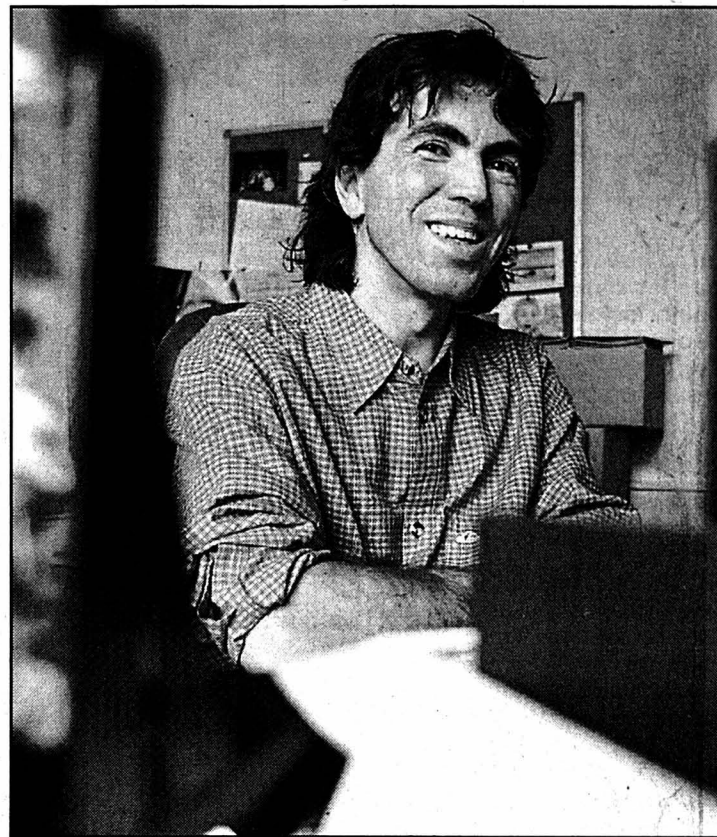
- Pourquoi avoir choisi de présenter «Le Costume», de Peter Brook, et «Monsieur Mississippi», de Dürrenmatt, lors de l'inauguration officielle, le 3 novembre?

- Le premier spectacle représente pour moi l'essence même du théâtre. Quant au deuxième, je suis heureux de prendre le risque de présenter la pièce d'un auteur qui a vécu à Neuchâtel.

- Quarante spectacles au programme de cette saison, c'est impressionnant...

- Nous avons voulu faire des miracles. C'est une manière de découvrir le public. J'espère qu'il suivra.

FLV



Fatigué mais heureux, Robert Bouvier se réjouit d'ouvrir les portes du théâtre du Passage. photo Galley

## Duo fribourgeois à l'administration



Benoît Chuard (à gauche) et Thierry Loup ont traversé le lac pour participer à l'aventure du Passage. photo Marchon

Directeur administratif du nouveau théâtre, Thierry Loup ne cache pas que sa situation actuelle doit plus à sa «belle rencontre» avec Robert Bouvier - qui venait lui-même de prendre son poste - qu'à un quelconque plan de carrière.

Agé de 38 ans, natif d'Estavayer-le-Lac (FR), Thierry Loup avait l'enseignement (maths, physique et géographie) pour premier métier. Mais prendre les rênes administratives du Passage n'équivalait pas, pour lui, à débarquer en terres inconnues. Il en connaissait même un bon bout en matière de lancement d'un nouveau lieu culturel.

Son canton natal l'a en effet vu participer, entre autres, à l'émergence, à Fribourg même, du Bilboquet et surtout de l'espace Moncor. Espace qui a bientôt formé un réseau avec des lieux comparables de Neuchâtel et du Locle.

«A la suite de la nomination de Robert Bouvier comme directeur du nouveau théâtre, nous nous sommes

vus, dans le but de continuer cette collaboration. Je lui ai même, en plus, donné des noms pour l'aider à trouver son administrateur. Puis je me suis dit que je pourrais travailler ici. Et, quand j'ai vu les lieux, j'ai craqué.»

**Certificat en emploi**

Dans l'équipe dont s'occupait Thierry Loup à Fribourg œuvrait Benoît Chuard, 24 ans, titulaire d'un CFC de monteur-électricien et d'une maturité technique, débarqué dans le milieu culturel pour accomplir un simple stage, en préalable à une formation sociale.

Aujourd'hui, Benoît Chuard travaille à 50% comme adjoint de Thierry Loup: il a finalement préféré continuer avec les gens du spectacle son parcours professionnel. Il va, en novembre, commencer la préparation, en emploi, d'un certificat de gestion culturelle. Il dit attendre «avec impatience le 3 novembre», date de l'inauguration et des premiers spectacles. Il n'est pas le seul.

JMP

## Un programme qui plaît. Et qui interroge

L'avis de quelques acteurs culturels de la région sur la première saison.

**Marthe Matile, Auvernier, compagnie Galatée** «C'est une très bonne programmation, très variée. Ça me fait plaisir qu'il y ait des pièces et des troupes que je ne connais pas, comme «Métamorphoses» ou la compagnie de l'Oeillade. Mais c'est bien d'avoir aussi des œuvres plus connues, comme «L'Amante anglaise», avec Suzanne Flon. Et je suis contente qu'il y ait beaucoup de danse. Il y a un certain nombre de spectacles que j'ai déjà vus ailleurs, à Vidy ou à Genève, par exemple. Mais Genève, c'est loin, et je serais contente si, à l'avenir, je n'avais plus besoin d'y aller.»

**Raymond Aebly, Boudry, espace culturel La Passade** «Cette saison est riche, variée, importante: quarante spectacles, pour Neuchâtel, c'est inespéré! C'est une offre très généreuse dont on ne peut que se réjouir. Mais il y a mainte-

nant, dans la région, une telle offre, que l'on ne peut que se demander si le porte-monnaie du public sera aussi large. Pour en revenir au théâtre du Passage, la question que je me pose également concerne la réaction des spectateurs qui vont aujourd'hui jusqu'à Genève pour voir des pièces: je pense que le programme proposé devrait pouvoir les rapatrier.»

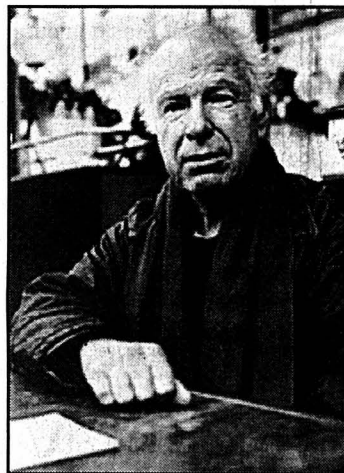
**Marie-Jeanne Cernuschi, Gorgier, La Tarentule** «Il y a des choses très intéressantes, des spectacles de prestige jamais vus à Neuchâtel, comme celui de Peter Brook. Il y a aussi des noms que je connais moins bien, et d'autres pas du tout, mais c'est bien qu'il y ait des surprises. Je trouve bien aussi d'avoir mis des «Suisses au programme». Cela dit, certains spectacles me paraissent être trop grand public, ménager un peu beaucoup les susceptibilités. La palette proposée me semble un peu large. Mais ça s'affinera peut-être ensuite.»

**Jérôme Ricca, Travers, étudiant au Conservatoire de Lausanne** «C'est une très belle saison... pour ce que j'en ai vu, car je n'ai pas pu trouver de programme! La qualité s'annonce très bonne, mais je me demande toutefois si les responsables du théâtre n'ont pas été trop gourmands en proposant autant de spectacles. Je pense que le théâtre du Passage pourra concurrencer les autres grandes scènes romandes. Si c'est bien d'avoir enfin un vrai théâtre à Neuchâtel, j'ai toutefois un regret: je trouve la grande salle de 500 places trop petite et la petite de 150 trop grande.»

**Anne Roulet, Bevaix, membre de plusieurs commissions de théâtre** «La saison est fort intéressante, parce qu'elle est éclectique et qu'elle comporte plusieurs créations. Il y a, dans cette programmation, une audace, même s'il y a aussi des valeurs sûres - avec «Le Costume», ils jouent sur du velours - et de grands noms, dont Suzanne Flon. Il y

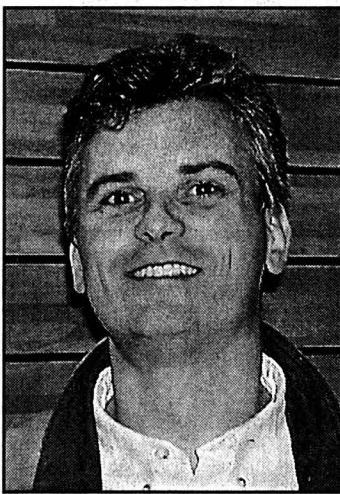
a aussi des surprises, ces «Métamorphoses» que je ne connais pas du tout. Je trouve bien également de soutenir des compagnies suisses et d'ouvrir le théâtre aux jeunes générations. Pour Neuchâtel, ce théâtre est vraiment une chance.»

FDM



Une des valeurs sûres de la saison: Peter Brook et son «Costume». photo Abegg

## Le jeu du visible et du caché



L'entreprise de Pascal Schwab a réalisé une bonne partie des éléments en bois du nouveau théâtre. photo Pauchard

«Avoir terminé cet ouvrage dans de tels délais, c'est véritablement un tour de force. Pour toutes les entreprises.» Responsable d'une bonne partie des travaux de menuiserie et de charpente, Pascal Schwab, patron de l'entreprise John Schwab SA, de Prêles (BE), n'est pas du genre à tirer la couverture d'une réussite uniquement vers soi. Il ajoute volontiers que travailler sur le chantier du théâtre du Passage a représenté une belle expérience pour la plupart des corps de métier qui y ont participé.

«On ne fait pas un théâtre tous les jours. Du coup, on peut être amené à y réaliser des types de travaux qu'on n'avait jamais fait auparavant

et donc y acquérir de nouveaux savoir-faire.»

Pour lui et ses collaborateurs, l'exemple typique de ce phénomène reste invisible du public: il s'agit de l'ossature en bois qui soutient le sol de la grande salle et, donc, les sièges des spectateurs. «Un ingénieur en a fait les calculs de statique, mais c'est nous qui avons dessiné les plans de production. Quant à l'exécution, il s'agit d'un travail de précision: il fallait travailler au millimètre près.»

Autres lieux où le public devinera avec peine la présence du bois: la cabine de régulation, certaines parois d'absorption acoustique, ou encore les volumes techniques situés tout en haut, côté avenue de la

Gare. Le jeu de trompe-l'œil d'un théâtre impressionnant d'ailleurs Pascal Schwab: «Le public ne peut guère soupçonner la quantité et la complexité de la technique mise en œuvre ici. En ce sens, la journée portes ouvertes est une très bonne chose.»

Les visiteurs y verront aussi, cependant, des ouvrages ou lieux où l'on a mis le bois en valeur: la salle de répétition, les loges, bars et autres éléments liés à la petite restauration du public ou des artistes.

Pascal Schwab retournera-t-il au Passage une fois achevé le mandat de son entreprise? «Bien sûr! Plusieurs spectacles de la saison me donnent envie d'y aller.»

JMP

## Une gestation longue de plus d'un siècle

**Pas de «Tatou»** Datant de 1769, ce qui est aujourd'hui l'ancien théâtre de Neuchâtel avait été jugé vétuste depuis belle lurette. A tel point que les premiers projets de nouveau théâtre datent de la fin du siècle dernier... On ne remontera pas jusque-là. Mais on ne peut passer sous silence l'échec du «Tatou», surnom donné au théâtre dont la population de Neuchâtel, en 1990, a rejeté la construction à la suite d'un référendum.

Motifs principaux de ce rejet: le coût (38,5 millions, contre 25,5 pour le théâtre du Passage), l'emplacement (au

Jardin anglais, en lieu et place de la Rotonde) et les dimensions (le bâtiment aurait compris divers établissements publics).

**Tous ensemble** Etant entendu qu'un tel lieu profite à toute une région, et non aux habitants de la seule commune sur laquelle il est édifié, la construction et l'exploitation du nouveau théâtre ont été envisagées de la même manière que les patinoires du Littoral (sept communes) de Neuchâtel et l'anneau d'athlétisme de Colombier (onze communes), à savoir par le biais de la régionalisation.

Ainsi, en 1996, le Conseil général de Neuchâtel accorda à l'exécutif un crédit de 500.000 francs pour financer les études du projet définitif, sur la base du concours d'architecture remporté par «Roi Ubu», projet du bureau Walter Hunziker, à Berne. S'ensuit une période au cours de laquelle la Ville de Neuchâtel, et en particulier l'ex-conseiller Blaise Dupont (prenant le relais d'André Bühler), prit son bâton de pèlerin pour convaincre les communes de monter elles aussi sur scène.

**Seize acteurs** Outre Neuchâtel, quinze communes ont

adhéré à la société immobilière de construction, quatorze au syndicat d'exploitation - Le Landeron faisant partie de la première, mais pas du second. D'autres communes ont refusé leur adhésion, soit directement via le Conseil général, soit à la suite d'une votation populaire faisant suite à un référendum.

Au total, ces seize communes ont pour nom: Auvernier, Bevaix, Bôle, Boudry, Colombier, Corcelles, Cornaux, Cortaillod, Gorgier, Hauterive, Le Landeron, Marin, Neuchâtel, Pesieux, Saint-

Blaise et Thielle-Wavre. L'engagement financier des unes et des autres a été fixé en fonction de leur nombre d'habitants et de la distance les séparant de Neuchâtel.

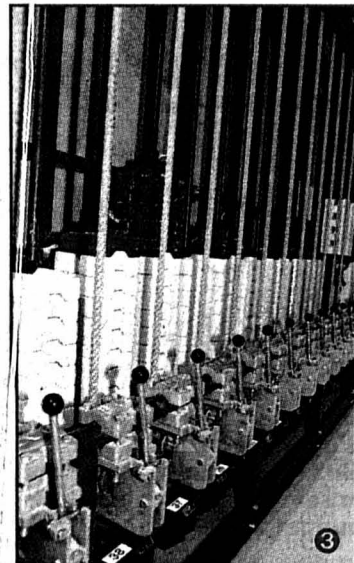
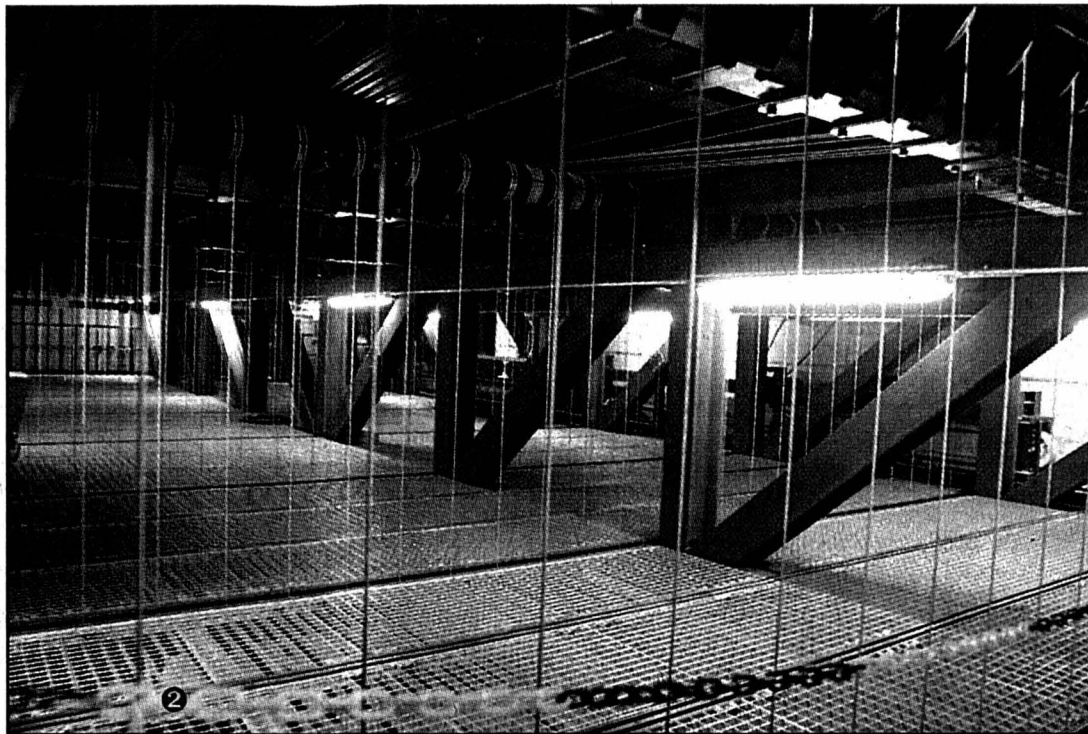
**Construction** Devisée à 25,5 millions de francs - le budget sera tenu -, la construction du théâtre est prise en charge de la manière suivante: 3,5 millions par la Ville de Neuchâtel, 3 millions par les quinze autres communes membres de la société immobilière, 6,25 par l'Etat (prêt), 9,75 par le recours à l'emprunt, enfin 3 millions par l'apport de fonds privés

(Loterie romande, entreprises et particuliers).

**Exploitation** On le sait, sauf cas exceptionnels, la culture est déficitaire. Autrement dit, elle vit grâce à des subventions, respectivement la prise en charge des déficits par les collectivités publiques. Tel est le cas du théâtre du Passage: le budget d'exploitation 2000-2001 prévoit 2,26 millions de dépenses contre 570.000 francs de recettes, soit un déficit de 1,69 million, que couvriront les quinze communes membres du syndicat.

PHO





Photos:  
Christian Galley  
Texte:  
Pascal Hofer

## Théâtre du Passage Balade côté cour et côté jardin



Les responsables du théâtre du Passage - nouveau théâtre régional de Neuchâtel - mettront sur pied une journée portes ouvertes le samedi 28 octobre. Que découvriront les visiteurs ce jour-là?

Nous vous proposons un aperçu des coulisses, étant entendu qu'une dizaine de photos ne permettent pas de donner une vue d'ensemble d'un bâtiment aussi vaste et complexe. Etant entendu, aussi, que les maîtres d'état s'activeront jusqu'à la fin de la semaine prochaine pour achever les travaux.

Le régisseur Gérald Isler nous a servi de guide dans ce labyrinthe dédié à la scène.

❶ La scène, vue des cintres (soit la partie du théâtre où l'on remonte les décors). Hauteur: 18 mètres. Le cadre de scène (à droite, cachée par le rideau), autrement dit l'ouverture vers le

public, mesure quant à lui 14 mètres de largeur pour 8 mètres de hauteur.

❷ Photo prise juste au-dessous du toit le plus élevé du théâtre, là où se trouvent toutes les commandes des cintres. Au total, 39 perches, munies chacune de 7 câbles, soutiendront les futurs décors, projecteurs et autres rideaux (dont ceux, sur les deux côtés et au fond de la scène, servant à délimiter la surface de jeu).

❸ La «cheminée des cintres». Située au niveau de la scène, elle permet, grâce à des contrepoids, de faire monter ou descendre les décors, projecteurs et rideaux.

❹ Au nord de la scène, une ouverture dans le mur donne sur l'arrière-scène. Utilisée

pour stocker des éléments de décor, elle donne directement (et au même niveau évidemment) sur le quai où les camions viendront décharger leur matériel.

❺ Encore à l'état de construction, le foyer, c'est-à-dire l'endroit où se retrouvent les spectateurs avant et après un spectacle, ainsi qu'e pendant l'entracte. Il proposera un bar et un restaurant (ce dernier ne fonctionnant pas uniquement les soirs de spectacle, mais comme n'i' n'porte quel autre restaurant).

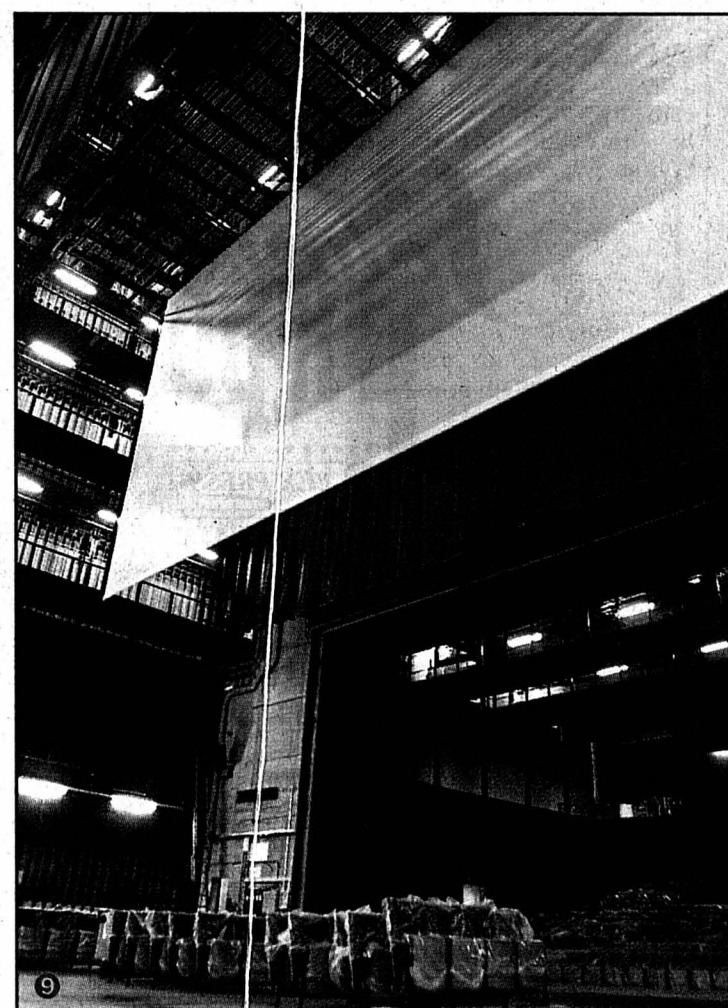
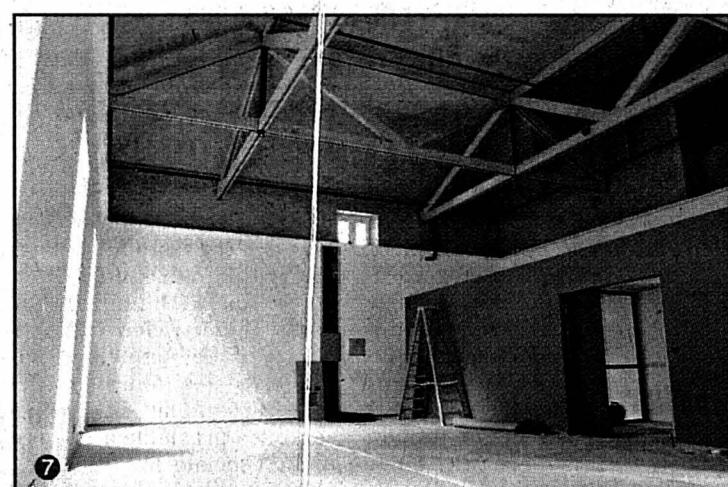
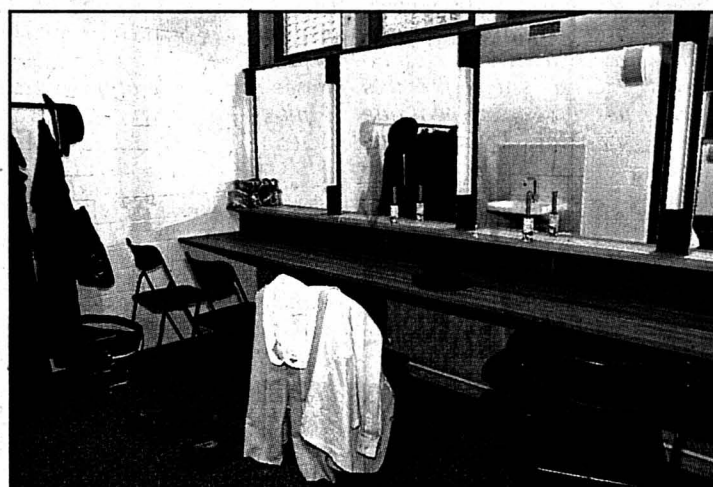
❻ L'une des dix loges pouvant accueillir chacune entre deux et quatre artistes. Le théâtre du Passage compte encore deux autres loges, plus grandes, destinées par exemple aux membres d'un orchestre. Toutes ces loges

sont équipées d'une douche. S'ajoute encore une loge de scène, avec petite cuisine, juste derrière la scène.

❼ Dans le bâtiment (conservé) donnant sur le passage Max-Meuron, une salle permettra aux comédiens et surtout aux danseurs de s'échauffer.

❽ Au «sous-sol», six vérins hydrauliques permettent de faire monter ou descendre la fosse d'orchestre.

❾ Vus de la scène, deux rideaux tombant des cintres. Le rideau de scène peut s'ouvrir soit latéralement, soit verticalement. Non visible sur ce cliché, un rideau métallique antifeu est à même de séparer la scène des jardins.

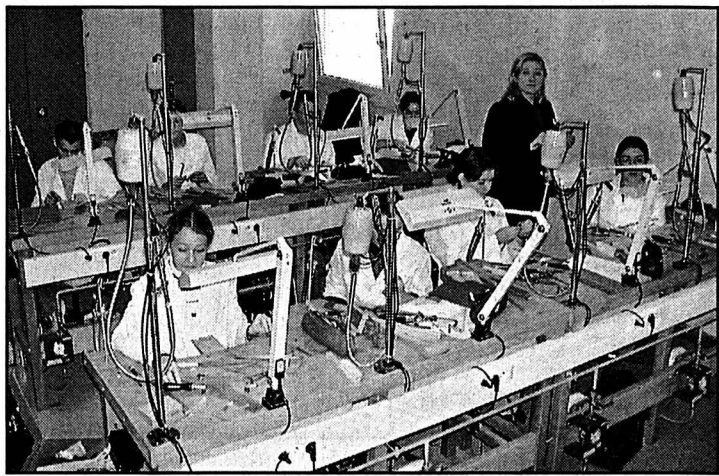




# Besançon Un budget régional verrouillé

**Maintien de la pause fiscale ou augmentation des taux de fiscalité directe jusqu'à 5 pour cent? Dans un contexte de restriction d'autonomie financière, les élus régionaux se penchent la semaine prochaine sur le budget 2001.**

A la veille de la grande discussion sur le budget 2001, Jean François Humbert n'hésite pas à prendre le risque de «radoter», comme il l'affirme lui-même. Et de fournir, en guise d'apéritif, une illustration statistique des finances régionales suffisamment éloquente pour justifier son courroux qui a pour nom «réforme fiscale». Prenant l'exemple du budget 2000, le président du Conseil régional de Franche-Comté constate que la part des recettes fiscales propres étaient de 52,7% pour une part de dotations de l'Etat de 34 pour cent. Mais le gouvernement Jospin et sa volonté de redistribution de la fameuse «galette» produite par la croissance est passé par là en supprimant la part régionale de la taxe d'habitation. Le contribuable y trouve bien sûr son compte avec une baisse de quelques pour cent de cet impôt payé par la plupart des occupants d'habitations. Théoriquement, la région n'est pas lésée puisque la différence lui est reversée sous forme de dotation étatique. Mais théoriquement seulement, et à court terme. En fait le président



**La hausse du prix du fuel domestique grève le budget des lycées.** photo Prêtre

relève que la collectivité territoriale y perd sérieusement de son indépendance par rapport à l'Etat. Ainsi, sur ce même budget, les recettes fiscales ne constituent plus que 45% du total contre une part de transferts et dotations de l'Etat qui grimpe à presque 42 pour cent. Une perte sèche d'autonomie qui s'ajoute à d'autres recettes précédemment rognées, comme par exemple en matière de taxe professionnelle ou de droits de mutation. La suppression de cette dernière en 1998 s'est soldée, selon le président, par un «manque à gagner» réel de 34 millions de francs français en 1999. «Comment définir des ambitions pour la Franche-Comté, si l'on change toujours les règles du jeu», s'interroge avec une amertume non dissi-

mulée Jean François Humbert, qui n'est pas au bout de ce qu'il nomme ironiquement ses «bonnes nouvelles».

### Timbres et pétrole

La première mission de la région est, on le sait, la gestion des lycées. Et dans un secteur de moyenne montagne comme le nôtre, pas question de laisser les bâtiments sans chauffage. Le président s'est livré hier à la résolution d'une équation de base. Sachant que le prix du baril augmente, que l'euro baisse et que l'hiver sera plus ou moins rude, de combien faudra-t-il rallonger la facture de fuel? Il fallait répondre: environ 3 millions de francs. C'est la rallonge prévue pour ce poste sur le budget 2001, qui prévoit près de 120 millions de francs français

pour le fonctionnement des lycées en plus des 300 millions de francs d'investissements. Autre contrainte nouvelle, les timbres. Un parent d'élève du Sud-Ouest refuse en effet de payer les timbres de sa correspondance avec le lycée de ses enfants. Le tribunal administratif lui a donné raison et la région vient d'anticiper cette charge supplémentaire, qui pourrait se monter à 1,5 ou 2 millions de francs français par an. C'est au total et au bas mot 5 millions de francs qu'il faudra donc ajouter au précédent budget consacré à l'enseignement. Deux exemples en apparence anodins qui ouvrent le débat sur les recettes budgétaires. Depuis quatre ans, la pression fiscale est stable, mais cela ne saurait durer. Dès hier, le président a évoqué le futur débat sur la politique régionale et ses moyens, qu'il souhaite «libre et entier». Les conseillers économiques et sociaux aujourd'hui puis les élus régionaux la semaine prochaine devront trancher entre plusieurs orientations. Jean François Humbert a d'emblée livré trois hypothèses plausibles. Elles vont du maintien de la pause fiscale et du recours à l'emprunt à l'augmentation pure et simple des taux de fiscalité directe qui pourrait aller jusqu'à 5 pour cent. Le tout dépendant bien sûr des ambitions réelles des élus pour la région.

# Concerts Chorales et orgue à l'affiche

D'une rencontre originale est née l'idée d'un concert particulier dans le val de Morteau. Bernard Coudurier, professeur d'orgue au Conservatoire national de Besançon, et Jean-Marie Robbe, chef de chœur de la chorale La Pastourelle, de Villers-le-Lac, se sont rencontrés au cours de l'hiver 1999, pour faire connaissance avec les instruments des églises du secteur de Morteau.

Jean-Marie Robbe, président de l'association Autour de l'orgue, est devenu, l'espace d'un après-midi, un guide volontaire pour le musicien chevronné. Les visites se succèdent, les conversations s'animent, les points communs fusionnent, et bientôt naît l'idée d'un concert qui pourrait unir le professeur et les choristes du Val, volontaires pour interpréter de pièces adaptées aux orgues des églises.

Le projet a mûri et s'est structuré, les choristes de La Pastourelle ont pris des contacts avec

l'ensemble Sine Nomine de Morteau et avec les autres ensembles vocaux du Val. Ainsi est créé, pour la première fois dans le val de Morteau, un chœur de 70 chanteurs, membres de différentes chorales, unis pour deux représentations uniques, le 28 octobre à Villers-le-Lac et le 25 novembre à Morteau.

Bernard Coudurier, organiste de renommée internationale, interprétera des pièces d'orgue toutes différentes d'un concert à l'autre. A Villers-le-Lac, un répertoire romantique s'articulera autour de l'intégralité des chorals de Brahms, avec Mendelssohn et Lefebvre-Wely, alors qu'à Morteau, c'est Bach qui aura les honneurs de la programmation, 2000 étant l'année Bach.

Ces deux soirées uniques seront sans doute inscrites dans les annales de la programmation musicale du val de Morteau.



**Les répétitions sont studieuses, les concerts seront de qualité.** photo Inglaio

### SPECTACLES-LOISIRS

**FOIRE DE NEUCHÂTEL**  
... LES JEUNES-RIVES ...  
**DU 20 AU 29 OCTOBRE 2000**

**OUVERTURE:**  
VENDREDI 20 OCT. 18H30  
DU LUNDI AU VENDREDI DE 14H00 À 22H00 RESTAURANTS 24H00

**SAMEDI ET DIMANCHE DE 10H00 À 22H00 RESTAURANTS 02H00**  
**DIMANCHE 29 OCT. FERMETURE À 18H00**

**Salon EXPO**  
LEX PRESS  
VILLE DE NEUCHÂTEL

**CONCOURS: UNE MONTRE FESTINA À GAGNER TOUS LES JOURS!** FESTINA FONDÉE EN SUISSE EN 1902

**Hockeyeurs!!! Super offres de saison**

Canne Scherwood PMP 7000 rabais 50%	619.-	Fr. 34.50
Patins Bauer Air 70	556.-	Fr. 298.-
Patins Bauer Air 30	199.-	Fr. 119.-
Plastrons Koho 2270 SP SR	248.-	Fr. 148.-
Plastrons CCM JR net		Fr. 44.-
Cuissards Koho 2260 SR	229.-	Fr. 149.-

Tél. 032/913 79 49, BRUSA ROBERT, av. Léopold-Robert 72, La Chaux-de-Fonds

Place pour votre annonce  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/911 24 10  
PUBLICITAS

### DIVERS

**CSP**  
CENTRE SOCIAL PROTESTANT  
028-243867/000

**Ramassage d'objets en bon état**  
Meubles, vêtements, bibelots, vaisselle, livres

Neuchâtel Tél. 032 / 725 11 55  
La Chaux-de-Fonds Tél. 032 / 968 37 31

**Eust**  
www.eust.ch  
TELECOM- & NATELSHOP

**Le nouveau Nokia pour les fans de chat!**

**NOKIA 3310**

- Bibande
- Chat mobile (par SMS)
- Groupement automatique de messages SMS
- Sélection vocale
- Identification de texte
- Picture messaging
- Garantie: 12 mois
- No art. 1550089

Sans Abo seul. Fr. 399.-  
Durée d'abo: au moins 12 mois  
Frais d'abo: au moins Fr. 40.-/mois  
Carte SIM Fr. 40.-  
\* depuis abo diAx 75

**Et toujours des offres gratuites, p. ex. Panasonic, Motorola et Nokia!**  
Assortiment d'accessoires pour tous les portables courants.

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Epâtures 44 032 927 36 16 (DH)  
Delémont, av. de la Gare 40 032 421 48 12  
Porrentruy, Inno Les Galeries (ex-Innovation) 032 465 96 30  
Bienne, chez Coop-Centre (ex-Jelmoli) 032 328 70 60  
Bienne, EUROFust, rue de Soleure 122 032 345 24 40 (DH)  
Neuchâtel, chez Globus (Armouris) 032 724 99 06 (DH)  
Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26 032 756 92 42  
(DH = Digital Home exclusif chez Fust) 143-731496/44

Commande directe  
www.fust.ch

**Landi**  
Rue des Entrepôts 19  
Tél. 032/926 40 66  
2300 La Chaux-de-Fonds

**Vendredi et samedi 20 et 21 octobre**  
**GRAND MARCHÉ D'AUTOMNE**

**VENTE DE POMMES:** Golden, Boscoop, Elstar, Gala.  
**VENTE DE POMMES DE TERRE:** Bintje, Charlotte, Urgenta, Désirée.  
**VENTE DE PLANTES D'AUTOMNE:** Chrysanthèmes, calunias, bruyères, etc.  
**DÉGUSTATIONS DE VINS, BIÈRES, ETC.**

**Changez votre train-train!**  
La Chaux-de-Fonds - Les Ponts-de-Martel samedi 21 et dimanche 22 octobre

**samedi 21 octobre**  
Circulation d'automotrices TRN de 1950 et de la voiture-salon  
Billet simple course valable pour le retour.

**dimanche 22 octobre**  
Circulation de trains d'hier et d'aujourd'hui

Super concours Carrousel Boissons à bord Photos  
Stand de l'association neuchâteloise des amis du tramway.

**CARTE DE FÊTE:** Libre circulation dimanche 22 octobre sur tous les trains. Carrousel gratuit.  
Avantage famille: les enfants accompagnés de leurs parents voyagent gratuitement.

\* En vente dans les gares des Ponts-de-Martel, de La Chaux-de-Fonds et de La Sagne. ① Gare des Ponts-de-Martel 032 / 937 11 27

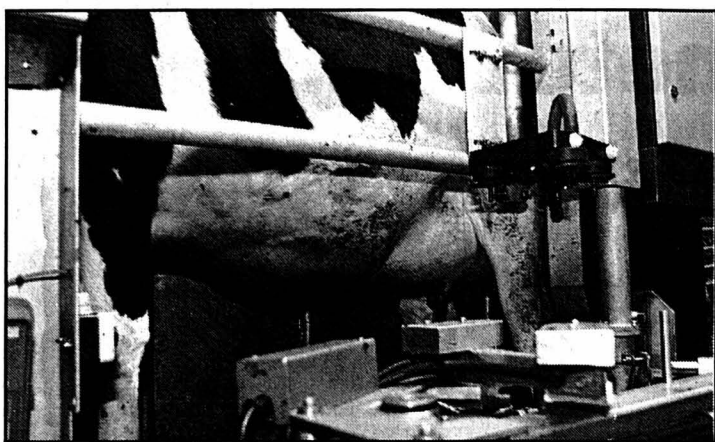
**50 ANS D'ELECTRIFICATION DES CHEMINS DE FER DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES**  
LES TRANSPORTS REGIONAUX NEUCHÂTELOIS

**VOS LIGNES DE CONTACTS**



# Dombresson Robot donnant une vraie liberté aux vaches

La ferme de Francis et de Raymond Monnier vient de se doter d'une installation de traite de vaches complètement automatisée et robotisée. Un gros investissement qui laisse à l'animal la liberté de se faire traire à n'importe quel moment de la journée et de la nuit. Une révolution pour le travail à la ferme.



L'installation de traite, informatisée et robotisée, remplace avantageusement les bonnes vieilles machines à traire. photo Marchon

Chez les frères Monnier, la vache gère sa journée! Tel peut être le slogan de cette ferme, située au centre du village de Dombresson, qui vient de se doter d'une installation de traite du bétail complètement informatisée et robotisée. Un équipement du dernier cri, conçu pour traire 60 bêtes par jour, et qui remplace avantageusement les bonnes vieilles machines à traire.

### Circuit obligé

Pour Francis et Raymond Monnier, les exploitants de ce domaine de 97 hectares et de 45 vaches, cette nouvelle installation de traite et les équipe-

ments qui lui sont joints représente une véritable révolution. Fini le temps des levers aux aurores et de prolongations en soirée pour traire les vaches. Désormais, c'est le bétail lui-même qui emprunte un circuit bien défini pour produire du lait, et l'agriculteur se borne à un travail de surveillance du bon fonctionnement des installations. Les vaches empruntent,

pour que le système fonctionne, un circuit bien défini, muni de portes automatiques qui excluent tout retour en arrière. Chaque bête peut ainsi passer au robot de traite entre deux et quatre fois par jour, avant de retrouver l'aire d'affouragement ou celle de repos. Les vaches vivent autrement dans un palace cinq étoiles, avec logettes et matelas pour

dormir, robot qui nettoie leur étable dix fois par jour, aire libre, nourriture livrée automatiquement.

### Standard européen

Francis et Raymond Monnier ont investi près de 250.000 francs dans cette aventure. Mais ils se disent optimistes. «Le rendement devrait donner d'excellents résultats à l'avenir», ont-ils expliqué hier soir. «Nous estimons que nous avons des installations qui correspondent à l'idée d'une ferme européenne moderne, tout en gardant la dimension familiale».

D'ailleurs, d'autres robots de traite, qui fonctionnent un peu différemment, existent déjà dans le canton et dans le Val-de-Ruz en particulier. Chaque agriculteur trouve sur le marché le système qui lui convient le mieux.

Philippe Chopard

Portes ouvertes à la ferme Monnier, Grand-Rue 7a, Dombresson, aujourd'hui, demain et dimanche de 10h à 18 heures

# Buttes Le tunnel de Noirvaux sera agrandi

Leur charme est désuet, leurs gabarits aussi. Le canton compte encore quelques vieux tunnels du siècle dernier, creusés à même la roche, qui sont la hantise des chauffeurs poids lourds. Parmi eux, le tunnel de Noirvaux, à la sortie de Buttes, sur la route qui mène à Sainte-Croix. Son agrandissement, prévu pour 2002, est inscrit dans le 11e crédit routier accepté récemment par le Grand Conseil.

Le projet, dévisé généreusement à 100.000 fr., consiste à agrandir au mieux l'espace libre au moyen d'une haveuse, de manière à disposer d'un

passage de 4m50 de hauteur et d'au moins 3m50 de largeur.

«Nous utiliserons les moyens minimum. Pour nous, ce travail aura valeur de test: si ça marche, nous pourrions faire de même avec d'autres tunnels du même type, comme on en trouve aux Sagnettes, entre Fleurier et La Brévine, ou sur la route de Biaufond», explique Marcel de Montmolin, chef du Service des ponts et chaussées.

Aucun autre aménagement n'est par ailleurs prévu sur le tronçon neuchâtelois de la route Buttes - Sainte-Croix. PBE



Ouvrage du XIXe siècle, le tunnel de Noirvaux a été creusé à même le rocher et laissé sans revêtement particulier. photo Béguin

# Cornaux Avec sa gentiane, le distillateur n'a pas travaillé pour des prunes

La gentiane, un produit fabriqué uniquement dans les montagnes jurassiennes? C'est pourtant une distillerie de Cornaux qui a été primée par le Forum suisse des eaux-de-vie 2000. Bouilleur de cru depuis quinze ans, André Gerber distille de tout, de la cerise au marc de raisin en passant par la gentiane.

particulier essentiel de laver et relaver les racines, encore et encore. C'est seulement ainsi que l'on évitera un arrière-goût de terre dans l'alcool.

Ensuite, il faut un peu de patience car la gentiane doit fermenter longtemps avant de pouvoir être distillée. Il faut compter quatre ou cinq semaines, voire plus, alors que dix à quinze jours suffisent pour la plupart des fruits.

Cela fait quinze ans qu'André Gerber fait de la distillation. «Je voulais que mon fils puisse reprendre la vigne suffisamment jeune et l'occasion se présentait de reprendre cette distillerie», explique l'intéressé.

Il existe trois autres distilleries similaires à la sienne dans le canton, une au Landeron et deux à Auvernier. Ces quatre entreprises sont des distilleries à façon, ce qui signifie que tout un chacun peut y amener ses prunes et autres fruits pour les transformer en alcool.

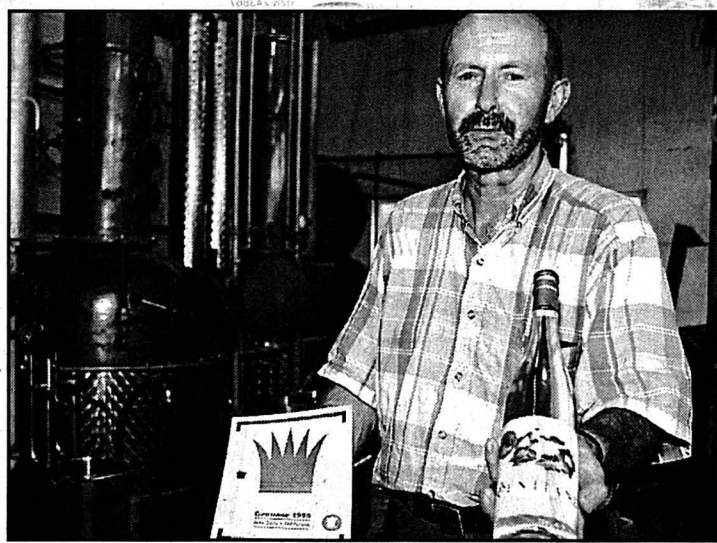
André Gerber distille ainsi tout ce que les gens lui apportent, à raison de 30 kg minimum de matière première. Lui demande-t-on parfois de distiller de l'absinthe? Jamais répond le

bouilleur de cru. Ceux qui en fabriquent ont leur propre matériel. Pour le reste, tout dépend de la saison. Avant les vendanges, les gens lui amènent avant tout de la cerise. Actuellement, la distillerie est très occupée par le marc de raisin.

Dans un coin, une pleine charrette de marc attend d'ailleurs de passer dans les

alambics. A l'intérieur du tas, la fermentation en cours fait monter la température jusqu'à 100 degrés, de quoi faire cuire du saucisson neuchâtelois. Il suffit de creuser légèrement pour enfouir les saucissons dans le marc et d'attendre une heure pour les récupérer cuits à point.

Hélène Koch



Distillateur à Cornaux, André Gerber a vu sa gentiane primée par le Forum suisse des eaux-de-vie. photo Marchon

# Peseux Plumages et ramages en exposition

Les volatiles seront à l'honneur dès aujourd'hui à Peseux. L'exposition du club des Amis des oiseaux permettra de découvrir des espèces particulières, élevées par des membres du club.

De toutes les tailles, de toutes les couleurs et de tous les ramages, les oiseaux seront à l'honneur dès aujourd'hui à Peseux. Le club des Amis des oiseaux, de Neuchâtel, organise sa traditionnelle exposition concours. Ce sont ainsi 270 oiseaux des plus divers qui sont présentés au sous-sol de l'église catholique.

Beaucoup de serins, notamment des canaris de diverses espèces, multicolores et enjoués. Mais l'on croise aussi pas mal de perruches ou autres oiseaux exotiques, comme de splendides colombes diamant. Quelques cages exposent aussi des volatiles indigènes, comme des

verdiers ou chardonnerets, «des oiseaux nés en captivité et qui ont leur certificats», précise Charles Tschanz, président du club. Plus singulier, on croise aussi des toucans ou des perroquets, comme Tiko le bavard ou encore Coquin, véritable acrobate au bras de son maître.

Hier, deux juges agréés par la Fédération nationale ont observé et primé les oiseaux élevés par les membres du club basé à Neuchâtel. Si cette société créée en 1952 compte aujourd'hui 147 membres, seuls une bonne vingtaine élèvent des oiseaux à domicile. Une véritable passion. «Cela demande beaucoup de temps et de travail», remarque Claudine Huguenin, éleveuse membre du club.

PDL

Exposition ouverte aujourd'hui de 14h à 20h, samedi de 9h à 19h et dimanche de 9h à 16 heures

Vendredi 20 octobre 2000 à 20 h 15

Salle FTMH

Crêt-Vaillant 19, Le Locle

# MATCH AU LOTO

de la Société mycologique, Le Locle

Abonnement: Fr. 16.- pour 30 tours

1 tour gratuit avec carton

3 tours «Royal» supplémentaires

(Fr. 2.-/coupon)

Magnifiques quines avec champignons

## IMMOBILIER

URGENT, RECHERCHONS  
 Villas, propriétés, terrains, appartements, locaux commerciaux, PME, PMI  
 Etudions toutes propositions  
 Tél: 032/724 24 25  
 Acheteur, recevez gratuitement notre magazine d'offres  
 Vente et achat entre particuliers  
 4x4 18-677324

A vendre à Oronnaz (VS)  
 appartements 3 1/2 pièces  
 75 m² + terrasse 27 m²  
 proches du centre thermal.  
 Dès Fr. 225 000.-  
 Tél. (027) 322 66 22 (bureau)

Bûchen / VS  
 LIQUIDATION  
 3 1/2 Zimmer-Wohnung / EG  
 in einem 2-Familien-Ferienhaus.  
 Kaufpreis: Fr. 159 000.-  
 Freie Sicht ins Tal und auf die Berge.  
 Nähe Skilifte  
 Adolf Kenzelmann, Englisch-Gruss-Strasse 17  
 3902 Brig-Glis, Tel. 027 923 33 33  
 www.kenzelmann.ch  
 E-Mail: info@kenzelmann.ch  
 Weitere Objekte auf Anfrage.

ÉTUDE DE M<sup>r</sup> VINCENT GOBAT, NOTAIRE  
 Av. de la Gare 38 - 2800 DELÉMONT  
 A vendre à DELÉMONT, à la route de Moutier  
 ANCIENS BÂTIMENTS  
 À TRANSFORMER  
 OU À DÉMOLIR  
 Surface de terrain: 2105 m².  
 Zone: MA (habitat et commerce)  
 6 niveaux  
 Pour tous renseignements, visite et offre, s'adresser uniquement par écrit au notaire soussigné.  
 Par commission:  
 M<sup>r</sup> Vincent Gobat, notaire

Oronnaz (VS), à 50 m du centre thermal  
 A vendre  
 superbe attique  
 en duplex  
 comprenant: séjour-cuisine, WC,  
 3 chambres + 1 salle de bains.  
 Garage + 1 place couverte.  
 Fr. 395 000.-  
 Tél. (027) 322 66 22 (bureau)

A vendre à La Chaux-de-Fonds  
 Café-restaurant  
 de quartier, très bien situé et entièrement équipé. Café 30 places - Restaurant 50 places - Salle pour sociétés 80 places. Pour traiter: Fr. 150 000.-  
 Ecrire sous chiffres R 132-81760 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

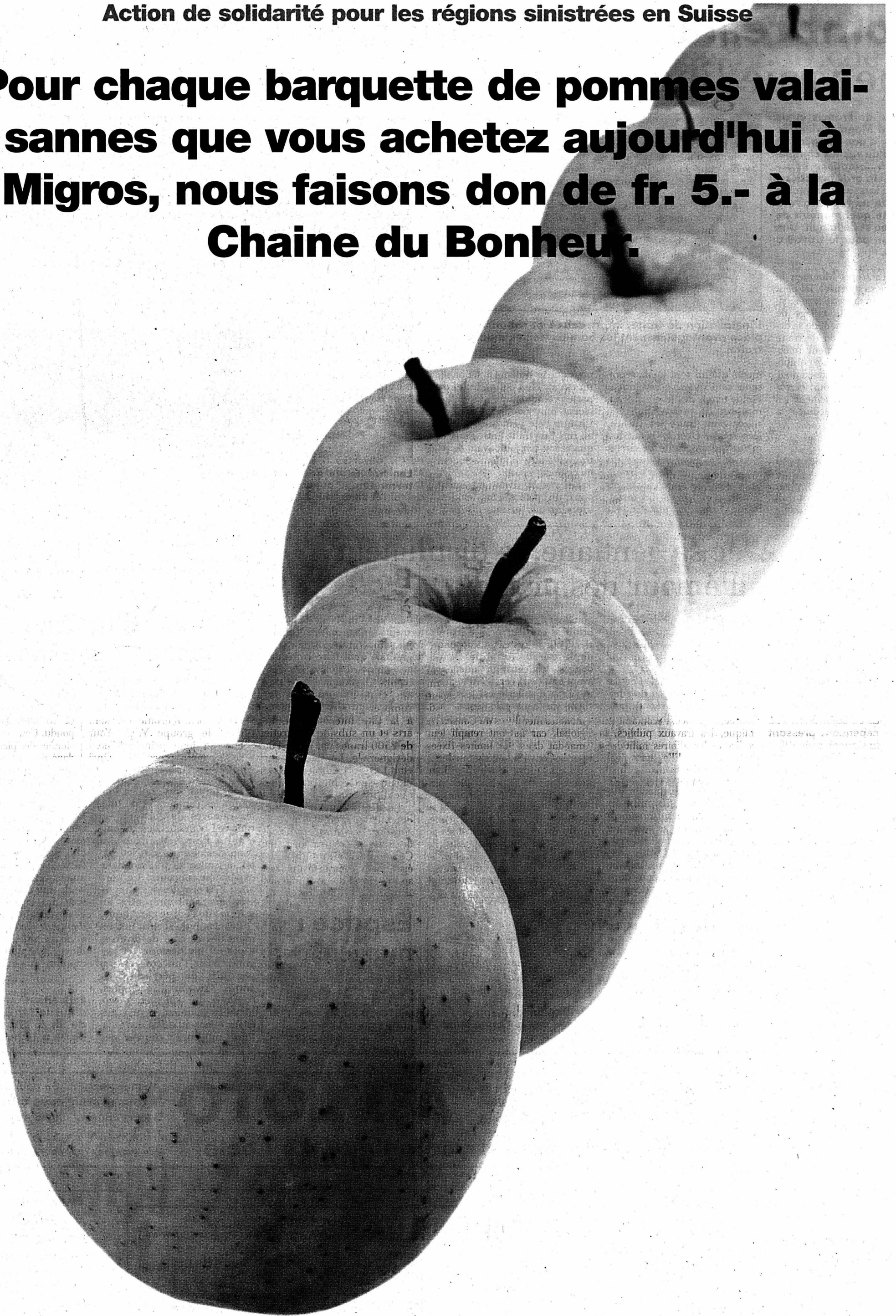
Au centre du Valais  
 Dans village touristique de plaine  
 A louer  
 café-restaurant  
 renommé  
 50 places, grand carnotzet,  
 terrasse d'été.  
 Excellente affaire pour un jeune couple  
 créatif et dynamique.  
 Ecrire, avec curriculum vitae complet,  
 sous chiffre K 036-417817, à Publicitas SA,  
 case postale 1118, 1951 Sion.

TOUT LE MONDE  
 PEUT AIDER!  
 DONNEZ DE  
 VOTRE SANG  
 SAUVEZ DES VIES  
 Tél. 032/967 20 31



Action de solidarité pour les régions sinistrées en Suisse

**Pour chaque barquette de pommes valaisannes que vous achetez aujourd'hui à Migros, nous faisons don de fr. 5.- à la Chaîne du Bonheur.**



GLÜCKSKETTE  
CHAÎNE DU BONHEUR  
CHADAINA DA FORTUNA  
CATENA DELLA SOLIDARIETÀ



**MIGROS**



# Saint-Imier Le législatif accepte tous les objets, sauf le règlement du Service de défense

Réuni hier soir, le législatif de Saint-Imier a finalement digéré un ordre du jour acceptant principalement trois gros « morceaux ». Le Conseil général imérien a accepté les deux points relatifs aux augmentations relatives à la fourniture de l'eau et à l'épuration des eaux. 1, comme il a fait droit au plan financier 2002-2005, ainsi qu'au budget 2001. En revanche, il a renvoyé en commission le règlement du Service de défense.

Un seul couac, en début de réunion, a marqué la séance du législatif imérien d'hier soir. Très mécontent, s'étant même déclaré « doublement insatisfait » à propos de la réponse de l'exécutif apportée à l'une de ses interpellations relatives au site internet de Saint-Imier, le socialiste Pierre-Yves Baumann, a quitté l'assemblée. Ajoutant qu'il « se demandait ce qu'il faisait encore là et qu'il ne valait plus la peine d'interpeller l'exécutif de Saint-Imier. »

En guise de premier plat de résistance inscrit à l'ordre du jour, celui concernant les propositions d'augmentation des tarifs pour la fourniture en eau potable et ceux concernant l'épuration des eaux, la plupart des intervenants ont d'emblée demandé que ces deux points soient liés, dans la mesure où, comme l'ont remarqué les radicaux, il y avait une « unité de matière à envisager de façon globale. »

Certes, une augmentation, d'autant plus qu'elle est importante (environ 80% rappelés-le, au 1er janvier prochain), n'est jamais agréable à supporter. Le représentant radical a ajouté qu'il était toutefois indispensable de procéder à ces adaptations de tarifs pour, d'une part, répondre aux besoins futurs de la commune et, d'autre part, atteindre l'équilibre financier de la municipalité.

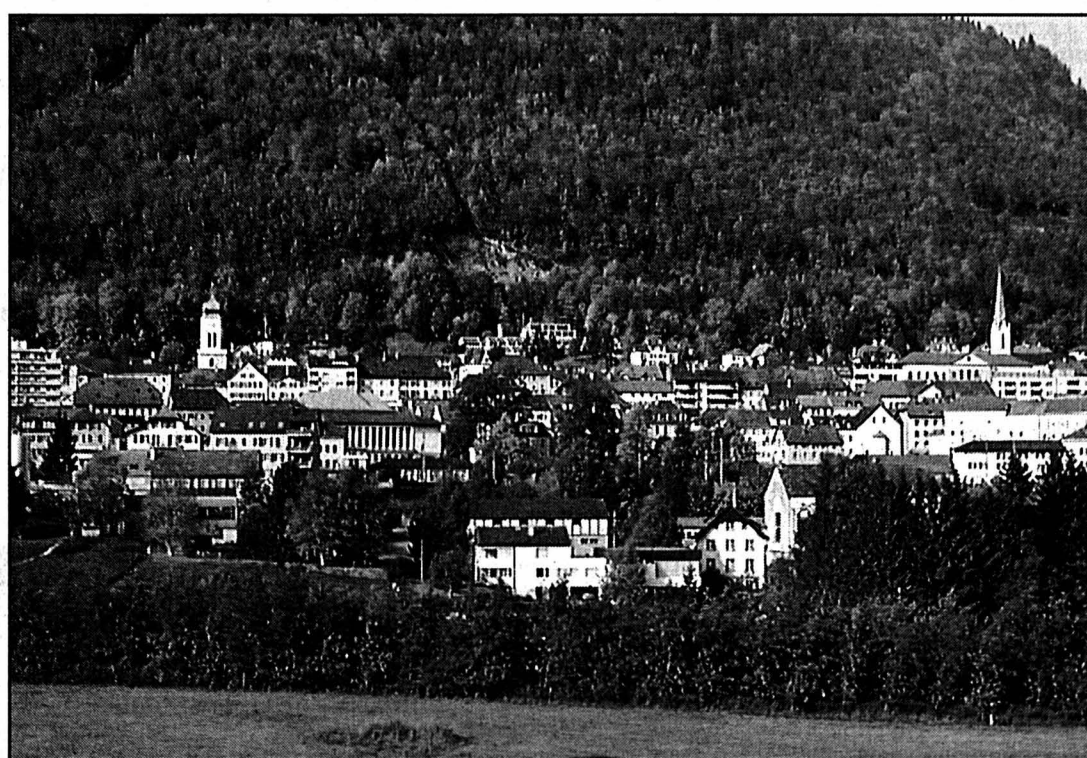
Même position du côté de la représentante de l'AJU qui mit l'accent sur l'option de gestion portant sur le long terme. Elle a qualifié les propositions de l'exécutif de « *mûrement réfléchies* », répondant

à une saine gestion écologique, économique de l'eau et qui garantissent son état sanitaire.

Même accord de la part des socialistes sur ce dossier. Ils ont surtout relevé que ces futures augmentations permettraient la constitution de fonds pour une gestion, à long terme, d'un patrimoine important. Les deux points concernant les eaux, sa fourniture et son épuration, ont été acceptés à l'unanimité.

## Objets financiers: deux fois oui

Même avis unanime du Conseil général à propos du plan financier 2002-2005, dont les intervenants, toutes formations confondues, ont salué l'intérêt au titre d'instrument de prévisions, « *permettant de se projeter dans l'avenir* » a dit la représentante de l'AJU. Seule réserve, chez les socialistes, craignant que la suppression des postes n'entraîne une diminution des prestations des services publics et « *ouvre les portes à la privatisation*. » Et c'est encore à l'unanimité que le législatif a



Les habitants de Saint-Imier vont voir fleurir des chantiers à moyen, voire long termes. photo Perrin

accepté le budget 2001 présentant un déficit de 615.775 francs. Quant au règlement du

Service de défense, il a été ajourné, le problème de l'obligation, pourtant cantonale des

femmes, ne faisant de loin pas l'unanimité  
 Jean-Claude Perrin

## Autonomisation Un Conseil du Jura bernois, et vite!

« Nous souhaitons que le gouvernement bernois fasse diligence pour la mise en place, le plus rapidement possible, de la nouvelle institution ». Si le Conseil régional ne fixe pas de calendrier, il se montre cependant pressant auprès du Conseil exécutif, à qui il a remis hier son rapport sur l'autonomisation du Jura bernois.

Il a fallu deux ans de travaux au Conseil régional, et une multitude de séances et de rencontres avec les organisations de tous bords et de tout genre pour mettre un point final à son rapport, qui tient en 130 pages. Et qui a été approuvé à l'unanimité des membres du conseil, après qu'une première mouture eut subi quelques modifications en raison des vives critiques es-

### Trente membres

Si donc les propositions se concrétisent, le Conseil régional fera place à un Conseil du Jura bernois, composé de 30 membres élus au suffrage universel et parmi lesquels on retrouvera les 12 députés du Jura bernois. Cette dernière disposition n'a pas rencontré l'accord de tous, mais l'a tout de même emporté. Quant aux Biennois, ils disparaissent de la scène politique, de même que les préfets qui siègent dans l'actuel Conseil régional.

Les compétences de cette nouvelle institution seront bien sûr fortement étendues par rapport

à ce qu'elles sont actuellement. La région pourra ainsi prendre elle-même des décisions relatives à un certain nombre de domaines d'activités, tels que l'instruction publique, la santé publique, la justice, l'économie publique, les travaux publics, la police et les affaires militaires, entre autres. Elle aura également des compétences financières portant sur les secteurs d'activité qui seront transférés du canton à la région, exception faite des « *gros investissements* ». Le Conseil régional n'avance pas de chiffres: comme l'explique son président, Jean-Pierre Aellen, il a été mandaté pour établir un rapport « *intellectuel* » et non

pour faire des études chiffrées. Dès lors, on ne saura pas non plus ce que la mise en place du Conseil du Jura bernois coûtera. Les finances ne devraient cependant pas être un obstacle, estime les membres du Conseil régional, car ils ont rempli leur mandat dans les limites fixées par la Constitution cantonale.

Par ailleurs, le message à l'ancien canton est clair: plus personne dans le Jura bernois ne veut le statu quo. Quant à la situation du district de Bienne, qui a dernièrement présenté une demande d'autonomisation, elle ne doit en aucun cas freiner le processus dans le Jura bernois.

Micheline Huguélet

## Calendrier établi

La réaction du Conseil exécutif bernois ne s'est pas fait attendre: dès réception du rapport du Conseil régional, il a communiqué le calendrier établi pour la définition du futur statut du Jura bernois. La remise de ce document coïncide, en effet, avec le début des travaux qui permettront au gouvernement de soumettre au Grand Conseil un projet de loi sur la question. Celui-ci devrait être mis en consultation à la fin de 2001.

Le gouvernement cantonal souligne que le mandat qu'il avait confié au Conseil régional le 28 janvier 1998 a été exécuté. Il constate que l'insti-

tution s'est livrée à une réflexion approfondie, et que son rapport révèle les tenants et aboutissants des choix qu'elle a été amenée à faire.

Selon le Conseil exécutif, en vertu de la procédure législative normale, le projet de loi et le rapport seront mis en consultation fin décembre 2001. La première lecture pourrait être inscrite à l'ordre du jour du Grand Conseil en novembre 2002, et la seconde lecture en février 2003. Quant à un éventuel référendum cantonal, il pourrait être organisé en mai 2003, ce qui renverrait l'entrée en vigueur de la loi au 1er janvier 2004. /oid-mhu

## Bourse cantonale Prix à un musicien biennois

La commission de musique du canton de Berne a octroyé une bourse de séjour, à Paris, au guitariste de jazz et batteur biennois, Roman Nowka, 20 ans. Cette bourse de six mois comprend un logement gratuit à la Cité internationale des arts et un subside d'entretien de 2500 francs par mois. Pour désigner le lauréat, le jury était face à 17 dossiers de candidature aussi bien de femmes que d'hommes.

En 1997, Roman Nowka a obtenu le premier prix du concours « *Jeunesse musicale de Suisse* » avec sa formation Compound With Funk. Il a également remporté un franc succès lors de ses tournées

avec son deuxième groupe intitulé Nowka Funk Society.

Formé dans les écoles de jazz de Berne et de Lucerne, il s'essaie, à 18 ans, à l'improvisation, encouragé dans cette voie par le clarinettiste basse Hans Koch. Il évolue à présent dans le groupe Wipe Your Ears et joue principalement ses propres morceaux, ainsi que des œuvres de compositeurs avant-gardistes new-yorkais.

Lors de son séjour à Paris, son travail portera notamment sur la musique de Thelonious Monk, à la croisée des chemins de la suite pour violoncelle de Bach et de la musique minimaliste. /comm-jcp

## Espace noir Quatre musiciens originaux

La chanteuse Fanny Andregg et le pianiste Vincent Membrez proposent une relecture, hors des sentiers battus, de standards de la chanson jazz, agrémentés de quelques touches salsa, pop ou rock. La première interprète fréquente l'Ecole de jazz de Montreux et a fait ses armes dans un groupe de rap, le second est étudiant à l'Ecole de jazz de Lucerne. Depuis quelques mois, ils ont décidé d'unir leurs talents pour explorer les possibilités du jeu en duo.

Vital et Clément Gerber ont entrepris, quant à eux, une dé-

marche originale et moderne. Vital Gerber est batteur, il s'intéresse en outre à la recherche et à l'innovation musicale. Ceci l'a amené à s'associer à son cousin Clément, étudiant à l'Ecole d'art de Berne et joueur de didgeridoo, pour une production libre: sur des projections de diapositives, les deux protagonistes improvisent, laissent libre cours à leur élan créateur et font directement parler leur conscience et leur imaginaire. /sp

Théâtre d'Espace noir, samedi 21 octobre à 21 heures

## Tavannes Bourse multicollecion

La bourse multicollecion du Club philatélique de Tavannes et environs ouvrira ses portes samedi et dimanche. A ce rendez-vous, ouvert aussi bien aux collectionneurs qu'aux simples curieux, une vingtaine d'exposants et 40 marchands ont déjà répondu. Ceux-ci offriront aux passionnés des pièces, parfois rares, dans des domaines aussi variés que les timbres, les pièces de monnaie ou les billets de banque, les modèles réduits de trains et de voitures, les médailles, les cartes postales, les bouteilles de parfum, les taxcards ou encore les couvercles de crème à café...

Au nombre des exposants, les organisateurs ont invité quatre collectionneurs passionnés par la recherche de documents écrits ou illustrés dans des secteurs bien différents. Venus de Renens, Pierre Mathez se souvient de son village d'origine et propose une « *Histoire de Tramelan* ». Il sera accompagné de Francis Wicht qui s'est intéressé à un bel oiseau supersonique: le Concorde. Albert Fleury, de Moutier, a pour sa part réuni un nombre impressionnant de marques postales et oblitérations, parfois rares, allant de 1793 à 1930. Enfin, Jörg von Allmen, promu invité d'honneur, présentera une collection iconographique remarquable sur « *Les cloches de la Fonderie de Tavannes*. » JCP

Huitième bourse multicollecion, halle des sports et salle communale de Tavannes, samedi 21 de 12h à 19h, dimanche 22 de 10h à 17 heures

### Ici et aujourd'hui

**Musique**  
 - Out of tune rock festival, avec les groupes Tex'o, King Isa, Douleur d'avion, O+, Lan. Salle communale, Bévilard, 20 heures.  
 - Jazz avec le Markus Moser quartet, café de la Place, Tramelan, dès 21 heures.

**Ecoles**  
 Exposition des travaux de diplôme et journée portes ouvertes à l'Ecole de techniciens de Bienne, rue de la Source 10, de 14h à 16h45. Fête de diplôme dès 17 heures.

### BRÈVES

#### Bienne Le déficit se creuse

Le déficit de la ville de Bienne est encore plus important que prévu. En septembre, le directeur des Finances avait présenté un trou de 9,6 millions de francs. Il se chiffre désormais à 10,8 millions.

De plus grandes contributions financières de la ville au canton de Berne en matière hospitalière expliquent ce résultat. /ats

#### Tavannes Corner Stone au Royal

Fondé en 1992, le groupe Corner Stone, sous la férule de Bobby Johnson, chanteur d'origine jamaïcain, a maintenant solidement orienté son répertoire vers la musique soul, le funk et le rhythm'n blues. Cette formation neuchâtelaise (sept musiciens) distille aussi des airs de sa propre composition. Elle sera ce vendredi, dès 20h30 au Royal de Tavannes. /comm

#### Sornetan Chant et orgue à l'église

Duo musical, dimanche 22 octobre, à 16h à l'église de Sornetan, avec Brigitte Revel, mezzo soprano et Daniel Fuchs, orgue, pour le premier concert d'automne organisé par le centre du lieu.

Au bénéfice de solides formations et références musicales, ces deux artistes proposeront notamment des œuvres de Bach et Honegger. /comm

#### Bienne Fête à l'Ecole de techniciens

La remise des diplômes et des prix de diplôme de l'Ecole de techniciens de Bienne, qui est affiliée à l'Ecole d'ingénieurs, se déroulera ce soir à 17h, en présence du président de la Haute Ecole supérieure bernoise.

Par la même occasion, l'école organise une exposition des travaux de diplôme et deux journées portes ouvertes. MHU

#### Intempéries La PC bernoise à la rescousse

Des formations bernoises de sauvetage de la protection civile participeront aux travaux de déblaiement rendus nécessaires par les intempéries du week-end dernier en Valais.

Ces spécialistes bien formés, au nombre desquels une trentaine de Biennois sont déjà sur place, assisteront et relèveront les formations locales. /oid



## Impôts Le PDC veut une réforme pour les familles

La proximité des élections communales suscite des initiatives politiques aussi sur le plan cantonal. Après le PLR, voici le PDC qui dépose au Parlement une motion «Pour une réforme de la fiscalité jurassienne». Vu l'amélioration de la conjoncture économique, et malgré le poids de la dette de l'Etat, il demande une réforme de la fiscalité dans le sens d'un «allègement sensible pour chaque contribuable, avec un accent prononcé pour la classe moyenne et les familles ayant charge d'enfants». Il demande au Gouvernement d'engager une réforme complète ou de proposer des modifications s'inspirant des projets fédéraux concernant l'imposition de la famille, vu les charges importantes causées par les assurances maladie et les coûts de l'éducation et la formation des enfants. Le PDC voudrait aussi que les barèmes appliqués à la classe moyenne soient allégés. Il souhaite que ces mesures soient prises en même temps qu'entrera en vigueur, au plus tard en 2004, la nouvelle péréquation financière fédérale qui doit fournir une manne substantielle évaluée à près de 35 millions de francs au canton du Jura. Ainsi seront donc financées ces diminutions d'impôts. Le PDC souligne que ces modifications s'inscrivent parfaitement dans la ligne tracée par le projet «Jura, pays ouvert».

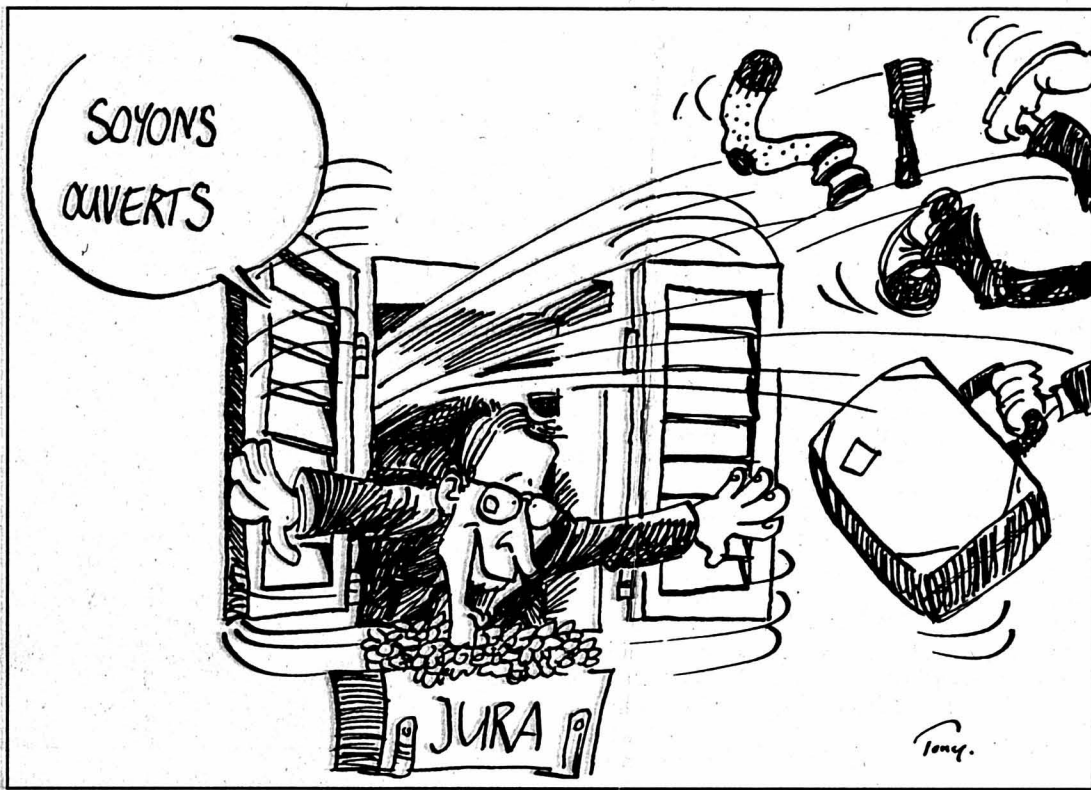
VIG

# Asile Le Gouvernement joue-t-il un double jeu indécent?

«Les actes du Gouvernement ne correspondent-ils pas à ses déclarations?» demandent sans ambages les députés de Combat socialiste-POP, dans une interpellation relative à la politique d'asile déposée au Parlement jurassien.

«Les actes du Gouvernement ne correspondent-ils pas à ses déclarations?». L'intervention des députés Combat socialiste-POP se fonde sur le renvoi d'une famille de demandeurs d'asile kosovars, la famille Rrustemi. La mère et ses trois enfants, domiciliés à Porrentruy, ont été renvoyés de force au Kosovo, le père de famille choisissant de rester en Suisse en vivant dans la clandestinité. Les parents étaient arrivés en Suisse en 1988. On peut donc s'étonner de ce renvoi, puisque le Conseil fédéral avait décidé d'accorder l'admission provisoire à tous les demandeurs d'asile arrivés dans notre pays avant la fin de 1992.

Suite à cette prise de position du Conseil fédéral, le ministre jurassien Jean-François Roth avait déclaré «apprécier ce geste à sa juste valeur, tout en regrettant que le cercle des bénéficiaires ne soit pas plus large». Or, cette expulsion par la police jurassienne donne au Jura une image peu accueillante, même en application contestable d'une décision



fédérale, relèvent les députés. Elle soulève plusieurs questions qu'ils s'empressent de poser au Gouvernement:

- L'exécutif n'estime-t-il pas qu'il y a une contradiction entre les déclarations du ministre et l'expulsion de la famille Rrustemi?

- L'ordre d'appliquer la décision fédérale d'expulsion a-t-il été donné à la police par le Gouvernement?

- Si oui, comment expliquer que cet acte ne corresponde pas aux déclarations précitées?

- Si la décision d'appliquer l'expulsion a été prise par la police ou d'autres fonctionnaires, est-ce parce que l'administration a ignoré la volonté politique exprimée par le Gouvernement?

- Dans ce cas, le Gouvernement a-t-il ouvert une enquête administrative en vue de déterminer les responsabilités et de

prendre d'éventuelles sanctions disciplinaires qui s'imposent?

Enfin, demande l'interpellation, «le Gouvernement est-il prêt à intervenir auprès des autorités fédérales afin que le dossier de la famille Rrustemi soit réétudié en vue de rendre possible le retour dans notre pays de la mère et de ses enfants et de permettre ainsi au père de sortir de la clandestinité?».

Victor Giordano

## PCSI Une initiative populaire et fiscale

Le Parti chrétien-social indépendant lance une initiative populaire «Pour une diminution de la pression fiscale». Il demande une adaptation du taux unitaire de l'impôt sur le revenu des personnes physiques pour les contribuables de faibles et moyens revenus et une augmentation des déductions des familles ayant des enfants à charge. Cette démarche se fonde sur la conjoncture économique favorable, sur les effets de la nouvelle péréquation financière fédérale et sur la répartition des bénéfices de la Banque nationale. Le canton du Jura devrait en recevoir plus de 35 millions de francs, dès 2004. Le PCSI rejette toute baisse de la quotité d'impôt qui favorise les hauts revenus. Il préconise de modifier le taux unitaire appliqué aux tranches de revenus. De la sorte, les petits revenus sont effectivement favorisés et les moyens revenus aussi si les taux sont modifiés, sans que cela entraîne de notables améliorations pour les hauts revenus. Simultanément, les déductions pour enfants devraient être notablement augmentées, afin de correspondre aux frais réels supportés par les familles. Selon le PCSI, les deux tiers des recettes supplémentaires précitées pourraient être affectés à ces baisses fiscales, le solde au découvert du bilan de l'Etat, afin de réduire l'endettement.

VIG

## Le Noirmont Le programme de CinéLucarne nouvelle formule

Les mardis de CinéLucarne reprennent le 24 octobre au Noirmont, selon une nouvelle formule. Le premier film sera «Kadosh», d'Amos Gitai, metteur en scène israélien, de 1999.

Vu les difficultés de réserver des films, CinéLucarne a retenu la formule d'une carte de dix cases valables pour dix mardis au choix du cinéphile. Au programme initial d'une projection toutes les quinze semaines seront ajoutés, selon les possibilités des films supplémentaires, soit 16 ou 18 séances pour la saison. Douze films figurent déjà au programme, dont cinq ci-dessous. Pour la suite, il faudra consulter le panneau «Spécial mardis» à l'entrée de CinéLucarne ou les journaux régionaux. En décembre, tous les membres recevront le programme des films retenus pour la seconde partie de la saison.

**Programme initial.** - 24 octobre: «Kadosh», Amos Gitai, Israël, 1999; - 7 novembre: «Le petit voleur», Erik Zombca, France, 2000 et «Summertime», d'Anna Luif, Suisse,

1999; - 21 novembre: «Après la vie», d'Hirokazu Kore-Eda, Japon, 1998; - 5 décembre: «La lettre», de Manoel de Oliveira, Portugal, 1999; - 19 décembre: «Voyages», d'Emmanuel Finkiel, France, 1999.

Avant Noël seront projetés un film cubain, «La vida es silbar» et des films du Sud. Les dates des mardis suivants: 9 et 23 jan-

vier 2001, 6 et 20 février, 6 et 20 mars et 3 avril. En début d'année est prévue une rétrospective consacrée à François Truffaut et des films du festival de Soleure. Pour les cinéphiles qui auront utilisé les dix cases de leur carte, les séances suivantes seront au même tarif. Toutes les projections sont ouvertes au public, au tarif habituel.

VIG



«Kadosh», film de l'Israélien Amos Gitai ouvrira la saison de CinéLucarne. photo sp

## Histoire De nouveaux remous entre historiens

Le Cercle d'études historiques (CEH) de la société jurassienne d'Emulation est périodiquement traversé de remous suscités par des conceptions différentes des études historiques portant notamment sur le XIXe siècle et les relations entre radicaux et conservateurs de l'époque, en rapport avec la lutte subséquente d'indépendance cantonale menée par le Jura.

Ainsi, dans le dernier bulletin du CEH, sous le titre «Pour en finir avec Joseph Trouillat», Pierre-Yves Donzé publie une très vive critique d'une relation du livre de Dominique Prongué consacré à l'ex-maire de Porrentruy. Il le qualifie d'«hagiographie présentant Trouillat luttant seul contre tous pour la défense d'une certaine idée du Jura». Donzé conteste l'existence d'une idée nationale immuable et éternelle défendue par des hommes qui auraient refusé l'annexion de 1815 (au canton de Berne). Selon lui, l'affirmer, c'est méconnaître les réalités du siècle passé. Les

Trouillat et autres s'opposent à l'Etat bernois parce qu'il est radical, moderniste et démocratique. Leur idéal est la défense de la bourgeoisie moribonde, d'une Eglise autoritaire, d'une démocratie de notables et d'une économie agropastorale. Ils rêvent d'un retour au passé. Selon la vision étiquée de Donzé, «il est urgent de cesser de concevoir les conflits politico-religieux entre conservateurs et radicaux dans une perspective nationaliste», comme si l'un n'allait pas sans l'autre.

Il ajoute que «les radicaux les plus rouges aimaient leur pays», ce dont personne n'a jamais douté. «Ils ne sont ni des traîtres à la patrie, ni des matérialistes sans âme».

Et Pierre-Yves Donzé de conclure sa diatribe en affirmant que «c'était un conflit entre tradition et modernité. Penser que les batailles politiques entre rouges est noirs sont à l'origine de nature nationaliste est tout à fait anachronique».

VIG

## Chevaux Exposition et vente

Une trentaine de chevaux franches-montagnes âgés de 7 mois à 8 ans seront présentés à l'exposition vente Expression-FM, demain dès 9h et dimanche. Tous les syndicats jurassiens d'élevage seront représentés. Les organisateurs ont réuni des conditions optimales de présentation pour la qualité de l'élevage et le travail de formation. Les chevaux seront vus trois fois par jour, trottés à la main, sous la selle et à l'attelage. Des démonstrations de métiers du cheval seront faites: kinésithérapeute, maréchal-ferrant, vétérinaire, sellier. La polyvalence du franches-montagnes sera mise en évidence, dans des stands d'information, par des balades en char attelé. Il y aura une restauration sur place. L'arrivée des chevaux aura lieu de 7h30 à 8h30, l'exposition sera ouverte dès 9 heures au public. Les métiers seront présentés dès 13h30. En cas de mauvais temps, la présentation se fera au manège de Saignelégier.

VIG

### BRÈVES

#### Radicaux Une assemblée préélectorale

En vue des prochaines élections communales, le Parti libéral-radical de Saignelégier invite ses membres et sympathisants à participer à une assemblée préélectorale qui se tiendra le mercredi 25 octobre dès 20 heures au restaurant de La Theurre. Les candidats seront présentés à cette occasion.

VIG

#### Steps Deux crédits

Le Gouvernement a accordé deux subventions pour des stations d'épuration des eaux: 1,059 million à la commune de Montfaucon pour celle du Pré-Petitjean et 1,03 million pour celle des Bois.

VIG

#### Anthologie Très proche parution

La société jurassienne d'Emulation annonce la prochaine parution d'une «Anthologie de la littérature jurassienne» couvrant la période 1965-2000. Cet ouvrage de 500 pages prolongera donc la précédente édition, qui s'arrêtait à 1965. Le nouveau livre est suivi du «Jura littéraire de A à Z» conçu par un comité de l'Institut jurassien des sciences, des lettres et des arts emmené par le professeur André Wyss, sous le sceau du Fonds national de la recherche. C'est une introduction critique de l'œuvre et de la biographie des auteurs, aux faits littéraires et aux éditeurs.

VIG

#### Année Bach Clôture à Porrentruy

En guise de clôture de l'année Bach, la Capella Obliqua, que dirige le directeur professionnel Facundo Agudin, donnera un Magnificat et le motet «Jesu, meine Freunde» de Jean-Sébastien Bach, dimanche à 17 heures, à l'ancienne église des Jésuites à Porrentruy, sous l'égide de Pro Musica et des Jeunesses musicales d'Ajoie, avec la participation du chœur du lycée cantonal, que dirige également Facundo Agudin et de l'orgue Ahrend. Capella Obliqua compte des musiciens d'une dizaine de pays et des chanteurs de grand talent.

VIG

#### Jeune Chambre économique Un anniversaire

La Jeune Chambre économique du district de Porrentruy marque ses 25 ans d'existence par une soirée spéciale qui se déroulera sous le chapiteau du cirque Starlight à Porrentruy, dans la zone industrielle. Présidée par Xavier Goffinet, la JCE s'efforce de développer les aptitudes de ses membres, dirigeants et cadres économiques. Elle exerce des activités comme des expositions d'art, un réseau de contacts pour faire connaître les jeunes entreprises. Elle a soutenu aussi des efforts innovatifs comme la création d'une bière jurassienne par Jérôme Rebetez, à Saignelégier.

VIG

#### AIJ Etienne Taillard a démissionné

Membre de l'Assemblée interjurassienne depuis la création de celle-ci il y a six ans et faisant partie de la commission des transports, des communications et de l'aménagement du territoire, Etienne Taillard, ancien député des Breuleux, a présenté sa démission valable à partir de la fin de l'année. Aucune divergence politique n'explique cette décision prise au moment où l'AIJ, après un long surplage, aborde la dernière ligne droite de ses activités. Ce moment de transition a été jugé propice. Le Gouvernement devra désigner le remplaçant d'Etienne Taillard.

VIG

#### Cambriolage Le coffre du garage s'envole

Des malfaiteurs ont pénétré dans la nuit de mercredi à hier dans les locaux du garage du Bémont SA, de François Beuret, à Saignelégier. Ils ont cassé des fenêtres et forcé la porte puis ont emporté le coffre-fort fermé qui pèse près de 500 kilos. Aucune trace n'a été relevée sur le sol, ce qui donne à penser que les malfaiteurs disposaient de leviers importants ou qu'ils étaient nombreux. Le coffre contenait de 3000 à 4000 francs provenant de la caisse de la vente d'essence. La police a procédé au constat et ouvert une enquête. Elle dispose pour l'heure de peu d'indices.

VIG



# Dépenses militaires Ogi et Villiger partent en campagne

**Le Conseil fédéral part en guerre contre l'initiative visant à réduire de moitié, en dix ans, les dépenses militaires. Il dénonce les dangers qui pourraient en résulter pour le pays, arguant que l'initiative constitue un demi-pas vers une suppression de l'armée.**

De Berne:  
François Tissot-Daguette\*

Le Conseil fédéral s'engage avec force contre l'initiative dite de redistribution, qui vise à réduire de moitié les dépenses militaires en dix ans. Un texte qui sera soumis en votation le 26 novembre. Le ministre de la Défense, Adolf Ogi, et le chef des Finances fédérales, Kaspar Villiger, sont venus dénoncer hier une initiative qui remettrait en question la défense même du pays.

Il n'est pas possible de pouvoir offrir les mêmes prestations à demi-prix, s'est exclamé Adolf Ogi. L'initiative constitue donc un «demi-pas vers une suppression de l'armée». Et le ministre de la

Défense de relever la nécessité de maintenir une défense à un niveau suffisant. On ne sait ce qui peut se passer demain, a-t-il lancé en évoquant l'évolution récente au Moyen-Orient. «Gouverner, c'est prévoir», aussi faut-il se donner les moyens de réagir suffisamment tôt en cas de problème et ne pas se lier, comme avec l'initiative, à une limite maximale inscrite dans la Constitution et qui ne saurait être dépassée même si le danger se fait soudain menaçant.

## Economies toujours

«Un non à l'initiative ne constitue pas un oui à des crédits illimités pour la défense», a sursauté Kaspar Villiger. L'effort de défense a déjà été réduit de manière très importante en Suisse. En 2002, les dépenses seront de 28% inférieures à leur niveau de 1987, date de référence prise par les initiants qui, eux, voudraient atteindre 50 pour cent. Et l'intention du gouvernement consiste désormais à vouloir se contenter du renchérissement. Aller plus loin remettrait en cause les investissements nécessaires pour le pro-

jet de réforme Armée XXI, qui vise à remplacer les hommes par une technologie avancée. Aucun Etat européen ne va d'ailleurs aussi loin dans des réductions budgétaires, y compris ceux qui sont gouvernés par des sociaux-démocrates.

## Emplois subventionnés

Adolf Ogi et Kaspar Villiger ont encore relevé que l'initiative n'apporte pas d'économies pour l'Etat, puisque l'argent économisé dans la défense serait utilisé ailleurs. Selon les initiants, un tiers au moins devrait être affecté au renforcement de la politique de paix sur le plan international, le solde étant à la libre disposition du Parlement.

Les deux conseillers fédéraux ont enfin dénoncé le fonds de compensation d'un milliard que l'initiative propose de créer pour la reconversion des emplois militaires supprimés en emplois civils. Et qui ne ferait que déboucher sur des emplois subventionnés et non sur des places de travail assurées grâce à leur efficacité économique.

FTD  
\*L'Agefi



Les conseillers fédéraux, qui entourent ici le vice-chancelier Achille Casanova, craignent que l'initiative ne mette en question la politique de défense du pays.

photo Keystone

## Combien restera-t-il?

Quel sera l'effet de l'initiative sur les dépenses de défense? D'ici 2011, le budget devrait rester stable à environ 3,5 milliards (en francs constants 1987). Avec l'initiative, il descendrait à 2,5 milliards, soit une réduction d'un milliard ou d'environ 30%. En francs 2011, la différence serait de 1,8 milliard.

## Bataille juridique

Le projet Armée XXI, selon les décisions du Conseil fédéral, devrait coûter 4,3 milliards en 2003. La réduction exigée par l'initiative devrait s'élever à un peu plus de 300 millions (en tenant compte d'une réduction linéaire). Le budget d'Armée XXI descendrait donc à juste moins de 4 milliards.

Une bataille juridique très importante fait par ailleurs planer une ombre sur la votation. Quels sont les effets réels de l'initiative? Demande-t-elle une diminution progressive durant dix ans, jusqu'à la moitié du niveau de 1987, des dépenses de défense puis plus rien du tout au-delà de cette date? Les dépenses pourraient-elles être augmentées immédiatement, dès la 11e année? Ou, autre interprétation possible, l'effet de l'initiative se poursuit-il au-delà des dix ans? Les avis divergent. Adolf Ogi parle d'«incertitude» et donc de «risque» à ne pas prendre. Une expertise juridique établie par le département de Justice devrait être publiée prochainement. FTD

## Sécurité: un livre pour comprendre

**Un ouvrage intitulé «Sécurité au seuil du XXIe siècle» (éd. Tandem Communication) vient de sortir de presse. Une vingtaine de personnalités suisses des milieux militaire, politique et économique ont uni leurs efforts pour le rédiger.**

Présentée hier à Pully (VD), la publication de 300 pages a été écrite sous la direction du commandant de corps Jean Abt. Editée en français et en allemand, elle se compose d'une somme de réflexions indépendantes de ce collectif de personnalités publiques.

L'ambition première de cet ouvrage consiste à aborder, de manière didactique et dans une perspective historique,

l'ensemble des questions qui se posent en matière de sécurité nationale. Le livre retrace, notamment à travers la vie du corps de campagne 1, les grandes étapes qui ont marqué l'évolution de l'armée suisse.

## Visuellement attractif

Les auteurs ont voulu ainsi faire comprendre le passage de la réforme récente (Armée 95) à une complète restructuration de l'armée (Armée XXI) dans un contexte désormais axé sur la coopération. La préface est signée par le président de la Confédération Adolf Ogi, chef du DDPS.

Parmi les principaux objectifs de ce livre, Jean Abt a souligné celui de contribuer à expliquer la nouvelle poli-

tique de sécurité en Suisse au tournant du siècle de manière visuellement attractive pour le grand public. «A notre époque, les changements s'accroissent considérablement et il devient de plus en plus difficile de poser les bons repères.»

Le commandant de corps a relevé que ce livre est aussi l'occasion «d'exprimer notre reconnaissance aux aînés, en même temps que nos encouragements aux jeunes générations.» Avant d'ajouter: «Ecrire, c'est s'engager; une manière de servir.»

Disponible dès aujourd'hui en librairie, l'ouvrage est financé pour moitié par des soutiens privés et publics. Le solde est escompté sur les ventes. /ats

## Proche-Orient Les engagements de Charm el-Cheikh à l'épreuve du feu

**Le compte à rebours a commencé au Proche-Orient. A quelques heures de l'expiration, aujourd'hui à midi, du délai de 48 heures accepté par Israéliens et Palestiniens pour faire cesser la violence, des affrontements se sont poursuivis hier dans les territoires, où un Palestinien et un colon juif ont été tués.**

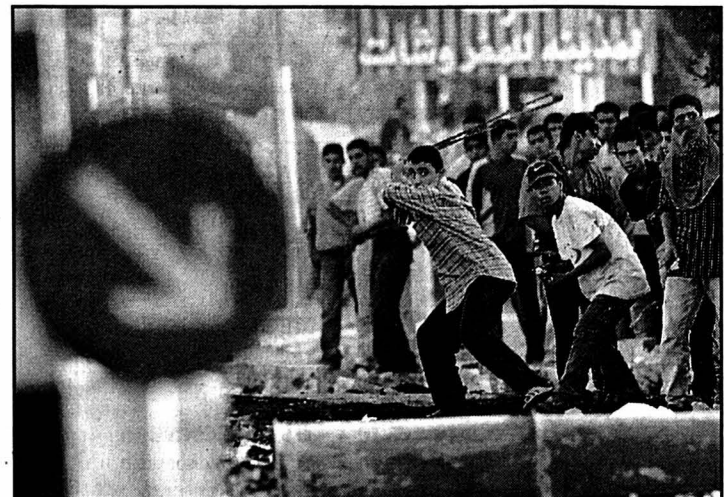
Cinq heures durant, des affrontements ont opposé des Palestiniens à des soldats israéliens venus évacuer six colons juifs blessés dans une fusillade près de Naplouse, en Cisjordanie. L'un d'eux est mort après s'être vidé de son sang alors qu'il attendait l'arrivée des secours militaires.

Auparavant, un Palestinien avait été tué et au moins cinq autres blessés dans cette bataille sur le mont Ebal, où une quarantaine de colons avaient tenté d'établir un poste de surveillance du lieu saint de Naplouse, le tombeau de Joseph,

enclave israélienne évacuée deux semaines plus tôt par Tshal, l'armée israélienne.

Les Palestiniens ont accusé les colons d'avoir tiré les premiers. Ce qu'a démenti un porte-parole de l'armée israélienne qui a jugé que l'incapacité de l'Autorité palestinienne

à rappeler les tireurs constituait «une violation flagrante» de l'accord de cessez-le-feu. «Il n'y a eu aucune tentative de la part de l'Autorité palestinienne pour faire cesser cette fusillade contre des marcheurs innocents, des enfants, des femmes. Ils sont bloqués en ce moment,



Palestiniens et Israéliens ont continué leurs affrontements hier, comme ici à Bethléem près du tombeau de Rachel. photo Keystone

sans nourriture, sans rien», a déclaré un colonel.

D'autres incidents ont émaillé cette journée, notamment à Hébron et dans la bande de Gaza tandis qu'une explosion, semble-t-il due au gaz, a tué deux policiers palestiniens à Bethléem. Autant d'accrocs aux engagements pris lors du sommet de Charm el-Cheikh sous l'égide de Bill Clinton. Les équipes israéliennes et palestiniennes chargées de la sécurité ont effet fixé à aujourd'hui midi - et non hier soir comme prévu initialement - la date butoir pour mettre fin aux violences.

Mais chaque camp reprochait déjà à l'autre de ne pas remplir sa part de l'accord de cessez-le-feu. «Je ne vois pas les choses se calmer», commentait hier le ministre israélien de la Sécurité, Shlomo Ben-Ami. Et d'ajouter: «Yasser Arafat a-t-il toujours le contrôle?» Un proche conseiller du président de l'Autorité palestinienne, Nabil Chaath, dénonçait pour sa part les efforts minimum, se-

lon lui, déployés par l'Etat hébreu pour rétablir le calme.

## Enquête internationale

La commission des droits de l'homme des Nations Unies a par ailleurs dénoncé hier soir à Genève des «violations» israéliennes «importantes, généralisées et systématiques des droits de l'homme» et voté l'ouverture d'une enquête internationale sur les violences dans les territoires autonomes palestiniens. Lors d'une séance extraordinaire, la commission, qui réunit 53 pays, a approuvé par 19 voix contre 16 un projet de résolution présenté par des pays arabes. Dix-sept abstentions ont été enregistrées et un pays était absent. L'annonce des résultats du vote a été accueillie par des applaudissements.

Au Caire, la réunion préparatoire du «sommet arabe extraordinaire» a débuté. Celui-ci se tiendra demain et dimanche, et verra les pays arabes débattre de la situation dans les territoires palestiniens. /ap-afp-reuter

**La saga de l'euro continue. Wim Duisenberg aussi, dans le rôle principal et accessoirement dans celui du gaffeur. Une prestation qui cependant n'amuse pas tout le monde. Ses pairs du Conseil des gouverneurs de la BCE le lui ont fait savoir hier à Paris.**

## Commentaire Les bavards de l'Euroland

**Avec humilité, le président de la Banque centrale européenne a écouté et «accepté les conseils», autrement dit les reproches. Il a promis de s'amender, de se montrer désormais moins disert avec les médias.**

A l'origine de cette mise au point, l'entretien accordé au «Times» et qui a largement annulé les effets de la stratégie mise en œuvre à la fin septembre par les grandes banques centrales, y compris la Fed. Cette intempérance de langage a valu à Wim Duisenberg une avalanche de critiques plus ou moins explicites. Au point qu'on a pu évoquer une possible démission.

Le mandat du Néerlandais court en principe jusqu'au printemps 2002. Son successeur désigné, le Français Jean-Claude Trichet, serait certes disposé à devancer l'échéance. L'ennui est qu'il se trouve sous le coup d'une mise en examen dans l'affaire du Crédit Lyonnais. Cet embarras judiciaire a beau ne pas intervenir dans la pesée des qualités professionnelles, il constituerait assurément un facteur de trouble dans un environnement hypersensible. Donc, on garde Duisenberg, dument chapitré.

De toute façon, le mal est fait. Et, il faut bien le dire, la faiblesse persistante de la monnaie européenne n'est pas uniquement imputable au président de la BCE. Indépendamment du déficit structurel de la zone euro, une vieille rengaine, force est de constater un manque de cohérence politique. A l'exemple des Allemands qui n'ont pas épargné Wim Duisenberg ces derniers jours, alors que le chancelier Schröder s'est plusieurs fois félicité publiquement de la faiblesse de l'euro, laquelle aurait facilité la reconstruction des Länder de l'est.

Dans le fond, l'euro souffre peut-être d'abord d'un excès de bavardages. Guy C. Menuisier












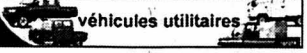
## BCE Présidence et taux inchangés

Le président de la Banque centrale européenne (BCE) Wim Duisenberg a écarté hier l'éventualité d'une démission. Il est soutenu par la BCE, qui s'est déclarée unie derrière son président. Elle a par ailleurs décidé de ne pas relever son principal taux d'intérêt.

Le président hollandais de la BCE fait l'objet de vives critiques depuis la publication, lundi, d'une interview au quotidien «The Times». Wim Duisenberg semblait y exclure toute nouvelle intervention des banques centrales mondiales dans l'immédiat pour soutenir la monnaie européenne. Cette interview a débridé les craintes des marchés des changes, qui ont envoyé l'euro crever un nouveau plancher et accuser des records de faiblesse. /afp



# TOYOTA

 Yaris	 Yaris Verso	 Corolla	 MR2
 Celica	 Avenis	 Camry	 Picnic
 Previa	 LandCruiser	 FunCruiser	 véhicules utilitaires

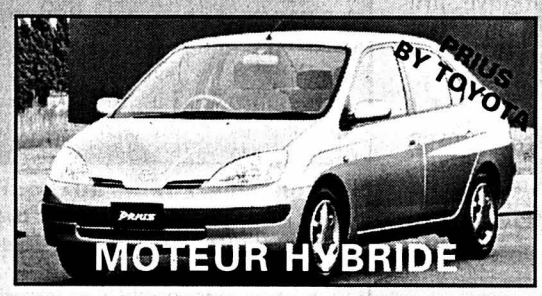
## INVITATION

Vendredi 20 octobre de 10h00 à 21h00  
Samedi 21 octobre de 10h00 à 21h00  
Dimanche 22 octobre de 10h00 à 19h00

**Prime de reprises**  
sur tous les véhicules en stock  
livrable en 24 heures

**RACLETTE  
BOISSONS  
CONCOURS**

**GRAND CHOIX  
DE VÉHICULES  
D'OCCASIONS**



Centre de vente **TOYOTA**

*Grandjean Automobiles*

Av. Léopold-Robert 117 - 2300 La Chaux-de-Fonds - 032/910 53 12

## Propriétaires immobiliers



Confiez la gérance de votre bien immobilier à des professionnels tout en conservant le «contact» avec votre immeuble.  
Nos clients reçoivent, en plus du boucllement annuel et sans frais supplémentaires,  
**mensuellement**

- ▶ un relevé du compte de l'immeuble
  - ▶ un état des mutations actuelles et futures
  - ▶ le disponible convenu de leur compte
- annuellement*
- ▶ un projet de budget d'exploitation annuel
  - ▶ un état de l'entretien de l'immeuble
  - ▶ le décompte de gérance complet avec pièces justificatives
  - ▶ un tableau comparatif des recettes et dépenses des trois derniers exercices

Nos statuts nous interdisent d'être propriétaire, c'est-à-dire d'être indirectement votre concurrent. Ils nous obligent également à séparer nos avoirs «clients» de nos avoirs «commerciaux».

Pour en savoir plus, 24 collaboratrices, collaborateurs et cadres dont certains titulaires du diplôme fédéral de gérant et courtier et/ou du brevet fédéral de gérant sont à votre service.

Je suis intéressé à obtenir de plus amples renseignements

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO** *Gérance et Courtage SA*  
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds  
▶ **032 / 913 26 55** UNPI

Police secours 117

### IMMOBILIER

**ÉTUDE DE M<sup>r</sup> VINCENT GOBAT, NOTAIRE**  
Av. de la Gare 38 - 2800 DELÉMONT

A vendre à DELÉMONT, rue des Clarines 30

**MAISON FAMILIALE  
CONTIGÜE**

avec garage et remise-bûcher  
(année de construction 1980-1981).

Surface de terrain: 950 m<sup>2</sup>.  
Pour tous renseignements, visite et offre, s'adresser uniquement par écrit au notaire soussigné.  
Par commission:  
M<sup>r</sup> Vincent Gobat, notaire 14-50943/4x4

**A VENDRE**  
DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE

**THYON/LES COLLONS**  
3 1/2 PIÈCES  
neuf avec mezzanine Fr. 350'000.-

**CHAMPEX**  
3 1/2 PIÈCES  
95 m<sup>2</sup>, entièrement rénové, avec cheminée, parking couvert compris Fr. 250'000.-

**OVRONNAZ**  
3 1/2 PIÈCES  
plein-sud, avec grand balcon, cheminée française Fr. 295'000.-

**ANZÈRE**  
3 1/2 PIÈCES  
neuf, plein-sud, avec cheminée française et grand balcon Fr. 265'000.- + box

**THYON 2000**  
Studio 4 personnes Fr. 120'000.-

**VEYSONNAZ**  
2 STUDIOS  
juxtaposés, meublés Fr. 110'000.- le studio

**À LOUER**

**Gérancia & Bolliger S.A.**

**À LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Bel appartement de 3 1/2 pièces**

avec cuisine agencée fermée, hall pourvu avec armoires, salle de bains-WC, réduit, dépendances.  
Libre tout de suite ou pour date à convenir.  
Situation: David-Pierre-Bourquin 11.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Gérancia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

MEMBRE UNPI 132-081344 svit

**A remettre à Neuchâtel**

Zone piétonne

**BOUTIQUE DE PRÊT-À-PORTER**

Hommes - Femmes

Bonne et nombreuse clientèle

Tél. 032 757 18 48

A remettre au centre de Saignelégier

**Café-Restaurant de La Poste**

Etablissement situé au centre du village, comprenant: salle de débit, salle à manger, grande cuisine, belle terrasse, appartement.  
Date de reprise à définir d'un commun accord.  
Rendement garanti.  
S'adresser à:  
Gérard Boillat, place du 23-Juin 8  
2350 Saignelégier, tél. 032/951 14 01  
Discretion assurée. 014-051231

GÉRANCE  
**CHARLES BERSET SA**  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032/913 78 35  
Fax 032/913 77 42  
E-mail: location@berset-gerance.ch

**À LOUER**

**3 PIÈCES**

> **Rue du Progrès:** appartement mansardé et boisé avec cuisine semi-agencée (buffets et hotte), salon, deux chambres à coucher, vestibule, salle de bains-WC. Libre de suite. Loyer: Fr. 718.- charges comprises.

> **Pl. de Hôtel-de-Ville:** logement avec cuisine agencée, vestibule, salon, deux chambres à coucher, salle de bains-WC.  
Loyer net: Fr. 650.-

> **Rue du Progrès:** très bel appartement rénové avec cuisine entièrement agencée ouverte sur salon, deux chambres à coucher avec parquet, vestibule et salle de bains-WC.  
Loyer: Fr. 790.- charges comprises.

> **Rue Numa-Droz:** logement avec cuisine habitable, trois chambres, salle de bains-WC.  
Loyer net: Fr. 670.-.

MEMBRE UNPI

**FACILITÉS DE PAIEMENT**

Pour tous renseignements  
**J.-D. DESCARTES - SAXON**  
Tél. (027) 743 43 43 - Natel (079) 220 29 45

**Numa-Droz 115: à louer**

**Appartement de 2 pièces**

Cuisine agencée.  
Location Fr. 620.-  
+ Fr. 100.- pour charges.  
S'adresser par tél. No 079/240 23 07.

L'annonce, reflet vivant du marché

**À VENDRE**

À LA CHAUX-DE-FONDS  
Place de l'Hôtel-de-Ville

**PETIT IMMEUBLE MIXTE**

avec confort composé de:  
2 locaux commerciaux loués et 2 appartements loués  
Petite terrasse au niveau des combles avec possibilité de créer un duplex.  
Caves.  
Pour renseignements et notice, sans engagement, s'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA**  
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 78 33, Fax 032/913 77 42

MEMBRE UNPI

Lac des Brenets (Doubs)

**BUNGALOW / CHALET**

Nouveau, meublé, dès Fr. 46 910.-.  
Financement possible.  
Demandez prospectus  
Tél. 031/859 76 86 - Fax 031/859 75 28

OFFRE EXCEPTIONNELLE  
PAS CHER - MAIS BIEN!

à Sonvilier:

**Appart. 4 pces rénové**

Cuisine habitable, fonds parquet + novilon, grenier, cave. Egalement très idéal pour personne seule ou un couple!  
Loyer Fr. 690.- + charges Fr. 130.-.  
Garage Fr. 70.-.

**engelmann ag**  
Dufourstrasse 47 2502 Biel/Bienne  
Tel. 032 341 88 85  
www.engelmannag.ch

Nachfolger/Successor: Jean-Claude Fatio

**A louer**

**2 pièces**

Bouleaux 15

- ▶ Quartier des Forges
- Cuisine aménagée
- Dépendances et buanderie
- Arrêt de bus à proximité

▶ Libre dès le 1.4.01 ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO** *Gérance et Courtage SA*  
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds  
▶ **032 / 913 26 55** UNPI

**A louer**

**Promenade 8**

à La Chaux-de-Fonds

- ▶ Appartement de 3 pièces
- Cuisine aménagée
- Poste de conciergerie à repouvoir

▶ Libre de suite ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO** *Gérance et Courtage SA*  
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds  
▶ **032 / 913 26 55** UNPI

**À VENDRE**

A La Chaux-de-Fonds

**IMMEUBLE MIXTE TRÈS BIEN SITUÉ**

- Avec restaurant très agréable et en bon état.
- 2 appartements non rénovés.
- Combles disponibles.

Prix très intéressant à discuter.  
Possibilité d'acquiescer également le fonds de commerce à des conditions favorables.  
La situation de l'immeuble permet de diminuer et d'annuler le risque si l'on considère également son prix avantageux.

espace & habitat

Av. Léopold-Robert 67  
Case postale  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 77 77/76  
[www.espace-et-habitat.ch](http://www.espace-et-habitat.ch)



# UDC Bilan positif et projet d'hebdomadaire

Le président de l'UDC n'entend pas se reposer sur ses lauriers. Trois ans jour pour jour avant les prochaines élections fédérales, il annonce un projet d'hebdomadaire et affiche des ambitions intactes, en Suisse romande également

De Berne:  
Stéphane Sieber

Ueli Maurer, le président de l'UDC, est un homme heureux. Hier au Käfigturm de Berne, lors d'une conférence de presse organisée non pas pour coïncider avec le départ du conseiller fédéral Adolf Ogi, mais pour tomber exactement trois ans avant les prochaines élections fédérales, le conseiller national zurichois (et l'un des principaux lieutenants de Christoph Blocher) a exprimé toute la satisfaction que lui procurent les bons résultats électoraux de son parti. Il s'est fait fort de les consolider dans les prochains mois, jusqu'en 2007. Ueli Maurer, pour sa prestation, était flanqué des conseillers nationaux Jean Fattebert (VD), vice-président du parti, et Hermann Weyeneth (BE), vice-président du groupe parlementaire, ainsi que de Jean-Blaise Defago, secrétaire général, et d'Irene Schellenberg, responsable de presse.

**Un hebdo de pros**  
«La première année de cette législature a montré que l'UDC restait sur la voie du succès», a



Ueli Maurer (à droite) et Hermann Weyeneth: les chefs de l'UDC ont annoncé le prochain lancement d'un hebdomadaire dont le tirage devrait atteindre 60.000 exemplaires.

déclaré avec force Ueli Maurer en citant les résultats électoraux des cantons de Saint-Gall, de Schwytz, de Thurgovie, d'Uri et de Schaffhouse. Faux modeste, il s'est permis d'ajouter: «L'importance de ces avancées ne doit pas être surévaluée, car elles sont dues pour une bonne part à la faiblesse incommensurable de nos concurrents politiques». Des résultats qui ont tout de même été obtenus dans un contexte politique et médiatique difficile car, à en croire le président du parti: «Nous avons dû nous habituer, cette année plus que d'autres, à faire l'objet d'appréciations plus critiques que les autres partis».

Raison pour laquelle le parti a fait réaliser, cet été, une étude de faisabilité pour un journal de parti hebdomadaire. Les résultats sont

concluants. L'UDC a donc mis en place un groupe de travail pour préparer sérieusement ce projet. Le but est de réaliser, avec une équipe de journalistes professionnels, un organe de presse qui sera «le porte-parole de la politique bourgeoise dans ce pays». Doté d'un budget de 2,5 à 4 millions de francs pour un tirage attendu de 60.000 exemplaires, le nouvel hebdo devrait sortir de presse à la fin de l'année prochaine, en allemand seulement dans un premier temps.

**De vrais atouts**

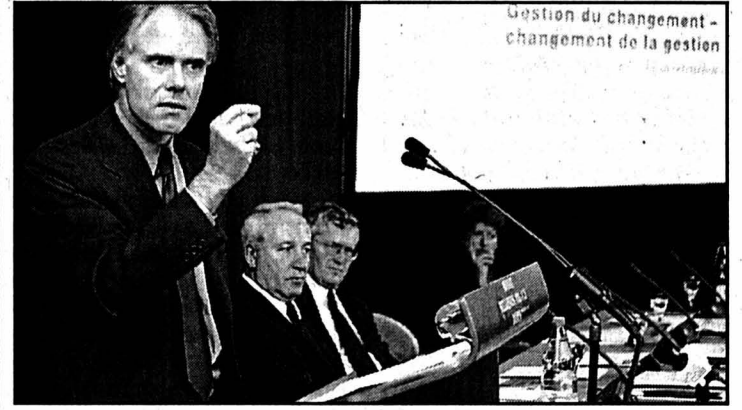
«Contrairement aux autres partis gouvernementaux, l'UDC est prise dans un processus de croissance dynamique». Pour Ueli Maurer, qui s'est réjoui d'avoir enregistré la fondation de cinquante nouvelles sections locales depuis un an,

la tâche qui s'impose est dès lors claire. Après avoir mené à bien «l'apprentissage» des nombreux nouveaux parlementaires fédéraux et cantonaux, l'UDC s'efforcera de soutenir un effort permanent de formation et d'écoute démocratique de ses militants et de ses cadres, notamment grâce à l'organisation de congrès extraordinaires. Imposante documentation à l'appui, Ueli Maurer a d'ailleurs relevé qu'aucun parti autre que l'UDC, pourtant accusée de se contenter de slogans simples, n'avait accordé autant d'énergie à la rédaction de programmes et de documents de fond. Au chapitre anecdotique, on mentionnera, en février prochain, l'organisation de la première Coupe nationale UDC de jass, que même Ueli Maurer n'a pu présenter sans réfréner une certaine hilarité.

L'UDC n'oublie pas la Suisse romande. En tout cas, Jean Fattebert a assuré qu'elle s'y attendait aussi à une croissance ces prochaines années, «selon notre sensibilité, mais avec les mêmes idées de base que le parti suisse». Et sur «un rythme moins spectaculaire qu'en Suisse alémanique» toutefois. Le vice-président du parti n'a pas donné d'objectifs par canton.

Succession Ogi enfin: rien à signaler. Le président a simplement confirmé que les sections cantonales avaient déjà commencé leur travail en vue de présenter d'éventuelles candidatures. **STS**

## Administration Succès de la réforme



Le gouvernement devrait présenter, d'ici à la fin de l'année, le nouveau modèle de Conseil fédéral à deux niveaux. photo Keystone

**Plus de quinze offices fédéraux ont été transférés, fusionnés, dissous ou créés au cours des dernières années, sans aucun licenciement. La réforme de l'administration fédérale, qui arrive à son terme, est un succès, selon le Conseil fédéral.**

Le gouvernement devra désormais se concentrer sur son propre lifting, appelé «réforme de la direction de l'Etat». Il devrait annoncer d'ici à la fin de l'année comment il compte transposer dans les faits le modèle de Conseil fédéral à deux niveaux (avec des ministres pour décharger les chefs de département).

En attendant, la première phase de la réforme a permis d'améliorer la gestion et l'organisation de l'administration

fédérale, s'est félicité hier le conseiller fédéral Kaspar Villiger au terme d'un colloque avec le personnel.

Pour le gouvernement, la nouvelle répartition de domaines politiques entre les différents départements a aussi renforcé l'«efficacité de l'action étatique».

**6000 personnes touchées**

Plus de 6000 personnes, soit près d'un cinquième du personnel de la Confédération, ont été plus ou moins touchées par les réformes entreprises au cours des six dernières années.

Des économies annuelles de 25 millions de francs ont ainsi été réalisées dans le domaine des constructions et de la logistique, alors que le secteur de l'informatique devrait réduire ses dépenses de 130 millions. /ats

## Mikhailov Genève passera à la caisse

Serguei Mikhailov peut attendre sereinement le paiement de l'indemnité de 800.000 francs que lui doit l'Etat de Genève. Le Tribunal fédéral (TF) juge irrecevable le recours de droit public déposé par le canton du bout du lac.

Dans une décision prise le 24 juillet dernier, la Cour de justice avait condamné l'Etat de Genève à payer 800.000 francs à Mikhailov. Ce Russe de 42 ans, accusé de participation à une organisation criminelle, avait été acquitté en décembre 1998, après avoir

passé 778 jours en détention préventive. Le mois dernier, l'Etat de Genève déposait un recours auprès du TF, sans toutefois se faire trop d'illusions sur les chances de succès de sa démarche. Le gouvernement avait précisé qu'il avait demandé plusieurs avis de droit dont les conclusions étaient «partagées».

De son côté, le TF n'a guère hésité avant de rejeter le recours de droit public, qui n'est pas destiné, dit-il, à faire du Tribunal fédéral l'arbitre du différend opposant le canton à la Cour de justice. /ats

Mercredi, le président de l'UDC Ueli Maurer rendait juste ce qu'il sied d'hommages polis au conseiller fédéral démissionnaire Adolf Ogi, avant de passer aux choses sérieuses, la succession.

**Commentaire**  
**La donne a changé**

Hier, le même président de l'UDC n'a pas articulé une seule fois le nom de l'homme de Kandersteg. Il a parlé du réjouissant bilan électoral de l'UDC et des moyens mis en

œuvre pour assurer les riantes perspectives d'avenir. Tout un symbole.

Oui, c'est vrai, l'UDC resploit de santé. Ses ressources humaines s'affichent sans complexe. Depuis les élections d'octobre 1999, elle est le premier parti de Suisse, même si son groupe parlementaire, en effectifs, ne traduit pas exactement ses résultats des urnes. Elle vole de succès en succès dans les consultations populaires de Suisse alémanique. Et rien n'indique que la tendance doive s'infléchir. Avec son initiative populaire sur l'or de l'AVS qui porterait sans trop déparer la griffe de l'Union syndicale, elle

pourrait même décrocher le pompon.

Mais cette UDC-là n'a plus grand-chose à voir avec l'esprit Ogi. L'UDC du milieu des années quatre-vingt, parti conservateur de tradition bernoise mais formidablement rajeuni et ouvert par celui qui allait être élu au Conseil fédéral en 1987, s'est radicalement métamorphosée. Sous l'influence décisive de Christoph Blocher, son libéralisme penche désormais vers l'ultralibéralisme, enrobé de l'épaisse gaine idéologique de la Suisse indépendante, neutre et sécuritaire. Or, il ne s'agit nullement d'une évolution conjoncturelle, mais d'un vi-

rage de fond. Une réorientation dont témoigne et que consolide le solide travail de formation entrepris auprès de la base et des cadres du parti.

Dans ce contexte, l'échéance du 6 décembre prochain prend toute sa signification. Ni l'élection d'un impossible clone d'Adolf Ogi, ni celle d'une personnalité mieux en phase avec un parti transformé et sûr de lui, ni d'ailleurs la rupture de la formule magique ne peuvent a priori garantir une transition institutionnelle harmonieuse. C'est là tout le sel - et le vrai risque - de la nouvelle donne.

Stéphane Sieber

## Or de la BNS Mieux vaut attendre d'avoir tous les éléments en mains

Que faire des 1300 tonnes d'or que la Banque nationale aura vendues d'ici à fin 2004? La commission du Conseil des Etats a refusé hier de prendre des décisions anticipées: les propositions du Conseil fédéral ne concernent qu'une partie de cet or et l'UDC vient de déposer une initiative à ce sujet. On y verra plus clair au printemps prochain.

De Berne:  
François Nussbaum

La Banque nationale suisse (BNS) a commencé à vendre son or excédentaire: dans quatre ans, elle aura récupéré 18 à 20 milliards de francs par cette opération. Le Conseil fédéral entend consacrer 7 milliards à la Fondation Suisse solidaire et le reste à un programme de formation aux technologies nouvelles

et à des cas de rigueur dans l'AVS.

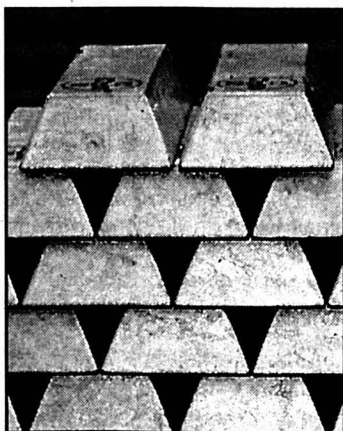
**Opposition des cantons**

Formellement, il faut d'abord présenter au peuple une modification de la Constitution permettant au Parlement de décider quel sera le sort de cet or. L'affaire se bloque déjà à ce stade: les cantons ne veulent pas de cette délégation de compétence car, actuellement, ils ont droit aux deux tiers des bénéfices réalisés par la BNS.

Ils ne s'opposent pas à la Fondation Suisse solidaire mais au volet formation/AVS. Selon eux, l'argent prévu doit plutôt servir au désendettement des cantons (environ 8 milliards) et de la Confédération (4 milliards). Il ne faut donc pas, disent-ils, laisser le Parlement en décider autrement. La commission des Etats, hier, en a pris bonne note.

Elle a donc laissé en suspens la modification constitution-

nelle proposée. D'autant plus que si le projet de Fondation Suisse solidaire est définitif (il a été transmis à la commission en mai dernier), tel n'est pas le cas du volet formation/AVS, encore en consultation. En outre, l'UDC vient de déposer une ini-



La commission des Etats a repoussé le débat à juin 2001. photo a

tiative demandant que tout le pactole soit versé à l'AVS.

La commission préfère attendre que le Conseil fédéral se soit prononcé sur l'ensemble du dossier: fondation, volet formation/AVS (ou réduction de la dette) et initiative UDC. Ce qui devrait être le cas dans le courant du printemps prochain. Pour pouvoir respecter ce calendrier, la commission a repoussé le débat du Conseil des Etats à juin 2001.

Elle a toutefois entendu, entre autres, le président du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) Jakob Kellenberger, une motion PDC proposant d'affecter à cette organisation l'or prévu pour la fondation. Tout en refusant d'intervenir sur le plan politique, il a laissé entendre que le CICR ne snobait pas cet argent, a indiqué Franz Wicki, président de la commission.

FNU

**BRÈVES**

**Personnel fédéral Salaires à augmenter**

Les syndicats du personnel de la Confédération poursuivent leurs revendications salariales. Les salaires réels doivent en outre augmenter d'au moins 2%. Et si on cumule cette hausse avec la pleine compensation du renchérissement, il faut adapter les traitements de 4% au minimum, a écrit hier le syndicat dans un communiqué. /ats

**Université Tessin à reconnaître**

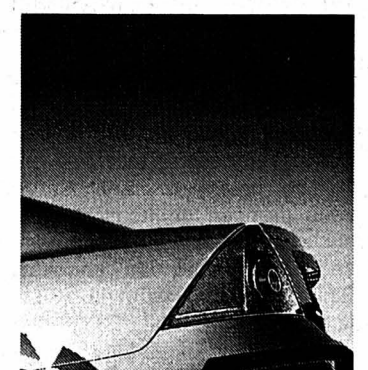
La Conférence universitaire suisse (CUS) recommande au Conseil fédéral de reconnaître le Tessin comme neuvième canton universitaire. Le gouvernement prendra cette année encore sa décision. L'université de la Suisse italienne (USI) existe depuis 4 ans. Elle remplit aujourd'hui les conditions pour être pleinement reconnue, a estimé hier la CUS. /ats

**Alpes L'Autriche sème la discorde**

L'Autriche menace la ratification du protocole sur les transports de la Convention al-

pine, prévue le 30 octobre à Lucerne. Le pays subordonne son paraphe à l'introduction d'une clause sur les routes de contournement. Le protocole interdit la construction de nouvelles voies traversant les Alpes. La convention alpine a été ratifiée par la Suisse, l'Autriche, l'Allemagne, l'Italie, le Liechtenstein, la Slovénie, la France, l'Union européenne et Monaco. /ats

**PUBLICITÉ**



Vous freinez devant les enfants. Et votre voiture?

**newmondeo.ch**



# UE-Asie Les Européens divisés sur le dossier coréen

Les Européens abordent la question de leurs relations avec la Corée du Nord en ordre dispersé. A la veille de l'ouverture officielle du sommet UE-Asie (ASEM) à Séoul, la Grande-Bretagne a fait part hier de son intention d'établir prochainement des relations diplomatiques avec le régime communiste de Pyongyang, provoquant une certaine cacophonie au sein de l'Union européenne.



Jacques Chirac et Tony Blair à Séoul: des mines de circonstance. photo ap

Destinée à soutenir le rapprochement entre les deux Corées, l'annonce faite dans la capitale sud-coréenne par le secrétaire au Foreign Office, Robin Cook, s'inscrit dans un contexte de contacts intenses entre la communauté internationale et la Corée du Nord.

## Chirac agacé

La secrétaire d'Etat américaine Madeleine Albright est attendue lundi à Pyongyang pour préparer une visite éventuelle de Bill Clinton en Corée du Nord; le président profite ainsi de son voyage historique prévu le mois prochain au Vietnam pour rajouter une étape non moins historique. Et des rumeurs non confirmées à Pékin faisaient état d'une visite secrète du

président chinois Jiang Zemin chez son allié nord-coréen. Tony Blair a justifié la décision britannique par les «*développements historiques en cours dans la péninsule coréenne*». La Grande-Bretagne rejoint les pays européens qui entretiennent déjà des relations diplomatiques avec le régime de Kim Jong-Il: Suède, Finlande, Italie et Portugal. L'Allemagne devrait bientôt suivre.

L'annonce faite par Londres a été accueillie avec agacement par la présidence française de l'Union européenne. A Séoul, Jacques Chirac venait de poser au nom de l'UE deux conditions à la normalisation avec Pyongyang: les «*progrès accomplis en matière de droits de l'homme*» et un engagement clair de la Corée du Nord en faveur de la non-prolifération nucléaire. Contrairement à Londres, Paris n'envisage

pas pour l'instant d'établir des relations avec Pyongyang.

## Souplesse

La politique de réconciliation menée depuis 1998 par le président sud-coréen Kim Dae-jung, récompensé la semaine dernière du prix Nobel de la paix, a débouché sur des progrès non négligeables depuis le sommet intercoréen du 15 juin dernier. Quelques mesures concrètes en ont découlé: retrouvailles des familles séparées par la guerre, lancement des travaux de reconnexion des réseaux ferrés, réunion des ministres de la Défense... Mais la paix reste fragile car largement liée à la situation économique du Sud.

Le dossier coréen sera au centre du sommet de l'ASEM. Les 25 chefs d'Etat et de gouvernement présents à Séoul doivent adopter une déclaration soutenant le processus de réconciliation en cours. Réunis hier pour préparer ce document, les ministres des Affaires étrangères ont décidé de ne pas conditionner le soutien de l'ASEM à un abandon par la Corée du Nord de ses armes de destruction massive. Cette absence de fermeté s'explique par la volonté de ménager la Chine, principal soutien de Pyongyang./ap

# Kosovo Experts électoraux suisses

Des experts électoraux suisses seront déployés au Kosovo à l'occasion des élections municipales du 28 octobre. Le scrutin est organisé et supervisé par l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE).

Dix Suisses se rendront à Pristina demain pour y assurer la supervision des élections dans le cadre d'une mission de l'OSCE, a communiqué hier le Département fédéral des affaires étrangères. Ils seront rejoints le 23 octobre par cinq observateurs électoraux qui accompliront une mission d'observation électorale de courte durée pour le Conseil de l'Europe.

La mission du Conseil de l'Europe est dirigée par Victor Ruffy, ancien conseiller national, qui travaille déjà sur place depuis la fin juin. Depuis la mi-juillet, deux autres Suisses participent à cette mission électorale de longue durée.

Actuellement, 23 experts suisses travaillant dans divers domaines participent à la mission de longue durée de l'OSCE (Omik), à pied d'œuvre au Kosovo depuis l'été 1999. Neuf observateurs civils de police suisses armés sont en outre pour la première fois déployés dans la province depuis le 3 octobre.

## Kostunica: «Des élections inopportunes»

Pour sa part, le président yougoslave Vojislav Kostunica estime que les élections locales prévues le 28 octobre son «*inopportunes*». Elles «*légaliseront le nettoyage ethnique contre les Serbes*», a-t-il déclaré au quotidien espagnol «*El Mundo*».

Interrogé sur le sommet de Biarritz, Vojislav Kostunica indique qu'il y avait «*un net sentiment de culpabilité*» chez les leaders européens, car «*la guerre du Kosovo était injuste*». «*On ne peut pas tolérer que les Serbes aient été diabolisés. On nous a fait très mal*», ajoute le président Kostunica./ats-afp

Alors que s'ouvre aujourd'hui à Séoul le troisième sommet Asie-Europe, le rapprochement entre les deux Corées est vécu de près par les quatre Suisses, membres de la mission des pays neutres déployée à la frontière depuis 1953. Ils ne sont qu'à 60 km de Séoul, mais à des milliers d'années lumière de la frénésie diplomatique qui s'est emparée de la péninsule coréenne.



## Eclairage Des Suisses en Corée

Pour ces militaires suisses, membres de la mission des pays neutres instituée par la commission d'armistice de 1953, la guerre froide n'est pas terminée. Le climat de suspicion qui règne à la frontière est bien éloigné des rencontres diplomatiques qui doivent conduire, les 23 et 24 octobre, la secrétaire d'Etat américaine Madeleine Albright à visiter Pyongyang. Certes, être militaire suisse sur cette frontière n'est pas chose facile. Ne serait-ce qu'en raison des circonstances. Depuis 1994, la Corée du Nord a rompu tout contact avec la commission d'armistice.

Les officiers suisses ont donc vu leur rôle se réduire à celui de scrutateurs impuissants, mais néanmoins toujours actifs. Le haut commandement américain et sud-coréen continue de leur faire parvenir les documents sur l'état de leurs troupes. Pour ces émissaires de la Confédération, le rapprochement entre les deux Corées ne sera effectif que lorsqu'il se traduira dans les faits. Par exemple, par une reprise des activités de la commission d'armistice. Ou par des ouvertures qui permettraient aux pays neutres de remplir d'autres types de mission. La Suisse, qui entend par cette présence «*symbolique*» démontrer son attachement à l'armistice de 1953, est en tout cas par ce biais au cœur de l'échiquier stratégique en Asie du Nord-Est.

Jacques Flament

## BRÈVES

### Rail Contre la libéralisation

Les cheminots français se mobilisent contre la libéralisation du rail en Europe. Plusieurs milliers d'entre eux (17.000 selon la police, 35.000 selon les syndicats) venus de toute la France ont défilé hier à Paris, pour protester contre le projet d'ouverture du transport ferroviaire à la concurrence actuellement discuté à Bruxelles. Ils répondaient à l'appel de l'ensemble des fédérations syndicales de la SNCF, à l'exception de celle des cadres. Le ministre des Transports Jean-Claude Gaysot (communiste) est lui-même opposé au projet./ap

### Sri Lanka Attentat suicide à Colombo

Un homme soupçonné d'être un séparatiste tamoul s'est suicidé hier dans le centre de Colombo en faisant exploser la bombe qu'il portait. Au moins 23 personnes ont été blessées. L'attentat a eu lieu quelques minutes avant que le nouveau gouvernement sri-lankais ne prête serment. La cérémonie n'a pas été perturbée. Présidée par Mme Kumaratunga, cette équipe gouvernementale est issue de la fragile coalition constituée par le parti au pouvoir l'Alliance du peuple (PA) avec les partis musulmans et la minorité tamoule./reuter

### Rwanda Peine confirmée en appel

La Cour d'appel du Tribunal pénal international de La Haye a confirmé hier la culpabilité et la condamnation à la prison à vie pour génocide de l'ex-premier ministre du Rwanda, Jean Kambada, «*à l'origine*» du massacre de milliers de Tutsis et de Hutus modérés en 1994. Le 4 septembre 1998, Jean Kambada, 44 ans, avait été le premier chef de gouvernement reconnu coupable de génocide et de crimes contre l'humanité pour le meurtre et l'extermination de civils par un tribunal international à Arusha, en Tanzanie./ap

### Nigeria Sanglants affrontements

Les sanglants affrontements interethniques de cette semaine à Lagos, au Nigeria, ont fait une centaine de morts, au moins 200 blessés et 20.000 déplacés démunis de vivres et d'eau. Jugé responsable des heurts, le chef du Congrès du peuple Odua (OPC), une organisation radicale, a été arrêté hier. L'OPC, créé en 1995 pour défendre les droits des Yoroubas, l'ethnie dominante à Lagos et dans le sud-ouest du Nigeria, a été interdit mercredi. Les autorités lui attribuent la responsabilité des violences déclenchées le 15 octobre à Lagos./afp

# Les assureurs font sauter les barrières avec «ART»

Le secteur de l'assurance achève sa transfiguration : d'une part, les assureurs ont amené diverses prestations nouvelles sur le marché ; d'autre part, on peut observer qu'en termes de services, la frontière entre les banques et les assurances s'estompe de plus en plus - il en va de même en prévoyance privée et professionnelle. Apanage des grands groupes mondiaux pendant un temps, les Nouvelles Solutions se profilent toujours plus dans des offres pour PME. Urs Berger nous explique de quoi il retourne.

On parle et on lit beaucoup «ART» actuellement. De quoi s'agit-il?

ART signifie littéralement transfert de risque alternatif («Alternative Risk Transfer»). On entend faire la synthèse de tout un éventail de nouveaux services. Je vous propose de nous étendre sur trois aspects qui me paraissent importants: les concepts Finite, les captives et la titrisation.

Expliquez-nous ce qu'est un concept Finite

Les concepts Finite, tels que nous les rencontrons dans ce pays, ont deux composantes: un programme multibranche/multiannuel et une solution de financement. Logiquement, ces deux composantes sont censées être

liées dans le cadre d'une gestion de risque complète. La base du programme multibranche/multiannuel réside dans la compensation individuelle des risques à travers le temps et par-dessus le cloisonnement des traditionnelles branches de l'assurance. Voilà qui dit clairement l'aspect «alternatif» de ces solutions. Tandis que les formules traditionnelles, en application de la loi des grands nombres, visaient à compenser un risque au sein d'une multitude de risques semblables - pensez à l'exemple de l'assurance incendie - les programmes multibranches/multiannuels, eux, prévoient une compensation individuelle des risques d'un preneur d'assurance déterminé. Le raisonnement à la base de cette nouveauté? C'est qu'un



Urs Berger, membre de la direction du groupe Baloise, président de la direction Suisse, membre du comité de l'ASA

preneur d'assurance ne va pas subir un risque catastrophe dans toutes les branches et dans la même année. Le client se voit proposer une somme d'assurance qu'il peut épuiser sur plusieurs années au titre de diverses couvertures d'assurance.

Vous dites que le concept multibranche/multiannuel combiné à des solutions financières est censé être lié à des services de gestion des risques. Pourquoi une telle combinaison?

Les risques des entreprises se sont modifiés et accentués avec le progrès technologique, la complexité des prestations de

marché des différentes entreprises ou encore les exigences toujours croissantes en termes de protection de l'environnement et des consommateurs. Ces risques-là ne relèvent pas de l'assurance. Les identifier représente un premier pas pour les apprécier. L'entrepreneur doit savoir où le danger guette. Les assureurs mettent à la disposition de leurs clients leur longue expérience. Bien des risques ainsi cernés peuvent être transférés sur un assureur dans le cadre d'un programme multibranche/multiannuel. Toutefois, pour certains d'entre eux, l'entreprise doit se doter de ses propres moyens financiers. Enfin, un troisième groupe de risques peut être pris en charge dans le cadre de ce qu'on appelle une solution financière. Il s'agit là en fin de compte d'une forme d'autoassurance soutenue par l'assureur, telle qu'elle est pratiquée depuis des années par les captives.

Que sont ces captives?

Les captives remplissent divers rôles. Elles ont en commun d'être un instrument d'autoassurance. Les grands groupes

peuvent s'en servir pour couvrir des risques à probabilité de fréquence très élevée, qu'ils devraient raisonnablement avoir intérêt à supporter eux-mêmes, ou couvrir des risques non assurables. Juridiquement, il s'agit toujours d'une société qui appartient en propre au groupe économique dont elle assure les risques. Les entreprises plus petites ont la possibilité de se lier à une captive fondée par un assureur. On parle alors d'une solution de location de captive (Rent-a-Captive).

«Elle démontre la parenté croissante de prestations de l'assurance et de la banque.»

Que faut-il entendre par titrisation de risques?

Imaginez d'une part que les capacités disponibles sur le marché de l'assurance ne parviennent pas à couvrir tous les risques découlant de catastrophes naturelles et que d'autre

part des investisseurs cherchent à diversifier les risques de leurs placements. La matérialisation des risques catastrophes sous forme de titres va au-devant de ces besoins. Grâce à cela, les assureurs dégagent des capacités supplémentaires et les investisseurs trouvent des possibilités de placement dont les risques ne sont pas dépendants de l'évolution des marchés financiers. Bien que séduisante, la titrisation de risques d'assurance ne revêt pas encore une grande importance pratique actuellement. Elle démontre cependant visiblement la parenté croissante de prestations de l'assurance et de la banque.

Association Suisse d'Assurances ASA Case postale 4288, 8022 Zurich www.svv.ch



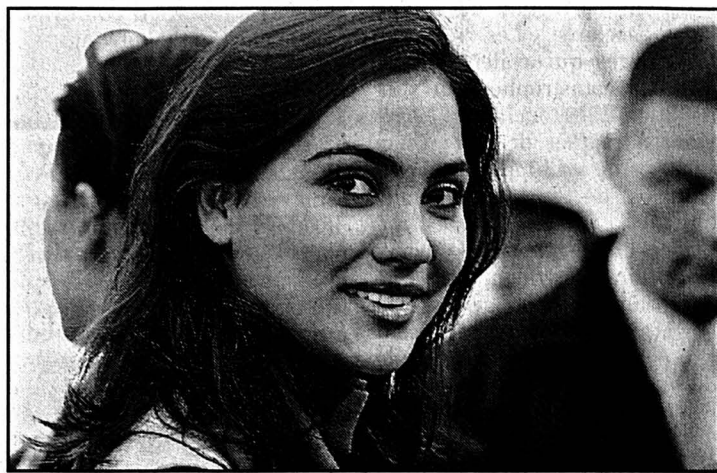
# Horlogerie Une Miss pour Maurice Lacroix

Miss Univers est venue en personne inaugurer la nouvelle salle de formation de Maurice Lacroix à Saignelégier. Un moment de fête pour une marque fidèle aux Franches-Montagnes.

Maurice Lacroix a affrété un hélicoptère pour que son ambassadrice de charme vienne couper le ruban. Si le temps n'était pas à la hauteur de l'événement, l'Indienne Lara Dutta s'est prêtée de bonne grâce à la pose pour les photographes. L'événement mondain n'a en rien volé la vedette à la marque horlogère. Quant à la ministre jurassienne de l'Éducation Anita Rion et au maire du lieu, René Girardin, ils sont venus apporter le soutien des autorités. Ils ont tenu à remercier les dirigeants de Maurice Lacroix pour leur apport au tissu industriel.

## Salle flambant neuve

L'entreprise, qui emploie quelque 100 personnes à Saignelégier, a inauguré hier sa nouvelle salle de formation, réalisée par Philippe Milani du



Miss Univers, l'Indienne Lara Dutta, est venue inaugurer la nouvelle salle de formation de Maurice Lacroix à Saignelégier. photo Marchon

bureau d'architecture WHG de Saignelégier. Un investissement qui s'est élevé à 1,8 million de francs. Autrefois un grenier, l'endroit a été entièrement agrandi pour donner naissance à une vaste salle qui peut accueillir 50 personnes et dont les installations audiovisuelles satisfont toutes les prétentions.

«La note architecturale symbolise non seulement le succès recueilli au niveau mondial,

mais représente aussi l'autonomie et l'indépendance de la marque dans un contexte économique rude», selon Peter Brunner, directeur et délégué du conseil d'administration de Desco de Schultess - propriétaire de la marque. Il a aussi tenu à rappeler les étapes successives qui ont permis à Maurice Lacroix de s'imposer sur le marché des marques de montres suisses dans le segment de prix moyen supérieur.

C'est en 1961 que Desco de Schultess a créé une usine d'assemblage dans le chef-lieu des Franches-Montagnes. Elle produisait alors pour plusieurs marques-clients. Ce n'en qu'en 1975 que la première montre Maurice Lacroix a été lancée en Autriche. Depuis, que de chemin parcouru. Aujourd'hui, la marque est leader dans son segment en Allemagne et elle y a créé une filiale de distribution exclusive en 1981 déjà. En 1989, elle a acheté la fabrique de boîtes Queloz à Saignelégier.

## Dans plus de 50 pays

Les marchés espagnol et d'Extrême-Orient sont aussi des points forts pour la société. Depuis 1995, la marque est aussi présente aux États-Unis à travers Maurice Lacroix USA. Actuellement, les montres Maurice Lacroix sont distribuées dans plus de 50 pays et 4000 commerces spécialisés.

Rappelons que si la production est entièrement réalisée à Saignelégier, l'administration et les services de vente se trouvent à Zurich.

Daniel Droz

## Logements

### Les prix prennent l'ascenseur

Le prix des logements ne cessent de monter en Suisse. Au 3e trimestre 2000, acheter un appartement ou une villa est redevenu aussi cher qu'il y a quatre ans. Quant aux logements à louer, leur prix a augmenté de 5 % par rapport au 3e trimestre 1999. Selon les données du cabinet Wüest & Partner, les locataires pâtissent de la rareté des logements libres. Leur nombre a reculé de 20 % par rapport au 3e trimestre

1999, à un peu moins de 97.000. /ats

## BNS Révocation d'une directrice de succursale

La directrice de la succursale de Lugano de la BNS, Wally Giger Delucchi (54 ans), a été révoquée mercredi «avec effet immédiat» par le Conseil fédéral. L'exécutif a suivi une proposition du conseil de la Banque nationale suisse (BNS). Mme Giger Delucchi «n'a pas démontré les qualités requises par les exigences de sa

fonction». La BNS tient à souligner qu'aucun acte illicite ne peut lui être reproché pendant la durée de ses fonctions. Elle était entrée en fonction le 16 novembre 1998. La révocation d'un directeur est une première à la BNS. Une telle issue s'est imposée parce qu'il n'a pas été possible de conclure un accord. /ats

## Banque Migros Augmentation des taux hypothécaires

La Banque Migros augmente à compter du 1er jan-

vier 2001 ses taux hypothécaires de 1/8 %. Pour les nouvelles hypothèques les nouvelles références entrent vigueurs immédiatement. Dans le même temps, l'établissement du géant orange augmente ses taux d'intérêt. Suivant la catégorie, la rémunération de l'épargne augmentera de 1/8 % à 1/4 %, a annoncé hier la Banque Migros. L'établissement justifie ces nouvelles valeurs par la hausse continue des taux d'intérêt sur le marché de l'argent et des capitaux ainsi qu'à l'évolution «insatisfaisante» du volume d'épargne. /ats

# Hôtellerie Trois syndicats font pression

Les syndicats Unia, FCTA et Syna tapent du poing sur la table pour intensifier leur présence dans l'hôtellerie et la restauration. Ils estiment inacceptable leur exclusion de la Convention collective nationale de travail (CCNT), violée selon eux, «à grande échelle».

Unia, la FCTA et Syna représentent 9000 employés sur 150.000 occupés dans plus de 20.000 établissements de la branche, soit 40 % des syndiqués, a affirmé Vasco Pedrina, coprésident du syndicat du tertiaire privé Unia. Les associations patronales ne leur permettent pourtant pas d'adhérer à la CCNT.

Ils «exigent de tout nouveau partenaire syndical qu'il justifie d'un taux d'affiliation d'au moins 5 % sur l'ensemble du personnel occupé dans la branche», a noté Alois Studerus, du syndicat chrétien Syna. Cela représen-

terait 12.500 membres, car les patrons considèrent que l'hôtellerie-restauration emploie 250.000 personnes. «Il s'agit d'une véritable provocation», a estimé M. Pedrina. Concrètement, cette condition obligerait les syndicats à fusionner.

La revendication d'adhésion à la CCNT d'Unia, Syna et de la FCTA est soutenue par Hotel & Gastro Union (ex-Union Helvetia, 17.000 membres), seule organisation à représenter les employés dans la CCNT. Les négociations entre syndicats et patrons ont pourtant abouti dans une impasse le 20 septembre dernier. Conséquence, les représentants des employés entendent désormais faire pression différemment. «Au cours des semaines à venir, nous allons agir à trois niveaux: par une campagne publique, sur le terrain politique, puis en justice», a annoncé M. Pedrina. /ats

# Aviation Sabena supprime de 400 à 500 emplois

La compagnie aérienne belgo-suisse Sabena va se serrer la ceinture pour redresser sa situation financière. Elle devra économiser l'équivalent de 570 millions de francs suisses dès l'année prochaine. L'effectif du personnel sera réduit de 400 à 500 postes pleins.

Christoph Müller, qui a succédé cet été au Suisse Paul Reutlinger à la tête de la compagnie, a annoncé jeudi les mesures qui doivent remettre Sabena sur le chemin de la rentabilité. La compagnie avait enregistré une perte de plus de 130 millions de francs suisses au

premier semestre. Des 14,4 milliards de francs belges (570 millions de francs suisses) d'économies, 2,2 milliards relèvent de mesures sociales, qui doivent être négociées avec les syndicats d'ici à janvier. L'équivalent de 400 à 500 postes à plein temps sur un total de 12.000 seront supprimés.

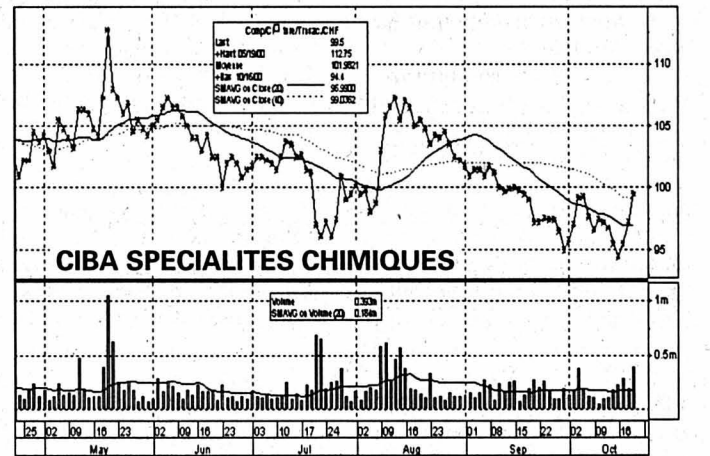
Aucun licenciement collectif n'est envisagé. Sabena compte avant tout sur les départs «naturels», a indiqué Wilfried Remans, porte-parole. La compagnie compte améliorer la productivité du personnel en modifiant l'organisation du travail et en favorisant la polyvalence. /ats

## BOURSE

Gestion de fortune  
De nouveaux horizons.  
**BCN**  
PRIVATE BANKING

INDICES	bas / haut 2000	dernier	19/10
Zürich, SMI	6739.3	8407.5	7638.3
Zürich, SPI	4663.35	5789.02	5335.09
New-York, DJI	9654.64	11750.28	9975.02
New-York, Nasdaq 100	2897.27	4816.35	3139.31
Francfort, DAX	6297.49	8136.16	6474.57
Londres, FTSE	5915.2	6930.2	6148.2
Paris, CAC 40	5388.85	6944.77	5937.35
Tokio, Nikkei 225	14832.97	20833.21	14872.48
DJ Euro Stock 50	4471.89	5522.42	4658.44

Internet: www.bcn.ch



Bourse suisse (cours en CHF)			
	bas / haut 2000	précédent	19/10
ABB Ltd n	150.75	218	157
Adco n	977	1516	1015
Aluisse group n	860	1307	861
Bâloise Holding n	1207	1805	1795
BB Biotech	987	2479	1850
BK Vision	297	448	409
BT & T	646	1063	680
Ciba Spéc. Chimiques n	94.25	122.5	99.5
Cicorel Holding n	135	330	136
Cie fin. Richemont	3510	4780	4700
Clariant n	461	799	467
Crossair n	284	390.5	312
Crossair n	501	790	511
Ems-Chemie Holding	7000	8025	7230
ESEC Holding n	570	775	605
Feldschlössen-Hürim. p.	545	754	618
Fischer (Georg) n	440	603	450
Forbo Hld n	606	844	700
Givaudan n	420	539	423
Helvetia-Patria Holding n	1040	1570	1455
Hero p	177	218	186
Holderbank Fin. p.	1616	2277	1685
Julius Baer Holding p	4400	9330	8050
Logitech International n	400	634	420
Lonza n	795	1027	848
Moevenpick	700	832	814
Nestlé n	2540	3820	3650
Nextrom	160	265	236
Novartis n	1989	2747	2700
Pargesa Holding p	2515	4600	3350
Phonak Holding n	2651	5925	5300
PubliGroupe n	850	2000	917
Réassurance n	2551	3654	3440
Rentenanstalt n	790	1519	1355
Rieter Holding n	460.5	615	522
Roche Holding bj	14820	8874.6748	16100
Roche Holding p	16750	27300	17850
Saigrop n	228.25	355.5	230.75
Serono SA b	802.5	2160	1699
Sulzer n	990	1309	1046
Sulzer Medica n	293	581	456
Surveillance	1990	3680	2167
Swatch group n	318	547	466.5
Swatch group p	1577	2739	2294
Swiss Steel SA n	11.6	16.45	12.45
Swisscom n	361	754	370
UBS n	189.25	265	218.25
UMS p	108.5	132	123
Unaxis Holding n	295	512	420
Von Roll Holding p	15.3	25	15.5
Vontobel Holding p	2840	4937	4550
Zürich Allied n	670	977	830

Bourses européennes (cours en EUR)			
	bas / haut 2000	précédent	19/10
ABN Amro (NL)	23.3125	29.25	24.08
Accor (F)	35.39	51	42.8
Aegon (NL)	32.5	48.5	42.85
Ahold (NL)	20.25	34.25	32.81
Air Liquide (F)	117.5	162.5	125
Air Liquide (F)	37.3	52.9	50
AKZO-Nobel (NL)	39	97.15	69.5
Alcatel (F)	311	444.5	368
Allianz (D)	8.05	12.1	11.6
Allied Irish Banks (IRL)	47.28	89.8	84.35
Aventis (F)	119.5	178.5	147
AXA (F)	12.25	17.46	15.75
Banco Bilbao Vizcaya (E)	38.52	49.9	46
Bayer (D)	6.31	14.95	6.9
British Telecom (GB) £	62.25	83.25	80.3
Carrefour (F)	116.5	195.7	142.8
Cie de Saint-Gobain (F)	49.6	79.9	53.3
DaimlerChrysler (D)	69.1	103.2	85.25
Deutsche Bank (D)	19.25	27.99	20.9
Deutsche Lufthansa (D)	35.15	51.4	37.22
Deutsche Telekom (D)	41.15	61.8	59
E.ON (D)	216.5	334.9	252
Elf Aquitaine (F)	138.1	239.8	172.3
Elsevier (NL)	9.26	16	12.45
Endesa (E)	17.7	24.54	19.6
ENI (I)	4.73	6.87	6.36
France Telecom (F)	94.75	219	98.2
Glaxo Wellcome (GB) £	6.19	20.755	20.48
Groupe Danone (F)	90.25	164.5	154.9
ING Groep (NL)	47	78.59	72.94
KLM (NL)	17.55	34.75	18.15
KPN (NL)	19.5	74.5	19.88
L'Oréal (F)	60.25	90.75	79.3
LVMH (F)	70.25	97.7	79
Mannesmann (D)	125.2	382.5	126
Metro (D)	33.7	55.5	46.1
Nokia (FI)	32.8	65.3	35.6
Petrofina (B)	366	830	771
Philips Electronics (NL)	30.5	58.3	41.5
Prudential (GB) £	8.15	12	8.965
Repsol (E)	18.17	24.01	20.02
Royal Dutch Petroleum (NL)	51.51	75.9	72.4
RWE (D)	30.4	45.4	44
Schneider (F)	57.35	85.8	67.3
Siemens (D)	111.4	195	131
Société Générale (F)	48	70.5	58.65
Telefonica (E)	19.25	33.12	20.05
Total (F)	118.5	189	171.5
Unilever (NL)	40	61.45	61.25
Vivendi (F)	76.15	150	79.7

Bourses Nord-américaines (cours en USD)			
	bas / haut 2000	précédent	19/10
Aluminium Co of America	23.3125	43.625	24.6875
American Express Co.	39.8125	62.8125	54.25
American Tel & Tel Co.	21.375	60.75	23.375
Baxter Int'l Inc.	51.75	90.25	88.875
Boeing Co.	32	66.9375	60.75
Caterpillar Inc.	0.375	55.125	29.8125
Chemtron Corp.	70	94.875	82.5
Citigroup Inc.	35.3437	59.125	49.5625
Coca Cola Co.	42.9375	66.875	58.1875
Compaq Corp.	21.91	34.8125	25.2
Dell Computer Corp.	22.0625	59.6875	26.25
Du Pont de Nemours	38.1875	41.5625	40.5625
Exxon Mobil	69.875	95.4375	86.5625
Ford Motor Co.	23.5625	57.1875	25.8125
General Electric Co.	41.6563	60.5	55.5
General Motors Corp.	54.5	94.625	54.625
Goodyear Co.	15.6	31.625	17.05
Hewlett-Packard Co.	82.5	155.5	85.5625
IBM Corp.	90.25	134.9375	95.5
International Paper Co.	26.3125	60	30.6875
Johnson & Johnson	66.1875	101.875	94.25
J.P. Morgan Co.	104.875	183.75	134.25
McDonald's Corp.	46.5	43.625	28.0625
Merck & Co. Inc.	52	79	78.1875
Microsoft	48.4375	118.625	51.75
MMM Co.	78.1875	103.75	91.125
Pepsico Inc.	29.6875	48.4375	47.9375
Pfizer Inc.	30	49.25	43.75
Philip Morris Co. Inc.	18.6875	33.875	33
Procter & Gamble Co.	53	118.375	74.6875
Sears, Roebuck & Co.	4.5625	43.5	33.2
Silicon Graphics Inc.	1.7188	13.5	3.875
Union Carbide Corp.	31.6875	68.4375	33.9375
United Technologies Corp.	46.5	72.9375	68.375
Wal-Mart Stores	41.5	68.9375	46.75
Walt Disney Co.	28.75	43.875	35.5

Bourses japonaises (cours en JPY)			
	bas / haut 2000	précédent	19/10
Bank of Tokyo-Mitsubishi	1084	1576	1316
Bridgestone Corp.	1067	2725	1103
Canon Inc.	3550	5620	4080
Fujitsu Ltd.	2085	5030	2100
Honda Motor Co Ltd.	3380	5000	3640
Nikon Corp.	1700	4430	1708
Pioneer Electronic Corp.	2085	4940	4040
Sony Corp.	9260	33900	9610
Sumitomo Bank Ltd.	1071	1640	1313
Suzuki Motor Corp.	990	2050	1125
Toyota Motor Corp.	4500	5800	4270
Yamaha Corp.	651	1218	864

Fonds de placement (cours différenciés)			
	précédent	dernier	19/10
Swissca America USD	248.6	243.65	243.65
Swissca Asia CHF	116.55	115.25	115.99
Swissca Austria EUR	74.15	74.4	74.4
Swissca Italy EUR	134.55	134.05	134.05
Swissca Tiger CHF	79.35	77.25	77.25
Swissca Japan CHF	123		



## Tourisme sexuel Pédophile jugé en France

Le procès d'un Français de 48 ans, accusé d'avoir violé une jeune fille de 11 ans en Thaïlande, s'est ouvert hier devant la Cour d'assises de Paris. C'est une première en France. Ses ébats avaient été filmés par un ami suisse.

La victime, qui n'a été retrouvée par l'Unicef qu'une fois l'instruction terminée et qui n'a jamais été confrontée à l'accusé, était présente à l'ouverture de l'audience. L'accusé ne conteste pas avoir eu des relations sexuelles avec la jeune fille dans un hôtel de Pattaya.

### La cassette vidéo de l'ami suisse

Un ami suisse lui avait amené la fille et l'avait filmé durant son acte. Lui-même a été condamné en septembre 1999 à 25 mois de réclusion par la Cour suprême du canton de Berne pour actes sexuels avec des enfants, contraintes sexuelles et pornographie infantile.

Au cours de son enquête, le juge d'instruction thounois avait découvert la cassette vidéo sur laquelle figurait le Français. Dans le cadre de la loi fédérale révisée sur l'entraide judiciaire qui venait d'entrer en vigueur, le magistrat avait transmis en 1997

la cassette et le témoignage du pédophile suisse à la justice française, a expliqué Folco Galli, porte-parole de l'Office fédéral de la justice.

La comparution du Français devant la Cour d'assises de Paris est le premier procès en France d'un touriste sexuel devant une juridiction criminelle. Accusé de viol sur mineur de moins de 15 ans, il encourt 20 ans de réclusion criminelle. Le verdict est attendu ce soir.

Faute de preuve, les touristes sexuels présumés sont généralement déferés devant un tribunal correctionnel pour « atteintes sexuelles » et encourt alors une peine de cinq ans de prison.

L'inculpé a déclaré au cours de l'instruction avoir effectué régulièrement des voyages touristiques en Thaïlande depuis 1992. Il a reconnu avoir rencontré en 1994 la fillette et avoir eu des contacts sexuels avec elle. Il avait remis l'équivalent de 5 francs suisses à la fillette et 30 francs à sa sœur aînée.

« Mon client reconnaît les faits, mais il ne faut pas que cette audience devienne le procès de dizaines de millions de touristes sexuels qui se rendent chaque année en Thaïlande », a demandé l'avocat de l'accusé. /ats

## Electrosensibilité Ce n'est pas un mythe selon le Poly

L'électrosensibilité n'est pas un mythe. Une étude de l'Ecole polytechnique de Zurich apporte pour la première fois des éléments scientifiques attestant de la réalité de ce phénomène. Ses auteurs estiment qu'il est possible de vivre avec, mais une information accrue du public est nécessaire. Les résultats du projet Nemesis (champs électriques et magnétiques à basse fréquence en Suisse), présentés hier à Zurich, ne permettent pas de dire si l'électromog est dangereux pour la santé ou pas. Par contre, ils prouvent que les personnes qui se prétendent sensibles aux champs électromagnétiques ne sont pas des affabulateurs.

L'expérience a été menée en deux temps sur une soixantaine de « cobayes » âgés de 17 à 76 ans. La première partie, qui se déroulait dans le lit de la personne, à son domicile, a montré que les champs électromagnétiques à basse fréquence avaient chez certains individus une influence sur la profondeur du sommeil et sur l'état général au réveil. En re-

vanche, aucun impact mesurable n'a été constaté sur la qualité du sommeil, la respiration ou le rythme cardiaque. La deuxième partie de l'expérience a eu lieu en laboratoire. Là, les « cobayes » devaient dire s'ils pouvaient percevoir les champs électromagnétiques. Cela a été le cas pour plusieurs d'entre eux. S'il est avéré que l'électrosensibilité existe, ses causes restent difficile à cerner. Toutefois on peut vivre avec l'électrosensibilité et on peut la surmonter. Pour cela, des mesures s'imposent. Il est nécessaire de connaître les zones d'exposition à l'électromog. Il faut l'élaboration d'un cadastre, comme il en existe pour le bruit. Il faut aussi créer un centre d'information qui renseigne et aide les personnes sensibles. Selon lui, les exploitants et les fabricants doivent participer à cet effort.

Pour leur part, les antennes de téléphonie mobile et les téléphones portables produisent d'autres rayonnements. Ils n'ont pas été pris en compte dans cette étude. /ats

## Woody Allen Il vote pour le « falot » Al Gore

Woody Allen a fait son choix dans la course à la présidence américaine. Entre le « falot » Al Gore et « l'inepte » George Bush et ce sera le premier. « Je vote pour le falot » proclame le titre d'une tribune du réalisateur américain publiée à la « Une » d'un supplément spécial du « Monde », réalisé en collaboration avec le « New York Times ».

On assiste, analyse Woody Allen, à « une compétition inexplicablement serrée entre un candidat parfaitement inapte à gouverner une grande nation (George W. Bush) et un autre qui ferait un excellent chef d'Etat s'il ne manquait de charisme et n'apparaissait bien guindé ». Il s'amuse du concours de baisers auquel se sont livrés les deux candidats. Celui de Gore à sa femme, « pas vraiment ardent et passionné mais conjugal et plein d'égards », en a fait « un homme sexué, capable de vibrer ». Quant à George Bush, il

a fait « coup double » en embrassant Oprah Winfrey à la télévision: « Non seulement elle présente un show qui a beaucoup de succès, mais elle est noire ».

### Votes aux enchères sur internet

Par ailleurs, un tribunal de l'Illinois a ordonné la fermeture d'un site internet proposant d'acheter les voix des électeurs américains pour la présidentielle du 7 novembre. Il les mettait ensuite aux enchères. Les auteurs du site affirmaient avoir acheté les voix de plusieurs milliers de personnes à travers les États-Unis. Au moment de sa suspension dans l'Illinois, le site proposait un peu plus de 17 francs par voix. Un prix qui était supposé refléter le rapport entre l'offre et le montant que d'éventuels acheteurs étaient prêts à investir pour en faire bénéficier leur candidat. /ats

# Intempéries Au moins onze morts et cinq disparus en Valais

Le bilan provisoire des intempéries en Valais est de onze victimes. Cinq personnes sont encore portées disparues. Trois nouveaux corps ont été découverts à Gondo. Au Tessin, le lac Majeur recule lentement.

Le bilan provisoire des intempéries en Valais est de onze victimes. Cinq personnes sont encore portées disparues. Trois nouveaux corps ont été découverts mercredi entre 18h et minuit à Gondo, a confirmé la police cantonale.

Les recherches se concentrent sur deux secteurs: à la base de l'éboulement, en direction de la Doveria, et aux alentours de la tour Stockalper. Après avoir foré une série de trous dans le mur de soutènement de la tour, les spécialistes ont entrepris de faire éclater la roche. L'opération prendra entre 12 et 24 heures. Jusqu'ici, sur les treize personnes disparues à Gondo, neuf ont été retrouvées mortes. En outre, des restes humains avaient déjà été découverts mardi près de la route traversant le village. Ils n'ont pour l'heure pas été identifiés. Au total, les intempéries ont fait au moins onze morts en Valais.

Les recherches se concentrent sur deux secteurs: à la base de l'éboulement, en direction de la Doveria, et aux alentours de la tour Stockalper. Après avoir foré une série de trous dans le mur de soutènement de la tour, les spécialistes ont entrepris de faire éclater la roche. L'opération prendra entre 12 et 24 heures. Jusqu'ici, sur les treize personnes disparues à Gondo, neuf ont été retrouvées mortes. En outre, des restes humains avaient déjà été découverts mardi près de la route traversant le village. Ils n'ont pour l'heure pas été identifiés. Au total, les intempéries ont fait au moins onze morts en Valais.

### Correction du Rhône accélérée

Les touristes bloqués à Zermatt ont été évacués dès lundi par la voie des airs puis par la route et le rail. Les touristes ont également pu commencer à quitter la vallée de Saas. Actuellement, quelque 1300 personnes n'ont pas encore pu regagner leur domicile. La majorité d'entre eux sont les habitants de Baltschieder. La cellule de crise devait fixer hier soir la date d'un éventuel retour.

A la suite des intempéries, la troisième correction du Rhône sera accélérée. Les mesures prioritaires qui avaient débuté avant la catastrophe vont s'intensifier. Elles toucheront les régions à risques de la Lonza à Viège, de Chippis jusqu'à Granges, de Riddes, Saillon et Fully.

L'ensemble de ces travaux prioritaires devraient être réalisés dans un délai de douze à vingt-quatre mois. Ils devront s'intégrer dans la ligne générale du projet de correction du Rhône.

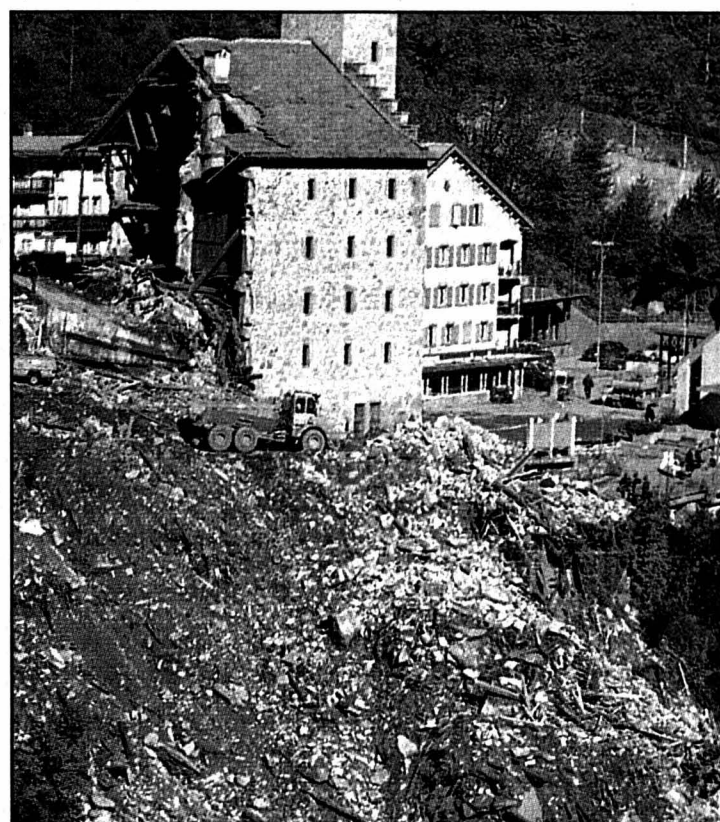
### Locarno: 370 hommes à pied d'œuvre

Le lac Majeur recule lentement. Hier matin l'eau touchait encore l'entrée de la Piazza Grande. Les travaux de nettoyage et de vidange des caves et locaux inondés battent leur plein. A Locarno et dans la région, encore 370 hommes travaillent d'arrache-pied.

Le niveau du lac Majeur se situait à 196,89 mètres hier matin. A la faveur du soleil qui brillait encore en matinée - de faibles précipitations sont prévues en journée - les eaux continuent également à se retirer lentement, à raison de 1,2 cm par heure. A Locarno, pratiquement tout le réseau routier était encore fermé à la circulation pour permettre aux pompiers - une centaine dans toute la région - de récupérer le mazout qui s'est échappé des citernes inondées.

### Premiers retours à la maison

Pour l'heure, 25% seulement des 2000 personnes qui ont dû quitter leurs habitations y sont rentrées. « Il faudra compter environ dix jours avant que tout le monde retourne chez soi », pré-



A Gondo, les recherches se concentrent à la base de l'éboulement et aux alentours de la tour Stockalper. photo Keystone

cise le chef de la PC. Locarno n'est pas seule à établir un bilan des inondations: toutes les localités qui longent le lac Majeur sont dans la même situation. La rive du Gambarogno aussi a été très touchée. La plaine de Magadino était encore partiellement inondée hier matin et les dégâts aux cultures sont considérables.

La route cantonale A13 qui relie Bellinzona à Locarno a cependant pu être totalement rouverte hier et la circulation est donc moins problématique. Dans tout le Locarnese, plusieurs écoles et bureaux resteront fermés jusqu'à lundi prochain. /ats

Vendredi 20 octobre: Journée de collecte de la Chaîne du Bonheur! Les dons en faveur des victimes des intempéries en Suisse (Valais et régions avoisinantes, y compris Vallée d'Aoste) peuvent être annoncés de 6 heures du matin à minuit par téléphone au numéro gratuit 0800 87 07 07, via Internet [www.bonheur.ch](http://www.bonheur.ch) ou par e-mail à [info@bonheur.ch](mailto:info@bonheur.ch) Compte Postal 10-15000-6 Remarque « Intempéries en Suisse » (Bulletin de versement dans tous les bureaux de poste). Etat de la collecte: teletext p. 379.

## Italie: les dégâts se comptent en milliards

La lutte contre la montée des eaux du Pô dans le nord de l'Italie, où des milliers de personnes ont été évacuées, se poursuivait hier avec le renforcement ou l'ouverture des digues le long du fleuve. Au moins 23 personnes ont perdu la vie et 9 sont portées disparues, selon le dernier bilan. Des milliards de francs seront nécessaires pour répondre aux dommages causés par les intempéries qui ont touché le week-end dernier cette région, l'une des plus riches de l'Italie.

L'onde de crue du Pô, alimentée par les intempéries du week-end dernier sur les

Alpes, se dirige progressivement vers le delta et la mer Adriatique, inondant les régions riveraines. Plus en aval, des centaines et centaines de localités ont été évacuées pendant la nuit, par précaution, tandis que les multiples digues étaient soit renforcées avec des sacs de sable ou de la terre, soit ouvertes selon les différents besoins.

Les dégâts les plus lourds sont isolés dans le Val d'Aoste et dans certaines zones du Piémont. Selon le conseil régional du Piémont, les dégâts se chiffraient entre 4 et 4,5 milliards de francs pour les entreprises et les infrastructures

publiques de cette région. Fiat, dont le fief est à Turin a dû fermer trois jours ses deux usines turinoises, mettant au chômage technique près de 10.000 personnes. Les lignes de production ont pu reprendre hier. La confédération patronale du Piémont estime les dégâts directs sur les entreprises de toute la région à 540 millions de francs.

Dans le Val d'Aoste, les eaux des torrents se retirent peu à peu, laissant entrevoir l'ampleur de la catastrophe. Dans cette région où, selon le dernier bilan, 17 personnes ont été tuées et 4 sont toujours portées disparues, près de

3000 personnes n'ont toujours pas pu regagner leur domicile.

### Paralysie des routes

Le plus grand manque à gagner découle de la paralysie de nombreuses routes qui a empêché le transport des marchandises et mis les employés dans l'impossibilité de se rendre à leur travail. Selon le ministre des travaux publics, les dégâts sur le réseau routier national sont estimés à 387 millions de francs. Pour l'auto-route Milan-Turin, les dégâts se chiffrent à 19,5 millions de francs et autant pour la partie piémontaise de l'autoroute reliant Turin au Val d'Aoste. /ats

## BRÈVES

### Vaud Appartements écuminés par des gitans

L'Arc lémanique entre Lausanne et Genève est touché ces dernières semaines par une vague de cambriolages perpétrés par de jeunes gitans, en général des filles originaires des Balkans âgées de huit à 16 ans. Près de 110 cas de cambriolages d'appartements ont été enregistrés en un mois et demi. /ap

### Koursk Les corps abandonnés?

Le chef de la marine militaire russe a déclaré hier qu'il pourrait abandonner l'idée d'aller récupérer les corps des marins du Koursk au fond de l'eau si des experts estiment

que l'opération risque de mettre en danger la vie des plongeurs à cause de débris. Si des trous sont percés dans le sous-marin, cela pourrait comporter des risques au niveau des réacteurs nucléaires, qui se sont éteints automatiquement après l'explosion. /ap

### Assassinat à Wohlen Aucune piste sérieuse

Près de 36 heures après la découverte des corps de trois femmes assassinées dans un night-club à Wohlen (AG), la police ne disposait hier d'aucun indice sur le ou les auteurs de la tuerie. L'institut médico-légal de l'Université de Berne poursuivait les autopsies. Une personne est toujours en détention préventive. /ats

## IMPRESSUM

Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA  
 Editeur: Fabien Wolfrath  
 Directeur des rédactions: Mario Sessa

Rédacteurs en chef (resp.): Mario Sessa, Roland Graf.  
 Rédacteur en chef adjoint: Jacques Girard.

Canton: Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat (adj.), Pascale Béguin, Christian Georges, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber.

### Rubriques locales:

Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard (adj.), Frédéric Mairy, Florence Véya.  
 La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard (resp.), Robert Nussbaum, Léo Bysaeth.  
 Le Locle: Blaise Nussbaum, Claire-Lise Droz.  
 Littoral: Ivan Radja (resp.), Patrick Di Lenardo, Philippe Racine, Hélène Koch.  
 Val-de-Ruz: Philippe Chopard.  
 Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.  
 Canton du Jura: Michel Gogniat.  
 Jura bernois: Dominique Eggler (resp.), Micheline Huguélet.  
 Haut-Doubs: Alain Prêtre.

Suisse / Monde / Société: Guy C. Menuisier (resp.), Daniel Droz (adj.), Catherine Lüscher, François Nussbaum et Stéphane Sieber (à Berne).

Economie: Sylvie Jeanbourquin.

Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julien Cervino, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani, Olivier Odiet.

Magazines: Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard (adj.), Sophie Bourquin.

Secrétariat de rédaction: Anne-Marie Cuttat (resp.), Michel Deruns (adj.), Michel Merz, François Treuthardt, Serge-André Maire.

Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.  
 Infographiste: Pascal Tissier.  
 Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements: rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA  
 La Chaux-de-Fonds, pl. du Marché  
 Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63

Impression: Centre Presse, Neuchâtel



## Télévision Un choix restreint

Demain dans le cadre des 7 d'Or, les téléspectateurs français vont récompenser la meilleure émission de sport. Le choix est plus que restreint!

Sondé par un magazine spécialisé, le grand public a voté. Quatre émissions ont été nommées. Soit: la Ligue des champions (TF1), Téléfoot (TF1), Tout le sport (France 3) et Turbo (M6). Bravo pour l'originalité. On ne sait qui va sortir vainqueur de cette terrible bataille. Une chose est néanmoins sûre: l'absence de véritables magazines sportifs se fait cruellement ressentir.

Les émissions de sport qui ne colleraient pas à l'actualité ont-elles vécu sur le petit écran? C'est fort probable. En Suisse, on en est toujours à regretter ce bon vieux Sous la loupe du désormais retraité Jean-Jacques Tillmann ou encore l'émission Caméra sport où la patte d'un certain Claude Schäuli ne passait pas inaperçue.



Tout cela ne nous rajeunit pas... La TSR aimerait bien, mais elle ne peut pas. Envoyer une équipe en reportage, ça coûte. Jacques Deschenaux ne cesse de le marteler: «Nous n'avons pas les moyens des chaînes françaises.»

Celles-ci auraient donc de la thune. Mais elles ne semblent pas très chaudes à l'idée de se lancer dans le magazine. M6 tente une ouverture avec Hors Stades, mais les résultats ne sont pas toujours concluants. Il y a bien Boxe Hebdo sur Canal+, malheureusement exclusivement réservé aux abonnés. Après ça, le vide.

Les télévisions ont une fâcheuse tendance à tomber dans la facilité. A tout le moins en ce qui concerne le sport. On débite des images et on les commente, un point c'est tout. Les journalistes sportifs sont plutôt devenus des animateurs-commentateurs.

Ainsi va la TV d'aujourd'hui. **GST**

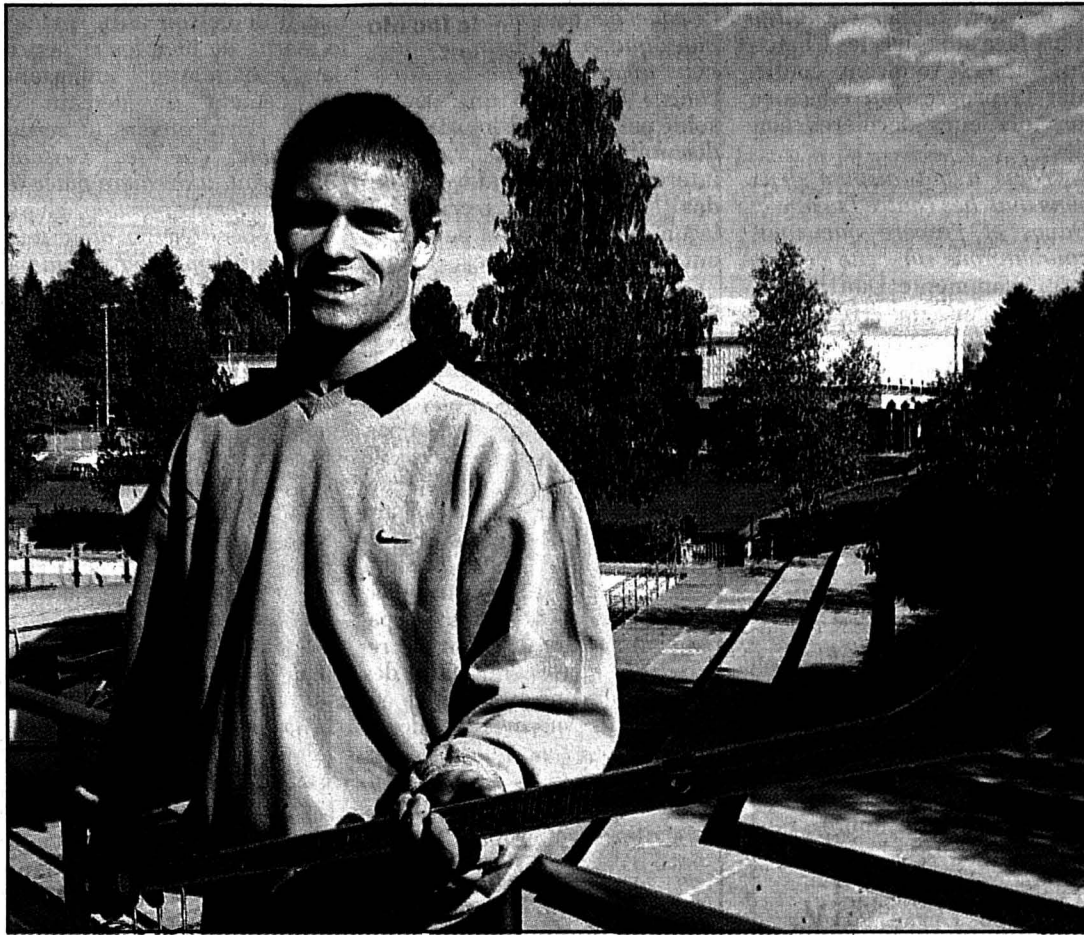
# Hockey sur glace Philippe Thalmann a retrouvé ses esprits et sa motivation

Voici tout juste deux semaines, Philippe Thalmann quittait les Mèlèzes en ambulance. Victime d'un choc contre Berne, le jeune joueur du HCC a été contraint au repos pendant une semaine afin de se remettre d'une commotion cérébrale. Aujourd'hui, l'ancien junior de FR Gottéron sera à nouveau apte au service après avoir retrouvé tous ses esprits et sa motivation.

Julian Cerviño

Flash-back: c'était le 6 octobre lors du match La Chaux-de-Fonds - Berne, on joue la 9e minute et Philippe Thalmann se fait charger contre la bande et reste allongé. «Je ne me souviens de rien, raconte le numéro 15 du HCC. Je me rappelle que j'ai reçu le puck et l'ai transmis à Monnet. Ensuite, c'est le trou noir. Je sais que je me suis réveillé quelques fois avant d'arriver à l'hôpital, mais mes souvenirs sont très flous. Ce n'est que vers 23 h que j'ai vraiment repris conscience et compris ce qu'il s'était passé.»

Le diagnostic des médecins était lui clair: forte commotion cérébrale, une semaine de repos total. «Le lendemain (réd: le samedi 7 octobre), je voulais sortir de l'hôpital pour aller jouer avec mon équipe à Rapperswil, mais on m'a vite fait comprendre que ce n'était pas possible». Un détail qui démontre à quel point Philippe Thalmann est motivé pour



Pour Philippe Thalmann son passage au HCC constitue un tremplin idéal. photo Marchon

sa première saison de LNA. Il a pourtant dû patienter une bonne semaine avant de pouvoir rechausser les patins (lundi dernier) et reprendre l'entraînement.

### Sans arrière-pensée

«J'ai passé quelques jours au lit, chez mes parents à Albertswil, explique ce Singi-

nois. Maintenant, j'ai retrouvé la plupart de mes sensations. Je pense donc être apte à jouer ce soir contre les ZSC Lions.» Reste à savoir ce que décidera Dan Hober. Ce qui est par contre certain, c'est que ce jeune homme de 19 ans a soif de jouer en LNA et je ne veux pas m'arrêter en si bon chemin» souligne-t-il.

Autrement dit, c'est sans arrière-pensée que Philippe Thalmann entreprend son retour à la compétition. «Le genre d'accident dont j'ai été victime fait partie des risques du hockey, relève-t-il. Bien sûr, actuellement avec mes 174 cm et mes 75 kg, je ne fais pas tellement le poids lorsqu'un gars de 90 ou 100 kg me charge. Je dois cependant faire de mon mieux avec mes moyens.» Tout en espérant qu'avec les saisons la différence de poids se réduira.

### «Ce qu'il me faut»

En tous les cas, Philippe Thalmann, malgré son accident, ne regrette pas d'avoir

fait le grand saut, d'être passé des juniors élites de FR Gottéron au HCC en LNA. Mais, en fait, pourquoi avoir rejoint les Mèlèzes? «Bien sûr, la saison dernière je m'étais entraîné avec la première équipe à Fribourg et j'avais même participé aux quatre matches de play-off contre Lugano, mais j'ai préféré changer d'air, explique-t-il. Lorsque j'ai constaté que FR Gottéron enga-

geait beaucoup de nouveaux joueurs, j'ai tout de suite senti que je n'allais pas avoir ma place à Fribourg et je suis venu à La Chaux-de-Fonds. Ici, j'étais sûr d'avoir plus de temps de glace et c'est ce qu'il me faut.»

Avec un diplôme de maçon en poche, Philippe Thalmann a donc décidé de venir construire son avenir dans nos montagnes. Un avenir qui semble être tout tracé pour ce jeune hockeyeur qui a été prêté pour deux ans au HCC. «Je veux profiter de ces deux saisons pour me faire une place en LNA, indique-t-il. Après? On verra. Pour l'instant, je n'y pense pas trop. Mon but est surtout d'aider l'équipe et de progresser avec elle, afin d'éviter la relégation.»

### Le bon choix

Une progression qui est facilitée par l'émulation qui existe aux Mèlèzes. «On est beaucoup de jeunes et on s'aide mutuellement», relève Philippe Thalmann. Ce qui ne signifie pas que la concurrence n'existe pas. «Bien sûr, on a tous envie de jouer dans le premier ou le deuxième bloc, confirme-t-il. Mais cela fait partie du sport et tant que ça reste sain, il n'y a pas de problème.»

Autrement dit, Philippe Thalmann coule des jours heureux à La Chaux-de-Fonds. «Je me plais bien dans cette ville, confie-t-il. Les gens sont chaleureux et accueillants. Vraiment, je crois que j'ai fait le bon choix. Je pense que pour moi, le HCC est le tremplin idéal.» Si c'est lui qui le dit... **JCE**

## Un but important

Le 19 septembre 2000 restera gravé dans la mémoire de Philippe Thalmann. Ce jour-là, le fribourgeois a en effet inscrit son premier but en LNA. «Comme en plus c'était le but qui nous permettait d'égaliser contre les Kloten Flyers (réd: 2-2), j'étais vraiment heureux, confesse-t-il. Bien sûr, j'ai conservé le puck avec lequel j'ai inscrit ce but. Cela dit, cette réussite était surtout importante parce qu'elle m'a donné confiance. Il est vraiment valorisant de

marquer ce genre de but.» Comme en plus ce soir-là tout le gratin du hockey helvétique était présent au Schluefweg, Philippé Thalmann a certainement marqué des points auprès du sélectionneur de l'équipe nationale des moins de 20 ans. «Il est clair que j'aimerais bien être retenu dans cette sélection, mais je n'en fais pas une fixation» glisse celui qui compte 14 sélections chez les moins de 16 ans et les moins de 18 ans. **JCE**

## «Ça fait drôle»

Philippe Thalmann avoue que le fait d'affronter des joueurs de la trempe de Jaks, Crameri, Micheli ou Hodgson, lui a procuré une sensation particulière. «Ça fait drôle de se retrouver en face de joueurs que l'on considérerait comme des stars il n'y pas si longtemps, confesse-t-il. Je me souviens que j'allais les voir avec mon père à Saint-Léonard et là je joue contre eux. Pour moi,

c'est un peu un rêve qui se réalise.»

Mais les réalités du championnat reprennent vite le dessus. «La première fois, ça m'a fait bizarre, mais ensuite on se rend compte que ce sont des êtres humains comme nous et les complexes disparaissent rapidement» affirme Philippe Thalmann qui ce soir se frottera à quelques-unes de ses anciennes idoles sans trop de respect. **JCE**

## Week-end

### Escapade Versailles, côté jardin



p 29

Le Grand Siècle a conservé toute sa majesté dans les jardins du château de Versailles. En dépit de la grande colère de Lothar. photo Bosshard

### Musique Les rendez-vous du week-end

**Case à chocs**  
Un ancien des Pogues chante l'Irlande

**Théâtre** Un péplum qui revisite la mythologie

p 31

### Cinéma Lars von Trier et le mélodrame musical



p 32

Palme d'or du dernier Festival de Cannes, «Dancer in the Dark» (photo), de Lars von Trier, mêle le mélodrame et la comédie musicale. Egalement à l'affiche cette semaine: «Les autres filles», portrait sensible d'une adolescente, et «Mondo», un enchantement signé Tony Gatlif. photo monopole pathé



Le match HCC - ZSC Lions vous est présenté par

HELIO MAZOUT S.A.

À L'AFFICHE

# Hockey sur glace Le HCC va sauter du coq à l'âne

**Le champion et leader d'abord, l'autre néo-promu et lanterne rouge ensuite: le HCC sautera, en quelque sorte, du coq à l'âne en l'espace de deux matches consécutifs. Mais, une chose à la fois car quand on reçoit les ZSC Lions il n'est guère prudent d'avoir la tête ailleurs.**

Julian Cerviño

Après une pause que l'on espère bénéfique, le HCC va donc disputer deux matches en l'espace de 24 heures: ce soir aux Mèlèzes face aux ZSC Lions et demain soir à Coire. Deux adversaires, le leader et

le dernier, totalement différents face auxquels les Chaux-de-Fonniers voudront confirmer la progression effectuée lors de leurs dernières sorties.

«Nous avons disputé deux bons matches contre Lugano et Davos et j'espère que nous poursuivrons sur cette voie ce soir», commente Dan Hober. L'entraîneur du HCC sait pourtant que la tâche de son équipe sera tout sauf évidente face aux champions en titre: «Les ZSC Lions semblent en forme ces temps-ci, mais je pense que nous pouvons espérer quelque chose si nous jouons comme contre Lugano et Davos, poursuit le Scandina-ve. Il faudra surtout éviter

de concéder autant de buts stupides que la première fois que nous avons accueilli les Zurichois.» Un match qui s'était soldé par un revers lourd et indiscutable de 3-7. Il sera donc intéressant de voir si les gens des Mèlèzes ont retenu la leçon et jusqu'à quel point ils ont réalisé des progrès.

**Accent sur le power-play**

S'il permettra aux Chaux-de-Fonniers de se situer, le

match de ce soir aura surtout le mérite de bien les remettre dans le bain avant l'important déplacement de demain à Coire. «Evidemment, il serait préférable que les Grisons conservent la dernière place le plus longtemps possible, glisse Dan Hober. On va donc tout faire pour l'emporter demain.» Reste que la tâche s'annonce rude car la bande à McParland n'a pas encore dû digérer sa défaite aux Mèlèzes (4-2).

«Je pense, effectivement, que les Grisons vont nous réserver un traitement de choc, prévoit le mentor des Mèlèzes. Ce sera simplement à nous de rester calmes et de faire circuler le puck.» Et de savoir profiter au mieux des éventuels périodes en supériorité numérique qui se présenteront. «Nous avons particulièrement travaillé ce genre de situation cette semaine à l'entraînement, précise Dan Hober. J'espère que notre travail portera ses fruits, car il est important pour nous de marquer en power-play.»

**La même équipe**

Pour ce qui est de la composition de l'équipe, le Suédois n'entend pas trop chambouler ses lignes malgré le retour de Philippe Thalman. «Je ne pense pas qu'il partira titulaire, mais il fera office de dixième attaquant et le cas échéant je le ferai jouer, précise Dan Hober. En effet, on ne change pas une équipe qui gagne.»

JCE



Julien Turler et le HCC auront affaire à forte partie ce soir aux Mèlèzes. photo Galley

## Avec le Fan's-Club

Le Fan's-Club du HCC demeure plus que jamais dans le coup. Ainsi, durant le deuxième tour de championnat, les déplacements suivants seront organisés:

- samedi 21 octobre à Coire, 55 francs pour les membres, 60 francs pour les non-membres, départ à 14 h 30;
- vendredi 27 octobre à Langnau, 28 francs, 33 francs, 17 h;
- mardi 31 octobre à Zoug, 35 francs, 40 francs, 15 h 30;
- vendredi 3 novembre à Berne, 25 francs, 30 francs, 17 h 30;
- mardi 14 novembre à Lugano, 55 francs, 60 francs, 13 h 30;
- dimanche 19 novembre à Davos, 55 francs, 60 francs, 10 h.

Inscriptions au 486 93 00 (nouveau numéro!), jusqu'à 17 h 30 la veille du match. Départ devant la patinoire des Mèlèzes.

Quant au service de bus spécial mis sur pied depuis le Val-de-Travers, il est en fonction jusqu'à la fin de l'année pour les matches se déroulant le vendredi et le samedi aux Mèlèzes. On rappelle qu'il est indispensable de s'inscrire auprès des TRN à la gare de Fleurier (032 861 41 13). /réd.

## NHL Aebischer victorieux, Roy détient tous les records

**Et d'une! David Aebischer est devenu le premier gardien suisse à gagner un match en NHL. Dans les buts de l'Avalanche de Colorado, il a remplacé Patrick Roy mercredi soir. Le Québécois, lui, totalise 448 victoires. Un record.**

Daniel Droz

Face aux Blue Jackets de Columbus, le Fribourgeois n'a pas véritablement été mis en danger. Après avoir encaissé un but sur le deuxième tir des gens de l'Ohio, David Aebischer s'est montré intransigent. Il a ainsi retenu 20 des 21 tirs adressés dans son cadre. «Vous vous sentez juste heureux après une première victoire, a-t-il déclaré. J'espère qu'il y en aura beaucoup d'autres.»

**Forsberg en verve**

L'Avalanche n'a pas été mis à rude contribution par la nouvelle franchise de NHL. Dominés dans tous les compartiments du jeu, les Blue Jackets ont subi la loi de Peter Forsberg et de ses coéquipiers. L'attaquant suédois a inscrit deux nouveaux buts à son compte - cinq depuis le début de la saison. Tanguay, Miller et Hinote ont aussi participé au festin.

Si ce match n'a pas eu droit à une diffusion télévisuelle, il n'est pas passé inaperçu dans la presse du Colorado. Sous le titre «Numéro 1 pour Aebischer», le «Denver Post» écrivait notamment que «si le président suisse Adolf Ogi ne se sentait pas assez en forme pour congratuler Aebischer, (...) ses coéquipiers, conscients de l'importance de la victoire pour leur gardien, l'ont chaudement félicité». Nous, on veut bien, mais Adolf Ogi a certainement pensé à autre chose pendant la nuit.

N'empêche! Si le Suisse effectuait ses grands débuts en NHL à l'âge de 22 ans, son coéquipier et gardien No 1 a tenu la vedette à Columbus. Patrick Roy a eu droit à une standing ovation. La veille, il avait battu le record de victoires pour un gardien en NHL. Roy a ainsi amélioré la marque de Terry Sawchuk, qu'on considérait inatteignable. Sawchuk a décroché son 447e gain à sa 968e rencontre en carrière. Roy a fait mieux, en 847 matches.

**Il a tout gagné**

A Montréal, ils l'appellent Saint-Patrick. Il a déjà tout gagné: trois fois la Coupe Stanley - deux avec le Canadien, une avec l'Avalanche -, deux trophées Conn Smythe (joueur le plus utile des play-off), trois trophées Vezina (meilleur gardien), le plus grand nombre de victoires en

play-off (121) et le record du nombre de saisons avec plus de 30 victoires (10). Epoustouflant.

Avec un gardien de cette trempe, David Aebischer peut compter sur un homme d'expérience pour briller en NHL. Et puis, pourquoi pas, déjà espérer faire partie de l'équipe qui va remporter la Coupe Stanley au printemps prochain. Surtout qu'il devrait jouer plus régulièrement, puisque le coach Bob Hartley veut préserver Roy qui est tout de même âgé de 35 ans.

Notons finalement que Reto von Arx n'a pas connu le même bonheur avec les Blackhawks de Chicago. L'attaquant suisse n'a pas adressé le moindre tir en direction de la cage des Rangers de New York et son équipe s'est inclinée 4-2.

DAD



David Aebischer a gagné son premier match avec l'Avalanche du Colorado. photo Keystone

## Coupe continentale Victoire impérative...

**Avec le tour préliminaire de la Coupe continentale, qui se déroulera de vendredi à dimanche à Lugano et Milan, démarrera l'unique compétition européenne interclubs encore au calendrier.**

A cette occasion, Lugano affrontera les Ukrainiens de Sokol Kiev, les Italiens de Milan et les Autrichiens de Villach. La victoire est impérative pour les joueurs de Jim Koleff puisque seul le vainqueur de ce tournoi sera qualifié pour la deuxième phase.

Cette deuxième phase se disputera du 24 au 26 novembre dans la Léventine, avec Ambri-Piotta, tenant du trophée, les Barons de Munich, le vainqueur du tournoi programmé ce week-end ainsi qu'un autre qualifié. Le gagnant de cette deuxième phase sera pour sa part qualifié pour la finale à quatre, qui se jouera au Hallenstadion de Zurich du 12 au 14 janvier 2001, et pour laquelle sont d'ores et déjà qualifiés les ZSC Lions en tant que club organisateur.

Sur le papier, Lugano est le favori de ce tour préliminaire. Mais le début de championnat difficile des Tessinois ne plaide guère en leur faveur. Même si, depuis, ils ont quelque peu redressé la barre, remportant notamment quatre de leurs cinq derniers matches. Le problème principal actuel de Lugano est son manque de réalisme. En onze rencontres, ils n'ont inscrit que 28 buts, soit dix de moins que Zoug, meilleure attaque du championnat.

Les Tessinois bénéficieront toutefois de leur expérience internationale. Leur comportement ces saisons dernières

plaide en leur faveur, notamment leurs sorties l'hiver dernier dans le cadre de la défunte Euroleague. A cette occasion, Lugano avait passé victorieusement le tour préliminaire aux dépens de formations cotées comme Dynamo Moscou et Nuremberg. En quarts de finale, ils avaient ensuite éliminé Slovan Bratislava avant de chuter en demi-finale, dans la prolongation, face à Slavia Prague, dans ce qui constituait certainement le meilleur match de clubs jamais livré à la Resega.

Les rivaux des Tessinois ne doivent toutefois pas être sous-estimés. Dans la phase préliminaire, Sokol Kiev, leur premier adversaire, a disposé de Novi Sad, Sofia et Ankara en se construisant un goal-ave-ge de 56-2! Villach, qui sera leur dernier rival dimanche, a pour sa part pris un départ de choix dans le championnat d'Autriche et n'a pas encore égaré le moindre point après huit rencontres. Quant à Milan, qui accueillera Lugano sur sa patinoire samedi, il a repris le championnat d'Italie après avoir joué l'hiver dernier, hors concours, dans le championnat de France. Et les Milanais pointent en deuxième position du classement, à un point de Vipiteno. /s

**Le programme**

**Vendredi 20 octobre. 20 h 30 (à Lugano):** Lugano - Sokol Kiev. **20 h 30 (à Milan):** Milan - Villach.

**Samedi 21 octobre. 18 h 15 (à Milan):** Milan - Lugano. **20 h 30 (à Lugano):** Villach - Sokol Kiev.

**Dimanche 22 octobre. 18 h (à Milan):** Milan - Sokol Kiev. **20 h 30 (à Lugano):** Lugano - Villach. /si

**LNA**  
Ce soir  
19.30 Ambri-Piotta - Klotten Flyers  
Davos - Coire  
La Chx-de-Fonds - ZSC Lions  
Langnau Tigers - FR Gottéron  
Zoug - Rapperswil

**Classement**

1. ZSC Lions	12	7	3	2	32-20	17
2. Zoug	11	7	2	2	38-28	16
3. Ambri-Piotta	13	8	0	5	28-30	16
4. Davos	11	4	5	2	29-24	13
5. Lugano	11	6	0	5	28-23	12
6. Klotten Flyers	11	4	3	4	33-24	11
7. Rapperswil	11	5	1	5	29-25	11
8. Langnau T.	11	4	3	4	25-25	11

9. Berne	12	3	5	4	25-25	11
10. FR Gottéron	11	3	4	4	25-26	10
11. Chx-de-Fds	12	2	2	8	20-43	6
12. Coire	12	1	2	9	18-37	4

## SANS GRADE

**Deuxième ligue, groupe 5**

**Samedi**  
16.45 Université - Fleurier  
17.00 Fr.-Montagnes II - Prilly  
18.15 St-Imier - Nord Vaudois  
20.15 Star-Montagnes - Couvet

**Troisième ligue, groupe 10**

**Ce soir**  
20.15 Les Brenets - Université II

**Samedi**  
19.45 Anet - Les Pts-de-Martel  
20.15 Le Locle - Alsterswil  
20.30 Boesingen - Le Landeron

## Divers Feu vert pour Ogi

**Rien ne s'oppose à l'élection d'Adolf Ogi à la présidence de l'Association olympique suisse (AOS) le 4 novembre prochain à Berne, a annoncé le président René Burkhalter lors d'une conférence de presse à Lausanne.**

«Les statuts de l'AOS n'interdisent pas à une fédération de présenter un candidat à la présidence le jour de l'élection» a expliqué le président René Burkhalter. L'annonce de la démission du Conseil fédéral d'Adolf Ogi bouleverse les données de l'élection à la présidence de l'AOS. Le Saint-Gallois Walter Kägi et le Thurgovien Paul Engelmann n'auront en effet aucune chance si le président de la Confédération se lance dans la course.

Mais quelle fédération présentera-t-elle Adolf Ogi? Pour René Burkhalter, la fédération de ski ne prendra pas cette initiative, car cela ruinerait les chances de René Vaudroz d'accéder à la vice-présidence de l'AOS. Le Vaudois est l'un des trois Romands candidats à une fonction à l'AOS. Le Neuchâtelois François Thorens et le Genevois Daniel Perroud ont pour leur part déposé leur candidature pour un poste au Conseil exécutif.

René Burkhalter et son directeur Marco Blatter ont en outre annoncé la création d'un portail du sport suisse. L'AOS a déjà investi un million de francs. Ce site Internet («E.Sport») offrira une multitude de services aux amateurs de sport. De la diffusion de résultats à l'information des fédérations en passant par la commande de billets pour toutes les manifestations: ce site fonctionnera en français, allemand, italien et anglais. «L'AOS ne doit pas rater ce virage, a affirmé Marco Blatter. Des grandes entreprises vont nous suivre. Quatre d'entre elles verseront un million de francs par année pour couvrir nos investissements. Mais 70% des revenus générés par ce site reviendront au mouvement sportif.»

L'objectif est très élevé: utilisation régulière du site par 1,4 million de personnes d'ici fin 2005. S'il est atteint, l'AOS espère une manne de 20 millions de francs par année. «Je crois en cette aventure et je ne suis pas le seul, a souligné René Burkhalter. De grands patrons de l'économie privée figureront dans le Conseil d'administration de la S.A. que nous avons montée. La crédibilité de ce projet en sera renforcée.» /si



# Patinoire des Mèlèzes La Chaux-de-Fonds

Championnat de LNA

# HCC Zurich

Vendredi 20 octobre à 19h30

Carte de membre du Puck-Club

Le No 120 gagne un bon de Fr. 30.-

Le No 151 gagne un billet d'entrée pour un match aux Mèlèzes

HCC LA CHAUX-DE-FONDS SA



132-080787

**RESTAURANT**  
**La cheminée**

RUE DE LA CHARRIÈRE 91  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
TÉL. 032/968 82 87

Spécialités de grillades au feu de bois  
Cuisine chaude jusqu'à 23 heures

Centre de vente **TOYOTA**  
*Grandjean  
Automobiles*

Av. Léopold-Robert 107 et 117  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/910 53 10

132-079090

**NISSAN** Votre agent pour les  
Montagnes neuchâteloises

**Ursin**  
GARAGE-CARROSSERIE  
DE L'EST

Rue de l'Est 29-31 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 51 88/00 - Fax 032/968 51 10

132-078985

**Pansport Autos SA**

La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/925 95 95

Le Locle  
Tél. 032/931 50 00

Exposition sur 5 étages

**MEUBLES**  
**Leitenberg**

www.leitenberg.com  
Grenier 14 • La Chaux-de-Fonds

132-079255

**BOUTIQUE LE COIN 53**

**CORNER LACOSTE**

Léopold-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 913 89 60

132-078815

**croisiCAR**

Partenaire officiel  
du HCC

Tél. 032/910 55 75

**croisiCAR**

132-078834

**Sponsor principal du HCC**

**VAC**  
Pour toute la famille

VAC René Junod SA  
Av. Léopold-Robert 115  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 0848 840 900

**PARFUMERIE  
DUMONT  
DE L'AVENUE**

**LE PLUS GRAND ASSORTIMENT  
POUR L'HOMME**

Ld-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 913 73 37

132-079013

Sponsor officiel du HC La Chaux-de-Fonds

**ENTILLES - STAND SA**

GARAGE ET CARROSSERIE

Roger Simon

Léopold-Robert 146  
Tél. 032/924 54 54  
2300 La Chaux-de-Fonds

Girardet 25-27  
Tél. 032/931 29 41  
2400 Le Locle

132-078941

Vos  
fleurs  
chez

**Service  
Fleurop**

Mlle G. Wasser  
Serre 79 - Tél. 032/913 02 66

132-078912

**Mercedes-Benz  
P. Ruckstuhl S.A.**

Fritz Courvoisier 54 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/967 77 67 Fax 032/967 77 27

132-078492

**HCC La Chaux-de-Fonds.  
Une haute idée du sport.**

**L'Imparital**  
joue le jeu!



# Football M15: la France plus réaliste que la Suisse

SUISSE - FRANCE 1-3 (1-2)

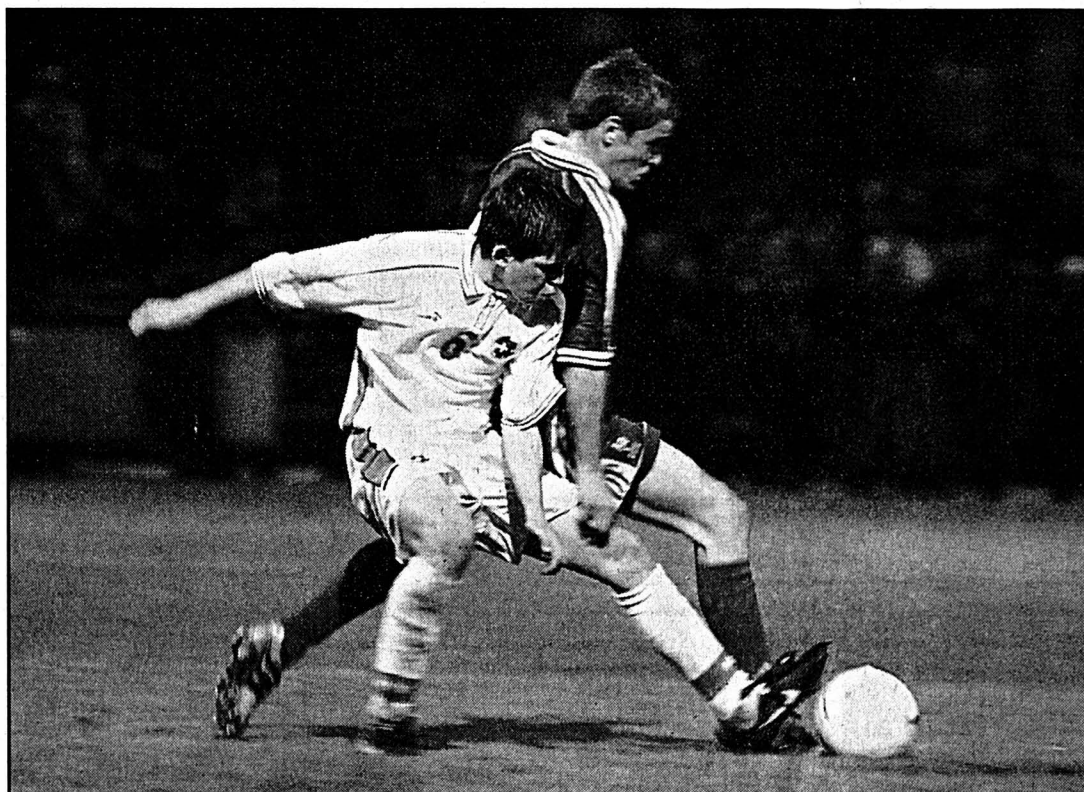
Le réalisme tricolore a encore frappé. Au Locle, une fois n'est pas coutume. Dans le cadre d'un tournoi international M15, la France a battu la Suisse au terme d'une rencontre vivante et d'un excellent niveau technique.

Déjà vainqueur la veille à La Chaux-de-Fonds de l'Ecosse (2-1), la France s'adjuge donc ce tournoi qui aura constitué une excellente propagande pour le football. Défaite mardi à La Charrière par l'Ecosse (1-2), la Suisse termine au troisième et dernier rang. Mais l'important n'est-il pas de participer...?

## Aucun Neuchâtelois

Les Suisses n'ont pas tardé à trouver leurs marques sur le terrain des Jeanneret. Et c'est en toute logique que Milos Malenovic, en embuscade au deuxième poteau, pouvait ouvrir la marque à la 19e. Les footballeurs français avaient certainement à cœur de ne pas décevoir leur forte cohorte de supporters. A la 26e, à la suite d'une splendide triangulation, Briand ne portait jamais aussi bien son nom et égalisait.

La pression française était évidente. A la 36e, un renvoi malencontreux de Diethelm profitait à Briand, qui ne laissait pas passer pareille aubaine. Les actions helvétiques auraient pu être relancées si, dans les arrêts de jeu de la première mi-temps, Burki, auteur d'un lobe astucieux, n'avait pas touché du bois. L'entrée en lice du vivace Antic a permis aux Helvètes de concocter de forts beaux mouvements. Las pour nos sélectionnés, le but de Laurent inscrit à la 58e les a définitivement mis hors course.



Duel entre le Suisse Yann Verdon et le Français Mathieu Debouchy: les Helvètes n'ont signé aucun succès en terre neuchâteloise. photo Marchon

Malgré ces deux revers, le sélectionneur Markus Frei était très satisfait de son séjour neuchâtelois. «L'accueil a été

formidable, a-t-il déclaré. Pour moi, l'important était de faire connaissance avec ces jeunes. C'est pour cette raison que j'ai

fait tourner tout le monde. Pour espérer battre la France, j'aurais dû faire jouer les 11 meilleurs. Mais je le répète, ce n'était pas le but. Ce qui m'a le plus gêné, c'est que nous avons besoin de cinq ou six occasions pour marquer un goal.» Et l'absence de Neuchâtelois dans cette sélection? «Avant, a repris le coach, il y avait Manu Bühler. Que voulez-vous. Les temps changent.» Une prochaine fois, sûrement. **GST**

## Le point

**Tournoi international M15 à La Chaux-de-Fonds et au Locle:** Suisse - Ecosse 1-2. Ecosse - France 1-2. Suisse - France 1-3. **Classement:** 1. France 2-6. 2. Ecosse 2-3. 3. Suisse 2-0.

**Jeanneret:** 450 spectateurs.

**Arbitre:** M. Kaeser (S).

**Buts:** 19e M. Malenovic 1-0. 26e Briand 1-1. 36e Briand 1-2. 58e Laurent 1-3.

**Suisse:** Werro (Young Boys); Barnetta (Saint-Gall), Iten (Grasshopper), Diethelm (Lucerne), Frangao (Grasshopper); M. Malenovic (Zurich), 41e Z. Malenovic (Sion), 66e Gsell, Wil), Cokmüs (Young Boys), 41e Ziegler, Grasshopper), Burki (Aarau); Pisino (Servette,

56e Antic, Aarau), Zambrella (Servette).

**France:** Cousin (INF); Favry (Laval), Bertrand (Auxerre), Alexandre (Lens), 72e Inzerillo, Montpeller), Veigneau (Monaco), 58e Robail, Lille); Debuchy (Lille), Plessis (Lens), 48e Lejeune, Auxerre), Sissoko (Auxerre, 41e Bru, INF); Yachir (Montpellier), Laurent (Nantes), Briand (Rennes).

**Notes:** température agréable, pelouse en excellent état. Tir de Burki sur le poteau (40e). Coups de coin: 5-4 (1-4).

# Hippisme Derniers sauts chez les Finger

La saison hippique neuchâteloise va vivre son dernier concours de la saison. Les derniers sauts officiels auront lieu au Centre équestre de La Chaux-de-Fonds. Inutile de dire qu'un tour chez les Finger s'impose.

Devenue depuis plusieurs années un concours officiel, cette manifestation se disputant en salle prend de plus en plus d'ampleur. Ainsi, cette année on devrait atteindre les 700 départs lors des 14 épreuves prévues au programme. Cette nombreuse participation démontre à quel point les cavaliers de la région apprécient ce concours chaux-de-fonnier.

Mais en plus de la quantité, la qualité des participants permet d'ores et déjà d'affirmer que le spectacle sera au rendez-vous. Dès aujourd'hui, les épreuves MI et MII permettront aux meilleurs cavaliers nationaux de se mesurer une dernière fois. Et la lutte promet d'être chaude.

Ensuite, demain et dimanche, les régionaux et les non-licenciés occuperont la place pour disputer les épreuves RI, RII et RIII, ainsi que les libres.

Mais le point d'orgue du concours se situera lors de la soirée de samedi. En effet, la traditionnelle puissance permettra au public de vibrer. Qui succédera à Richard Gardner,

vainqueur en 1999 sur «Big Boy»? Le record de 205 cm établi par Stéphane Finger et Shanon Manini sera-t-il battu? Le suspense restera certainement entier jusqu'au bout. Une chose est sûre, le cavalier du lieu, récemment sacré champion romand, tentera de faire mieux avec «Lysander IV» que l'an dernier.

Bref, on ne risque pas de perdre son temps en se rendant au Centre équestre de La Chaux-de-Fonds. D'autant plus que, comme toujours, l'ambiance y sera garantie tout comme la qualité et la variété de la restauration.

## Programme

**Aujourd'hui. 11 h:** épreuve 1, MI bar. C. **A la suite:** épreuve 2, MI bar. A avec un barrage. **16 h:** épreuve 3, MII bar. C. **A la suite:** épreuve 4, MII bar. A avec un barrage.

**Demain. 8 h 30:** épreuve 5, RI bar. A au chrono. **A la suite:** épreuve 6, RI bar. A avec un barrage. **13 h 30:** épreuve 7, libre (80-90 cm). **15 h 30:** épreuve 8, RII bar. A au chrono. **A la suite:** épreuve 9, RII bar. A avec un barrage. **21 h:** épreuve 10, Puissance.

**Dimanche. 9 h:** épreuve 11, libre avec notes de style. **A la suite:** épreuve 12, libre avec notes de style. **14 h 30:** épreuve 13, RIII bar. A au chrono. **A la suite:** épreuve 14, RIII bar. A avec un barrage.

JCE

## BRÈVES

### SPORT-HANDICAP

#### Schwarzenbach en bronze

L'équipe de Suisse a bien commencé les 11e Paralympics d'été à Sydney. Le cycliste Beat Schwarzenbach (32 ans, amputé fémoral) a pris la troisième place du kilomètre contre la montre. Autre Suisse en lice, Armin Köhli a pris le onzième rang final. Dans la poursuite sur 4 km, les trois tandems helvétiques, Toni de Biasi-Urs Rothenbühler (dixième), Raphael Ioset-Beat Howald (onzième) et Francisco Taboada-Fabien Nussberger (17e) ont manqué la qualification pour la finale, tout comme les tireurs Hans-Peter Steffen et August Wyss. /si

### HOCKEY SUR GLACE

#### Un petit tour à Bienne

Bienne s'est assuré les services, pour les deux prochaines rencontres du championnat de LNB contre Grasshopper/CPK et Olten, du gardien remplaçant de Klotten Patrick Kucera (22 ans). Le club seelandais, privé pour l'instant de son gardien titulaire Reto Schürch (blessé aux adducteurs), avait aligné Matthias Lauber (Rapperswil) lors de ses deux dernières sorties, face à Thurgovie (4-1) et GE Servette (3-2). /si

### SKI ALPIN

#### Sans Häusl ni Gerg

Regina Häusl et Hilde Gerg devraient faire défaut dans l'équipe allemande pour l'épreuve d'ouverture de la saison 2000-2001 de Coupe du monde, à Sölden le 28 octobre prochain. Häusl, lauréate de la Coupe du monde de descente la saison dernière, et Gerg, championne olympique du slalom en 1998 à Nagano, ne sont pas totalement remises de fractures tibio-péronées subies à la fin de la saison passée. Elles devraient cependant

participer à la tournée nord-américaine, qui débute le 16 novembre à Park City. /si

### FOOTBALL

#### Dates en vrac

La Ligue nationale a fixé comme suit les dates de la reprise des compétitions après la pause hivernale. 17-18 février: éventuels matches renvoyés des seizièmes de finale de la Coupe de Suisse; huitièmes de finale de la Coupe de Suisse. 24-25 février: reprise des championnats de LNA et LNB. 15 mars: éventuels huitièmes de finale de la Coupe de Suisse. 27 mai: fin des championnats de LNA et LNB. 9-10 juin: finale de la Coupe de Suisse. /si

#### Brazil: Leao nommé

Emerson Leao, l'entraîneur du Sport de Recife, a été nommé nouveau sélectionneur de l'équipe nationale du Brésil. Son prédécesseur, Wanderley Luxemburgo, avait été destitué après le retentissant échec des Brésiliens aux Jeux olympiques de Sydney et des dénonciations pour évasion fiscale. /si

#### Un site anti-Figo!

A trois jours du choc Barcelone - Real Madrid dans le championnat d'Espagne, les supporters catalans affichaient sur Internet leur rancœur envers le transfuge vedette Luis Figo en lui consacrant le site www.antiFIGO.com. La première page montrait l'effigie de l'international portugais au centre d'un billet d'un dollar américain à la place de George Washington, en laissant entendre que Figo est parti de Barcelone pour l'argent. Son transfert est le plus cher de l'histoire du football, le Real Madrid ayant payé la clause de cession de son contrat, soit près de 100 millions de francs. /si

## ANF

### Deuxième ligue interrégionale

**Samedi**  
 16.00 Marin - Stade Payerne  
 **Dimanche**  
 14.30 NE Xamax II - Lancy  
 15.00 Deportivo - Renens

### Deuxième ligue régionale

**Samedi**  
 17.30 Bér.-Gorgier - Serrières II  
 Boudry - Lignières  
 **Dimanche**  
 14.30 Cornaux - Corcelles-Corm.  
 15.00 Le Locle - Cortaillod  
 15.30 Audax-Friül - St-Imier  
 16.00 F'melon - St-Blaise  
 **Mercredi**  
 20.00 Serrières II - Cornaux

### Troisième ligue

**Groupe 1**  
 **Ce soir**  
 20.00 Fleurier - La Sagne  
 **Samedi**  
 16.00 Le Locle II - C.-Espagnol  
 18.30 Bôle - Colombier  
 **Dimanche**  
 10.00 Kosova - Com.-Peseux  
 15.00 Val-de-Trav. - Buttes-Travers  
 Auvornier - Pts-Martel  
 **Groupe 2**  
 **Samedi**  
 17.00 St-Blaise II - Marin II  
 18.00 Lusitanos - Deportivo II  
 **Dimanche**  
 14.00 Mt-Soleil - C.-Portugais  
 15.00 Les Bois - Superga  
 Les Gen./s/Cof. - Le Landeron  
 15.30 Coffrane - Hauterive

### Quatrième ligue

**Groupe 1**  
 **Samedi**  
 17.30 Buttes-Travers II - Brenets  
 **Dimanche**  
 10.00 Môtiers - Ticino Ia  
 15.00 Azzuri - Fleurier II  
 16.00 Blue Stars - AS Vallée  
 St-Sulpice - Couvet

### Groupe 2

**Ce soir**  
 20.00 Floria - Pts-Martel II  
 **Samedi**  
 20.15 Ticino Ib - Mt-Soleil  
 **Dimanche**  
 10.00 St-Imier II - Le Parc Ia  
 **Mardi 24 octobre**  
 20.00 Pts-Martel II - St-Imier II  
 **Groupe 3**  
 **Dimanche**  
 9.45 Helvetia - Cortaillod II  
 15.00 Bevaix - Com.-Peseux Ila  
 Corcelles-Corm. II - Bôle II  
 15.15 Boudry II - Espagnol  
 **Groupe 4**  
 **Samedi**  
 17.00 Dombresson Ia - Hauterive II  
 18.30 Sonvilier - Benfica NE  
 **Dimanche**  
 10.00 Le Parc Ib - Cressier  
 15.00 Le Landeron II - Cantonal NE  
 16.00 Com.-Peseux lib - Valangin

### Cinquième ligue

**Groupe 1**  
 **Ce soir**  
 19.45 Etoile II - Villeret  
 **Samedi**  
 15.00 Floria II - Boudry III  
 17.30 Bevaix II - Môtiers II  
 AS Vallée II - C.-Espagnol II  
 **Dimanche**  
 19.00 Lignières II - Les Bois II  
 10.00 Coffrane II - Bér.-Gorgier III

### M 17

**Dimanche**  
 14.30 NE Xamax - Lugano

### Inters A

**Groupe 7**  
 **Dimanche**  
 14.00 St-Imier - Chx-de-Fds  
 14.30 Boudry - Le Locle

### Juniors A

**Groupe 1**  
 **Samedi**  
 14.00 F'melon - Marin  
 15.00 Chx-de-Fds - Serrières  
 15.30 Cortaillod - Hauterive  
 15.45 Etoile - Cornaux

### Inters B

**Groupe 7**  
 **Samedi**  
 16.00 NE Xamax - Marly

### Juniors B

**Groupe 1**  
 **Samedi**  
 14.30 Le Locle - Lignières  
 16.00 Hauterive - Colombier  
 F'melon - Deportivo

### Groupe 2

**Samedi**  
 14.00 Bér.-Gorgier - Colombier II  
 15.00 St-Blaise - Bevaix  
 16.00 Audax-Friül - Couvet

### Groupe 3

**Samedi**  
 14.30 Le Landeron - Dombresson  
 15.00 Le Parc - Com-Peseux  
 18.00 Marin - Ticino

### Juniors C

**Groupe 1**  
 **Samedi**  
 13.30 Cortaillod - Hauterive  
 14.00 AS Vallée - Chx-de-Fds  
 14.30 NE Xamax - Le Locle  
 **Groupe 2**  
 **Samedi**  
 13.00 Chx-de-Fds II - Le Parc  
 14.30 Deportivo - Ticino  
 St-Imier - Superga  
 Etoile - Les Brenets

### Groupe 3

**Samedi**  
 14.00 Cornaux - Marin  
 Audax-Friül - St-Blaise  
 14.30 Bôle - NE Xamax II

### Groupe 4

**Samedi**  
 15.15 Fleurier - Lignières  
 **Mercredi**  
 18.45 Le Landeron - Com-Peseux  
 19.30 F'melon - Dombresson

### Juniors D

**Groupe 1**  
 **Samedi**  
 9.00 Colombier - Hauterive  
 10.00 Bevaix - Chx-de-Fds  
 Etoile - Bér.-Gorgier  
 10.30 Fleurier - NE Xamax  
 Le Locle - Les Geneveys

### Groupe 2

**Samedi**  
 9.00 F'melon - Ticino  
 9.30 NE Xamax - Cortaillod

### Mercredi 1er novembre

18.30 Boudry - Dombresson  
 **Groupe 3**  
 **Samedi**  
 9.00 Le Locle - Les Bois  
 9.30 Com-Peseux - Auvornier

### Groupe 4

**Samedi**  
 10.00 St-Blaise - Couvet  
 Le Landeron - Marin  
 Boudry II - Bér.-Gorgier II  
 11.00 Serrières - Bôle

### Groupe 5

**Ce soir**  
 18.30 F'melon II - Le Locle III  
 **Samedi**  
 10.00 Superga - Floria  
 10.30 St-Imier - Etoile II  
 Les Brenets - Dombresson II  
 18.00 Floria - St-Imier

### Juniors E

**Groupe 1**  
 **Samedi**  
 9.00 Chx-de-Fds - Etoile  
 10.30 Auvornier - Fleurier  
 NE Xamax - Le Locle  
 F'melon - Corcelles-Corm.

### Groupe 2

**Samedi**  
 9.00 Fleurier II - Les Geneveys  
 9.30 Hauterive II - Cornaux  
 10.45 Bôle - F'melon II

### Groupe 3

**Samedi**  
 9.30 Deportivo - Dombresson  
 10.00 Le Locle - AS Vallée  
 Le Parc - Ticino

### Groupe 4

**Samedi**  
 9.00 St-Imier II - Sonvilier  
 Floria - Superga  
 10.00 Ticino II - Etoile-Sporting III  
 Pts-Martel - Le Locle Sports III

### Groupe 5

**Samedi**  
 9.15 Auvornier II - NE Xamax II  
 10.30 Boudry II - St-Blaise  
 10.45 Cortaillod - Colombier  
 11.00 Audax-Friül - Bevaix

### Groupe 6

**Samedi**  
 9.30 Serrières II - Le Landeron  
 10.30 Marin - Colombier II  
 Lignières - Couvet

### Groupe 7

**Samedi**  
 9.30 Serrières - Com-Peseux II  
 10.00 Couvet II - Saint-Imier  
 10.30 Chx-de-Fds III - Dombresson III

### Vétérans

**Ce soir**  
 20.00 Les Bois - Superga  
 Pts-Martel - Les Brenets  
 La Sagne - Le Locle

### Seniors du Littoral

**Vendredi**  
 19.30 Helvetia - Colombier  
 Com.-Peseux - Cressier  
 Auvornier - Corcelles

### Première ligue féminine

**Dimanche**  
 14.00 Etoile - Gumels

### Deuxième ligue féminine

**Dimanche**  
 10.00 Couvet - Glovelier  
 11.00 NE Xamax - Riaz

## JURA

### Troisième ligue

**Groupe 6**  
 **Ce soir**  
 20.00 La Neuveville - Corgémont

### Mardi

19.30 Corgémont - Kirchberg b  
 **Groupe 7**  
 **Samedi**  
 16.00 Tramelan - Rebeuvelier  
 18.00 Fr.-Mont. a - Vicques  
 (à Saingnégier)

### Groupe 8

**Dimanche**  
 16.00 Fr.-Mont. b - Vendlincourt  
 (aux Breuleux)

### Quatrième ligue

**Groupe 10**  
 **Samedi**  
 16.45 La Courtine - Bévillard-M.

### Cinquième ligue

**Groupe 9**  
 **Mardi**  
 19.30 Tramelan - Corgémont

### Groupe 11

**Samedi**  
 16.30 Fr.-Mont. a - Belprahon  
 (aux Breuleux)

### Groupe 12

**Dimanche**  
 16.00 Fr.-Mont. b - Corban  
 (à Montfaucon)





# Un an de films DVD gratuits!\*

commande directe  
www.fust.ch

### Voici comment cela fonctionne:

\* A l'achat d'un home cinéma, nous vous faisons chaque mois et jusqu'à douze mois cadeau d'un film DVD tout récent provenant de notre assortiment, d'une valeur de Fr. 29,90. Rendez-nous visite et faites l'expérience fascinante du cinéma numérique à l'occasion d'une démonstration live dans l'une de nos nouvelles succursales Fust Sound-Vision.

Vous trouverez tous les renseignements utiles dans nos succursales.

Des films DVD gratuits jusqu'à 12 mois!

### Compact

**Panasonic SC-HT 80**



Le plus compact! Avec changeur 5 DVD/CD

HIT 1498.-

Gratuit: films DVD durant 6 mois!

- Changeur 5 DVD/CD
- 5 haut-parleurs et un Subwoofer
- Récepteur avec 300 W

No art. 961202

### Design splendide et classique

**harman/kardon AVR-201-set**



seulement 1998.-

Gratuit: films DVD durant 6 mois!

- Récepteur avec 225 W et Subwoofer actif
- Lecteur DVD avec DD et DTS

No art. 1190953

### Pour les passionnés de Hi-Fi

**Pioneer SV 30 T**



seulement 2498.-

Gratuit: films DVD durant 12 mois!

- Récepteur avec 5 x 80 W
- Subwoofer actif
- Lecture DD et DTS
- Lecteur DVD et CD audio

No art. 964220

### Classe de pointe

**SONY Silvester**



seulement 3998.-

Gratuit: films DVD durant 12 mois!

- Récepteur avec 5 x 100 W
- Subwoofer actif
- Lecteur DVD avec DD et DTS

No art. 2005056

### DVD Hitparade CH

Titre	Prix
1 Tarzan	39.90
2 Resurrection	34.90
3 La neuvième porte	52.90
4 007/ Le monde ne suffit pas	52.90
5 Matrix	29.90
6 Inspecteur Gadget	25.90
7 Ombre d'un soupçon	49.90
8 Cube	49.90
9 Dents de la mer 01	49.90
10 Taxi	49.90

Vous trouverez dans toutes les succursales Fust les 40 meilleurs et derniers films DVD.

Toujours les films les plus récents chez FUST!

LES RÉGLES FUST: • Garantie de prix bas • Un choix immense des tous derniers articles de marque, en stock • Occasions et modèle d'exposition • Prolongation de garantie jusqu'à 10 ans

NOUS RÉPARONS MÊME LES APPAREILS QUI N'ONT PAS ÉTÉ ACHETÉS CHEZ NOUS!

Pioneer THOMSON PHILIPS SONY Technics JVC

ACHETEZ ET COLLECTIONNEZ DES POINTS BONUS. BONUS CARD

Faites l'essai du home cinéma et comparez dans plus de cent succursales Fust SoundVision. L'une d'entre elles est sûrement toute proche de chez vous!

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44, 032 9245414. Delémont, av. de la Gare 40, 032 4214812. Porrentruy, Inno Les Galeries (ex-Innovation), 032 4659630. Bienne, chez Coop-Centre (ex-Jelmoli), 032 3287060. Bienne, EUROFust, rue de Soleure 122, 032 3441602 (\*jeudi ouverture nocturne jusqu'à 21 h). Neuchâtel, chez Globus

(Armourins), 032 7277135. Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26, 032 7569242. Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils, 0800 559111. Possibilités de commande par fax 071 9555554 ou par Internet sous www.fust.ch

143-7310114x4

**FUST**  
Et ça fonctionne.

## AVIS OFFICIELS

### VILLE DU LOCLE

#### Mise à l'enquête publique d'une modification d'affectation de zone

En application de l'article 93 de la loi cantonale sur l'aménagement du territoire (LCAT), du 2 octobre 1991, une modification d'affectation de l'article cadastral 7565 aux Carabiniers est mise à l'enquête publique.

Le plan de modification peut être consulté au bureau communal, rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville, du 20 octobre au 9 novembre 2000 (20 jours).

Toute opposition motivée est à adresser par écrit au Conseil communal durant la mise à l'enquête, soit jusqu'au 9 novembre 2000.

Le Locle, le 20 octobre 2000.

AU NOM DU CONSEIL COMMUNAL

Le président: D. de la Reussille  
Le secrétaire: J.-P. Franchon

132-081690

## SPECTACLES-LOISIRS

Basket - Championnat de LNB  
Pavillon des Sports  
de La Charrière

Samedi 21 octobre 2000  
à 17 h 30

**La Chaux-de-Fonds  
Basket dames**

reçoit

**Martigny**

L'Impartial

PARTENAIRE DE L'ÉVÉNEMENT

Les associations des diabétiques  
Jura bernois et Jura

vous invitent à la

**Journée interjurassienne du diabète  
CŒUR - DIABÈTE - HYPERTENSION**

SAINT-IMIER

le samedi 28 octobre 2000

Dès 9 h 30 à la salle de spectacle

160-232555

## GASTRONOMIE

Aujourd'hui midi et soir:  
**Tripes  
à la neuchâteloise**  
Fr. 12.-

Prière de réserver.

**Restaurant des Tunnels**  
La Chaux-de-Fonds, tél. 032/968 43 45

028-278525 **HÔTEL-RESTAURANT  
2074 MARIN**  
LE POISSON Chez Carlos

• Tél. 753 30 31 • Ouvert 7 sur 7  
• Salle pour banquets et sociétés

**LA CHASSE  
BAT SON PLEIN!**

Civet de chevreuil, Entrecôte de cerf, Entrecôte de sanglier, Médailles de chevreuil, Suprême de faisan, etc... et encore: notre festival de champignons et toutes les semaines d'autres propositions variées!

Vos sorties de fin d'année d'entreprises ou en famille. Demandez nos propositions de menus pour les fêtes de fin d'année. Plus on est, moins on paie!

Et toujours nos diverses fondues à discrétion, de viande et de poisson. Spécialité du patron: Steak tartare. Spécialité du chef: Cuisse de grenouilles. Filets de perche aux morilles.

**CE WEEK-END: MOULES À GOGO**

Bar Restaurant **RTM** ALPHA PAELLA BRAVA

**Tapeo Hispano Latino  
Musique Tropicale**

Salade Moules Marinière a volonté 22.-

Spécialités 7 sortes Paella

Tous les soirs tapeo

Vendredi et Samedi de 22h. Soirées Tropicales

Samedi 21/10 18h à 19h Dégustation et apéro maison

Dimanche après-midi de 14h30 fiesta latino

Av Léopold-Robert 73 Tél. 032/914.44.11 - 2300 La Chaux-de-Fonds

Place réservée pour votre annonce  
La Chaux-de-Fonds, tél. 032/911 24 10  
PUBLICITAS

L'annonce, reflet vivant du marché

Presque un break, mais en plus beau.



Prix nets, TVA incluse.

La nouvelle **HYUNDAI Elantra**.

Une nouvelle dimension dans la catégorie moyenne: 5 portes et vaste coffre.

Moteur 2.0 litres, 141 ch, ABS, 4 airbags, capacité du coffre de plus de 800 litres, climatisation automatique, direction assistée, vitres électriques, verrouillage

centralisé avec télécommande, Radio/CD,

pour **Fr. 24'990.- tout compris.**

Avec boîte automatique pour Fr. 26'490.-

Leasing HYUNDAI-EFL à partir de Fr. 438.- par mois.  
48 mois, 10'000 km/an, caution selon accord, casco complète obligatoire.

J'aimerais  essayer la nouvelle HYUNDAI Elantra  le prospectus

Nom/Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Envoyez ce coupon à: HYUNDAI AUTO IMPORT AG, Steigstrasse 28, 8401 Winterthur, Tél. 052 208 26 33, Fax 052 208 26 29. Ou à votre concessionnaire HYUNDAI. [www.hyundai.ch](http://www.hyundai.ch)

Tout compris **HYUNDAI**

CONCESSIONNAIRES REGIONAUX: **Cornaux:** Peter Automobiles, Tél: 032/757 17 57. **La Chaux-de-Fonds:** Patrick Bart Automobiles, Tél: 032/926 40 50.

**NE-Serrières:** Garage «Chez Georges», G. Jeanneret, Tél: 032/731 75 73.

CONCESSIONNAIRES LOCAUX: **Cortailod:** Garage P.-A. Torche, Tél: 032 842 10 60. **Les Verrières:** Garage «Franco Suisse» Jimmy Nowacki, Tél: 032/866 13 55. **HYUNDAI-EFL-LEASING** - financements avantageux: leasing, rapide et discret, Tél. 052/208 26 40.

H00115.4-7.1

Avec HYUNDAI, le numéro 1 coréen, vous bénéficiez de 3 ans de garantie usine!



# Basketball Union Neuchâtel n'a fait qu'illusion face à Carouge

UNION NEUCHÂTEL - CAROUGE 87-98 (20-21 12-30 29-22 26-25)

Le suspense n'aura pas duré longtemps hier soir à la Halle omnisports. Bien parti, Union Neuchâtel s'est rapidement fait distancer par Carouge. Les Unionistes n'ont fait illusion que pendant un quart-temps, le premier. Insuffisant pour prétendre rivaliser avec le leader.

Julian Cerviño

C'est en fait le même scénario que contre La Chaux-de-Fonds qui s'est produit pour Union Neuchâtel. Après les dix premières minutes où ils tinent tête aux Carougeois, les Neuchâtelois connurent un terrible passage à vide entre la 10e et la 15e minute (20-21 à 24-39). Et la bande au bouillant Patrick Cossetini ne parvint pas à stopper l'hémorragie avant la mi-temps puisque les formations regagnèrent les vestiaires sur la marque de 32-51.

**Etranger en question**

Face au leader, cet handicap de 19 points se révéla impossible à combler pour la formation unioniste. Le tout malgré une bonne volonté évidente et une belle réaction. Les Neuchâtelois revinrent ainsi par deux

fois à huit points de Carouge, sans pour autant parvenir à faire trembler l'équipe lémanique.

En fait, pour espérer rivaliser avec les Genevois, les Unionistes auraient eu besoin de deux étrangers en pleine forme. Si Petar Aleksic répondit présent, on ne peut pas en dire au

tant d'Ajdarovic qui fit preuve d'une maladresse inquiétante.

Au bout du compte, Union Neuchâtel a donc concédé son deuxième revers de la saison. Une constatation qui n'a rien de grave en soi, mais il ne faudrait peut-être pas prendre l'habitude de laisser l'adversaire prendre le large de cette

façon, sans quoi les Unionistes pourraient passer leur temps à courir après le score.

Halle omnisports: 200 spectateurs.

Arbitres: MM. Ruffieux et Mazzoni.

Union Neuchâtel: Wyder (2), Ravano (17), Aleksic (31), Ajdarovic (4), Siviero (4), Rose-

rens, Flueckiger (8), Von Dach (16), Donzé (3), Jaurès (2).

Carouge: Muntambirwa (17), Figueire (8), Nielsen, Stoianov (14), Moumène (9), Vasquez (4), Duracak (21), Keast (17), Borter (6), Sanchez (2).

Notes: Union Neuchâtel joue sans Aubert, Béguin ni Frank (blessés).

En chiffres: Union Neuchâtel inscrit 51 tirs sur 81 (62,9%), dont 22 sur 31 (70,9%) à 2 points, 10 sur 18 (55,5%) à 3 points et 12 sur 16 (75%) lancers-francs. Carouge inscrit 49 tirs sur 85 (57,6%), dont 29 sur 51 (56,8%), 10 sur 18 (55,5%) à 3 points, 10 sur 16 (62,5%) lancers-francs.

Au tableau: 5e: 12-11; 15e: 24-39; 20e: 32-51; 25e: 37-59; 30e: 61-73; 35e: 73-81. JCE



Les Neuchâtelois (ici Nicolas Flueckiger précédant Alen Duracak) ont une nouvelle fois connu un passage à vide inquiétant. photo Marchon

**LE POINT**

**LNB, groupe 1**

Hier soir Union Neuchâtel - Carouge 87-98

**Classement**

1. Carouge	3	3	0	283	222	6
2. Morges	3	2	1	236	246	4
3. Chx-de-Fds	3	2	1	283	269	4
4. Pully	1	1	0	78	71	2
5. Martigny	2	1	1	159	164	2
6. Meyrin/Grand-S.	3	1	2	260	252	2
7. Union NE	3	1	2	264	275	2
8. Echallens	1	0	1	74	104	0
9. Cossonay	3	0	3	246	280	0

**Prochaine journée**

Vendredi 20 octobre. 20 h 15: Morges - Pully. Samedi 21 octobre. 15 h: Echallens - Cossonay. 17 h 30: La Chaux-de-Fonds - Martigny. /si

**OÙ ET QUAND**

**Basketball**  
 La Chaux-de-Fonds - Martigny LNB masculine, samedi 21 octobre, à 17 h 30 au Pavillon des sports.

**Course à pied**  
 Tour de Cornaux Samedi 21 octobre, dès 13 h 45 à Cornaux.

**Football**  
 La Chaux-de-Fonds - Meyrin Première ligue, samedi 21 octobre, à 17 h à La Charrière. Serrières - Stade Nyonnais Première ligue, samedi 21 octobre, à 17 h 30 au stade de Serrières.

**Colombier - Bex**  
 Première ligue, mercredi 25 octobre, à 20 h aux Chézards.

**Judo**  
 Tournoi international Dimanche 22 octobre, dès 9 h à Neuchâtel (Omnisports).

**Hippisme**  
 Concours indoor Vendredi 20 octobre dès 11 h, samedi 21 octobre dès 8 h 30 et dimanche 22 octobre dès 9 h, à La Chaux-de-Fonds (manège Finger).

**Hockey sur glace**  
 Fr.-Montagnes - Saas-Grund Première ligue, samedi 21 octobre, à 20 h 15 à Saignelégier (Centre de loisirs). Neuchâtel YS - Fr.-Montagnes Première ligue, mardi 24 octobre, à 20 h à la patinoire du Littoral.

**Rugby**  
 Neuchâtel - La Chaux-de-Fonds LNB, samedi 21 octobre, à 15 h à Pierre-à-Bot.

**Volleyball**  
 Val-de-Ruz - TGV-87 LNB masculine, samedi 21 octobre, à 19 h à Cernier (La Fontenelle).

Fr.-Montagnes - Entre-deux-Lacs Première ligue masculine, samedi 21 octobre, à 17 h à Tramelan (CIP). /réd.

**BRÈVES**

**ATHLÉTISME**

**Hattestad se retire**  
 Trine Hattestad (34 ans), championne olympique du javelot aux Jeux de Sydney, a décidé d'arrêter la compétition. La Norvégienne devrait se reconverter dans des activités auprès de l'un de ses sponsors. Trine Hattestad appartient à l'élite mondiale du lancer du javelot depuis 16 ans. En septembre dernier, elle avait enfin obtenu le titre olympique de la spécialité, pour sa cinquième participation aux Jeux. Détentrice du record du monde (69,48 m le 28 juillet dernier à Oslo), elle compte également deux titres mondiaux à son palmarès. /si

**Lewis-Francis titré**  
 Le Britannique Mark Lewis-Francis (17 ans) a remporté le titre du 100 m aux championnats du monde juniors de Santiago du Chili dans un excellent temps de 10''12, laissant son dauphin, le sprinter d'Arabie saoudite Salem Mubarak Al-Yami, à 26 centièmes. Chez les filles, succès sur cette distance de la Jamaïcaine Veronica Campbell en 11''12. Le camp suisse a enregistré l'élimination en séries du 100 m haies de Nicole Scherler (18 ans). En courant la distance en 13''85, celle-ci a signé le 22e temps des 44 engagées. Il lui a manqué 13 centièmes pour se hisser en demi-finales. /si

**BASKETBALL**

**Lugano de justesse**  
 Lugano a créé une petite surprise en s'imposant lors de la première rencontre du premier tour de l'Euroleague, devant les 2000 spectateurs présents au Palabasket de Bellinzzone. Les Tessinois ont gagné 75-74 contre l'équipe croate de Zadar, demi-finaliste de la Coupe Saporta 2000. /si

**Fernandez à Riviera**  
 Libre de tout contrat après le retrait du championnat de l'équipe de Vacallo, Mathias Fernandez (28 ans, 188 cm) a été engagé jusqu'au terme de la saison par Riviera. Ancien joueur de FR Olympique, Cossonay et Pully, l'international suisse peut jouer aussi bien à la distribution qu'à l'aile. L'an dernier à Pully (LNB), il a cumulé une moyenne de 13,5 points et 7,6 passes décisives par match. /si

## Boxe Attention aux coups bas! Tennis Rosset éliminé

L'Américain Mike Tyson et le Polonais Andrew Golota, deux mauvais garçons du ring, s'affrontent la nuit prochaine à Detroit, dans un combat qui peut leur ouvrir une nouvelle chance pour l'un des titres mondiaux des poids lourds.

Mike Tyson (34 ans) n'est plus le boxeur qui était devenu il y a 14 ans le plus jeune champion du monde des poids lourds de l'histoire. De séjours en prison en suspension, l'ancienne terreur des rings n'a livré que dix combats depuis 1992. Depuis l'épisode de l'oreille d'Holyfield, arrachée en partie et recrachée sur le ring en juin 1997, il est devenu le pestiféré de la boxe américaine.

Les autorités du Nevada ne veulent plus entendre parler d'un boxeur qui a multiplié les irrégularités: clef au bras contre le Sud-Africain Botha, frappe après le gong contre son compatriote Orlin Norris

et coups décochés à Lou Savarese après que l'arbitre eut mis fin au combat avant même la conclusion de la première reprise. Du coup, les Britanniques ont tiré un trait sur Tyson après l'avoir sanctionné d'une amende de 200.000 dollars.

**«Combat propre»**

Andrew Golota (32 ans) est surtout connu pour ses disqualifications pour coups bas lors de ses deux combats contre Riddick Bowe, qu'il dominait nettement. Le Polonais de Chicago a souvent eu un comportement bizarre sur le ring, notamment contre le Britannique Lennox Lewis, en se faisant étendre en moins d'un round, restant les bras ballants sans réagir, ou face à l'Américain Michael Grant il y a un an, renonçant après un knock-down à la neuvième reprise, alors qu'il paraissait intact, à poursuivre un combat qu'il avait copieusement dominé jusque-là. Golota, 34 vic-

toires (28 avant la limite) et quatre défaites, a promis de livrer un combat propre si Tyson le lui permet.

L'Américain, qui touchera dix millions de dollars contre 2,5 millions à son adversaire, n'a guère paru impressionné. «La tactique de Golota ne me préoccupe pas, a-t-il dit. J'ai l'intention de faire de sérieux dégâts. Je veux un k.o. rapide.» L'ancien champion du monde, qui aborde la combat avec 48 victoires, dont 42 avant la limite, trois défaites et un «no contest», s'est une nouvelle fois déclaré lassé de la boxe. «C'est peut-être mon dernier combat» a-t-il lancé après un ultime entraînement à Detroit.

Il est peu vraisemblable toutefois que Tyson raccroche après Golota, alors qu'une victoire peut lui valoir une nouvelle chance mondiale, peut-être contre Evander Holyfield (champion WBA), si celui-ci n'arrive pas à retrouver Lennox Lewis, détenteur des titres WBC et IBF. /si

Marc Rosset (ATP 35) a été éliminé en huitième de finale du tournoi ATP de Toulouse (375.000 dollars). Le No 2 suisse s'est incliné 7-6 6-7 2-6 contre l'Espagnol Carlos Moya (ATP 44). L'année dernière, le Genevois avait atteint les demi-finales de ce tournoi, battu par le Français Nicolas Escudé.

Rosset n'a pas réussi à prendre sa revanche sur Carlos Moya, qui mène 5-1 dans les confrontations entre les deux joueurs. Le Suisse ne s'est imposé qu'à une reprise, à Munich en 1997. Depuis, l'ancien numéro un mondial a remporté leurs trois affrontements. C'était la première fois que les deux joueurs se rencontraient en indoor.

Rosset n'a pas à rougir de cette défaite contre Moya. Le nom du vainqueur de ce match acharné n'a pas tenu à beaucoup de choses. Avec quelques points en plus et un peu de réussite, le Genevois aurait pu l'emporter.


George Bastl a pour sa part été éliminé 6-2 6-3 par l'Equa-

torien Nicolas Lapentti, tête de série No 2, au deuxième tour du tournoi ATP de Shanghai. La semaine prochaine, le Vaudois jouera à Bâle dans le tableau principal grâce à une Wild Card offerte par les organisateurs.

**Van Roost se retire**

Dominique van Roost (27 ans) a décidé de se retirer avec effet immédiat du circuit WTA, dont elle occupe la 18e place. Au cas où elle devait se qualifier avec sa partenaire Els Callens, la Belge jouerait encore le Masters de double à New York et répondrait favorablement à une convocation pour la Fed Cup, une semaine plus tard à Las Vegas.

Elle avait atteint son meilleur classement - une neuvième place mondiale - après avoir disposé successivement de l'Américaine Venus Williams et de la Suisse Martina Hingis, à Filderstadt en novembre 1998. Van Roost a remporté quatre tournois WTA. /si

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS	
<b>Demain à Saint-Cloud</b> <b>Prix du Lieu Marmion (plat, Réunion 1, course 2, 1600 m, 14 h 55)</b>   Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Dionello	62	V. Vion	C. Barbe	12/1	2p3p5p	7 - Il a éclaté cette saison.	<b>Notre jeu</b> 7* 3* 8* 5 15 13 9 12 *Bases <b>Coup de poker</b> 12 Au 2/4 7-3 Au tiercé pour 16 fr 7-3-X  <b>Le gros lot</b> 7 3 11 10 9 12 8 5	<b>Hier à Longchamp</b> <b>Prix de la Table</b>  Tiercé: 2 - 15 - 3. Quarté+: 2 - 15 - 3 - 8. Quinté+: 2 - 15 - 3 - 8 - 7.  <b>Rapports pour 1 franc</b> Tiercé dans l'ordre: 2390,50 fr. Dans un ordre différent: 478,10 fr. Quarté+ dans l'ordre: 14.222,20 fr. Dans un ordre différent: 1267,40 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 100,10 fr.  <b>Rapports pour 2 francs</b> Quinté+ dans l'ordre: 138.800.- Dans un ordre différent: 2776.- Bonus 4: 277,80 fr. Bonus 3: 62,80 fr.  <b>Rapports pour 5 francs</b> 2sur4: 120,50 fr.
	2 Subliminal	60	C. Soumillon	P. Tual	19/2	3p7p3p	3 - Pour un doublé Sécly.		
	3 Whiplash	60	O. Peslier	B. Sécly	7/1	6p2p4p	8 Hammond est un sorcier.		
	4 Orso	59,5	T. Gillet	F. Head	14/1	0p2p0p	5 - Le métronome des tiercés.		
	5 Isigny	58	D. Bœuf	D. Smaga	13/2	5p5p2p	15 - Il a repris des couleurs.		
	6 Sandband	58	T. Thulliez	E. Pilet	12/1	9p4p0p	13 - Régulier et courageux.		
	7 Beersheba	55,5	D. Bonilla	B. Sécly	11/2	3p6p1p	9 - Plus suiveur que leader.		
	8 Impose-Toi	55,5	C. Asmussen	J.-E. Hammond	6/1	2p1p4p	12 - Des progrès encore possibles.		
	9 Disciple	54	O. Doleuze	C. Head	13/1	5p7p6p	<b>LES REMPLAÇANTS:</b>		
	10 Rain-River	54	T. Jarnet	H. Van Zuylen	16/1	0p0p1p	11 - Il n'est pas de tous les jours.		
	11 Bric-First	54	G. Mossé	N. Rossio	11/1	0p0p1p	10 - Résurrection possible.		
	12 Pyramidale	53,5	M. Sautjeau	T. Clout	19/1	4p0p0p			
	13 Alekan	52	A. Junk	A. Fracas	20/1	4p3p5p			
	14 Abetone	50,5	S. Coffigny	M. Kerfant	22/1	5p4p1p			
	15 Tycoon-King	50,5	S. Pasquier	R. Collet	14/1	1p2p7p			
	16 Zahar	50	R. Marchelli	P. Alexanian	23/1	0p3p0p			
	17 Koumac	49	A. Bouleau	E. Castela	22/1	5p4p8p			
	18 Zebulon	49	W. Messina	F. Chappet	18/1	6p2p7p			



Citernes & révisions  
**donzé frères s.a.**  
Combustibles – gaz – huiles

annonce qu'elle a repris les activités de Citherm SA ainsi que l'ensemble du personnel. Nous nous recommandons à la faveur de vos ordres auxquels nous vouerons nos meilleurs soins. Notre technicien M. J. Gräub se tient à votre entière disposition pour vous établir une offre gratuite et sans engagement au n°: 032/926 65 00

**BOIS DE CHEMINÉE ET DE CHAUFFAGE DE 1<sup>re</sup> QUALITÉ**  
Prix avantageux

Anthracite – coke – briquettes – boulets – mazout

Entrepôts 37, La Chaux-de-Fonds, tél. 032/926 44 46  
Nouvelle adresse de notre dépôt: Entrepôts 23, La Chaux-de-Fonds

132-081286

# Chauffage



## André Charmillot

Spécialiste en brûleurs avec brevet fédéral

Brûleurs à mazout et à gaz

Vente – Entretien – Dépannages

2302 La Chaux-de-Fonds – Tél. 032/968 13 13 – Fax 032/968 23 23

132-080876

## facetec

revêtement  
de façades ventilées

sa

*Avec nous et l'air  
jusqu'à 30%  
d'économie de chauffage...*

...pour tous renseignements  
contactez-nous

**2300 La Chaux-de-Fonds**

Entrepôts 37  
Tél. 032/926 01 61  
Fax 032/926 03 81

**1023 Crissier**

Chemin du Cloalet 20  
Tél. 021/636 19 19  
Fax 021/636 19 21

132-081282



Qualité

## WINKENBACH SA

Jubilé: 40 ans

1960



Qualité

Chauffage – Sanitaire – Ferblanterie – Ventilation/Climatisation

Conseils – Etudes – Réalisations – Entretien

Notre défi... votre fidélité! • Confiez votre bien-être à des professionnels

La Chaux-de-Fonds • Rue du Locle 9 • Tél. 032/925 39 39 • E-mail: info@winkenbach.ch • Site: http://www.winkenbach.ch

132-081259

## DUKO

Le spécialiste à votre écoute pour vos problèmes de chauffage,  
de stockage et d'énergie dans l'Arc jurassien.

- Chaudières compactes en fonte
- Brûleurs Low-Nox à mazout et à gaz
- Chaudières à gaz à condensation
- Citernes et réservoirs tampons

Service après-vente par les monteurs Duko 24 heures sur 24

DUKO S.A. – Appareils thermiques – 2800 Delémont  
Tél. 032/422 36 46 – Fax 032/422 13 29

014-051385

## KAUFMANN

La griffe de la qualité

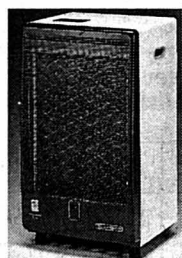
P. A. KAUFMANN & FILS

MARCHÉ 8-10

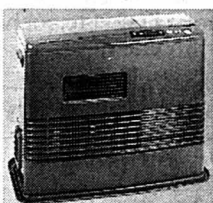
2302 LA CHAUX-DE-FONDS

TÉL. 032/913 10 56 FAX 913 13 47

**L'hiver sera chaud...  
en promotion**



Gaz  
à partir  
Fr. 228.-



Pétrole  
à partir  
Fr. 848.-



Souffleur  
à gaz  
à partir  
Fr. 298.-

**Prix du  
Tonnerre**

Offre valable jusqu'à  
épuisement du stock.  
Prix de vente nets TTC.  
Enlever au magasin

132-057650



Tél. 079/439 45 46

2400 Le Locle

Entretien et vente

132-081289

## SOL heimo

Maîtrise fédérale

Parquets • Plastiques  
Tapis • Stores

Nous marchons avec vous

Heimo & Fils SA  
rue du Parc 9  
Case Postale  
2302 La Chaux-de-Fonds  
tél. 032/ 968 16 24

Membre  
ASLI-ISP-NETTO

132-080876

# CALORIE

CHAUFFAGE - VENTILATION-CLIMATISATION

étude - réalisation - entretien - dépannage

Rue de la Serre 29  
2300 La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 913 7 913 E-mail: chaux-de-fonds@calorie.ch

132-081294





## Immobilier à vendre



**ENGES**, magnifique villa, vue sur les lacs et les Alpes. Tél. 032 757 18 59. 028-278838

**VILLA À VENDRE** au Landeron. Construction traditionnelle, 4 chambres à coucher, salle à manger, salon avec cheminée, terrain 800 m<sup>2</sup>, vue sur le lac. Renseignements: tél. 079 210 67 85. 022-073603

**MONTREUX**, 3 1/2 pièces, de particulier, Fr. 350 000.-. Tél. 021 963 57 77. Objet à ne pas négliger. 022-072408

**VAL-DE-RUZ**, directement du propriétaire, immeuble comprenant divers appartements et garages + partie commerciale (entrepôts et bureaux). Volume 8000 m<sup>2</sup>, surface 2400 m<sup>2</sup>. Situation idéale, accès facile aux voies principales de communication. Rendement élevé et constant assuré. Sous chiffres Q.028-278213 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

## Immobilier à louer



**LA CHAUX-DE-FONDS**, garages, Impasse du Dragon 46. Tél. 079 409 25 88 ou 032 835 22 82. 132-081758

**LA CHAUX-DE-FONDS**, vieille ville, beau grand studio meublé, cuisine habitable, douche, WC. Tél. 032 968 35 10. 132-081766

**AYENT/VALAIS**: altitude 900 m, endroit très calme, à environ 9 km de Sion, de Crans Montana et d'Anzère, un appartement de 3 1/2 pièces, meublé, tout confort, avec cave + petite pelouse et place de parc. Loyer Fr. 700.- par mois charges comprises, location à l'année. Tél. 027 398 45 19, heures des repas. 036-418234

**DOMBRESSON**, 2 pièces, 45 m<sup>2</sup>, cuisine agencée, hall, cave. Tél. 032 853 13 28. 028-278790

**DOMBRESSON**, appartement 3 pièces, beaucoup de cachet. Tél. 079 398 26 12. 028-278710

**HAUTERIVE**, Marnière 69, pour 1er décembre, conciergerie avec 4 1/2 pièces, garage, place de parc et charges Fr. 1455.-. Tél. 032 753 97 40. 028-278957

**LA CHAUX-DE-FONDS**, quartier est, 4 1/2 pièces, 2 salles d'eau, cheminée, balcon, buanderie, ascenseur. Proximité écoles + transports publics. Fr. 1500.- charges comprises. Libre dès le 1.12.2000 ou à convenir. Tél. 032 968 04 10. 132-081599

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Collège 66, garage à louer, Fr. 130.- (station Hypromat). Tél. 076 322 85 45. 132-081496

**LA CHAUX-DE-FONDS**, vieille ville, 3e étage, petit 2 1/2 pièces, calme. Chauffage calorifère à mazout, loyer intéressant. Libre 01.01.2001. Tél. 032 931 14 75. 132-081687

**LE LANDERON**, studio, Fr. 600.- place de parc + charges comprises, dès le 01.12.00, Tél. 078 609 53 66. 011-700018

**LE LANDERON**, libre tout de suite, bel appartement moderne, cuisine agencée, balcon. Fr. 540.-. Tél. 032 751 75 08 - 032 365 18 02, dès 18 heures. 028-278908

**LE LOCLE**, Jeanneret 63, 2 et 6 pièces, environ 130 m<sup>2</sup>, ascenseur, cuisines agencées, salles de bains, WC séparés, balcons, garages. Tél. 032 931 28 83. 132-078994

**LE LOCLE**, pensez à votre véhicule pour cet hiver, Corbusier, plusieurs places de parc dans garage collectif. Fr. 120.- si deuxième place, loyer Fr. 100.-. Tél. 032 931 28 83. 132-080573

**LE LOCLE**, rue de Cardamines, beaux appartements de 2 1/2 et 3 1/2 pièces, agencés, balcon, ascenseur. Tél. 032 853 52 51, heures de bureau. 028-278612

**LES PONTS-DE-MARTEL**, 2 pièces, rez, libre tout de suite. Fr. 450.- charges comprises. Tél. 079 637 20 03. 132-081673

**LA CHAUX-DE-FONDS**, à louer place de parc, quartier rue du Locle. Libre 1er novembre. Fr. 110.-. Tél. 079 383 69 31. 132-080800

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Bel-Air 14, 3 pièces avec cuisine agencée et/ou chambre indépendante avec lavabo. Libres dès le 1.1.01 ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-081420

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Numa-Droz 156, 3 pièces avec balcons, poste de conciergerie, proches des transports publics, loyer avantageux. Libre dès le 1er janvier 2001. Tél. 032 913 26 55. 132-081437

**LA CHAUX-DE-FONDS**, centre ville, 4 pièces, cuisine meublée, hotte d'aspiration, poêle suédois, poutres apparentes. Fr. 1050.- charges comprises. Libre au 1er avril. Tél. 032 926 73 53. 132-081596

**LA CHAUX-DE-FONDS**, pour fin décembre, joli appartement de 2 1/2 pièces, mansardé, rénové, cuisine agencée, dans petite maison. Prix Fr. 850.- charges comprises. Tél. 032 968 68 57 (repas). 132-081685

**LA CHAUX-DE-FONDS**, appartement de 4 1/2 pièces, en triplex avec cuisine agencée. Libre tout de suite ou pour date à convenir. Situation: Ronde 23a. Tél. 032 911 90 90. 132-081727

**NEUCHÂTEL**, appartement 1 pièce, cuisine agencée, Fr. 650.- + charges Fr. 80.-. Tél. 032 725 57 31. 028-278878

**NEUCHÂTEL**, Fahys 171, 2 1/2 pièces, cuisine, confort. Fr. 655.- + charges Fr. 120.-. Tél. 032 841 36 78 (répondeur). 028-278980

**NEUCHÂTEL**, av. des Alpes, joli appartement 2 1/2 pièces, 1er étage, agencé, balcon, parquet, cave, part au jardin. Fr. 790.- charges comprises. Libre tout de suite. Tél. 079 479 42 38, dès 20 heures. 028-278899

**PESEUX**, 3 1/2 pièces, mansardé, Fr. 1300.-, libre à convenir. Tél. 079 471 78 19. 028-278919

**RENAN**, à 10 min de La Chaux-de-Fonds, dans maison familiale, logement 3 1/2 pièces + dépendances, cuisine agencée. Fr. 530.- + charges. Tél. 032 963 12 50. 160-732753

## Immobilier demandes d'achat



**LA CHAUX-DE-FONDS**, cherche immeuble locatif de 3-4 appartements, avec dégagement. Écrire sous chiffres F 132-080945 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**PARTICULIER**, disposant de fonds propres, cherche un immeuble locatif à La Chaux-de-Fonds ou Neuchâtel, même avec surface commerciale, mais au centre ville. Discretion assurée. Écrire sous chiffres V 132-080946 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**VAL-DE-RUZ**, grande villa avec dégagement. "Prix raisonnable". Écrire sous chiffres M 132-081200 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

## Immobilier demandes de location



**CENTRE VILLE**, cherche studio ou 2 pièces (si possible avec vue sur le lac). Tout de suite ou à convenir. Tél. 079 234 93 18. 028-278793

**JEUNE MAMAN**, avec 2 enfants, cherche à louer à Hauterive, appartement 3 1/2 pièces, cuisine agencée, loyer modéré. Tél. 032 753 67 11, dès 11 heures. 028-278964

**LA CHAUX-DE-FONDS** ou environs. Retraités du bas cherche modeste pied-à-terre pour fuir les jours de brouillard. Sous chiffres G 028-278862 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

**NEUCHÂTEL ET ENVIRONS**. Urgent, dame seule, solvable, stable, cherche appartement 3 - 4 pièces. Tél. 078 657 66 61. 028-278825

## Animaux



**CHATS** et chiens de tous âges cherchent gentilles familles d'adoption. Téléphoner à SPAN, tél. 032 841 44 29. 028-278352

**TRÈS BON CHEVAL**, hongre Lusitano, grande origine, 7 ans, doué en dressage, super en extérieur. Tél. 079 332 06 80. 010-712275

## Cherche à acheter



**TABLE DE MASSAGE**. Tél. 032 841 50 36. 028-278963

**ACHÈTE**. Grands vins, vieux millésimes, toutes régions. Faire offre C.P. 149, 2004 ou tél. 032 724 70 70. 028-276794

**CHERCHE À ACHETER**, congélateur en bon état, si possible avec tiroirs, environ 200 l. Prix modéré. Tél. 032 853 75 59 (répondeur). 028-278958

## A vendre



**À VENDRE**, photocopieur couleur d'occasion (Canon), 1 presse pour impression sur t-shirts. Prix à discuter. Tél. 079 401 35 15. 132-081674

**À VENDRE**, appareil combiné lave-linge et sèche-linge en un, Hoover WD1100, capacité 5 kg, H 86 cm x P 48 cm x La 60 cm, Prix Fr. 500.- (neuf Fr. 1450.-). Tél. 032 725 41 39 dès 19 heures. 010-712163

**ANCIEN CUISINIER** professionnel vend ses livres, collection LIFE, cuisine du monde, 2 Pellaprat, Larousse gastronomique, 1 Escoffier + livres divers. Valeur Fr. 3000.- à discuter. Tél. 032 731 22 27. 028-278946

**BOIS DE FEU** feuillu, bille de 3 à 6 m. Fr. 35.-/stère + transport. Livraison dès 10 stères. Tél. 079 322 14 81. 028-275773

**FOURNEAU À MAZOUT**, bas prix. Tél. 032 731 86 75. 028-278871

**LIQUIDATION A BAS PRIX**: Chambre à un lit, grand vaisselier, tapis, tableaux, bibelots, bougeoirs, différents étains, lampes, bijoux, etc. Portes ouvertes: Samedi 21 octobre de 10 à 15 heures. Gabriel 42, 2034 Pesieux. Tél. 032 730 52 32. 028-278368

**UN LOT D'ALMANACHS**, différentes éditions, de 1878 à 1967, tous en bon état + 3 Vermot 1898, 1938, 1950. Tél. 032 846 17 61 de 15 à 17 heures. 028-278851

**VESTE DE FOURRURE**, taille 38 - 40, ragondin, parfait état. Fr. 300.-. À donner veste homme, mouton retourné, grande taille. Tél. 032 725 39 46. 028-278936

## Rencontres

**AMITIÉ, RENCONTRES**, gens libres ou mariés. 079 263 15 30, Adult Passion. Mme = inscription gratuite. 006-310867

**HOMME**, la trentaine, cherche femme pour passer moments coquins. Tél. 079 614 97 62. 028-278931

**LA RÉPONSE** ne se trouve pas en regardant les étoiles, elle se trouve dans le cœur. Belle femme, la cinquantaine, aisée, cultivée, sachant rire et s'émerveiller, attend votre message: Monsieur (55-65) ayant les mêmes aspirations. Discretion et réponse assurées. Sous chiffres G 028-278988 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

**WEEK-END D'ENFER...** 400 partenaires disponibles: tél. 032 566 20 20. 022-071549

## Demandes d'emploi

**AIDE-FAMILIALE** diplômée, suivi cours d'auxiliaire de santé CRS, cherche emploi auprès de personnes âgées, à domicile, pour préparer repas, ménage, soins de base. Possibilité de mi-temps 2 semaines/mois, nuits et week-ends compris. Expérience, bonnes références. Tél. 032 757 24 47, dès 18 heures. 028-278853

**CHERCHE TRAVAIL DE SECRÉTAIRIAT** à effectuer à mon domicile. Équipée en informatique. Tél. 079 337 66 77. 028-278814

**HOMME** cherche travail, menuiserie - peinture - carreleur - maçonnerie. Prix intéressant. Tél. 032 914 43 82. 132-081056

**JE NETTOIE** appartement après déménagement. Tél. 079 414 95 93. 028-278131

**URGENT**, étudiante cherche tous types de travail (ménage, repassage, garde d'enfants). Tél. 021 947 31 34. 028-278883

## Offres d'emploi

**CUISINIER AVEC CFC**, salaire selon CCNT. Faire offres sous chiffres S 028-278943 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

**CAFÉ-RESTAURANT**, à Buttes, cherche sommelière. Tél. 032 861 13 73. 028-278940

**CHERCHE SOMMELIÈRE**, 50%, à Pesieux. Tél. 032 731 11 44 / 079 422 16 66. 028-278891

**CLAIRE**, 4 ans, cherche dame pour la garder à son domicile à Neuchâtel, 2 à 3 jours par semaine. Tél. 078 709 45 84. 028-278870

**FAMILLE** avec 4 enfants cherche tout de suite, personne de confiance, 2 matins/semaine. Tél. 032 842 11 96. 028-278907

**HOMME OU DAME** avec permis valable, pour vaisselle et nettoyeurs dans restaurant à La Chaux-de-Fonds. Jeune retraité(e) accepté(e). Tél. 032 968 06 89. 132-081475

**JE CHERCHE MÉCANICIEN** sur automobiles avec CFC. Date d'entrée: tout de suite ou à convenir. Tél. 032 731 84 44. 028-278815

**PUB** à St-Blaise cherche sommelière à 50%. Tél. 079 643 90 40. 028-278895

**SOMMELIÈRE ET EXTRA** sont recherchés, au plus vite, par Restaurant - Pizzeria Le Manoir de la Poste à Fontaines. Tél. 032 853 31 35 ou 078 641 83 39. 028-278898

**TÉLÉPHONISTES** motivé(e)! Pour son département télémarketing. Tél. 032 732 19 50. 028-278756

## Véhicules d'occasion

**CHRYSLER** Grand Voyager 3,8, 4X4, 06.98, 59 000 km, climatisation. Tél. 021 631 24 10. 022-072308

**CITROËN BX16**, 115 000 km, bon état, facilement expertisable. Fr. 1000.-. Tél. 032 841 26 93. 028-278958

**CITROËN BERLINGO** 1,4, 07.99, 13 400 km, garanties. Tél. 021 631 24 10. 022-072320

**FIAT PUNTO 60 ELX**, 3 portes, 9000 km, 4.2000, jantes alu 15", bleu métallisé, airbag, ABS, vitres électriques, verrouillage central, radio 6 HP. Neuve Fr. 19 000.-, cédée Fr. 13 500.-. Tél. 078 805 39 63. 028-278977

**GOLF G60**, rabaisée, jantes 16", homologuée, pneus hiver sur jantes, Remus, radio K7, chargeur 10 CD, 180 000 km, embrayage neuf. Fr. 5950.- à discuter. Tél. 079 448 58 70. 028-278887

**JEEP** Grand Cherokee 5,2 LTD, 10,96, 79 000 km, garanties. Tél. 021 631 24 10. 022-072322

**JEEP WRANGLER** 4,0, Sport hardtop, 10,97, 54 000 km, climatisation. Tél. 021 631 24 10. 022-072324

**LANDROVER DISCOVERY** 2,5 TDI, 02.99, 18 000 km, climatisation. Tél. 021 631 24 10. 022-072326

**LANDROVER FREELANDER** 1,8 XE1, 5 portes, 08.98, 45 000 km. Tél. 021 631 24 10. 022-072330

**MERCEDES 560 SEC** beige mét., 1990, 120 000 km, toutes options, Fr. 26 800.-. Tél. 079 301 38 82. 022-072333

**MERCEDES E 300** 4-Matic break, 01.95, 80 000 km, garanties. Tél. 021 631 24 10. 022-072336

**OPEL FRONTERA** 2,5 TD, 5 portes, 05.97, 26 000 km, climatisation. Tél. 021 631 24 10. 022-072338

**PEUGEOT 205 1400**, expertisée, bon état, Fr. 2800.-. Tél. 079 301 38 82.

**REMORQUE** Saris Arba 2000, expertisée mars 2000. Tél. 032 725 49 15. 028-278850

**RENAULT ESPACE** 2,0, 16V, Alizé, 03.1999, 28 000 km, gris métal, pare-brise réfléchissant, climat., vitres teintées. Fr. 34 500.-. Tél. 079 418 84 43 / 032 721 23 78. 028-278872

**SCIROCCO II GTI**, 1982, 1.6, 82 000 km, excellent état, expertisée du jour, 4 pneus d'hiver+jantes, options. Fr. 4 400.-. Tél. 079 310 56 63. 010-712395

**SUBARU FORESTER** 2,0, 08.00, 2 600 km, climatisation, garanties usine. Tél. 021 631 24 10. 022-072340

**SUBARU LEGACY** 2,5 LTD break, 02.99, 31 800 km, toutes options, avec attelage. Tél. 021 631 24 10. 022-072341

## Le mot mystère

Définition: sac en toile, un mot de 7 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

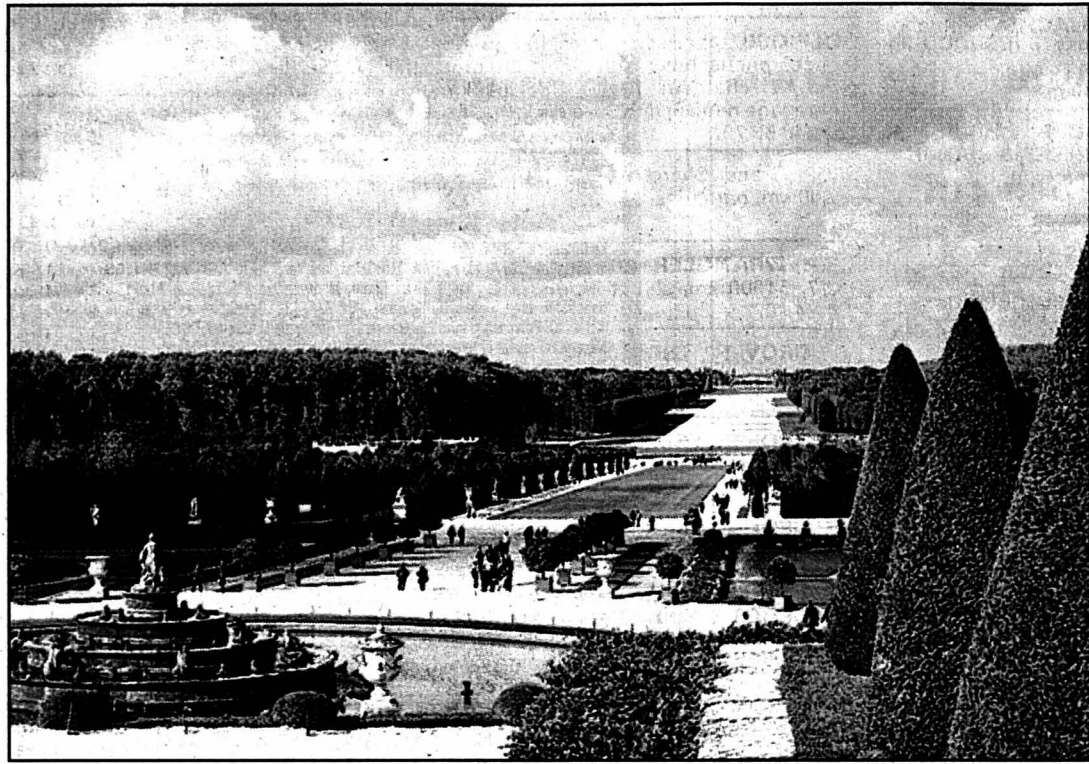
Solution en page 36

E	R	C	N	E	M	S	S	D	E	C	A	N	I	F
N	U	E	L	S	C	U	E	E	O	G	O	M	R	U
I	O	U	S	A	E	B	R	D	R	T	A	E	E	E
A	O	E	R	P	I	E	E	L	E	A	N	N	U	N
R	E	R	U	T	A	R	U	L	O	B	P	A	O	R
G	E	O	E	D	C	G	O	R	I	H	A	H	E	F
R	T	R	P	E	C	E	N	N	E	F	T	T	I	N
E	E	N	N	A	C	R	E	O	E	R	U	N	T	N
E	S	T	A	N	C	I	A	D	L	H	I	A	E	U
B	R	I	A	T	O	B	R	A	C	S	E	L	F	M
E	O	L	C	R	R	E	M	P	H	A	S	E	E	C
R	A	U	P	E	D	A	L	S	A	E	G	A	R	D
B	I	M	G	O	R	E	P	E	N	C	T	I	E	N
I	A	E	N	R	I	P	N	T	C	T	E	R	E	O
L	R	N	N	N	E	R	I	T	E	R	T	N	E	R

- |   |
|---|
| <b>A</b> Abréger<br>Amen<br>Ardent<br><b>B</b> Balance<br>Battu<br>Berger<br>Bougre<br><b>C</b> Canne<br>Canif<br>Caprice<br>Carré<br>Chance<br>Chuter<br>Cœur<br>Crédo |
|---|



# Escapade Versailles: cicatrisation en douceur dans les jardins



Une perspective qui ne dévoile guère les dégâts de Lothar.

photo Bosshard

Une journée ne suffit pas à explorer le château de Versailles et son domaine. Et si on l'aborda côté jardin? Histoire de pister bien des beautés cachées et quelques traces laissées par Lothar.

Tel que le fit Louis XIV il y a plus de trois cent ans, le visiteur foule la terrasse du château de Versailles, happé par la perspective du Grand Ca-

nal. S'il fouille le parc du regard, il n'y distinguera guère les saignées effectuées par la tempête de décembre dernier dans les alignements et les futaies. Une évaluation des dégâts demande un œil familiarisé avec les lieux, ou une approche plus serrée. La visite guidée des bosquets autorise cette approche, bien que très partielle, au fil d'un parcours qui fera découvrir des beautés invisibles depuis les allées, et

inaccessibles au «simple» promeneur.

## Au pas de charge

Les jours où souffle le vent, la prudence reste de mise à Versailles: lancées à 100 km/h, les rafales interdisent l'accès du parc au visiteur. Est-ce en raison de bourrasques bien affirmées que, ce 11 octobre, le guide effectua sa ronde au pas de charge? Tous les jours est-il qu'il faudra du

souffle pour le suivre sur un terrain argileux peu propice à l'enracinement des grands arbres, d'autant moins lorsqu'il est imbibé de pluie. Des conditions qui, aux yeux du guide, ont facilité le travail de la tempête, également épaulée par la mauvaise santé des plus vieux pensionnaires du parc.

On en déduit que les éléments déchaînés ont en quelque sorte accéléré un processus de replantation «naturel», mais, et c'est là que le bât blesse, en grevant bien plus fortement le budget alloué à l'entretien des jardins... En bordure d'allée, quelques arbustes taillés comme des sculptures - les topiaires - résument le jardin à la française, cette nature domestiquée par Le Nôtre pour la gloire du Roi-Soleil.

Ce sont ces jardins-là que, depuis plusieurs années et dans la mesure du possible - la graphiose, par exemple, fait obstacle au retour des ormes chers à Louis XIV -, l'on s'efforce de reconstituer à Versailles. Dans le bosquet des Rocailles, ou salle de bal, l'esprit du Grand Siècle assaille le promeneur. Induit en erreur par le mot bosquet, celui-ci s'attend peut-être à pénétrer dans un bois touffu. Or il n'en est rien: face à un gradin de gazon s'étagent des rocailles incrustées de coquillages et de pierres ramenés de la mer Rouge et de l'océan Indien par la marine royale. Destinée aux

fêtes et à l'agrément de la promenade, l'espace est ici ordonné, embelli, façonné; la végétation est un écrin qui met en valeur l'artifice du jardinier-architecte qu'était Le Nôtre.

## Miracle aux bains

Tel un courtisan jouissant de la faveur du roi, le visiteur sera encore admis dans la Colonnade, un péristyle circulaire réalisé par Mansart, illustration parfaite du classicisme. Dans la partie nord du Petit Parc, l'une des plus touchées par Lothar, on apprendra que le bosquet des bains d'Apollon a sacrifié à la tempête 140 de ses 200 arbres. Sans, toutefois, qu'aucune de ses statues ne soit abîmée... Au-delà des bassins

de Cérès et de Flore, symbolisant l'été et le printemps, le regard s'évade dans des trouées où attendent les troncs entassés. Une désolation qui s'estompe bientôt, masquée par la pérennité des statues, des colonnes de marbre, des degrés taillés dans la pierre, puis des façades tirées au cordeau...

Dominique Bosshard

## Des chiffres

1661-1700: Le Nôtre aménage le parc.

850 hectares: surface du parc.

75 hectares: surface du Petit Parc.

50: le nombre de jardiniers œuvrant aujourd'hui au château de Versailles.

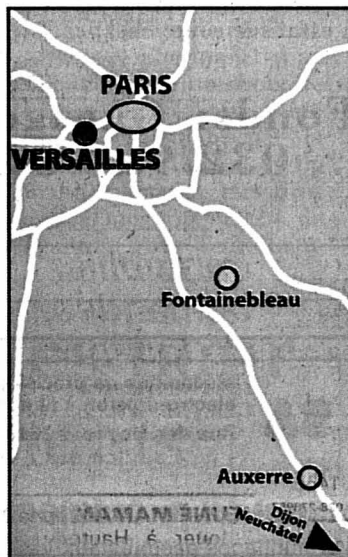
10.000: arbres abattus par la tempête du 26 décembre 1999, soit un arbre adulte sur cinq. En février 1990, une autre tempête en avait détruit 1500.

1000 francs français: somme minimum pour parer un arbre. Coût réel d'un arbre: 10.000 francs.

300 millions (FF): budget annuel du château de Versailles. Par comparaison: 600 millions pour le Louvre, 800 millions pour l'opéra Bastille.

247 millions (FF): coût de la tempête.

10 millions: nombre de visiteurs annuels.



## Bacchus Fabuleux Côtes-du-Rhône

Le célèbre - adulé autant que contesté - journaliste américain Robert Parker est tombé sous le charme des millésimes 1998 et 1999 des Côtes-du-Rhône. Pour lui, le 98 est tout simplement superbe en Châteauneuf, très bon ou excellent dans les autres appellations, Gigondas notamment. Quant au 1999, certains vigneron ont produit, toujours selon le critique américain, des vins supérieurs à ceux du millésime précédent, même si la concentration de ces crus lui paraît légèrement moindre, au

profit d'une plus grande élégance. Foi de Bacchus, voici une analyse globalement pertinente, mais un peu surprenante pour ce qui relève de la concentration. Une très large dégustation des appellations villages, effectuée récemment à Vinsobres, montrait plutôt l'extraordinaire potentiel aromatique des 99.

Un constat identique d'ailleurs à celui effectué précédemment lors de la foire des vins d'Ampuis, haut-lieu des mythiques vins de la Côte-Rôtie. Le temps seul - qui rend le dégustateur modeste - tranchera, mais ce qui est certain, c'est qu'il y aura de quoi se régaler. Et 2000? Eh bien, le millésime s'annonce tout bonnement exceptionnel. Les commentateurs vont manquer de vocabulaire...

photo sp

Jacques Girard

## Table Cailles farcies aux épinards et bouillon aux poivrons

Pour 4 personnes: 8 petites cailles sauvages; 400g d'épinards frais; 40g de beurre; 30g de graisse d'olive; 1 gousse d'ail; 2 poivrons rouges; 5dl de bouillon de volaille; 1dl de crème; 1 échalote; 5cl d'huile d'olive; brins de sarriette, sel et poivre. Coût: 45 francs. Préparation: 1 heure.

Déroulement de la recette: vider et désosser les cailles en gardant les os des pilons. Laver et trier les feuilles d'épinards, peler et écraser finement l'ail. Dans une grande poêle, chauffer le beurre et ajouter l'ail, puis les épinards. Laisser fondre à feu moyen durant 5 minutes en remuant régulièrement. Augmenter la température et mouiller avec un peu d'eau, cuire jusqu'à évaporation complète et



Désosser les cailles est fastidieux! Préférez celles qui sont déjà préparées, mais faites bien attention à ce qu'il reste suffisamment de peau pour les refermer.

photo N. Graf

réserver. Prendre les cailles et les farcir avec les épinards. Refermer complètement la peau des cailles à l'aide de cure-dents. Passer les poivrons sous le grill du four et retirer la peau. Les couper et retirer les grains, émincer finement. Peler et hacher l'échalote 5 minutes dans l'huile d'olive, ajouter les poi-

vrons et sauter rapidement. Ajouter le bouillon et faire réduire de moitié. Ajouter la crème et cuire 10 minutes à feu moyen, ajouter la sarriette et laisser infuser. Assaisonner de sel et poivre. Chauffer la graisse d'olive et colorer les cailles sur toutes les faces. Terminer la cuisson avec la sauce, durant 5-8 minutes à feu moyen. Dresser sur assiettes en napant de sauce, placer les cailles tranchées dessus.

Equilibre alimentaire: 580 cal/personne (protides 37%, glucides 22%, lipides 41%). Vin proposé: un Volnay rouge (Clos des Angles 1er crus 1995). NIG

Retrouvez nos recettes sur notre site Internet.

## EN BREF



LE GADGET. A l'épreuve du feu, elles ressemblent à toutes les spatules à s'y méprendre. Mais, grâce à un matériau hautement résistant à la chaleur et flexible de surcroît, ces spatules sont idéales pour cuisiner à chaud... jusqu'à 425°. Souples et résistantes, elles épousent parfaitement le fond de tous les récipients sans les endommager. «Cuillères enchantées» portant le label Le Creuset, ces spatules s'obtiennent en tailles et coloris variés. / sp-sog

Détaillants spécialisés, moins de 10 francs.

## Nuit gourmande Au château

«Un super spectacle, c'est le moyen que j'ai choisi pour mettre en scène des textes qui m'ont interpellés, des personnages à croquer, des chansons bien connues ou mijotées pour l'occasion». Gourmande, la comédienne franco-fribourgeoise Anne-Laure Vieli vient s'immiscer entre les plats servis au château de Môtiers, vendredi 20 et samedi 21 octobre, dès 20 heures. Son menu à elle, «Bouche farcie de rivotte», se compose

de textes et de chansons débités en fines tranches. L'eau vient à la bouche avec «Un moment de honte est vite passé», une nouvelle de Jacques-



Anne-Laure Vieli, fine cuisinière. photo sp

Etienne Bovard qui met en scène un syndicat vaudois succombant à la gourmandise. Puis la soirée s'épice d'«Une satire de la sale bouffe» concoctée par Jean-Claude Marcel. Elle se termine joyeusement en chansons dédiées à la bonne chère: critique gastronomique mise en musique, recettes de cuisine, «La Périchole» d'Offenbach, ode au bon vin de la Renaissance achèveront de vous régaler...

DBO

## Avis de recherche

«Avis de recherche» propose un «Lieu mystère» à découvrir.

Un tirage au sort désignera un gagnant, qui recevra un billet de 20 francs. Réponse jusqu'au 22 octobre à: Concours Avis de recherche, L'Express-L'Impartial, Magazine, Pierre-à-Mazel 39, 2000 Neuchâtel ou rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. / réd

Jean-Daniel Gurtner, de La Vue-des-Alpes, gagne 20 francs pour avoir reconnu la semaine dernière la Grande Fontaine de La Chaux-de-Fonds.

## La question à 20 francs



AU MARCHÉ. Avec le froid, ce sont les choux de Bruxelles qui refont leur apparition. Fort appréciés dans les plats hivernaux, ces petits boutons verts au goût de noisette prononcé se dégustent en purée, en gratins, et accompagnent particulièrement bien les viandes. Mais ils peuvent aussi se manger froids, en salade, accompagnés d'amandes, de noisettes ou de noix. Cultivés dans les Flandres depuis le Moyen Age, ces petits choux portent en allemand le nom de Rosenkohl (choux-roses), allusion poétique à leur allure de bouton de rose.

SAB



**Cueillir son raisin noir à 1000 mètres!**

**À VENDRE plans de vigne**  
sélectionnés résistants au gel et aux maladies.  
Pour créer une treille contre votre villa.  
Tél. 032/926 97 60

132-081678

**Machines professionnelles à mettre sous-vide**

Tél. 021/948 85 66

**AUTOS-MOTOS-VÉLOS**



Découvrez la sensualité. Essayez la sécurité.

**Journées Portes Ouvertes du 20 au 22 octobre 2000.**

La nouvelle Lancia Y vous attend aux Journées Portes Ouvertes pour vous faire découvrir toute sa perfection. Née pour souligner votre style, elle a atteint aujourd'hui la maturité. Elle vous offre la sécurité grâce à l'ABS et aux 4 airbags et un avantage de taille, grâce à un leasing de 4,9%\* (durée 36 mois/acompte 15%) ou une prime de reprise de fr. 1000.- (en plus de la valeur Eurotax) sur votre ancien véhicule\*. Laissez-vous tenter. Nouvelle Lancia Y. Pêché de vanité.

\*Offre valable jusqu'au 31.12.2000



Réservez un essai sur route chez:

**La Chaux-de-Fonds: Garage des Trois Rois S.A., 032/926 81 81.**

118-729310

**QUALITÉ DU BOUCHER GRUNDER boucherie-charcuterie**

Place du Marché  
Tél. 032/968 35 40  
La Chaux-de-Fonds - Fax 032/968 33 57

**A nouveau:**

Tous les lundis  
**Boudin Saucisses grises**

\*\*\*\*\*

Tous les mardis  
**Atriaux**

\*\*\*\*\*

Tous les jeudis  
**Choucroute cuite garnie**

\*\*\*\*\*

Fin de la semaine  
**Tripes cuites**

\*\*\*\*\*

Se recommande pour:  
saucisses neuchâteloises et au foie  
**VIANDE de premier choix - Service à domicile**

132-081671

**SPECTACLES-LOISIRS**

**FC TICINO - LE LOCLE**  
Samedi 21 octobre 2000  
à 20 h 15 précises

**GRAND MATCH AU LOTO**

Paroisse - Le Locle  
30 tours + 2 tours gratuits  
Prix: Fr. 18.- l'abonnement

132-081742

**GASTRONOMIE**

Restaurant **Le Perroquet** R. et B. Piémontés  
France 16  
Ouvert dès 6 heures Le Locle  
Tél. 032/931 67 77

**CE SOIR: ambiance accordéon avec l'Echo des Montagnes**

**Choucroute garnie Fr. 17.50**  
**Fondue chinoise à volonté Fr. 20.-**  
Ainsi que notre carte

132-081653

**OFFRES D'EMPLOI**

**ARCOFIL SA**

Mécanique de précision, électro-érosion à fil et d'enfonçage  
Rue des Noyes 2, 2610 Saint-Imier

Cherche afin de compléter son team:

**Mécanicien de précision ou micromécanicien**

Pour la réalisation de prototypes et outillages destinés aux vastes domaines de la microtechnique (de bonnes connaissances en fraisage CNC seraient très appréciées).

**Opérateur d'électro-érosion à fil**

Pour usinages et programmation.

Nous cherchons des collaborateurs motivés, consciencieux, ayant de l'initiative et capable de travailler de façon autonome, tout en pouvant compter sur un appui éclairé.

**Nous offrons:** - Un travail valorisant, au sein d'une petite équipe performante  
- Un équipement et un environnement de travail de haut niveau.  
- Un emploi stable.  
- Des conditions sociales de tout premier ordre.

Si ce poste vous intéresse, vous êtes invités à envoyer votre offre de service accompagnée des documents usuels à l'attention de M. Bernard Schenk, ou de prendre contact avec lui au 032/942 84 40.

160-732680

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

**3 HOTESSES DE VENTE**

recherchées immédiatement en Suisse romande

Débutantes seront formées.

Très bonne présentation, ponctualité, disponibilité  
permis valable, âge idéal 22 - 35 ans  
Engagement à plein temps - fixe + intéressement

018-677729

**Com'Plus SA - Ch. des Tourelles 12 - 1202 Genève**  
Tél.:022/788 88 55

**Cherchons**

**UN MÉCANICIEN AUTOS**

- avec bonnes connaissances  
- apte à travailler seul  
- salaire attractif.

Pour tout de suite ou date à convenir.

**GARAGE CASSI-IMHOF SA**  
Bd des Eplatures 1  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/926 88 44

132-081527

**VENDEUSE**

Peut-être êtes-vous la personne que je cherche.

Elle aura le profil suivant:

- Expérience dans la vente - lingerie ou textile.  
- Patient, motivée et aimable contact avec la clientèle.  
- Age idéal: 45 à 50 ans.  
Références demandées.

**Horaires partiels: 50% + 1 samedi sur 2.**  
Merci d'envoyer votre dossier de candidature sous chiffres M 132-81498 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.  
Je me réjouis de faire votre connaissance.

132-081498

**Pizzeria La Piccola Italia**  
Hôtel-de-Ville 39 Tél. 968 49 98

Nous cherchons:  
**pizzaiolo**  
ou jeune homme  
pour être formé.  
Sans permis s'abstenir.



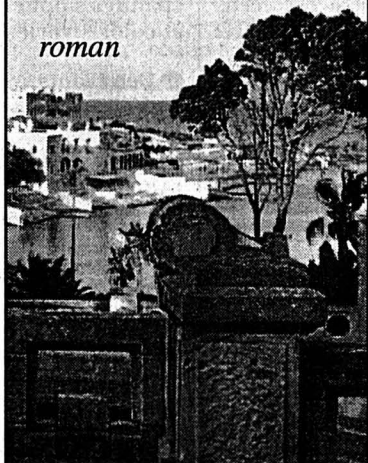
Place pour votre annonce  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/911 24 10

PUBLICITAS

L'annonce, reflet vivant du marché

**Ginette Briant**

roman



**Le magicien de Malte**

- Eblouie! Eblouie! Je me demande un peu!

Serge Couzon semblait plus vexé qu'il n'était furieux, et cela expliquait sans doute ses supputations. Il n'empêche qu'on ne pouvait écarter l'hypothèse selon laquelle Delphine était retenue prisonnière à la Villa Estrella.

- Alors, que faisons-nous? reprit le médecin.

- Vous, rien. Vous ne feriez que compliquer les choses. En revanche, il ne m'est pas défendu d'agir.

- Comment?

- Je vais y réfléchir.

- J'espère que vous me tiendrez au courant. Voici l'adresse de l'hôtel où je suis descendu.

Franz prit la carte que Couzon lui tendait.

- Je crains que vous ne vous fassiez des illusions, dit-il. Elle ne reviendra

jamais en France avec vous: face à Géraud de Verneuil, vous ne faites pas le poids!

- Mais vous si?

- Je n'affirme rien de tel.

Comment Franz aurait-il été assuré de gagner la partie? Il n'avait même pas dit à Delphine qu'il l'aimait!

- Lui parler ne doit pas être impossible, dit-il. Après tout, elle doit au professeur Edgar et à moi-même une franche explication. Nous la considérons comme notre associée dans l'affaire qui nous préoccupe. Ces fouilles... ajouta-t-il, en les désignant du doigt.

Les ouvriers ne cessaient de creuser. Franz en avait déplacé une partie en direction du sud, à quelques miles de là. L'ombre, sur les clichés qu'il avait pris, semblait délimiter des fondations souterraines. Malgré les sarcasmes du professeur Edgar, Franz avait décidé

de s'y attaquer... Une raison de plus pour regretter l'absence - ô combien éprouvante! - de la jeune fille.

- Que cherchez-vous donc? demanda Serge Couzon, intrigué malgré lui.

- Un nouveau temple. Nous sommes persuadés que Malte n'a pas livré tous ses secrets.

- Vous n'êtes pas vraiment archéologue, n'est-ce pas?

- Non, mais j'ai avec moi le professeur Edgar dont on ne peut nier les capacités.

- Voilà bien quelque chose qui me laisse indifférent. Je ne suis pas sensible aux vieilles pierres.

- Pas plus que vous n'êtes sensible à la souffrance d'une jeune fille qui avait mis en vous tous ses espoirs...



# Musique Rendez-vous à l'heure de la virtuosité, en Haut comme en Bas

Les amateurs de musique n'auront ce week-end que l'embarras du choix. Un choix plutôt cruel puisque trois concerts d'une grande qualité se dérouleront simultanément à Neuchâtel et à La Chaux-de-Fonds. L'Orchestre de chambre de Neuchâtel, accompagné de la pianiste Alice Der-Kevorkian, vous invite à partager un moment entre «Rêverie et vitalité», tandis que Philippe Huttenlocher dirigera un chœur d'hommes dans un petit florilège de musique romantique. Quant au Conservatoire de La Chaux-de-Fonds, il vous offre une Heure de musique en compagnie de Jean Piguet et Alexandre Rabinovitch.

**Piano solo.** «J'ai assez de racines pour me sentir citoyenne du monde», explique Alice Der-Kevorkian. Née en Arménie, cette jeune pianiste surdouée a grandi et étudié en Syrie avant de venir s'installer à La Chaux-de-Fonds, pour y peaufiner son style. «Cela peut paraître curieux de passer de la Syrie à la Suisse; en fait, j'ai rencontré là-bas Catherine Courvoisier, professeur au Conservatoire de La Chaux-de-Fonds, qui m'a invitée après m'avoir entendu jouer». Après avoir obtenu son diplôme d'enseignement et de perfectionnement, elle a encore étudié au Conservatoire de Bâle avant de partir pour Toronto et le Royal Conservatory of Music. «C'est la première fois que je joue avec l'OCN. Si je suis déjà connue du public chaux-de-fonnier, je n'ai jamais joué à Neuchâtel».

d'œuvres connues et de découvertes», affirme Jan Schultz, directeur de l'OCN. Le concert commencera par une création du compositeur neuchâtelois Erik Székely. «Le public est assez réservé vis-à-vis de la musique moderne. En mettant cette œuvre au début, il est plus réceptif.» La suite du programme sera consacrée à la «Symphonie en la» de Friedrich Witt, au «Nocturne pour cordes», extrait du «Quatuor No 2» d'Alexandre Borodine. Le mot de la fin reviendra à Ludwig van Beethoven, avec son «Concerto pour piano No 2 en si bémol majeur, op.19». «C'est une œuvre grandiose, intelligente et drôle», commente Alice Der-Kevorkian, «c'est un Beethoven jeune, qui rebondit».

**Musique romantique**

Au programme. «Nous proposons une alternance

de chœur d'hommes et solistes. A l'origine de ce



Alice Der-Kevorkian a remporté plusieurs prix, en Suisse comme en Syrie. photo sp

concert, la «Rhapsodie, op. 53» de Johannes Brahms, pour voix féminine et chœur d'hommes. Charmé par son intensité, Philippe Huttenlocher a décidé d'offrir au public la possibilité d'entendre cette pièce rarement présentée dans les salles. Pour ce faire, il a réuni un chœur de chanteurs jurassiens et neuchâtelois de qualité professionnelle. En ce qui concerne les solistes, ils sont issus de l'ensemble Da Camera, à l'exception de la mezzo-soprano Rachel Flühmann et de la pianiste québécoise Caroline Lambert.

**Au programme.** Le concert débutera avec le «Ständchen», de Franz Schubert, une pièce pour soliste et chœur. Puis le baryton Bernard Chabloz interprétera les «Vier erste Gesänge» de Brahms. Le ténor Olivier Ecklin présentera ensuite plusieurs Lieder extraits de «Die schöne Müllerin» de Schubert et le baryton Etienne Pilly chantera un choix de Lieder de Robert Schumann, entonnant par la suite, avec Rachel Flühmann, plusieurs airs tirés des «Duos op. 282» de Brahms. Pour finir, natu-

rellement, la fameuse «Rhapsodie op. 53» de Brahms.

**Violon et piano**

**Duo.** Les Heures de musique du Conservatoire de La Chaux-de-Fonds se sont offertes la présence de Jean Piguet et Alexandre Rabinovitch pour un duo violon et piano qui s'annonce fort convaincant. Jean Piguet a étudié le violon en Suisse et aux Etats-Unis, avant d'occuper le poste de premier violon-solo au Zürcher Kammerorchester, à l'Orchestre de chambre de Lausanne et à l'OSR. Il a également enseigné dans diverses classes de virtuosité, avant d'ouvrir, il y a peu, une classe au Conservatoire de La Chaux-de-Fonds.

**Au programme.** Cette 529e Heure de musique s'ouvrira sur la «Sonatine en la mineur, op. posth. 137 no 2» de Franz Schubert. Elle sera suivie par «Vier Stücke op. 7» d'Anton Webern, puis par une «Sonate» de Claude Debussy et enfin par la «Sonate en fa mineur op. 80» de Sergei Prokofiev.

Sophie Bourquin

● **Dimanche 22 octobre:** «Rêverie et vitalité», Neuchâtel, temple du Bas, 17h. Musique romantique, La Chaux-de-Fonds, Temple allemand, 17h30. Heure de musique, La Chaux-de-Fonds, Conservatoire, salle Fallier, 17h.

## Théâtre Le cours inexorable du destin

Le théâtre classique, et les Grecs avant lui, nous l'ont appris: rien ne sert de se débattre, les prophéties finissent toujours par s'accomplir. Sur cette certitude, la compagnie Gloria rigole a bâti un «Péplum» qui, pour être fantaisiste, refuse d'être assimilé à la parodie. La preuve au théâtre du Pommier, ce week-end à Neuchâtel.

les bancs de l'Ecole Dimitri, dans l'esprit du Neuchâtelois Léopold Rabus - «Je n'y suis resté que trois mois, j'ai échoué!» - et de ses camarades Simon Desbordes et Michèle Gurtner. Deux autres recrues - Fiamma Camesi et tout récemment Katja Groll - ont rejoint les joyeux compères, qui ont inscrit trois créations à leur actif. Accueillie par le Centre culturel neuchâtelois dans le cadre du festival Antilope, sous l'étiquette «théâtre de mouvements», la petite troupe boucle à Neuchâtel une tournée qui l'a emmenée au Tessin, à Zurich et en France.

DBO

Cassée y souffre beaucoup. Un oracle ne lui annonce-t-il pas qu'elle tuera son père? Pour conjurer le sort, la pauvre se fait transformer en dinosaure: papa échappe, pour un temps, à la mort, des chasseurs interviennent... Fin d'une tragédie, début d'une autre.



L'idée d'une compagnie Gloria rigole a germé sur

L'Antiquité revisitée. photo sp

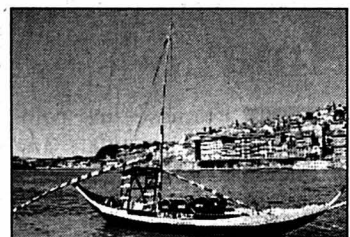
## Ailes Bourse des tarifs aériens

**Départ de Genève**

Bogota, 1290.-, avec Air France; Guadalajara, 1250.-, avec Aeromexico; Merida, 1370.-, avec Aeromexico; Pointe-à-Pitre, 900.-, avec Air France; Santo Domingo, 1000.-, avec Air France; Tepic, 1290.-, avec Aeromexico; Sainte-Lucie, 940.-, avec West Indies; Antigua, 940.-, avec West Indies; Mexico, 1020.-, avec Air France; Oaxaca, 1220.-, avec Aeromexico.

Ces prix sont extraits de la bourse des voyages d'Internet Alls Supermarket of Travel, adresse <http://www.travelmarket.ch> et sont publiés avec son autorisation.

## Evasion Porto se profile pour 2001



Porto 2001, c'est du sérieux! En partenariat avec Rotterdam, Porto bénéficiera l'année prochaine du titre de capitale culturelle de l'Europe. Démarrage des festivités: le 13 janvier. Ce qui n'empêche pas le grand port portugais de proposer des événements cette fin d'année déjà, pour dynamiser sa vie culturelle, rénover ses façades, améliorer son urbanisme et se doter de nouveaux équipements. Autant d'éléments positifs, qui invitent à y mettre son nez avant les officialités à venir. Informations: agences de voyages.

SOG

## Concert Un ex-Pogues pour un «perfect» folk irlandais

On peut dire que si Perfect n'officie sur les scènes européennes que depuis peu de temps, le groupe semble promis à un bel avenir. A vrai dire, il ne regroupe que du beau monde. A sa tête, rien de moins que Jamie Clark. Compositeur, leader, guitariste rythmique et producteur, il a joué dans des groupes devenus mythiques, tels que les Pogues ou Innocense Lost.



Comme complices, l'homme s'est choisi l'Allemand Jochen Ritter, qui s'est illustré en tant que batteur dans la célèbre formation dark-wave Umbra et Imago. Quant au troisième larron, il s'agit de l'accordéoniste bosniaque Predrac Zaric, un exilé que la guerre a conduit dans les bars les plus sombres

Perfect ou l'appel de l'Irlande. photo sp

de Karlsruhe, où sa maîtrise et sa rage de jouer lui ont permis de se faire un nom.

De ses origines diverses, Perfect tire parti avec un art consommé. Chant, accordéon, basse, batterie et percussions, guitare électrique aussi bien

qu'acoustique, se mêlent pour former un style unique. Leur répertoire? Il comprend quelques interprétations des chansons les plus connues des Pogues, de la musique traditionnelle irlandaise, ainsi que leurs propres compositions, issues de leur premier album «Liar».

Depuis 18 mois, le groupe a enchaîné plus de 150 concerts, de Karlsruhe à Portland, charmant les foules de son style si particulier fait de folk, de punk, de rock, d'une facture tout à fait nouvelle.

Un événement à ne pas manquer, puisque leur tournée passe par Neuchâtel.

SAB

● Neuchâtel, Case à chocs, samedi 21 octobre, 22h30.

## Online Agoraphobes sur le réseau

Craindre de sortir de chez soi, être terrorisé à l'idée de traverser une rue encombrée, ou au contraire une place vide, autant de symptômes de l'agoraphobie, ou phobie sociale. Un problème d'angoisse peu connu que deux webmasters évoquent sur <http://www.chez.com/agoraphobie/> en prenant leurs expériences personnelles comme exemples.

Le site propose des conseils pour réagir lors de paniques mais s'adresse aussi à ceux qui peuvent venir en aide aux agoraphobes. Un site intéressant mais qui mériterait de s'étoffer encore.

Online\_lexpress@journalist.com

## Danse Un homme vide aux identités multiples

Un seul danseur, sept chorégraphies: l'Association Danse Neuchâtel accueille ce week-end Jean-Marc Heim, interprète d'«Un homme vide» aux multiples visages.



Chorégraphe, danseur, le Lausannois fait abstraction de sa personnalité Jean-Marc Heim. Acteur et danseur accompli, Jean-Marc Heim se transforme en continu, façonné par les idées de Martine Pisani, Fin Walker, Jorma Uatinen. Chorégraphe lui-même, il se livre à sa propre introspection non sans un brin de provocation. / comm-réd.

photo sp

Présenté notamment au Festival des arts vivants de Nyon (FAR), ce spectacle dévoile en

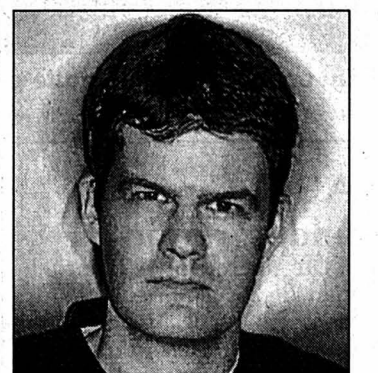
outre les multiples facettes de la danse contemporaine. La danse très gymnique de la chorégraphe britannique Laurie Booth ne se confond pas avec le goût burlesque de Marco Berrettini. Acteur et danseur accompli, Jean-Marc Heim se transforme en continu, façonné par les idées de Martine Pisani, Fin Walker, Jorma Uatinen. Chorégraphe lui-même, il se livre à sa propre introspection non sans un brin de provocation. / comm-réd.

● «Un homme vide», Neuchâtel, atelier ADN (Evoles 31a), sam. 21 oct., 20h30, dim. 22 oct., 17h.

## MAIS AUSSI

■ **REGGAE.** Les Français de Rasta Bigoud seront à la Case à chocs, ce vendredi 20 octobre, dès 22h30, pour un unique concert en Suisse. Ces Brelons livrent une musique engagée à la vocale chaleureuse. Des percussions entraînantes, des mélodies syncopées, font de leur passage un bon moment de reggae tout ce qu'il y a de plus classique.

■ **HUMOUR.** Après deux spectacles à sketches, Marc Donnet-Monay nous fait un retour à ses sources valaisannes avec «La haute cime». Le thème, c'est la montagne, et la vision que peut en avoir un habitant de notre pays. Un spectacle qui permet à l'humoriste de faire une nouvelle démonstration de son esprit caustique et de son sens de la dérision. Rendez-vous au Locle, café-théâtre de la Grange, ces vendredi 20, samedi 21 octobre, à 20h30, et dimanche 22 octobre, à 18h.



Marc Donnet-Monay sur les cimes. photo sp

■ **ENREGISTREMENT PUBLIC.** Le théâtre ABC accueille trois «pointures» de la musique contemporaine improvisée, pour un enregistrement ouvert au public. Joëlle Léandre (contrebasse), Urs Leimgruber (saxophones) et Pascal Contet (accordéon) se rencontreront pour la première fois en trio, ce samedi 21 octobre, à 20h30. Une séance exceptionnelle, à laquelle vous pourrez participer en réservant votre place au bureau ABC, au tél. 032/967 90 43.

SAB



# «Dancer in the Dark» Lars von Trier réinvente la comédie musicale

A la fois mélodrame gothique, opéra-pop et comédie musicale, «Dancer in the Dark» a reçu à Cannes une double Palme d'or; autant pour son auteur, le terrible Danois Lars Von Trier, que pour la frêle Islandaise Björk qui signe là une époustouflante performance: à la fois actrice, chanteuse, danseuse et compositrice de la musique du film!

Le nouveau film de Lars von Trier après «Breaking the Waves» et «Les idiots» est un puissant mélodrame aux figures imposées par le genre: chemin de croix, martyr, sanctification (voir résumé ci-contre). «Dancer in the Dark» est aussi un hommage direct rendu aux comédies musicales, à celles des années 30 qui chantaient et dansaient en pleine crise économique.

## Un mélo exemplaire

Époustouffant, très émouvant pour certains, «Dancer in the Dark» n'en reste pas moins un film d'une grande roublardise: Lars Von Trier exploite brillamment les ressorts du mélodrame pour les conduire à leur exaspération,



Björk, époustouflante (de dos, Catherine Deneuve).

photo monopole pathé

en épuiser toute la moelle — tout comme il l'a fait avec Björk sur le plateau de tournage. Comme si, tout à la «révision» du cinéma et de son avenir, le «vampire» danois cherchait, de film en film, à en épuiser toutes les ressources pour mieux le réinventer. On a en effet beaucoup

glosé sur l'affrontement permanent entre le scénariste-réalisateur Lars Von Trier et la compositrice-actrice Björk. Cette confrontation était pourtant inhérente au projet; elle le constitue, tant l'image travaille ici en combat permanent avec le son.

Comme son titre l'indique

(«danseur dans l'obscurité»), «Dancer in the Dark» décrit le voyage progressif de la petite ouvrière Selma vers le noir de son aveuglement, et donc vers la perte de toute image (du réel). Plus Selma travaille, plus elle perd la vue, plus elle se coupe donc de la réalité, glissant vers un univers rêvé,

idyllique, idéalisé: celui de la comédie musicale.

Les morceaux composés par Björk sont souvent basés sur un rythme induit par l'image (bruits de pas, de moteurs, de machines) et ce sont ces mêmes sons qui semblent générer l'image — donc le ballet — qui va s'y enchaîner. L'image participe donc d'une même mécanique. Quand Lars Von Trier filme les ballets, au lieu de privilégier les plans séquences fluides des grands classiques du «musical» hollywoodien des années 50 (Vicente Minelli, Stanley Donen, Gene Kelly), il oppose une technique de multicaméras digitales qui éclate l'espace en mille facettes, fait perdre la notion de l'espace réel et recrée une nouvelle dimension: l'univers mental de Selma.

C'est-à-dire une nouvelle forme d'images modernes, nées de la musique, qui laisseront un jour au spectateur (aveugle?) dans la salle obscure le soin de se réinventer son propre cinéma.

## Frédéric Maire

● «Dancer in the Dark», Neuchâtel, Apollo 1; La Chaux-de-Fonds, Plaza; 2h19.

● Présentation de la bande originale en bas de page.

## La mélodie du malheur

Dans une petite ville américaine du début des années 60, la petite Selma (Björk), émigrée tchèque et mère célibataire, vit apparemment sans histoires avec son fils Gene. Selma cache pourtant un secret qui la ronge: elle est en train de perdre la vue... Et, s'il n'est pas soigné à temps, son fils risque de subir le même sort! Alors, malgré les conseils que lui prodiguent ses amis, en particulier Kathy (Catherine Deneuve), Selma travaille sans relâche, jour et nuit, à l'usine, économisant sou après sou pour lui payer l'opération qui le sauvera. Selma ne s'accorde qu'un seul dérivatif: fanatique de comédies musicales (et de «La mélodie du bonheur» en particulier), Selma s'évade volontiers de sa triste existence en chantant et en dansant, transfigurant en rêves sa triste réalité.

FMA

## Cycle Gitans Mondo, le magicien de Tony Gatlif

Programmé depuis belle lurette dans le cadre de La Lanterne magique, «Mondo» n'avait pas encore eu l'heur d'être présenté aux grandes personnes. Passion Cinéma et Médecins du Monde, dans le cadre du cycle actuellement consacré aux «Gitans, tsiganes, manouches...», réparent cet oubli vraiment scandaleux, en regard de la qualité de ce film rare, qui représente un passage très important dans l'œuvre de Tony Gatlif. Adaptant une nouvelle de l'écrivain français Jean-Marie Le

Clézio, Gatlif, pour la première fois de sa carrière, choisit des non-acteurs pour incarner les protagonistes de cette fable exemplaire, qui, dès lors, jouent tous leurs propres rôles — il y a là un enfant gitan perdu, un clochard, un pêcheur du dimanche, un facteur, des passants, des mendiants, etc.

De nos jours. Dans une grande ville au bord de la mer. Un enfant, comme surgi de nulle part, illumine de sa présence discrète la réalité grise des laissés-pour-compte.



Un enfant surgit de nulle part...

photo sp

Mondo disparaîtra tout aussi mystérieusement... Mais son message aura-t-il été entendu? En prenant le temps qu'il faut, Gatlif nous réconcilie avec la vie; via le regard que porte Mondo sur les gens et les choses, le cinéaste réussit à «ré-enchanter» l'univers.

Vincent Adatte

## «Les autres filles» Adolescence: un dépuçelage dédramatisé

Effacée, discrète, Solange est apprentie-coiffeuse dans un lycée professionnel de Toulouse. A 15 ans, elle n'a jamais couché avec un garçon. Au contraire de sa copine de classe, une Noire qui a fui un mariage arrangé; au contraire des «Autres filles» qui l'entourent et évoquent librement leur première fois. Solange rêve de perdre sa virginité, moins pour leur ressembler à tout prix que pour se débarrasser d'un pesant fardeau, pour effacer la honte d'une étape pas encore franchie.

La réalisatrice Caroline Vignal, dont c'est le premier long métrage, ne s'est nullement engouffrée dans les brèches ouvertes à la hussarde par Catherine Breillat ou Virginie Despentes. Jamais crue ou vulgaire, jamais niaise non plus,



Solange aux mains du prof (Bernard Menez).

photo xenix

elle ne bouscule ni son héroïne ni le spectateur. Servie par son interprète (Julie Leclercq, remarquable dans son premier rôle), elle suit les méandres d'une lente maturation, pénètre sans effraction dans les états d'âme. Plutôt que de briser les silences de l'adolescence, elle capte les signes extérieurs des remous intérieurs. Changements de coiffure. Mouvements d'humeur. Coupe de cheveux proposée par Solange au garçon dont elle est amoureuse, et qui

donne lieu à une scène très intime, aussi troublante qu'un prélude à l'acte sexuel.

En chacune des étapes — tentative ratée, amour déçu, railleries des copines, première fois qui n'est ni une révélation sublime ni un traumatisme —, le film évite toute dramatisation. Il déjoue de même

les chausse-trappes du cliché et de la caricature — le conflit avec les parents, les problèmes de couple, le professeur —, parce qu'il accorde une vraie dimension aux personnages secondaires. Parce qu'il a réussi, surtout, à épouser très justement les contours de cette adolescence, ni délurée ni oie blanche, qui ressemble à beaucoup d'autres.

## Dominique Bosshard

● «Les autres filles», Neuchâtel, Rex; 1h35.

## «Urban Legend» Jouez avec nous!



L'assassin rôde en coulisses. photo buena vista

Amy étudie le cinéma dans une école prestigieuse, anti-chambre d'Hollywood, c'est tout dire. La jeune imprudente décide de consacrer son film de fin d'études à une histoire terrifiante et authentique, que lui a contée la gardienne du campus. Fausse suite de «Urban Legend», «Urban Legend 2» marche sur les brisées de «Scream 3» et transforme le plateau de la cinéaste en arène sanglante. La réalité rejoint la fiction, la dépasse même. Tremblez, bonnes gens...

## Des cadeaux

Etes-vous fan de gore? Et prêt à l'afficher? Buena Vista International, le distributeur d'«Urban Legend 2: coup de grâce» flatte votre penchant en offrant trois T-shirt (taille L) et trois casquettes aux couleurs du film. Pour tenter votre chance, il suffit d'envoyer, sur carte postale uniquement, vos nom, prénom et adresse à: **Concours «Urban Legend», rubrique Magazine, L'Express, case postale 561, ou rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds.** Dernier délai: dimanche 22 octobre, minuit. Les gagnants seront désignés par tirage au sort. Bonne chance! / dbo

● «Urban Legend 2: coup de grâce», Neuchâtel, Palace, La Chaux-de-Fonds, Eden; 1h38.

## ABC Cinéma underground

Du mercredi 25 au dimanche 29 octobre prochains, le cinéma ABC va présenter quelques «reflets» du festival de cinéma underground qui s'est récemment tenu à Vevey. Ce sera l'occasion (ou jamais) de découvrir une face cachée d'un «certain cinéma» avec la présentation d'un documentaire, de plusieurs courts métrages et de deux fictions signées John Waters, pape (assagi) du cinéma underground américain, «Hairspray» (1988) et le délirant «Pink Flamingos» (1972); tourné à Baltimore (comme tous les films de Waters), «Pink Flamingos» constitue un «exercice de style sur le mauvais goût» interprété par le très regretté travesti Divine qui lutte «à mort» pour décrocher le titre très envié d'«être le plus répugnant du monde»! / vad

## Courts métrages La magie de la Nuit

Se régaler de courts métrages jusqu'au bout de la nuit, c'est possible ce soir dès 20h dans les deux salles de la Cinémathèque suisse (Casino de Montbenon) à Lausanne.

Rarement une aussi riche sélection aura été regroupée dans un programme grand public. L'Association Base-Court propose la fine fleur des films primés dans les festivals internationaux (dont «Les pinces à linge» de Joël Brisse), des films muets en musique, des films de di-

plôme et des exercices des étudiants de l'Ecole cantonale d'art de Lausanne, un programme de fictions qui inclut les premiers essais de Jean-Pierre Jeunet et Krzysztof Kieslowski, mais aussi ceux de Jane Campion («Peel»), Georges Franju et Norman McLaren, des films d'animation britanniques, des films féminins (Sophie Calle, Caroline Vignal...).

Le ticket est à 15 francs mais l'entrée est libre dès 3h du matin. CHG



L'affiche: halte au cinéma popcorn! photo sp

## Bande originale Les voix de Selma

Souvent exaltée, jamais sentimentale, la musique de Björk pour «Dancer in the Dark» s'écouterait de préférence dans le noir total, en solitaire. Elle est à la fois ludique et grave, pimpante et douloureuse. S'adresse-t-elle d'ailleurs à ceux qui voient, cette petite musique intérieure d'une recluse hypersensible? Fracas industriel, staccato d'un train, grésillement de tourne-disques: les bruits du quotidien y sont coupants et vrais, alors que le monde reste lointain et flou. La Selma du film n'y appartient pas tout à fait. Son univers étanche, elle l'a



tapissé des coloris voyants de la comédie musicale hollywoodienne, planté de bouquets de cuivres et isolé de moquettes violettes. Dans sa tête, Selma se fait son petit cinéma sonore, à coup de montages parallèles incongrus. Elle articule des comptines décalées sur fond d'orchestre symphonique, de rythmiques insolites et de chuchotements enjoués. Elle vagabonde dans les ornements sonores dressés contre ce qui nous terrifie: le silence radio.

## CHG

● Björk, «SelmaSongs». Distr. Universal.



NEUCHÂTEL

**RÉFORMÉS COLLEGIALE.** Di 10h, culte, sainte cène, MM. F. Jacot et D. Perret (déclaration Dominus Jesus).

**TEMPLE DU BAS.** Di 10h15, culte, pasteur Jean Piguet, journée d'offrande. Chaque jour à 10h, recueillement.

**MALADIÈRE.** Di 10h, culte, sainte cène, M. E. Mc Neely.

**ERMITAGE.** Di 10h, culte, sainte cène, Mme Y. De Salis (10h, garderie).

**VALANGINES.** Di 10h, culte, sainte cène, Aumônerie de jeunesse.

**CADOLLES.** Di 10h, culte, Célébration œcuménique.

**SERRIÈRES.** Di 10h, culte, sainte cène, M. J. Bovet.

**LA COUDRE.** Sa, 18h: mémoire du Baptême. Dès 16h, rencontre avec les parents d'enfants baptisés.

**CHARMETTES.** Di 10h, culte, sainte cène, M. G. Labarraque. Le vendredi à 10h, recueillement à la chapelle.

**DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGE-MEINDE.** Um 9. Uhr, Gottesdienst im Temple du Bas, Frau Ch. Grupp.

**CATHOLIQUES ROMAINS NOTRE-DAME.** Messes: sa (17h en portugais); di 10h, (messe intercommunautaire), 18h. Sacrement du pardon: sa 11h-12h.

**VAUSEYON, ÉGLISE SAINT-NICOLAS.** Di pas de messe à 10h30.

**SERRIÈRES, ÉGLISE SAINT-MARC.** Messes: sa 17h30; di (10h15 en italien).

**LA COUDRE, SAINT-NORBERT.** Messes: sa 18h; di 17h, messe selon le rite Saint Pie V, 1er et 3e dimanche du mois.

**HÔPITAL DE LA PROVIDENCE.** Di 9h, messe.

**HÔPITAL DES CADOLLES.** Di 10h, messe, célébration dominicale. Aumônerie protestante (1er et 3e di) et catholique (2e et 4e di).

**MISSION ITALIENNE.** Messe: di 10h15 à St-Marc.

**MISSION PORTUGAISE.** Messe: sa 17h à Notre-Dame.

**MISSION POLONAISE.** Messe: 10h à la chapelle de la Providence, le 4me dimanche de chaque mois.

**COMMUNAUTÉ CROATE.** Eucharistie à 18h à la chapelle de la Providence, le 1er et 3e samedi du mois.

**CATHOLIQUES CHRÉTIENS SAINT-JEAN-BAPTISTE.** (Emer-de-Vattel). Di 18h, messe.

**NEO-APOSTOLIQUES** (Rue Gabriel Lory 1). Di 9h30; me 20h, services divins.

**ÉVANGÉLIQUES ACTION BIBLIQUE.** (Evoles 8a, 753 12 53). Di 9h45, culte (programme enfants). Ma 19h30, prière. Ve 18h, ados.

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DU TEEN.** (Portes-Rouges 36). Di 10h, culte (garderie, école du dimanche).

**ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE.** (Salle des Terreaux. Passage Max-de-Meuron 3, 724 55 22). Ve 19h, PAP (groupe de jeunes). Di 9h30, culte et activités pour les enfants. Jeudi, groupes de maison.

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE LA FRATERNITÉ CHRÉTIENNE.** (Rue Saint-Nicolas 8). Di 9h30, culte. Me 20h, réunion.

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE** (av. de la Gare 18). Di 9h30, culte, sainte cène (culte des enfants, garderie).

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MÉTHODISTE.** Vendredi, pas de groupe des ados. Di 9h30, culte (garderie).

**EVANGELISCHE STADTMISION.** Di 10h, culte en français en commun avec l'Eglise La Croisée, écoutez le message téléphonique au 724 90 18.

**CHIESA EVANGELICA PENTECOSTALE.** (Saint-Nicolas 8). Domenica ore 17 (italiano); giovedì ore 20, preghiera e studio biblico, sabato ore 17 incontro dei giovani.

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE CHAPELLE DE L'ESPOIR (Evoles 59).** Di 9h30, culte, sainte cène. Me 20h, louange et prière.

**ARMÉE DU SALUT.** Di 9h45, culte (école du dimanche - garderie). Ma 14h30, Ligue du Foyer - rencontre pour dames. Je 12h15, soupe pour tous; 20h, étude biblique et prière.

Di 21 au 29.10, «La Bible à travers les âges», exposition sur le Fribourg au port de Neuchâtel.

**AUTRES ÉGLISE ADVENTISTE DU 7ÈME JOUR.** Sa 9h15, l'église à l'étude; 10h30, culte avec prédication. Ma 19h30, réunion de prière.

**ENGLISH CHURCH OF NEUCHÂTEL.** (Chapelle des Charmettes, rue Varnoz 2, near Beauregard cemetery). Services 2nd and last Sunday in the month at 5 p.m. at the Chapelle des Charmettes.

**PREMIÈRE ÉGLISE DU CHRIST, SCIENTISTE.** 9h30, culte et école du dimanche. Me 19h, réunion. Salle de lecture ouverte au public (lu-sa 14h30-17h).

**TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (r. des Moulins 51). Discours public: sa 16h30; étude biblique: sa 17h20.

**VAL-DE-RUZ RÉFORMÉS Ensemble I**

**DOMBRESSON.** Di 10h, culte, sainte cène, baptême, pasteur Tom Livernois.

**LE PÂQUIER.** Di 20h, culte, pasteur Tom Livernois.

**ENGOLLON.** Di 20h, culte, sainte cène, pasteur Jeanne-Marie Diacon.

**Ensemble II**

**FONTAINEMELON.** Di 10h, culte, sainte cène.

**CERNIER.** Di 10h, culte des familles, pasteur Gilles Bourquin.

**CHÉZARD-SAINTE-MARTIN.** Sa 18h, culte, sainte cène.

**Ensemble III**

**FONTAINES.** Di 10h30, culte, sainte cène, diacre François Rossier.

**VALANGIN.** Di 10h, culte, sainte cène, pasteur Frédéric Hammann.

**MONTMOLLIN.** Di 9h15, culte, sainte cène, diacre François Rossier.

**LANDEYEUX.** Di 10h, culte, sainte cène, diacre Danièle Huguénin.

**CATHOLIQUES ROMAINS CERNIER.** Sa 18h, messe.

**LES GENEVEYS-SUR-COFRANE.** Di 9h30, messe.

**NEO-APOSTOLIQUES CERNIER.** (Rue du Crêt-Debely 13). Di 9h30; me 20h, services divins.

**ÉVANGÉLIQUES CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE.** Di 9h45, culte, sainte cène (garderie, école du dimanche). Je 20h, réunion de prière et édification.

**LES GENEVEYS-SUR-COFRANE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MISSIONNAIRE.** Di 9h45, culte, école du dimanche - garderie (centre scolaire).

**VILLIERS, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES** (à la salle chez famille Frédéric Cuhe, agriculteur, ch. du Tombet 2). 1er dimanche à 14 heures.

**DISTRICT DE BOUDRY RÉFORMÉS EST**

**AUVERNIER.** Di 9h45, culte, Mme J. Pillin.

**BOLE.** Di 10h, culte, Mme E. Dunst.

**COLOMBIER.** Di 9h45, culte, sainte cène, M. S. Rouèche.

**CORCELLES-CORMONDRECHE.** Di 10h (temple), culte «Terre nouvelle», M. M. Morier.

**PESEUX.** Di 10h, culte, Mme D. Collaud.

**ROCHEFORT.** Di 10h, culte, M. R. Péter.

**QUEST BEVAIX.** Di 10h, culte, sainte cène, M. F. Demarle.

**BOUDRY.** Di 10h, culte tous âges, M. A. Paris et une équipe Dimanche de la Bible.

**CORTAILLOD.** Di 10h, culte, sainte cène, M. A. Borel.

**SAINTE-AUBIN.** Di 11h, culte, sainte cène, M. A. Borel.

**VAUREUX.** Di 9h45, culte.

**VAUMARCUS (LA ROCHELLE).** Di 11h15, culte, sainte cène.

**CATHOLIQUES ROMAINS AUVERNIER.** Di 11h15, messe.

**BEVAIX.** Di 11h, messe.

**BOUDRY.** Di 9h30, messe.

**COLOMBIER.** Sa 17h, messe; di 9h45, Mission universelle.

**CORTAILLOD.** Sa 18h, messe.

**GORGIER-LA BÉROQUE.** Sa 18h, messe.

**PESEUX.** Sa 18h; di 10h, messes.

**NEO-APOSTOLIQUES BOUDRY.** (Route des Adoz 21a). Di 9h30; je 20h, services divins.

**ÉVANGÉLIQUES BOUDRY, ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 10h, culte (garderie). Ma 12h, club des enfants. Repas et animation biblique.

**COLOMBIER, ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 9h45, culte M. J. Hoffmann (garderie, école du dimanche). Me 11h30-13h45, Heure de la Joie. Le 2e jeudi du mois à 20h, étude biblique. Le 4me jeudi du mois à 20h, réunion de prière.

**CORMONDRECHE, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES.** (Salle de l'assemblée, av. Beauregard 48). 1er, 2e et 4e dimanche à 10h. Mercredi après le 1er et le 3me dimanche à 20h.

**GORGIER, ÉVANGÉLIQUE (Combamare 19).** Di 9h45, culte. En semaine groupe de maison (se renseigner au 835 41 24).

**PESEUX, ÉVANGÉLIQUE.** Di 9h30, culte, école du dimanche.

**SAINTE-AUBIN, ARMÉE DU SALUT (Bayard 7).** Sa 17h, Teens; 20h, club des jeunes. Di 10h, culte; 20h, prière. Ma 9h30, prière; 14h30, Ligue du Foyer.

**AUTRES CORTAILLOD, TÉMOINS DE JÉHOVAH.** Discours public et étude biblique, sa 17h (français), 19h (espagnol), di 9h30 (italien).

**PESEUX, JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS.** Di 9h, réunion de prière, de société de secours jeunes filles et primaire; 10h, école du dimanche; 10h50, réunion de sainte cène; ve 19h, chœur, séminaire et institut; 20h, activités.

**ENTRE-DEUX-LACS RÉFORMÉS CORNAUX-CRESSIER-ENGES-THIELLE-WAVRE.** Di 19h30, culte du soir à Cornaux.

**HAUTERIVE.** Di 9h, culte, sainte cène. Culte de l'enfance: voir sous Saint-Blaise (réformés).

**LE LANDERON.** Di 10h, culte.

**MARIN-ÉPAGNIER.** Di 10h, culte.

**PRÉFARGIER.** Di 10h, culte, sainte cène.

**SAINTE-BLAISE.** Di 10h, culte (pas de culte de l'enfance et de jeunesse à la chapelle de la cure du bas; 10h, garderie des petits au foyer).

**LIGNIÈRES-NODS.** Di 10h15, culte, sainte cène à Lignières.

**CATHOLIQUES ROMAINS CRESSIER-ENGES-CORNAUX.** Di 10h, messe - orgue.

**HAUTERIVE.** Voir sous Saint-Blaise.

**LE LANDERON.** Sa 17h30, messe - chorale.

**MARIN-ÉPAGNIER - THIELLE-WAVRE.** Di 9h; je 9h15, messes.

**PRÉFARGIER.** Me 9h, messe (à la petite chapelle).

**SAINTE-BLAISE.** Ve 9h; sa 18h; di 10h15, messes.

**NEO-APOSTOLIQUES LE LANDERON.** (Rue du Pont-de-Vaux). Di 9h30; je 20h, services divins.

**ÉVANGÉLIQUES LE LANDERON, COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE.** (rte de La Neuveville 5). Di 10h, culte (garderie et programme pour les enfants), accueil café dès 9h30. Je 20h, groupes de maison.

**MARIN-ÉPAGNIER.** (Espace Perrier, salle Epagnier). Di 9h30, culte, sainte cène (garderie, école du dimanche). Ma 20h, réunion de prière à la salle de La Ramée, Espace Perrier.

**SAINTE-BLAISE, COMMUNAUTÉ CHRÉTIENNE DE LA GRÂCE.** (Musinière 17). Sa 19h30, 2.1. Cornaux, groupe de jeunes. Di 9h45, culte, sainte cène (garderie, école du dimanche). Me 20h, partages, prières.

**SAINTE-BLAISE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE LA DÎME.** Di 9h, groupe des ados; 10h, culte, sainte cène (garderie). Adresse: ruelle des Voûtes 1. Me 20h15, réunion de louange et prière. Adresse: ruelle des Voûtes 1.

**VAL-DE-TRAVERS RÉFORMÉS LES BAYARDS.** Di 10h, cu lte, sainte cène.

**BUTTES.** Di 19h, culte, sainte cène.

**LA CÔTE-AUX-FÈES.** Di 10h, culte. **Communauté Effata:** tous les soirs, prière à 19h. Tous les jeudis: 18h, repas ouvert à tous, 19h: célébration.

**COUVET.** Di 10h15, culte, sainte cène.

**HAUTE-AREUSE: BOVERESSE.** A Saint-Sulpice.

**FLEURIER.** A Saint-Sulpice.

**MÔTIERS.** A Saint-Sulpice.

**SAINTE-SULPICE.** Di 10h, culte, sainte cène.

**NOIRAIGUE.** A Travers.

**TRAVERS.** Di 9h, culte.

**LES VERRIÈRES.** Aux Bayards.

**CATHOLIQUES ROMAINS COUVET.** Messes: di 10h30; ma 8h30; me 15h.

**HÔPITAL DE COUVET.** Ve 27 10h, messe.

**FLEURIER.** Sa 17h, messe intercommunautaire en italien. Di 10h30, messe paroissiale (Mission universelle).

**NOIRAIGUE.** Je 17h, messe.

**TRAVERS.** Sa 18h30, messe.

**NEO-APOSTOLIQUES FLEURIER.** (Av. D. Jeanrichard 6). Di 9h30; je 20h, services divins.

**ÉVANGÉLIQUES COUVET (St. Gervais), ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** Di 9h45, culte, sainte cène (école du dimanche, garderie). Ma 20h, prière, étude biblique. Je, groupe de jeunes.

**BOVERESSE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE RÉVEIL,** renseignements 863 30 41.

**LA CHAUX-DE-FONDS RÉFORMÉS GRAND-TEMPLE.** Di 9h45, culte d'adieux de B. Gritti, D. Guillod-Reymond et B. Gritti, sainte cène.

**LES BULLES/LES PLANCHETTES/VALANVRON.** Sa dès 14h, Vente de la paroisse à la Chapelle des Bulles. Di culte au Grand-Temple.

**FAREL.** Di 9h45, culte, D. Allison, sainte cène.

**SAINTE-JEAN.** Di culte à Farel.

**ABEILLE.** Di aux Forges ou aux Eplatures.

**LES FORGES.** Di 10h, culte, P. Tripet, sainte cène (garderie d'enfants).

**LES EPLATURES.** Di 9h30, culte des familles et d'adieux à C. Reichen, sainte cène.

**LA SAGNE.** Di 10h15, culte, P. Baker, sainte cène.

**DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGE-MEINDE.** (Temple-Allemand 70). Sonntag kein Gottesdienst.

**CATHOLIQUES ROMAINS SACRÉ-CŒUR.** Sa 18h, messe; di 10h15, messe.

**NOTRE-DAME DE LA PAIX.** Sa 17h30 messe; di 9h30 messe (chorale); 18h, messe.

**MISSION PORTUGAISE.** Sa 14h, messe au Sacré-Cœur.

**MISSION ITALIENNE.** Sa 18h, messe aux Forges. Di 9h, messe au Sacré-Cœur.

**MISSION ESPAGNOLE.** Di 12h, messe à Notre-Dame de la Paix.

**CATHOLIQUES CHRÉTIENS SAINT-PIERRE.** (Chapelle 5). Di 9h45, messe.

**NEO-APOSTOLIQUES (Rue de la Combe-Grieurin 46).** Di 9h30; me 20h, services divins.

**ÉVANGÉLIQUES ACTION BIBLIQUE.** (Jardinière 90). Di 9h45, culte. Me 20h, nouvelles missionnaires et prières. Sa 20 à di 29, exposition au port de Neuchâtel «La Bible à travers les âges», sur le «Fribourg».

**ARMÉE DU SALUT.** (Numadroz 102). Di 9h45, culte; 18h50, service de chants à la gare. Lu 19h, répétition de fanfare. Me 9h, rencontre de prière. Je 14h, Club d'automne, l'alcoologie et les maisons d'accueil dans le canton, avec François Huguénin. Ve 27, 19h30, Mission des cafés.

**ÉGLISE CHRÉTIENNE "LE FLAMBEAU".** (Manège 24). Di 9h30, culte (avec garderie et école du dimanche). Me 20h, soirée de louange et de bénédiction. Ve 19h30, groupe de jeunes.

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** (Paix 126). Programme non communiqué.

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE RÉVEIL.** Di 9h30, culte, sainte cène (garderie et école du dimanche). Lu 17h30, catéchisme. Ma 20h, Etude biblique: «Le Saint-Esprit dans l'expérience humaine».

**MENNONITE (Les Bulles 17).** Ve 20h, assemblée générale. Di 10h, culte avec Ueli et Renate Kohler, missionnaires; 19h30, cheminer ensemble. Lu 20h, catéchisme pour adultes.

**ÉVANGÉLISATION POPULAIRE.** (Jaquet-Droz 25). Di 9h45, culte.

**EGLISE DE L'ESPÉRANCE (Rue du Collège 13).** Di 9h45, culte (garderie, école du dimanche).

**EVANGELISCHE STADTMISION.** (Musées 37). Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst. Montag 20.00 Uhr, Hauskreis. Dienstag 9.00 Uhr, Morgengebet; 14.30 Uhr, Seniors-Herbstfest. Donnerstag 20.00 Uhr, Bibelstudium. Mittwoch 20.00 Uhr, wir singen.

**LA FRATERNITÉ.** (Église baptiste). Réunion de maison, mardi soir: étude biblique et prières. Culte de maison, dimanche à 10h.

**ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES.** (La Chaux-de-Fonds, salle de la Stadtmission, Musées 37). 3me dimanche à 14h, jeudi après le 1er et le 4me dimanche à 20h. La Sagne, c/o A. Robert, Crêt 97, 2e et 4e dimanche à 14h.

**AUTRES COMMUNAUTÉ ISRAËLITE.** (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve 18h45, sa 9h15.

**DOJO ZEN.** Daniel JeanRichard 35 (Mission Maître Taisen Deshimaru). Horaire des zazen: matin: ma-ve 6h30-7h45, di 10h-11h30. Soir: ma/je 19h-20h, sa 17h-18h30 (initiation: 16h30).

**ADVENTISTE.** (Jacob-Brandt 10). Sa 9h15, étude biblique; 10h30, culte. Ma 20h, cercle d'études.

**JÉSUS-CHRIST DES SAINTS IDES DERNIERS JOURS.** (L. Robert 105). Di 9h, réunion de prière, de la société de secours, des jeunes filles et de la prière; 10h, école du dimanche; 10h50, sainte cène.

**TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (Collège 97). Lu 19h15, école théocratique, réunion de service. Ma 19h15, étude de livre. Samedi 18h, discours public. Etude de la Tour de Garde.

**LE LOCLE RÉFORMÉS TEMPLE.** Di 9h45, culte d'adieux des stagiaires E. Reich en et P. Schlüter, sainte cène. Apéritif au temple et repas commun à la Maison de paroisse (garderie d'enfants à la cure).

**CHAPELLE DU CORBUSIER.** Culte au temple.

**LES BRENETS.** Di 10h, culte, sainte cène, M. Braekman.

**HÔPITAL DU LOCLE.** Di 9h45, célébration animée par la Mission catholique italienne.

**DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGE-MEINDE.** (M.-A. Calame 2). Sonntag kein Gottesdienst.

**LA CHAUX-DU-MILIEU.** Di 10h, culte.

**LES PONTS-DE-MARTEL.** Di 9h45, culte (garderie pour les petits enfants). Ma 20h, réunion de prière à la salle de paroisse. Sa 28, 9h-16h, Journée d'échange et de réflexion sur l'ÉREIN 2003 à la Maison de paroisse.

**CATHOLIQUES ROMAINS LES BRENETS.** Sa 19h, messe.

**LE CERNEUX-PÉQUIGNOT.** Di 11h, messe.

**LE LOCLE.** Sa 17h30, messe. Di 9h30, messe; 10h45, messe en italien.

**NEO-APOSTOLIQUES (Chapelle Girardet 2a).** Di 9h30; j e 20h, services divins.

**ÉVANGÉLIQUES ACTION BIBLIQUE.** (Envers 25). Di 9h45, culte (garderie, école du dimanche).

**ARMÉE DU SALUT (Marais 36).** Ve 16h, groupe de jeunes. Di 9h15, prière; 9h45, culte public avec la Sgte Wiedmer. Lu 14h30, groupement des aînés. Me 14h30, Jeune Ligue; 20h, Etude biblique. Je 12h, soupe pour tous.

**COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL.** (Chapelle 8). Di 10h, culte (école du dimanche, garderie). ÉGLISE APOSTOLIQUE

(Chapelle 5). Di 9h30, culte. En semaine, rencontre dans les foyers, tél. 931 46 48.

**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** (Beau-Site 27). Di 9h45, culte (école du dimanche); 20h, prière. Je 20h, étude biblique.

**AUTRES TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (Envers 39). Ma 19h15, école théocratique; 20h, réunion de service. Me 17h15 et je 19h15, étude biblique. Sa 17h30, discours public; 18h30, étude de la Tour de Garde.

**JURA BERNOIS RÉFORMÉS COURTELARY/CORMORET.** Di 9h45, culte à Courtelary.

**DIESSÉ-PRÊLES-LAMBOING.** Di 10h, culte.

**LA FERRIÈRE.** Di 9h45, culte au temple.

**LA NEUVEVILLE.** Di 10h, culte à la Blanche Église (en langue allemande à 9h le 3e dimanche du mois).

**NODS-LIGNIÈRES.** Di 10h15, culte, sainte cène, à Lignières.

**RENAN.** Di 9h45, culte.

**SAINTE-IMIER.** Di 9h45, culte.

**SONVILIER.** Di 9h45, culte à Sonvilier, premier dimanche du mois, sainte cène.

**TRAMELAN.** Di 9h30, culte.

**VILLERET.** Di pas de culte à Villeret, la paroisse est invitée à Courtelary.

**SAINTE-IMIER - KIRCHGE-MEINDE ST. IMMER UND OBERES TAL.** Sonntag, 9.45 Uhr, Gottesdienst in Renan, Kirchengemeindehaus «L'Ancre».

**CATHOLIQUES ROMAINS PAROISSE CATHOLIQUE DU VALLON.** Sa 18h15, messe d'entrée en catéchèse à Corgémont. Di 9h, pas de messe à Courtelary; 10h30, messe d'entrée en catéchèse à Saint-Imier.

**LA NEUVEVILLE.** Sa 18h, messe dominicale. Di 10h, messe du dimanche de la Mission universelle. Quête pour la Mission. Ma 10h30, messe à Mon Repos. Je 8h30, messe.

**TRAMELAN.** Sa 17h30; di 9h, messes.

**CATHOLIQUES CHRÉTIENS SAINT-IMIER.** Église Saint-Paul, rue des Roses. Di pas de messe.

**NEO-APOSTOLIQUES TAVANNES.** (Chemin de l'Arseнал 3). Di 9h30; je 20h, services divins.

**SAINTE-IMIER.** (Rue Châtillon 18). Di 9h30; me 20h, services divins.

**COURTELARY.** (Grand-Rue 37). Di 9h30; je 20h, services divins.

**AUTRES LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ABRI.** Di 9h30, culte avec M. Louis Perret (garderie et école du dimanche). Je 20h, pas de rencontre.

**LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ADVENTISTE DU 7ÈME JOUR.** Sa 9h15, l'église à l'étude; 10h30, culte avec prédication. Ma 20h, réunion de prière.

**LA NEUVEVILLE. ARMÉE DU SALUT.** Di 9h45, culte avec les maj. P.-Y. & D. Zwahlen. Me 14h, Ligue du Foyer avec la maj. P. Stoll. Je 16h30, Heure de joie chez Geiser.

**SAINTE-IMIER, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE (Malathe 14).** Di 9h45, culte (école du dimanche, garderie). Je 20h15, étude et partage. Ve 20h15, Conseil d'église.

**JURA DOYENNÉ DES FR.-MONTAGNES LES BOIS.** Di 9h30, messe.

**LES BREULEUX.** Di 11h, messe (dimanche de la Mission).

**LES GENEVEZ.** Di 9h30, messe.

**HÔPITAL DE DISTRICT.** Sa 16h30, messe.

**LAJOUX.** Sa 18h, messe.

**MONTFAUCON.** Sa 19h30, messe.

**LE NOIRMONT.** Sa 18h30; di 11h, messes.

**LES POMMERATS.** Di 9h30, messe. (Di 11h, baptêmes aux Pommerats ou à Saint-Brais).

**SAIGNELÉGIÉ.** Di 9h30, messe.

**SAINTE-BRAIS.** Di 19h45, messe.

**SAULCY.** Di 11h, messe.

**NEO-APOSTOLIQUES DELEMONT.** (Rue des Pinsons 7). Di 9h30; me 20h, services divins.

**RÉFORMÉS DES FR.-MONTAGNES SAIGNELÉGIÉ.** Di 9h30, culte.



**Le froid industriel**  
**FLEURY MARTI**

Appareils ménagers  
Léopold-Robert 83  
2301 La Chaux-de-Fonds

Cherche tout de suite ou à convenir  
**1 jeune homme**  
avec permis de conduire pour livraison et manutention.  
Ecrire ou prendre rendez-vous par téléphone au 032/913 26 07. 132-081686

Nous recherchons pour des missions temporaires de courte, moyenne ou longue durée, plusieurs  
**manœuvres, aides-monteurs, électroniciens, RTV, électriciens, mécaniciens-électriciens**

Il s'agit de travaux de remise en état de bâtiments et machines après incendie ou dégâts d'eau dans toute la Suisse.  
Bonnes conditions d'engagement, hôtel payé. Nous vous remercions volontiers.

A à Z emplois SA, av. de la Gare, Moutier, 032 493 71 71; Delémont, 032 422 06 93; Neuchâtel, 032 727 50 55; Fribourg, 026 323 12 15; Lausanne, 021 805 26 08, Genève, 022 338 13 70. 160-732731444

Home médicalisé (19 lits)  
«Vert-Bois»  
2052 Fontainemelon

Nous cherchons  
**une infirmière à 60 %**

Date d'entrée à convenir  
Veuillez vous adresser à la direction,  
Madame M. Wasilewski.  
Tél. (032) 853 41 38 028-278813/0DUO

Cherche tout de suite  
**femme de ménage**  
environ 50 heures par mois

Les Hauts-Geneveys  
Tél. 853 39 44 dès 17 heures 028-2788000/0DUO

**LE CLUB**

**URGENT**  
Cherchons  
**sommelier/ère**

(Service alterné: 1 semaine le soir / 1 semaine en journée).  
Libre tout de suite.  
Expérience exigée.  
Sans permis s'abstenir.  
Téléphoner au  
**032/932 21 00** 132-081651

**Rubattel & Weyermann SA**  
Fabrique de cadrans soignés  
Rue Jardinière 117-119  
2300 La Chaux-de-Fonds

Nous recherchons  
**Personnel féminin à temps complet**  
pour divers travaux en ateliers.

Veuillez prendre contact par téléphone au **032/910 94 94**. 132-081408

Entreprise horlogère fabriquant pour tout le haut de gamme de l'horlogerie crée un nouveau poste, dépendant directement du directeur général, et cherche son  
**collaborateur Assurance Qualité**

Après une première formation, il aura pour mission de mettre en place un système de contrôle interne. Il sera responsable du contrôle aussi bien à l'interne qu'après des fournisseurs, ce qui impliquera de fréquents déplacements dans les différentes régions horlogères.

Nous demandons une personne connaissant de préférence les différents composants du produit horloger.

Les personnes intéressées voudront bien adresser leur dossier complet à la **Fiduciaire B. Fecker 10, rue du Perron, 1296 Coppet**. Discretion garantie. 18-661714/4x4

Nous cherchons:  
**OUVRIERS(ÈRES)**  
Pour travaux d'atelier.  
Tél. 032/926 97 60. 132-081743

**Feu 118**

**TECHNICOR S.A.**

Atelier de placage or galvanique et décoration de mouvements cherche:  
**Visiteuse consciencieuse**  
boîtes, bracelets, décors et maroquinerie.  
Avec expérience de travaux minutieux, apte à travailler de manière indépendante.  
Salaire en rapport avec les qualifications.  
Cadre de travail moderne.

S'adresser: Chemin des Barres 11  
Tél. 032/954 16 57 - 2345 Les Breuleux 014-051656

**KELLY SERVICES** Bien plus qu'un job!  
Depuis 1946, Kelly Services, un des leaders mondiaux de l'emploi fixe et temporaire, est reconnu pour la qualité et la fiabilité de ses services.

Pour occuper des emplois temporaires de longue durée pouvant déboucher sur des engagements **FIXES**, région La Chaux-de-Fonds, nous recherchons des  
**Ouvriers et ouvrières**  
expérimentés dans les travaux d'usine sur petites machines horlogères ou assemblages minutieux, avec utilisation des brucelles  
Bonne vue indispensable.  
Veuillez demander  
**Gérard Forino, Patrick Parel ou Pascal Guisolan.** 028-278918

Av. Léopold-Robert 65 - 2300 La Chaux-de-Fonds - 032/910 55 10

**Préci-Carbure**  
Rue Alexis-Marie-Piaget 71  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 64 64  
Nous cherchons  
**UN AFFÛTEUR ou MÉCANICIEN**  
pour fabrication d'outils de coupe.  
Entrée: tout de suite ou à convenir. 132-081449

028-278896/0DUO  
Notre spécialité:  
Les croûtes aux morilles

**Restaurant des Pontins**  
2042 Valangin  
Ch. Blandenier  
Tél. 032/857 21 98

Vous êtes souriante?  
Vous êtes dynamique et avez de l'expérience?  
Alors vous êtes la  
**SOMMELIÈRE**  
que nous cherchons pour entrée à convenir. Nous attendons avec plaisir votre offre de service.  
Appelez-nous rapidement.  
Demandez M. Blandenier au 032/857 21 98.

**Bar à La Chaux-de-Fonds**  
cherche  
**SERVEUSE**  
à temps partiel  
pour 30 heures par semaine, en journée, du mardi au vendredi.  
Tél. 032/968 90 87 132-081691

**IGNACIO S.à.r.l.**  
Route Cantonale 25d - 2336 LES BOIS  
**TERMINAGE DE BOÎTES ET BRACELETS**  
Cherche à engager:  
**Préparateurs de boîtes de montres**  
**Polisseurs(euses) de boîtes de montres**  
**Polisseurs(euses) de bracelets**  
**Satineurs(euses) de bracelets**  
**Visiteuse qualifiée, deux ans d'expérience minimum**

Les personnes intéressées, de nationalité suisse ou avec permis de travail valable, peuvent prendre rendez-vous par tél. au 032/961 16 93. 132-081756

**INSTALLATIONS SANITAIRES**

**ROUGEMONT**  
maîtrise fédérale

Nous cherchons  
**Chef monteur**

**Nous demandons:**

- CFC d'installateur sanitaire
- Polyvalence
- Apte à diriger
- Esprit d'initiative
- Connaissance des conduites souterraines serait un plus

**Nous offrons:**

- Place stable
- Salaire en relation avec les compétences
- Véhicule d'entreprise à disposition
- Ambiance de travail agréable

Entrée en service: à convenir

**Offres écrites à adresser à:**  
F. Rougemont, Installations sanitaires  
Tilleuls 1, 2206 Les Geneveys/Coffrane  
Discretion assurée 028-278716/0DUO

Réservé à votre annonce  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/911 24 10

**PUBLICITAS**

**ZENITH**  
Swiss watchmakers since 1865  
LIFE IS IN THE MOVEMENT

LA MANUFACTURE ZENITH RECHERCHE:  
**Un commissionnaire manutentionnaire**

Age entre 30 et 45 ans, possédant le permis de conduire.

Cette personne devra être à même d'exécuter les fonctions suivantes:

- Livraison aux fournisseurs
- Prise en charge des clients (aéroports)
- Distribution du courrier à l'interne et petits travaux divers
- Posséder une grande motivation et beaucoup de disponibilité

Nous offrons un travail varié au sein d'une équipe motivée et les prestations sociales d'un grand groupe. La date d'entrée est immédiate ou à convenir.

Nous vous remercions de transmettre vos candidatures à  
**ZENITH INTERNATIONAL SA Ressources Humaines**  
Billodes 34, 2400 Le Locle.

Seules les personnes répondant aux critères de l'annonce recevront une réponse. 132-081726

Police secours  
117

**PATEK PHILIPPE**  
GENEVE

**CHEF(FE) DE FABRICATION**  
COMPOSANTS MOUVEMENTS

Implantée à Genève depuis plus de 160 ans, la société Patek Philippe est la seule manufacture horlogère indépendante de la place. Leader du marché des montres de prestige, elle fonde sa notoriété mondiale et ses succès sur l'excellence, la créativité technologique et la perfection de ses produits. Anticipant le départ à la retraite de son Chef de Fabrication, Patek Philippe recherche la personne qui poursuivra cette quête constante d'amélioration en matière de gestion de production.

**LE ROLE**

- Subordonné(e) au Directeur des Opérations, dirige les services industrialisation, procédés et méthodes, ponts et platines, pièces compliquées, rouages et terminaison.
- A la tête d'une équipe de 160 personnes, coordonne et contrôle la fabrication des composants, suit les volumes de production par GPAO.
- Donne les impulsions nécessaires pour améliorer les procédés de fabrication. Maintient les machines à la pointe de la technologie. Supervise la sous-traitance. Forme l'encadrement aux procédés et méthodes de travail.

**LES QUALIFICATIONS**

- 35 ans minimum. Ingénieur en microtechnique ou équivalent. Parfaite connaissance technique de l'horlogerie (interface R&D et fabrication). Français et anglais technique, allemand un atout.
- Expérience de la conduite d'une équipe de production, des techniques et des moyens modernes de Gestion de Production (MRP).
- Par son charisme, capable de faire évoluer la culture de production dans une philosophie de qualité. Caractère innovateur, persuasif et rigoureux, sachant travailler de façon autonome.

Ge : Tel : 022 312 36 38  
Fax : 022 312 36 39  
email:  
selectorgen@spencerstuart.com

**Selector Europe**  
SpencerStuart

Veuillez envoyer vos documents sous pli confidentiel à:  
SelectorEurope, Réf. 1170-011,  
4, rue Sénebler 1205 Genève 018-682408





Photo Vision du Théâtre  
Avenue Léopold-Robert 59  
2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032/913 07 70  
Photo Vision Neuchâtel SA  
Rue Saint-Maurice 1  
2000 Neuchâtel, tél. 032/721 26 60

**FLYCOM**

*Votre partenaire informatique*

La Chaux-de-Fonds / Le Locle  
Tél. 032/968 05 05  
Fax 032/968 93 33

**Toulefer SA**

Cuinaillerie - Outillage - Arts ménagers - Loisirs - Gaz  
Place de l'Hôtel-de-Ville - 2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 02 55

**TechniCal**

Faites-leur goûter un aliment d'excellente qualité recommandé par les professionnels.

Un prix compétitif et une réduction de Fr. 5.- à l'achat de 1kg de TechniCal.

une offre de notre service aliments et accessoires pour chats, chiens et petits animaux. Jusqu'à épuisement du stock! Ce BON n'est pas cumulable.

**BON**  
Fr. 5.-  
à l'achat de 1kg de TechniCal.



**A LA FERME DU GROS-CRÊT**

**GRANDE FÊTE**  
DIMANCHE 22 OCTOBRE

Exposition photos:

Reflets des enfants en activité durant l'automne 2000.  
(Possibilité de commandes.)

Dès 10h00:

- ★ Balade nature guidée par des biologistes
- ★ Concours, descente en trottinette-cross
- ★ Jeux de portraits numériques
- ★ Sculpture en famille
- ★ Contes sous tipi
- ★ Atelier de jonglage
- ★ Tir à l'arc

A 11h00:

Envol de la montgolfière L'Impartial.

A Midi:

Restauration possible sur place.

A 14h00:

Spectacle de l'atelier de jonglage

A 15h00:

Spectacle avec LES SOMNIFRERES

La fête est gratuite, les consommations sont à votre charge. Le transport par navette depuis le parking de la Clinique LANIXA est offert.



**GRAPHIT'**

risques calculés... dans votre prochaine publicité!

J.-F. Robert  
032/926 54 78

**CYCLES-MOTOS**

Pierre SINGELÉ

2300 La Chaux-de-Fonds

Rue de Progrès 1  
Tél. 032/968 25 85  
Fax 032/968 00 35  
E-Mail: singelemoto@bluewin.ch

**Cineergie**  
Audio video

Votre spécialiste en location

Léopold-Robert 75  
032/914 72 72



Rue Neuve 8  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 09 68  
Fax 032/968 09 70

Vidéo, musique, instruments  
Disques, hi-fi, télévision  
pianos



**THÉÂTRE**  
**CINÉMA**  
**CAFÉ**

**ABC**



**PASSEPORT VACANCES**  
des montagnes neuchâtoises

**Barbosa**  
Héliographies  
Reprographiques  
Copies couleur

Rue Neuve 5  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 / 968 05 62  
Fax 032 / 968 05 63  
Natal 079 : 644 72 83  
E-mail: hbarbosa@bluewin.ch

**PROCITE**

Le 1er professionnel immobilier de la ville à transformer des espaces industriels en

**LOFT**

Tél. 914 76 76

**GRANDE EXPOSITION D'AUTOMNE**

Venez découvrir



Le nouveau FORD GALAXY



Le pick-up FORD RANGER

Présentation de la gamme complète FORD, avec la possibilité d'effectuer un essai du véhicule.

Profitez de l'offre de financement à 0% valable jusqu'au 30 novembre 2000 sur les modèles FORD KA, FIESTA, FOCUS, MONDEO et COUGAR

Vendredi 20 octobre 2000 • 9 h à 19 h

Samedi 21 octobre 2000 • 9 h à 18 h

Dimanche 22 octobre 2000 • 10 h à 18 h

Samedi 21 octobre, contrôle d'hiver gratuit 30 points, de 8 h à 16 h pour les véhicules de toutes marques.

Venez découvrir nos offres de pneus hiver **Continental, Michelin, Goodyear** et **BFGoodrich** aux meilleures conditions du marché.



à La Chaux-de-Fonds • Bd. des Eplatures 8  
au Locle • Rue de France 51

028-278795/DUO

**DIVERS**

HOMÉOPATHIE  
OLIGO-ÉLÉMENTS  
HUILES ESSENTIELLES  
SPAGYRIE

CONSEILS ET PRÉPARATIONS

pharmacie **pillonel**

Laboratoire homéopathique  
OUVERT TOUTS LES JOURS  
Livraisons à domicile  
Balancier 7 et Serre 61  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 46 46

**SPECTACLES-LOISIRS**

**CREDIT SUISSE** RENDEZ-VOUS

**Thierry LANG Trio**  
feat. Paolo FRESU

Thierry LANG piano, feat. Paolo FRESU  
Heiri KÄNZIG contrebasse  
Marcel PAPAUX batterie  
Paolo FRESU trompette

24 NOV.  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Salle de Musique  
début du concert: 20h30

LOCATION Tél. 0848 800 800  
et tous les points de vente TicketCorner, Placette, City Disc, Fréquence Laser • www.ticketcorner.ch  
INFORMATIONS: Birdland Lausanne, 021 323 1082  
SPONSORING: Credit Suisse, 01 333 4682

Police secours  
117

De la chaleur plein la maison.  
**Margot Mazout**



La Chaux-de-Fonds 0 844 844 646  
Benzina - Carburant - Donzé Frères

www.margotmazout.ch  
E-mail: info@margotmazout.ch

Margot

**SE CHAUFFER AU MAZOUT.**  
LA BONNE DÉCISION.



Produit du terroir  
**LA FERME** Grand concours

**Tirage au sort**

- 1er prix: 1 panier garni, valeur Fr. 120.- + 1 visite de notre exploitation Bio
- 2e prix: 1 carton du terroir, valeur Fr. 60.-
- 3e prix: 1 carton du terroir, valeur Fr. 30.-
- 4e au 10e prix: une saucisse sèche

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_

Etes-vous intéressés par notre offre de viande Natura-Bio Beef, lots de 10 kg à Fr. 26.- le kg (livraison comprise)?

Déposez ou envoyez votre bulletin à notre magasin, rue Neuve 2, 2300 La Chaux-de-Fonds

Nous vous souhaitons à tous **BONNE CHANCE!**  
Le tirage au sort aura lieu le 20 décembre 2000.  
Tout recours juridique est exclu.  
Les prix ne sont pas convertibles en espèce.

132-081256



# Forum L'allemand, un «mal» obligatoire

Deux sondages parus l'un dans la SonntagsZeitung et l'autre dans Le Matin laissent entendre que les Suisses plébiscitent l'anglais comme deuxième langue après le français, et que 62% des Romands pensent qu'il faut l'enseigner en priorité dès l'école primaire. Sur Internet, les avis sont loin d'être aussi tranchés. Et ils sont encore nombreux à considérer que l'apprentissage de l'allemand est plus important de ce côté de la Sarine.

Après l'initiative populaire visant à limiter à 18% la population étrangère en Suisse, (lire L'Express et L'Impartial du 29.09.2000), les langues à l'école primaire! Sur Forum la plate-forme Internet cantonale, à laquelle on accède indifféremment par www.lexpress.ch, www.limpartial.ch, ou encore www.neuchatel.ch, les thèmes de discussion se suivent, mais ne se ressemblent pas!

## Pas de marbre

A nouveau, ils ont été nombreux les internautes à démontrer que l'exemple zurichois, canton qui a décidé d'introduire l'enseignement de l'anglais avant celui du français à l'école primaire, ne les laissait pas de marbre. A la question de savoir si les Romands devaient emboîter le

pas aux Zurichoïses, les réponses ont fusé. Et surprise: contrairement à deux sondages parus dans la presse dominicale, les Romands sont partagés.

Certes, ils sont une majorité à considérer l'anglais comme la langue de l'avenir, mais ils demeurent très divisés sur l'opportunité d'enseigner en priorité aux écoliers romands la langue de Shakespeare après le français. Ils ont même particulièrement nombreux de ce côté de la Sarine à penser que l'apprentissage de l'allemand est un «mal» auquel on ne peut pas échapper. Ainsi, le pseudo «Nick» de déclarer: «Honnêtement, j'aurais honte d'aller à Zurich et de parler anglais parce que je n'ai pas appris l'allemand. On est en Suisse, où il y a quatre langues, et chacun doit en connaître au moins deux».

Un point de vue partagé, mais...sous la contrainte par «Pascal», qui écrit: «Nous, Suisses romands, on n'a pas trop le choix! Si on reste ici, c'est le chômage et toutes les grandes entreprises exigent la maîtrise de l'allemand. Si on pratique la langue de Goethe, on aura beaucoup plus de chance de trouver de l'emploi en Suisse alémanique, même si pour les Suisses allemands, le français n'est pas une langue importante. La Suisse romande n'est pas attractive pour eux. Regardez: les grandes sociétés ont toutes

leur siège où l'imposition est la moins forte».

Le pseudo «Van» laissa quant à lui apparaître son inquiétude: «Comment allons-nous faire pour communiquer dans ce pays? Nous, les Romands, nous comptons sur les Alémaniques puisqu'ils maîtrisent notre langue mieux que nous la leur. S'ils abandonnent le français, comment va-t-on se parler? En anglais? Ce serait bien triste».

## Un avis d'Argentine

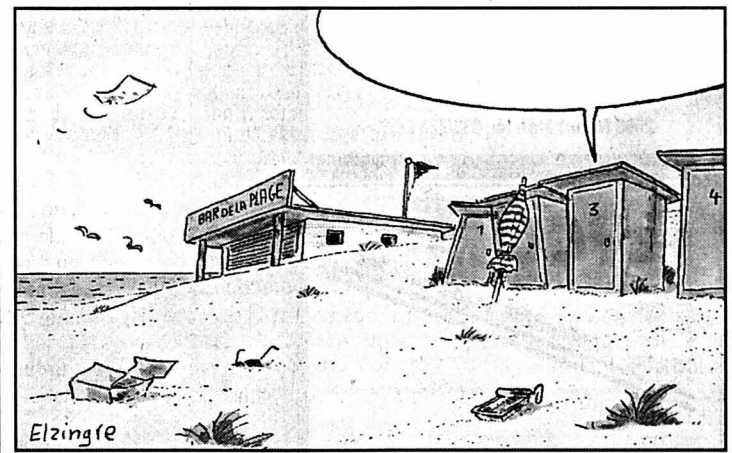
Un avis venu de fort loin, celui de «Tanguero», qui se réjouit d'avoir un lien avec la Suisse grâce à ce Forum, lui qui habite à Buenos Aires et qui «constate avec stupeur que nombre de ceux qui se sont exprimés adoptent une mentalité basée uniquement sur l'utilitarisme. Cette approche, que je qualifierais de pragmatisme aveugle, me paraît peu sensée. Nous, les Européens ne sommes aucunement obligés d'accepter l'anglais comme langue qui englobe tout. Cela vaut particulièrement pour l'école. L'instruction publique a le devoir de former les jeunes, de leur proposer un bagage culturel. Si les Zurichoïses soutiennent que l'enseignement de la culture anglo-saxonne est plus important que celui de la civilisation française, tant pis pour eux! Je plains leur ignorance: ils ne savent pas apprécier le français à sa juste valeur. Mais la minorité francophone

de Suisse ne devrait pas en faire une maladie. La décision zurichoïse ne fait que réaffirmer une mentalité guidée par le matérialisme, et pour laquelle la solidarité confédérale n'a jamais existé que si celle-ci leur a été bénéficiaire».

Mais il y eu aussi passablement d'humour sur ce Forum. Et après que les pseudos «Dieu» et «Diable» eurent échangé une passe d'armes sur l'utilité «d'apprendre l'italien, l'espagnol, le portugais, le yougoslave, le turc, l'arabe et le romanche pour faciliter l'intégration des étrangers», c'est «Saint-Pierre» en personne qui leur répondit: «Plutôt que de vous quereller comme des chiffonniers, sachez que le conseiller national socialiste neuchâtelois Didier Berberat a déposé à Berne une initiative parlementaire proposant de réviser la Constitution fédérale de telle sorte que la première langue étrangère enseignée à l'école soit une des langues officielles de la Confédération. Son texte a déjà été signé par 65 députés. C'est dire que le Conseil national pourrait imposer un retour en arrière au canton de Zurich. La décision doit tomber en décembre. Le sommet du blues serait que Zurich opte pour l'italien à la place du français! Que se passerait-il alors dans ce cas de figure? Dieu et le diable y reconnaîtront peut-être les leurs. Pas Saint-Pierre»...

Jacky Nussbaum

# Concours Les gagnants de la semaine

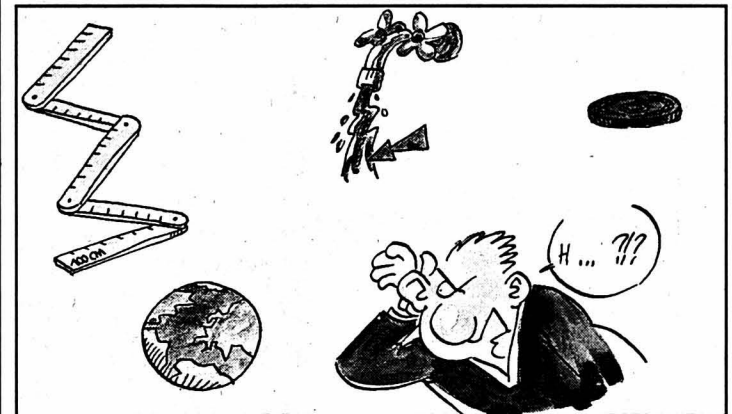


## La bulle d'Elzingre

Gagne le dessin original d'Elzingre: Philipp Gloor (La Chaux-de-Fonds), pour «Nos vacances, ça été la TOTAL».

Gagnent un T-shirt de L'Impartial: Anne-Marie Joray (Neuchâtel) pour «C'est parce que je m'appelle...Erika que tu m'as enfilée ici?»; ainsi que Paul Bersier (Fribourg) pour «C'était cela ton dîner en tête à tête pour manger des huîtres? Ici, il n'y a qu'un mollusque!»

Gagnent une banane du club E: Bernard Cattin (La Chaux-de-Fonds) pour «Allez chercher vos lunettes, vous léchez le banc!», ainsi que Mariette Rey (Estavayer-le-Lac) pour «Chéri, tu ne crois pas qu'on va finir par se faire remarquer avec notre parasol?», et Loïc Furst (Les Bois) pour «Il n'y a plus de papier».



## Le rébus à Tony

Solution: mètre-eau-sou-terre-hein? = Métro souterrain.

Gagnent un T-shirt de L'Impartial: Didier Matthey-de-l'Étang (Crissier), Jonathan Werder (Saint-Aubin-Sauges), Patrizia Carminati (Fontainemelon).

Gagnent une banane du club E: Roland Bochud (Posieux), Janine Neuhaus (Cernier), Géraldine Roulin (Forel).

## RADIOS VENDREDI

**RTN**  
LA RADIO NEUCHÂTELLOISE

19.30 Retransmission sportive. Hockey: HCC - Zurich  
6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00  
Flash infos: 6.50 La semaine Politique 7.15 Revue de presse; 12.00 Les titres du journal; 18.30, 19.00 Rappel des titres. Les jeux: 6.15 Sifflier n'est pas joué!; 7.40 Bonjour chez nous!; 8.40 Presse citron; 10.15 Le Club des quatre; 11.45 La tirelire RTN; 12.45 La collé entre l'école; 16.35 Double Clic; 17.25 Double Clic. Les rendez-vous: 6.40 Au fond de l'Info; 8.15 L'invité du matin; 8.55, 13.45 Petites annonces 9.35 Les pouces verts; 11.05 L'invité de 11 heures 13.00 Les naissances; 13.10 Les anniversaires; 13.30, 17.45 Tube image; 13.40 Week-end\* go 17.15 Les mastos; Dès 19.02 Made in Ici 19.30 RTN, la nuit

**RADIO FRIBOURG**  
LE TEMPS DE VIVRE

6.00-10.00 La matinale avec Patrick; infos toutes les demi-heures 6.45, 7.15, 12.15, 18.15 Sports 8.15 Revue de presse; rubriques et bonne humeur 8.45-9.30 A l'ombre du Baobab avec Thierry Savary 10.00-14.00 La Mi-Journée avec Amaëlle. Jeux et Rubriques 10.00, 11.00, 15.00, 16.00, 17.00 Info 12.00, 17.30 Titres 12.30, 18.30 Le journal 12.45 Le Quart d'Heure Mandarine 14.00-17.00 Fribourg Musique avec Sven 17.00-19.00 La fin de la journée avec Patrick 17.00 Top World 17.35 Entrée Libre avec Boivin et Barbey 18.45 Troc en Stock 19.30 Fribourg Sport Hockey: Langnau - Fribourg Gottéron 22.00-6.00 Fribourg Musique 23.00 Globalmix

**RFJ**  
FREQUENCE JURA  
100.8

6.00, 7.00, 8.00, Infos 6.10, 7.10, 8.10 Journal du matin 6.35, 7.35 Etat des routes 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash 7.15 Regard sur la Suisse 7.50 Revue de presse 8.45 Question de chez nous! 9.05, 10.05 Aujourd'hui la vie 9.10 Les légendes du Jura 9.15 Mieux comprendre «Jardin & maison» 10.15 Aujourd'hui la vie «Invités» 11.05 Zenith 11.15 La corbeille 11.20 La chanson souvenir 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 13.00 Eclats de voix 13.15 Selection TV 13.20 Sketch 13.30, 14.05, 15.05 Verre azur 16.05, 17.05 Zone libre 16.30 Déclat 16.45 Question cinéma 17.15 L'invité 17.30 CD de la semaine 18.00 Jura soir 18.17 Météo 18.30 Rappel des titres 18.31 Question de temps 19.00 Emission spéciale en direct du Comptoir Delémontain 21.00 Les ensoirées 0.00 Trafic de nuit

**La Première**

5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.30 Mordicus 11.06 Les dicodéurs 12.07 Chacun pour tous 12.11 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de midi trente, 13.00 Tomboutou, 52 jours 13.30 Café des arts 14.04 Vinyle 15.04 C'est curieux... 17.10 Presque rien sur presque tout 18.00 Journal du soir 18.15 Les sports 18.22 Réflexe... passionnement! 19.05 17 grammes de bonheur 20.04 20 heures au conteur 21.04 Azimut 22.04 Autour de minuit (22.30 Journal de nuit) 0.04 Rediffusion

**Espace 2**

6.06 Matinales 8.30 Domaine parlé 9.06 Les mémoires de la musique 10.05 Nouveautés du disque 11.30 Méridienne 12.04 Nota Bene 13.30 Musique d'abord. Vocalises 16.00 Concert: Armando Salarza, orgue. 17.30 Info culture 17.36 Feuilletton musical.

**FM** France Musique

7.05 Tous les matins du monde 9.07 Si j'ose dire 10.30 Papier à musique 12.35 C'était hier 13.30 Au fur et à mesure 15.00 Concert. B. Beretzovsky, piano. Brahms, Schumann 17.00 Au rythme du siècle 18.00 Le jazz est un roman 19.07 A côté de la plaque 20.00 Concert Franco-Allemand. Petit chœur de la RIAS de Berlin. Jolivet, Messaien, Brumel 22.45 Jazz-club

**Suisse alémanique**

6.00 Morgenjournal 6.30 Meteo 7.00 Morgenjournal/Sport 7.20 Presseschau 7.30 Meteo 7.52 Regionaljournal 8.00 Morgenjournal 8.08 Espresso 8.30 Am Vormittag 9.10 Gratulationen 10.03 Treffpunkt 11.10 Ratgeber 11.45 KinderClub 12.03 Regionaljournal 12.30 Rendez-vous 13.30 Am Nachmittag 14.05 Siesta 15.03 Visite 16.10 Cabaret-Geschichte 16.40 KulturTipp 17.10 Sportstudio 17.30 Regionaljournal 18.00 Echo der Zeit 18.45 Sport 18.50 Friburgmusig 19.30 SiggSaggSugg 20.03 Hörspiel 20.30 Zoogä-n-am Boogä landuf und landab 22.08 Nachtexpress 2.00 Nachtclub

**uno**

6.00 Primo mattino 8.00 Il Radiogiornale 9.06 Mille voci. 9.45 In-trattenimento musicale 11.05 Mille voci 12.00 L'informazione di mezzogiorno 12.30 Il Radiogiornale/Sport 13.00 Quelli della uno. 13.30 Big melody 16.15 L'erba del vicino 17.00 Prima pagina 17.00 Prima di sera 18.00 Cronache della Svizzera italiana 18.30 Radiogiornale. 19.00 La mongolfiera 19.30 Sport e musica segue: Il suono della luna. Juke-box. Dedicato a... 22.30 Mille voci nella notte 0.10 L'oroscopo, segue: Luna nera: Black, Soul, Rhythm & blues, Tropical

**-rjb-**  
RADIO JURA BENOIS

6.15, 7.15 Magazine 6.24, 7.25 Etat des routes 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash infos 6.40 Sagacité 7.20 Qui dit quoi 7.40 La télé 7.50 Revue de presse 8.40 Jeu du bruit 9.05, 10.05, 14.05, 15.05 100% Mu-

## AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**CORSO - Tél. 916 13 77**

**LE CHÂTEAU DES SINGES**  
V.F. 16 h.  
Pour tous. 3e semaine.  
De Jean-François Laguionie.  
Entre les singes du haut et ceux du bas, la légende interdit le passage d'un niveau vers l'autre. Mais un petit curieux...

**CORSO - Tél. 916 13 77**

**APPARENCES**  
V.F. 18 h.  
16 ans. 6e semaine.  
De Robert Zemeckis. Avec Harrison Ford, Michelle Pfeiffer, Diana Scarwid.  
Quand le passé ressurgit là où on ne l'attend pas, cela donne un cocktail «chair de poule» qui secoue!

**CORSO - Tél. 916 13 77**

**TIGRE ET DRAGON**  
V.F. 20 h 45.  
12 ans. 2e semaine.  
De Ang Lee. Avec Chow Yun Fat, Michelle Yeoh, Zhang Ziyi.  
Une épopée fabuleuse qui vous entraîne dans la Chine de légendes, avec des cascades époustouflantes...

**EDEN - Tél. 913 13 79**

**LES AVENTURES DE TIGROU**  
V.F. 14 h, 16 h.  
Pour tous. 2e semaine.  
De Jun Falkenstein.  
Tout droit sorti des studios Walt Disney, c'est l'histoire de Tigger, un jeune tigre égaré et un peu naïf...

**EDEN - Tél. 913 13 79**

**URBAN LEGEND 2: COUP DE GRÂCE**  
V.F. 18 h, 20 h 30, 23 h.  
16 ans. 2e semaine.  
De Neal H. Moritz. Avec Jennifer Morrison, Matthew Davis, Hart Bochner.  
S'il tient à faire carrière à Hollywood, il leur faudra d'abord survivre à l'université... Horreur et terreur!

**SCALA 1 - Tél. 916 13 66**

**LES RIVIÈRES POURPRÉS**  
V.F. 20 h 45, 23 h.  
16 ans. 4e semaine.  
De Matthieu Kassovitz. Avec Vincent Cassel, Jean Reno, Nadia Fares.  
Ils sont deux policiers qui ne se connaissent pas. Mais leurs enquêtes vont les faire se rejoindre... Génial!

**SCALA 2 - Tél. 916 13 66**

**AU NOM D'ANNA**  
V.F. 14 h 30, 17 h 45, 20 h 15, 23 h.  
12 ans. 2e semaine.  
De Edward Norton. Avec Edward Norton, Ben Stiller, Elman.  
Ils sont deux, l'un est prêtre, l'autre est rabin. Et ils aiment tous les deux la même femme... Divinement drôle!

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**PLAZA - Tél. 916 13 55**

**DANCER IN THE DARK**  
V.O. s.-t. fr/all. 17 h 30.  
V.F. 14 h 30, 20 h 30.  
16 ans. Première suisse.  
De Lars Von Trier. Avec Björk, Catherine Deneuve, Jean-Marc Barr.  
PALME D'OR DU FESTIVAL DE CANNES ET MEILLEURE ACTRICE. Un chef-d'œuvre qui remue... Beaucoup!

**SCALA 1 - Tél. 916 13 66**

**PANE E TULIPANI**  
V.O. s.-t. fr. 14 h 30.  
12 ans. 3e semaine.  
De Silvio Soldini. Avec Licia Maglietta, Bruno Ganz, Giuseppe Battiston.  
Rosalba, mère et épouse modèle, est oubliée dans un restaurant... Un délire en Italie, génial!

**SCALA 1 - Tél. 916 13 66**

**CHAT NOIR, CHAT BLANC**  
V.O. s.-t. fr. 17 h 45.  
12 ans. Cycle «Gitanes, Tsiganes...».  
De Emir Kusturica. Avec Bajram Severdzan, Srdan Todorovic, Branka Katic.  
Makto, un gitan trafiquant au bord du Danube, décide de monter un très gros coup. Simplement burlesque...

**SCALA 1 - Tél. 916 13 66**

**LES RIVIÈRES POURPRÉS**  
V.F. 20 h 45, 23 h.  
16 ans. 4e semaine.  
De Matthieu Kassovitz. Avec Vincent Cassel, Jean Reno, Nadia Fares.  
Ils sont deux, l'un est prêtre, l'autre est rabin. Et ils aiment tous les deux la même femme... Divinement drôle!

**SCALA 1 - Tél. 916 13 66**

**LES RIVIÈRES POURPRÉS**  
V.F. 20 h 45, 23 h.  
16 ans. 4e semaine.  
De Matthieu Kassovitz. Avec Vincent Cassel, Jean Reno, Nadia Fares.  
Ils sont deux, l'un est prêtre, l'autre est rabin. Et ils aiment tous les deux la même femme... Divinement drôle!

**SCALA 1 - Tél. 916 13 66**

**LES RIVIÈRES POURPRÉS**  
V.F. 20 h 45, 23 h.  
16 ans. 4e semaine.  
De Matthieu Kassovitz. Avec Vincent Cassel, Jean Reno, Nadia Fares.  
Ils sont deux, l'un est prêtre, l'autre est rabin. Et ils aiment tous les deux la même femme... Divinement drôle!

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**SCALA 3 - Tél. 916 13 66**

**LA ROUTE D'EL DORADO**  
V.F. 14 h, 16 h.  
Pour tous. 2e semaine.  
De Bibi Bergeron et Will Finn.  
Deux amis escrocs sur les bords, avec une nuée d'Espagnols aux trousses, partent à la recherche d'un trésor...

**SCALA 3 - Tél. 916 13 66**

**PANE E TULIPANI**  
V.O. s.-t. fr. 18 h, 20 h 30.  
12 ans. 3e semaine.  
De Silvio Soldini. Avec Licia Maglietta, Bruno Ganz, Giuseppe Battiston.  
Rosalba, mère et épouse modèle, est oubliée dans un restaurant... Un délire en Italie, génial!

**SCALA 3 - Tél. 916 13 66**

**HOLLOW MAN - L'HOMME SANS OMBRE**  
V.F. 23 h.  
16 ans. 5e semaine.  
De Verhoeven Paul. Avec Elisabeth Shue, Kevin Bacon, Josh Brolin.  
Après avoir pris un sérum le rendant invisible, il va prendre en main la destinée de ses anciens collègues... Palpitant!

**ABC - Tél. 967 90 42**

**SOLAS (Seule)**  
V.O. esp., s.-t. fr/all. 18 h 30, 20 h 45.  
12 ans.  
De Benito Zambrano. Avec Ana Fernandez, Maria Galiana Carlos, Alvarez Novoa.  
Si SOLAS boulesverse, c'est par son optimisme, par l'énergie déployée par ses personnages pour voir enfin le bout du tunnel.

**Solas**  
de Benito Zambrano

## AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA

Solution du mot mystère: MUSETTE



**TSR 1**

7.00 Minizap 3805830 7.55 Teletubbies 4805310 8.20 Quel temps fait-il? 1151020 8.35 Top Models 2965914 9.00 Papy superstar. Film 2717372 10.35 Les feux de l'amour 1656827 11.20 Alerte Cobra 3051223 12.10 Frasier 3677248

12.35 Tous sur orbite 151285  
 12.45 TJ-Midi 731594  
 13.10 Entrez sans sonner 2992778

13.25 Questions pour un champion 725643  
 13.55 L.A. Heat 4194488  
 14.45 C'est mon choix 6763827

15.55 Entrez sans sonner 5469117  
 16.10 Inspecteur Derrick 1787117

17.15 J.A.G. 910204  
 18.05 Entrez sans sonner 990001

18.20 Top Models 6606339  
 18.45 Météo 4425198  
 18.50 Tout en région/ Banco Jass 9468407

19.15 Top Sport 2888515  
 19.30 TJ Soir/Météo 576440

20.10 C'est la vie Sans famille et sans amour 333827

**20.55** **Menace sur Berlin**

Film de Joe Coppoletta, avec Tim Bergman, Christiane Paul

800 tonnes de TNT sont localisées sous Potsdamer Platz...

22.40 Zig Zag café 8512914  
 23.25 Demain à la Une 4651407

23.35 La revue d'Axel 6241391

0.15 Alien le huitième passager 4062315  
 Film de Ridley Scott avec Sigourney Weaver

Un monstre gluant et nerveux squatte les entrailles d'un vaisseau spatial et de ses occupants...

2.10 Questions pour un champion 9129624  
 2.40 TJ Soir 2260889  
 3.05 Tout en région 1212179  
 3.25 C'est la vie 5633082

**TSR 2**

7.00 Euronews 6681617 8.15 Quel temps fait-il? 22074556  
 9.00 Duel 36308907 9.50 Racines 91869662 10.05 Motor-show 78808681 10.30 Duel 20868643 11.15 Le Schwyzerdüch avec Victor: 1 der Apiteegg 86045778 11.30 Entrez sans sonner 81620329

12.00 Zig zag café 67068198  
 12.45 Flipper 30107952  
 13.30 Les Zap 54457469

Au-delà du miroir Papyrus Renada

17.00 Les Minizap 41531643  
 Les Marsupilami Bidoum Les Razmokets

18.00 Les Maxizap Pokémon 90069198  
 18.25 Teletubbies 65766730  
 18.55 Videomachine 63946488

19.25 L'anglais avec Victor 67891952  
 20.05 Les trotteurs 12079681

20.35 Planète nature 28174865

**20.35** **Planète nature**

La route de la soif

1. On a marché sur la dune



La Namibie: à l'Est, le désert du Kalahari prolongé par de hauts plateaux pierreux, à l'Ouest, le désert du Namib, océan de dunes, étendu jusqu'à la côte

21.30 Les grands entretiens 86699914  
 Susan Georges

22.15 Nefertiti, la reine mystérieuse 40154391  
 23.10 Hockey sur glace 78719038

23.40 TJ Soir/Météo 18276117  
 0.10 Tous sur orbite 15948778

0.15 Nocturne Une couleur café Film ivroirien de Henri Duparc 50077391  
 2.00 TextVision 99994402

**TF1** France 1

6.40 Info 20947001 6.50 Jeunesse. Salut les toons 79712662 8.28 Météo 374116371  
 9.05 Info 47055049 9.15 La clinique sous les palmiers 14749759 10.10 Faust 22837556  
 11.15 Dallas 43614223 12.05 Tac O Tac TV 92041049

12.10 Etre heureux comme... 39130778  
 12.15 Le juste prix 69277001  
 12.50 A vrai dire 48955372  
 13.00 Le journal 21015594

Du côté de chez vous

13.45 Les jardins de Laurent 32637575  
 13.50 Météo 32629556  
 13.55 Les feux de l'amour 84105643

14.45 La ville du grand secret 64131488  
 15.45 Les dessous de Palm Beach 71294204  
 16.40 7 à la maison 38762662

17.35 Sunset Beach 68365778  
 18.25 Exclusif 37215020  
 19.00 Etre heureux comme... 15299556

19.05 Le Bigdil 93588204  
 19.55 Hyper net 83411952  
 20.00 Journal/Météo 77961310

**20.55** **Divertissement**

Les enfants de la télé

Présenté par Arthur, Pierre Tchernia



Invitée: Christiana Reali

23.15 'Sans aucun doute' 85901440  
 1.00 Les coups d'humour 35995469

1.40 Exclusif 2.10 TF1 Nuit 15883049 2.20 Aimer vivre en France 85967285 3.20 Reportages 59446827 3.45 Histoires naturelles 31834556 4.45 Musique 17164038 4.55 Histoires naturelles 36413339

**2** France 2

5.55 La chance aux chansons 72450407 6.30 Télématin 76765310 8.30 Talents de vie 12576223 8.35 Des jours et des vies 71217662 9.00 Amour, gloire et beauté 80249440 9.30 C'est au programme 61499662  
 11.00 Flash info 77978759 11.05 Motus 55982858 11.40 Les Z'amours 45087402 12.15 Un livre 39128933 12.20 Pyramide 92058339

12.55 Météo 33666469  
 13.00 Journal 21014865  
 13.50 Météo/Point route 32627198

13.55 Rex 46613136  
 15.45 La chance aux chansons 71292846  
 16.40 Des chiffres et des lettres 64343310

17.10 Un livre 61249914  
 17.15 Qui est qui 91077020  
 17.50 70'S Show 21454643

18.20 Jag 77664952  
 19.150 Vendredi, c'est Julie 65054407  
 19.50 Un gars, une fille 25765575

20.00 Journal 77956488  
 20.35 Talents de vie/ Météo 92243391

**20.50** **Une soirée, deux polars**

P.J.: Règlement de comptes

La femme d'un gangster emprisonné à Fleury-Mérogis est agressée dans la rue mais refuse de porter plainte...

Avocats et associés: La preuve par le vide

Le cabinet a été cambriolé pendant la nuit...

23.00 Un livre 14740001  
 23.06 Bouche à oreille 146325579

23.10 Bouillon de culture 35902759

0.30 Journal de la nuit 41544169 0.55 Courts métrages au féminin: Mon père 39022933 1.10 Des monstres à l'état pur 83924778 1.20 Marée haute 61588407 1.35 Mezzo info 57541594 1.50 Envoyé spécial 58078353 3.50 Treize néophytes et deux pros à 7000 mètres 59458662 4.15 Les Z'Amours 54607117 4.45 Pyramide 46480778 5.15 Les routiers 30587914

**3** France 3

6.00 Euronews 28062730 6.40 Les Pitkeums 20116662 7.00 MNK 19925117 8.45 Un jour en France 53067662 10.00 La clinique de la Forêt Noire 87813469 10.45 Remington Steele 40363730 11.35 Bon appétit, bien sûr 50270169

11.55 Jeux paralympiques de Sydney 49778933  
 12.00 Le 12-14 57896391  
 13.50 Keno 32647952

13.55 C'est mon choix 57665594  
 14.55 Morrie, une leçon de vie 29156117

Téléfilm de Mick Jackson

16.35 MNK 17144830  
 17.50 C'est pas sorcier 27051223

18.15 Un livre, un jour 54001198  
 18.20 Questions pour un champion 40839594

18.50 Le 19/20 74627662  
 20.10 Tout le sport 25775952

**20.55** **Thalassa**

Anita et les dockers



Portrait haut en couleur d'une femme solide, courageuse et généreuse, échouée au sud-ouest de Madagascar pour tenter de redonner vie à l'activité maritime de Tulear, petit port jadis prospère...

22.05 Faut pas rêver Cuba: les photographes du capitole. France: les doigts d'acier du chirurgien. Inde: des carats incognito 51964466

23.10 Soir 3 81226488  
 23.30 On ne peut pas plaindre à tout le monde 61379049

1.00 C'est mon choix 35914773  
 1.55 Nocturnales 37408353

**5** La Cinquième

6.40 Langue: anglais 67561310  
 7.00 Debout les zouzous 78538594 8.00 Doc. Eurêka 77669353 8.10 Le journal de l'histoire 89398533 9.00 Les écrans du savoir 78518730  
 10.00 Ripostes 97902952 10.55 Les dessous de la terre 88073662 11.20 Le monde des animaux: La bataille des bouquetins 16288488 11.50 Fenêtre sur... 77446466 12.15 Cellulo 47289117 12.45 Thaïlande 26701643 13.45 Le journal de la santé 94264730 14.05 100% Questions 79088575 14.35 La 5e rencontre 99620778 16.00 Sport en jeu 24765846 16.30 Les écrans du savoir 77424440  
 17.30 100% Questions 43808204  
 17.55 Le bonheur est dans le pré 49051049 18.25 Météo 68401846 18.30 Les animaux des forêts d'Afrique 22664858

19.00 Tracks 679001  
 19.45 ARTEO 3769407  
 19.50 ARTE info 278310  
 20.15 La revanche des lions de mer 874907

19.00 Tracks 679001  
 19.45 ARTEO 3769407  
 19.50 ARTE info 278310  
 20.15 La revanche des lions de mer 874907

19.00 Tracks 679001  
 19.45 ARTEO 3769407  
 19.50 ARTE info 278310  
 20.15 La revanche des lions de mer 874907

19.00 Tracks 679001  
 19.45 ARTEO 3769407  
 19.50 ARTE info 278310  
 20.15 La revanche des lions de mer 874907

19.00 Tracks 679001  
 19.45 ARTEO 3769407  
 19.50 ARTE info 278310  
 20.15 La revanche des lions de mer 874907

**20.45** **Fiction**

Julien l'apprenti (1)

Téléfilm en deux parties de Jacques Otmeuguine, avec Gaspard Ulliel, Francis Huster, Marianne Basler, François Morel



Pupille de la nation, Julien, dont le père a été tué lors de la Première Guerre mondiale, fait l'apprentissage de la vie dans une époque marquée par les avancées sociales du Front populaire et la montée de l'antisémitisme...

22.15 Grand format Le dernier navire Documentaire de J.-M. Moutout 838662

23.20 La chemise du serviteur 1076198  
 Film de Mani Kaul

1.00 360° Le mystère des forêts (R) 9246315

**6** M6

6.00 M comme musique 24906846 7.00 Morning live 74239240 9.05 M6 boutique 83570933 9.35 M comme musique 32824681 12.00 La vie de famille 92630846

12.35 La petite maison dans la prairie 91196136

13.35 Liaisons obscures Téléfilm de Michael Watkins 39169285

15.20 Code quantum Adieu Norma Jean 39554285

16.10 M comme musique 38428117

17.45 Kid et compagnie Achille Talon; Diabolik 81102556

18.20 Dharma & Greg Un amour de cheval 35353597

19.00 Charmed 11395204  
 19.50 i-Minute 18576575  
 19.52 Turbo spécial mondial 218576575  
 19.54 Six minutes 489378223  
 20.05 Notre belle famille 91651020  
 20.40 Politiquement rock 11569353

**20.50** **Le fil du rasoir**

Téléfilm de Gérard Cuq, avec Ingrid Chauvin, Denis Karvil



En enquêtant sur les crimes d'un tueur en série, Isabelle, jeune commissaire à la crime, découvre bientôt qu'elle est la prochaine cible du tueur

22.45 Au-delà du réel Si les murs pouvaient parler... Sans pitié 98007407

0.30 Brooklyn South 95068858  
 1.20 M comme musique 38849407 3.20 Plus vite que la musique 47733575 3.40 Rachid Taha 90389285 4.45 Fréquentstar 84020020 5.30 Turbo 19264198 6.00 M comme musique 40677710

**TV 5 Europe**

8.00 Journal canadien 25590914  
 8.30 Fête des Bébés 65717049  
 9.00 Infos 34873865 9.05 Zig Zag Café 89291223 10.00 Journal 43142004 10.15 Fiction: Le refuge 85496662 12.00 Infos 92759490  
 12.05 100% Questions 13558198  
 12.30 Journal France 3 1132310  
 13.00 Infos 20696198 13.05 Fax Culture 13885759 14.00 Journal 52442846 14.15 Fiction: Le refuge 85196662 16.00 Journal 37333469  
 16.15 L'invité 79661469 16.30 Les carnets du burlingueur 98210579 17.00 Infos 25057488  
 17.05 Pyramide 47141730 17.30 Questions pour un champion 94610515 18.00 Journal 7551952  
 18.15 Fiction 45739952 19.55 L'invité 43771594 20.00 Journal belge 90284846 20.30 Journal France 2 90283117 21.00 Infos 42143204 21.05 Fiction canadienne: Diva 59718730 22.00 Journal 11991001 22.15 Divertissement 67261952 23.55 L'invité 70208285 0.00 Journal suisse 45565006 0.30 Soir 3 37499781 1.00 Infos 43971921 1.05 Des racines et des ailes 4814228 3.00 Infos 50900889 3.05 Fiction canadienne 35443150

19.00 Tracks 679001  
 19.45 ARTEO 3769407  
 19.50 ARTE info 278310  
 20.15 La revanche des lions de mer 874907

19.00 Tracks 679001  
 19.45 ARTEO 3769407  
 19.50 ARTE info 278310  
 20.15 La revanche des lions de mer 874907

19.00 Tracks 679001  
 19.45 ARTEO 3769407  
 19.50 ARTE info 278310  
 20.15 La revanche des lions de mer 874907

19.00 Tracks 679001  
 19.45 ARTEO 3769407  
 19.50 ARTE info 278310  
 20.15 La revanche des lions de mer 874907

19.00 Tracks 679001  
 19.45 ARTEO 3769407  
 19.50 ARTE info 278310  
 20.15 La revanche des lions de mer 874907

**20.50** **Le fil du rasoir**

Téléfilm de Gérard Cuq, avec Ingrid Chauvin, Denis Karvil



En enquêtant sur les crimes d'un tueur en série, Isabelle, jeune commissaire à la crime, découvre bientôt qu'elle est la prochaine cible du tueur

22.45 Au-delà du réel Si les murs pouvaient parler... Sans pitié 98007407

0.30 Brooklyn South 95068858  
 1.20 M comme musique 38849407 3.20 Plus vite que la musique 47733575 3.40 Rachid Taha 90389285 4.45 Fréquentstar 84020020 5.30 Turbo 19264198 6.00 M comme musique 40677710

**ShowView**  
 Une fois les indicatifs des canaux ShowView introduits dans votre vidéo, il vous suffira de taper le code ShowView accolé à l'émission que vous souhaitez enregistrer pour programmer votre vidéo. Le journal décline toute responsabilité quant aux éventuelles erreurs dues au fournisseur. Pour plus d'informations, prenez contact avec le spécialiste qui vous a vendu votre appareil.  
 ShowView™. Copyright (1997) Gemstar Development Corporation

**Canal +**

7.00 Teletubbies 50362020 7.30 Nulle part ailleurs 40995335  
 8.30 Le prince de Sicile. Film 94431001 9.55 Ailleurs l'herbe est plus verte. Doc 83573020  
 10.25 Nulle part ailleurs 88986204 10.35 Bocca à bocca. Film 73443827 12.25 Les titres du journal 19267285 12.30 Nulle part ailleurs 43061830 13.45 La légende de Freemont. Film 37494372 15.15 Une semaine au planning familial. Doc 39557372 16.05 La maladie de Sachs. Film 59985020 17.50 Mickro Ciné 14807448 18.20 Les Simpson 79658914 18.50 Nulle part ailleurs 70521049  
 20.15 Football: avant-match 8129759 20.45 Football: coup d'envoi 82689865 22.50 Rencontre avec Joé Black. Film 98005049 1.45 L'homme de ma vie 16202518 3.15 Seinfeld 59548228 3.40 Surprises 21341632 3.55 Agnès, Cléo et les autres les glaneurs et la glaneuse. Film 12950537 5.15 Fourmiz. Film 85396179 6.35 Les Renés 95171353

13.00 Mittagmagazin 14.03 Wunschbox 15.00 Tagesschau 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 Dingsda 16.30 Alfredissimo! 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.43 Regionale Information 17.55 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof 18.55 Herzblatt 19.52 Wetter 20.00 Tagesschau 20.15 Late Show. Satire 21.55 ARD exklusiv 22.25 Bericht aus Berlin 22.55 Tatort 0.25 Nachtmagazin 0.45 Das Geld der anderen. Film 2.30 Experiment des Grauens. Film 4.00 Wiederholungen

9.00 Tagesschau 9.05 Volle Kanne, Susanne 10.03 Unser Lehrer Dr. Specht 10.50 Big Sky 11.35 Geniessen auf gut Deutsch 12.00 Formel 1: GP von Malaysia 13.00 Mittagmagazin 14.00 Heute in Deutschland 14.15 Behindertensport 15.00 Heute-Sport 15.10 Streit um drei 16.00 Heute in Europa 16.15 Wir vier 17.00 Heute-Wetter 17.15 Hallo Deutschland 17.45 Heute heute 18.00 Der Landarzt 19.00 Heute 19.20 Wetter 19.25 Forsthaus Falkenau 20.15 Der Alte 21.15 Die Reportage 21.45 Heute Journal/Wetter 22.20 Deutscher Zukunftspreis 2000 22.50 Aspekte 23.20 Molière (1/2). Biografie 1.15 Heute nacht 1.20 Wiederholungen

7.00 Wetterkanal 10.00 Schweiz aktuell 10.30 OP ruft Dr. Bruckner 11.20 Full House 11.45 Hör mal wer da hämmert 12.10 Streetlife 12.35 Taminginae 13.00 Tagesschau 13.15 OlmaTAF 13.35 Naturzeit 14.10 Evelyn Hamann's Geschichten 14.40 Die Fallers 15.15 Jede Menge Leben 15.40 In aller Freundschaft 16.30 TAFife 17.00 Anton Ameise 17.10 Teletubbies 17.40 Gutenacht-Geschichte 17.50 Tagesschau 17.55 OP ruft Dr. Bruckner 18.45 Teleguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau-Meteo 20.00 ManneZimmer 2



**URGENCES**

**POLICE: 117.**  
**URGENCES-SANTÉ ET AMBULANCE: 144.**  
**FEU: 118.**  
**INTOXICATION: 01 251 51 51.**  
**LA MAIN TENDUE: 143.**  
**VIOLENCES:** Centre de consultations LAVI - aide aux victimes. 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence, tél 079/270 92 06. Solidarité-Femmes, tél 968 60 10.  
**LA CHAUX-DE-FONDS.** Pharmacie de service: Bertallo, Léopold-Robert 39, jusqu'à 19h30 (en dehors de ces heures, 913 10 17). Permanence médicale et ophtalmologique: 913 10 17. Hôpital: 967 21 11. Clinique Lanixa: 910 04 00. Permanence gynécologique: 913 10 17. Dentiste de garde: 913 10 17.  
**LE LOCLE.** Pharmacie de service: Mariotti, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale: 117 ou hôpital 933 61 11. Dentiste de garde: 931 10 17.  
**JURA BERNOIS.**  
**CORGÉMONT.** Médecin: Dr Ennio Salomoni 489 17 66 ou Dr de Watteville 489 11 67.  
**COURTELARY.** Médecin: Dr Bernacki-Dzewicko, 944 11 42 ou Dr Ruchonnet 944 10 10.  
**SAINT-IMIER.** Pharmacie de service: renseignements au 111. Médecin de service: 079 240 55 45 (24h/24h). Urgence et ambulance: 942 23 60. Hôpital: 942 24 22.  
**SOLCEBOZ.** Médecin: Dr Ivano Salomoni, 489 24 24.  
**TRAMELAN.** Pharmacie: Schneeberger, 487 42 48 ou von der Weid, 487 40 30. Médecin: Dr Graden, 487 51 51, Dr Meyer 487 40 28 ou Dr Geering, 487 45 45.  
**JURA - LES BREULEUX.** Médecin: Dr Tettamanti 954 17 54.  
**LE NOIRMONT.** Pharmacie: Saint-Hubert, 953 12 01. Médecin: Dr Bosson, 953 15 15.  
**SAIGNELÉGIÉ.** Pharmacie: des Franches-Montagnes, 951 12 03. Médecin: Dr Rossel 951 12 84, Dr Meyrat, 951 22 33, Dr Anker 951 22 88 ou Dr Kovats, 951 15 50. Ambulance: 144. Hôpital: 952 12 12.  
**NEUCHÂTEL.** Pharmacie de service: de la Rosière, rue des Parcs, 8-20h (en dehors de ces heures, le n° 722 22 22 renseigne). Médecin de garde: 722 22 22. Dentiste de garde: 722 22 22. Permanence ophtalmique: 722 22 22. Hôpitaux: Cadolles (poli-clinique médicale et chirurgicale) 722 91 11, Pourtalès (poli-clinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 727 11 11, Providence 720 31 11.  
**DISTRICT DE BOUDRY.** Pharmacie de garde: pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne. Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de garde est ouverte de 11h à 12h et de 18h à 18h30. Médecin de garde de la Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde de la Côte neuchâteloise: 730 16 30. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 835 14 35. Dentiste de garde: 722 22 22. Hôpital de la Béroche: 836 42 42.  
**ENTRE-DEUX-LACS.** Pharmacie du Landeron 752 35 35 (le soir uniquement sur appel téléphonique). Permanence médicale: votre médecin habituel.  
**DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS.** Médecin de garde: du lu au sa de 18h à 8h, Dr L. Reuge, Cernier, 853 19 64. Dentiste de garde: 722 22 22. Pharmacie de service: la police renseigne au 888 90 00. Permanence médicale: votre médecin habituel ou hôpital de Landeueux 853 34 44.  
**DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS.** Pharmacie de garde: 888 90 00. Hôpital et maternité, Couvet: 864 64 64. Urgences-santé et ambulance: 144. Médecin de garde: 888 90 00. Permanence médicale: votre médecin habituel. Dentiste de garde: 722 22 22 à Neuchâtel ou 913 10 17 à La Chaux-de-Fonds.  
**SUD DU LAC.**  
**HAUT ET BAS-VULLY.** Médecin de garde: 026 670 32 00. Ambulance: 026 670 25 25.  
**AVENCHES.** Service du feu: 117 ou 026 675 12 21.  
**VÉTÉRIINAIRE DE GARDE:** le téléphone de votre vétérinaire renseigne.  
**Toutes les autres informations pratiques, non ponctuelles, sont publiées au début de chaque mois (sur une page à conserver).**

**AUJOUR-D'HUI**

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Contrôle des champignons:** lu-ve 11-12h/16-17h, au Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 23, rez. Sa 10h30-11h30, di 19h20h à la Place du Marché, Kiosque.  
**Bikini Test:** 21h30-4h, Banquette de Porc, rock'n'blues n'garage bands de par chez nous.  
**LE LOCLE**  
**Café-Théâtre La Grange:** 20h30, «La haute cime», spectacle d'humour avec Marc Donnet-Monay.  
**LA SAGNE**  
**Collège:** 17h-20h, marché artisanal.

**NEUCHÂTEL**  
**Patinoires du Littoral:** (intérieur) 13h45-16h45, 20h-22h. **Port:** 18-2h, Fête de la bière. Manifestation dans l'enceinte du port. Animation musicale. Restauration typique. Possibilité de croisière sur le lac. Départ du port de Neuchâtel à 20h, retour à 22h.  
**Jeunes-Rives:** 18h30-22h, Salon-Expo.  
**Maison du Concert (ancien théâtre):** 20h30, «Contes à Rebours III: Pouce» et «Livesco sœur d'or», par le Théâtre des gens.  
**Théâtre du Pommier:** 20h30, Peplum, théâtre de mouvement, par la compagnie Gloria rigole.  
**La Case à chocs:** dès 21h30, (Unique date en Suisse) Rasta Bigoud, reggae, France.  
**DOMBRÉSSON**  
**Au village:** Foire d'automne.  
**FLEURIER**  
**Méli Mélo d'RG:** Repas (19h30) - Spectacle (21h), «Parodie de stars», avec The Angels (B), nouvelle troupe de transformistes pour la première fois en Suisse.  
**MÔTIERS**  
**Château:** dès 20h, «Bouche farcie de riette», souper-spectacle avec Anne-Laure Vieli.  
**PESEUX**  
**Salle de l'Eglise catholique:** Exposition d'oiseaux.

**STUDIO (710 10 88)**  
**PANE E TULIPANI.** 15h-18h-20h45 (VO st. fr.). 12 ans. 3me semaine. De S. Soldini.  
**COUVET**  
**COLISÉE (863 16 66)**  
**HARRY, UN AMI QUI VOUS VEUT DU BIEN.** Ve/di 20h30, sa 23h15. 16 ans.  
**LA FAMILLE FOLDINGUE.** Sa 20h30, di 15h-17h30. 7 ans.  
**BÉVILARD**  
**PALACE**  
**SPACE COWBOYS.** Ve/sa/di 20h30 (di aussi 16h). 12 ans. De C. Eastwood.  
**LES BREULEUX**  
**LUX**  
**HOLLOW MAN - L'HOMME SANS OMBRE.** Ve/sa 20h30, di 20h. 14 ans. De P. Verhoeven.  
**LE NOIRMONT**  
**CINÉLUCARNE (953 11 84)**  
**NURSE BETTY.** Ve/di 20h30, sa 20h45. 14 ans. De N. Labute.  
**SAINT-IMIER**  
**ESPACE NOIR (941 35 35)**  
**THE GENERAL.** Ve 21h, sa 17h30, di 17h30-20h30 (VO st. fr/all.). De J. Boorman.  
**TAVANNES**  
**CINÉMA ROYAL**  
**U-571.** Ve 20h30, sa 18h-21h, di 17h. 14 ans. De J. Mostow.  
**A WALK ON THE MOON (LE CHOIX D'UNE VIE).** Di/ma 20h30 (VO). 12 ans. De T. Goldwin.  
**TRAMELAN**  
**CINÉMATOGAPHE (487 45 61)**  
**HARRY, UN AMI QUI VOUS VEUT DU BIEN.** Ve 20h30, sa 21h, di 17h. 14 ans. De C. Moll.  
**GODS AND MONSTERS.** Sa 18h, di 20h (VO). 14 ans. De B. Condon.  
**Pour plus d'informations, voir notre page "Cinéma" publiée chaque vendredi.**

**NEUCHÂTEL**  
**APOLLO 1, 2, 3 (710 10 33)**  
**DANCER IN THE DARK.** 14h30-17h30-20h30 (VO st. fr/all.). 16 ans. Première suisse. De L. Von Trier.  
**LES AVENTURES DE TIGROU.** 14h-16h. Pour tous. 2me semaine. De J. Falkenstein.  
**POUR L'AMOUR D'ANNA.** 17h45-20h45. 12 ans. 2me semaine. De E. Norton.  
**HOLLOW MAN - L'HOMME SANS OMBRE.** Ve/sa noct. 23h15. 16 ans. 5me semaine. De Verhoeven Paul.  
**DE CHÂTEAU DES SINGES.** 14h15-16h15. Pour tous. 3me semaine. De J.-F. Laguionie.  
**GADJO DILO/Cycle «Gitanes, Tsiganes...».** Ve/sa 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. De T. Gatlif.  
**APPARENCES.** 20h15. 16 ans. 6me semaine. De R. Zemeckis.  
**ROMEO DOIT MOURIR.** Ve/sa noct. 23h15. 16 ans. 3me semaine. De A. Bartkowiak.  
**ARCADES (710 10 44)**  
**TITAN A.E.** 14h. Pour tous. 3me semaine. De J. Bluth et G. Goldman.  
**LES RIVIÈRES POURPRES.** 16h-18h15-20h45 (ve/sa aussi noct. 23h15). 16 ans. 4me semaine. De M. Kassovitz.  
**BIO (710 10 55)**  
**VENGO.** 15h-18h15-20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. 2me semaine. De T. Gatlif.  
**PALACE (710 10 66)**  
**URBAN LEGEND 2: COUP DE GRÂCE.** 15h-20h30 (ve/sa aussi noct. 23h). 16 ans. 2me semaine. De N. H. Moritz.  
**TOUT VA BIEN (ON S'EN VA).** 18h15. 16 ans. 3me semaine. De C. Mourieras.  
**REX (710 10 77)**  
**LA ROUTE D'EL DORADO.** 14h-16h15. Pour tous. 2me semaine. De B. Bergeron et W. Finn.  
**LES AUTRES FILLES.** 18h15. 12 ans. Première suisse. De C. Vignal.  
**TIGRE ET DRAGON.** 20h30 (ve/sa aussi noct. 23h15). 12 ans. 2me semaine. De A. Lee.

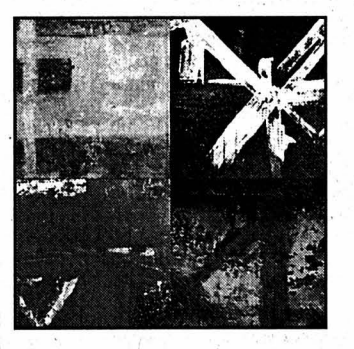
**CINÉMAS**

**Le programme des films diffusés dans les salles de La Chaux-de-Fonds figure dans la page des programmes TV.**

**EXPOS/DIVERS**

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Bibliothèque de la ville.** Exposition «La Marche Mondiale des Femmes 2000». Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'à 28.10.  
**Bois du Petit-Château.** Tous les jours de 8h à 19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h et 14-18h (été) ou 17h (hiver).  
**Club 44.** Photographies de Jean-François Robert. Exposition ouverte les soirs de conférence.  
**CHEVENEZ**  
**Espace Courant d'art.** Exposition d'automne de Maurice Frey, peintre. Sa/di 15-18h30 et sur rdv 476 63 70. Jusqu'à 22.10.  
**LE NOIRMONT**  
**Fondation sur-la-Velle - Ancienne église.** P. Honegger, sculpture et J.-P. Perregaux, peinture. Me-di 14-18h. Jusqu'à 29.10.  
**LES PONTS-DE-MARTEL**  
**Fromagerie.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.  
**Home «Le Martagon»/Prairie 17 (côté piscine).** Valérie Zaugg, peintures. Jusqu'à 5.1.01.  
**SAIGNELÉGIÉ**  
**Centre Nature Les Cerlatez.** Gravures de Jacques Rime. Ma-di 13h30-17h30. Jusqu'à 29.10.  
**SAINT-IMIER**  
**Centre de culture et de loisirs.** Claude Jost, installation techniques mixtes, et Xavier Voiral, photographies. Ma-ve 14-18h, sa/di 14-17h. Jusqu'à 19.11.

**STUDIO (710 10 88)**  
**PANE E TULIPANI.** 15h-18h-20h45 (VO st. fr.). 12 ans. 3me semaine. De S. Soldini.  
**COUVET**  
**COLISÉE (863 16 66)**  
**HARRY, UN AMI QUI VOUS VEUT DU BIEN.** Ve/di 20h30, sa 23h15. 16 ans.  
**LA FAMILLE FOLDINGUE.** Sa 20h30, di 15h-17h30. 7 ans.  
**BÉVILARD**  
**PALACE**  
**SPACE COWBOYS.** Ve/sa/di 20h30 (di aussi 16h). 12 ans. De C. Eastwood.  
**LES BREULEUX**  
**LUX**  
**HOLLOW MAN - L'HOMME SANS OMBRE.** Ve/sa 20h30, di 20h. 14 ans. De P. Verhoeven.  
**LE NOIRMONT**  
**CINÉLUCARNE (953 11 84)**  
**NURSE BETTY.** Ve/di 20h30, sa 20h45. 14 ans. De N. Labute.  
**SAINT-IMIER**  
**ESPACE NOIR (941 35 35)**  
**THE GENERAL.** Ve 21h, sa 17h30, di 17h30-20h30 (VO st. fr/all.). De J. Boorman.  
**TAVANNES**  
**CINÉMA ROYAL**  
**U-571.** Ve 20h30, sa 18h-21h, di 17h. 14 ans. De J. Mostow.  
**A WALK ON THE MOON (LE CHOIX D'UNE VIE).** Di/ma 20h30 (VO). 12 ans. De T. Goldwin.  
**TRAMELAN**  
**CINÉMATOGAPHE (487 45 61)**  
**HARRY, UN AMI QUI VOUS VEUT DU BIEN.** Ve 20h30, sa 21h, di 17h. 14 ans. De C. Moll.  
**GODS AND MONSTERS.** Sa 18h, di 20h (VO). 14 ans. De B. Condon.  
**Pour plus d'informations, voir notre page "Cinéma" publiée chaque vendredi.**



**SORNETAN**  
**Centre.** Peintures, dessins, gravures de Philippe Roulet. Jusqu'à 29.10.  
**NEUCHÂTEL**  
**Bibliothèque publique et universitaire.** «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00.  
**Centre Dürrenmatt Neuchâtel.** «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Me-di 11-17h, je 11-21h. Visites guidées sur réservation. Jusqu'en décembre 2001.  
**Cité universitaire.** Exposition du Vieux théâtre, Carrasco César, peinture à l'huile, pastel, craie sèche. Jusqu'à 29.10.

**Ecole-club Migros.** Peintures de Christiane Perret. Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 9-12h. Jusqu'à 30.11.  
**Home des Charmettes.** Marianne Schneeberger, aquarelles. Tous les jours 8-20h. Jusqu'à 10.11.  
**Jardin botanique.** Parc et serres ouverts tous les jours 9-18h. Serres fermées le lundi.  
**Péristyle de l'Hôtel-de-Ville.** «L'aviation dans le canton de Neuchâtel». Exposition mise sur pied à l'occasion de la parution du livre «Du ballon au Jet, une épopée neuchâteloise centenaire, 1900-2000» aux éditions G. Attinger. Lu-ve 7-19h, sa 9-17h. Jusqu'à 21.10.  
**Piscines du Nid-du-Crê:** intérieur. Lu-ve 8-22h, sa 8-21h, di 9-20h.  
**Villa Lardy/salle Aimé Montandon.** Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rdv pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.  
**LES BAYARDS**  
**Chapelle.** Exposition artisanale. Lu-ve 14-17h/19-21h, sa/di 13-18h. Jusqu'à 29.10.  
**BEVAIX**  
**Pavillon d'information A5,** je 14h45-18h30.  
**BOUDRY**  
**La Passade.** Steve Dey, exposition de peinture. Je 17-19h, lors des Expo-Passade ainsi que le soir des représentations. Jusqu'à 21.12.  
**LES BUGNENETS**  
**Métairie du Fornel-du-Haut.** Raymond Chautems, aquarelles. Tous les jours 9-20h (sauf le jeudi). Jusqu'à 31.10.  
**CRESSIER**  
**Maison Vallier.** Huiles-aquarelles de Colliard. Lu-ve 14-22h, sa/di dès 10h. Jusqu'à 28.10.  
**FRESENS**  
**Home de Chantevent.** Aquarelles de Anne-Marie Hugli-Benz. Tous les jours 14-18h. Jusqu'à 30.10.  
**MARIN**  
**Papillorama/Nocturama.** Tous les jours 10-18h.  
**SAINT-AUBIN**  
**Pavillon d'information A5,** rue de la Poste, me 14h45-18h30.  
**SAINT-SULPICE**  
**Vapeur Val-de-Travers.** Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 751 38 07.  
**TRAVERS**  
**Mines d'asphalte de La Presta.** Groupes: visites toute l'année, toute la journée sur réservation; rens. au 863 30 10. Individuels: tous les jours à 10h et 14h. Café des mines: tous les jours de 9h30 à 17h. Le soir ouvert dès 15 personnes sur réservation.

**Moulin souterrains du Col-des-Roches.** Tous les jours 10h-17h30. Visites guidées prévues à 10h15, 11h45, 13h15, 14h45, 16h15. Groupes: (dès 20 personnes) toute l'année sur réservation au 931 89 89. Visites également en dehors de l'horaire.  
**LES GENEVEZ**  
**Musée rural jurassien.** Rens. 484 00 80, fax 484 00 81.  
**MOUTIER**  
**Musée de tour automatique et d'histoire.** Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 493 68 47.  
**MURIAUX**  
**Musée de l'automobile.** Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h, jusqu'à 14.11.  
**PORRETRUY**  
**Musée de l'Hôtel-Dieu.** Ma-di 14-17h. Jusqu'à 19.11.  
**LA SAGNE**  
**Musée régional.** Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.  
**SAINT-IMIER**  
**Musée de minéraux (Passage Central 6).** Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.  
**VILLERS-LE-LAC**  
**Musée de la montre.** Me-di 14-18h. Pour les groupes, ouverture sur demande toute l'année (03 81 68 08 00 ou 03 81 68 00 06).  
**NEUCHÂTEL**  
**Musée d'art et d'histoire.** «Le musée en devenir, acquisitions 1999», jusqu'à 7.1.01. Ma-di 10-17h.  
**\*Musée d'ethnographie\*.** Ma-di 10-17h.  
**Musée d'histoire naturelle.** Fermé au public en raison de travaux jusqu'à 20.10.  
**Musée cantonal d'archéologie\*.** Fermé.  
**BOUDRY**  
**Musée de l'Areuse.** Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.  
**Musée de la vigne et du vin.** «La fête des vendanges de Neuchâtel, des origines à l'an 2000». Ma-di 14-17h. Jusqu'à 15.6.01.  
**CERNIER**  
**Musée des sapeurs-pompiers.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande; 861 43 81.  
**COLOMBIER**  
**Château.** Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouverts du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le 1er dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'à 31.10.  
**LE LANDERON**  
**Musée de l'Hôtel-de-Ville.** Collections permanentes (poteries de l'âge du bronze, orfèvrerie, armes anciennes), diaporama «Le Landeron au coin du feu (fr/all)». Groupe dès 15 personnes tél 752 35 70. Ouvert les 1er sa/di de chaque mois de 15h30 à 17h30.  
**MÔTIERS**  
**Château.** Léon Perrin invite Alois Dubach. Ma-di 14-18h. Jusqu'à 12.11.  
**LA NEUVEVILLE**  
**Musée d'histoire.** Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 751 11 48.  
**VALANGIN**  
**Château.** «Les Sandoz, du moyen-âge au Ile millénaire, une famille neuchâteloise à la conquête du monde», jusqu'à 19.11. Tous les jours 10-12h/14-17h sauf vendredi après-midi et lundi tout le jour.  
**VAL-DE-TRAVERS**  
**Musée Industriel - Site de la Presta (Travers).** Présentation de l'Atelier Bourquin et des machines à tricoter Dubied en fonctionnement sur réservation uniquement. Balade libre à travers le musée pendant les heures d'ouverture du café des Mines. Tél 863 30 10.  
**Musée régional (Môtiers).** Fermeture hivernale. Réouverture le 1er mai 2001.  
**Musée J.-J. Rousseau (Môtiers).** Ouvert toute l'année sur rdv au 861 13 18.  
**\*Musées affiliés au passeport musées suisses\*.**

**MUSÉES**

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Musée des beaux-arts.** «Light waves», installation de Steve Litsios, jusqu'à 5.11. Les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin gratuit.  
**Musée d'histoire.** «Société des Sapeurs-Pompiers: 1900-2000», jusqu'à 7.1.01; «100 ans de torréfaction de café, histoire d'une entreprise familiale à 1000 mètres d'altitude», jusqu'à 22.10. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin gratuit.  
**\*Musée d'histoire naturelle\*.** «Nature d'artistes, 3e...», jusqu'à 28.1.01. Les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Dimanche gratuit.  
**Musée international d'horlogerie.** «Prix IFHH 2000», jusqu'à 21.1.01; «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Ma-di 10-12/14-17h.  
**Musée paysan et artisanal.** «Jean-Daniel Frankhauser», jusqu'à 31.12. «Froid dehors, chaud dedans - Suisses et Français face au froid de la haute chaîne jurassienne», jusqu'à 26.2.01. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois.  
**LE LOCLE**  
**Musée des beaux-arts.** Collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**Musée d'horlogerie.** Château des Monts. «Les Temps du temps», un voyage extraordinaire dans le temps. Ma-di 10-17h.

**Galerie Sonia Wirth-Genzoni.** «Le Maître Charles l'Eplatier et ses amis, livres anciens, gravures. Ma-ve 14-18h, sa 14-17h. Jusqu'à 31.10. Tél 926 82 25.  
**Villa Turque.** Ouvert au public de 11h à 16h, les sa 28.10/18.11.  
**SAINT-IMIER**  
**Galerie Espace Noir.** Jean-Pierre Gerber, modulations. Ma-di 8-22h. Jusqu'à 12.11. Tél 941 35 35.  
**NEUCHÂTEL**  
**Atelier de l'Ange.** Expo permanente de sculptures en terre raku par Dominique Humblot. Ouvert sur rdv 721 10 73 ou 079/693 24 39.  
**Espace Alizarine (Evoles 5).** Jean-Marie Bidet, peintures. Ma-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h. Jusqu'à 28.10.  
**Galerie-atelier Aletha.** Expo permanente. Peintures et sérigraphies. Sur rdv 724 68 36.  
**Galerie-atelier du Château.** Expo permanente Demierre, peintures. Lu-sa 13h30-18h.  
**Galerie-atelier Coi (Evoles 14).** Peintures-gravures. Expo permanente. Lu-ve 9-18h30, sa 9-16h. Tél 725 77 93.  
**Galerie-atelier Devaud.** Expo permanente Devaud, céramique. Ve/sa 15-18h (Tél. 730 42 19).  
**Galerie-atelier Myriade.** Peinture - peinture sur soie - encre de Chine et collage. Visite sur rdv 730 36 06.  
**Galerie-atelier des Terreaux.** Expo permanente du Cercle artistique des peintres sur porcelaine. Je/ve/sa 10-12h/15-17h et sur rdv 731 19 86.  
**Galerie des Amis des Arts. R. Lambelet, F. Ochsner, F. Clot,** artistes peintres. Ma-ve 14-18h, sa/di 10-12h/14-17h. Jusqu'à 12.11. Tél 724 16 26.  
**Galerie DuPeyrou.** Peintures de Pep Castelli. Me-sa 14h30-18h, di 15-17h30 ou sur rdv. 725 32 15. Jusqu'à 1.11.  
**Galerie «Gibraltar 20».** Portraits d'animaux par Margrit Magnin. Lu 10-18h30, ma-me-ve 8-18h30, sa 8-17h. Jusqu'à 29.11. Tél 725 13 13.  
**Galerie du Pommier.** «Corps en mouvement» de Naomi Del Vecchio. Jusqu'à 31.10.  
**AUVERNIER**  
**Galerie Numaga.** Peintures de Barbara Ellmerer. Ma-di 14h30-18h30. Jusqu'à 19.11. Tél 731 44 90 ou 842 42 59.  
**BÔLE**  
**Galerie l'Enclume.** Sculptures en terre cuite de Lise Perregaux. Tous les jours (sauf le mardi) 15-18h30 ou sur rdv 842 58 14. Jusqu'à 5.11.  
**CORTAILLOD**  
**Galerie Jonas.** Frossard, œuvres récentes. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'à 5.11. Tél 842 51 21.  
**MÔTIERS**  
**Galerie du Château.** «Est-Ouest», gravures. Me-sa 10-20h, di 10-18h. Jusqu'à 28.10.

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Bibliothèque de la Ville:** lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Bibliothèque des jeunes: rue de la Ronde: lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h; rue Président-Wilson: lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h.  
**Ludothèque:** lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h. Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus»: lu-ve 16-19h, sa 9-12h.  
**LE LOCLE**  
**Bibliothèque de la Ville:** lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h. Bibliothèque des Jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h. Ludothèque: lu-ve (sauf mercredi) 15h30-17h30, sa 9-11h (fermée durant les vacances scolaires).  
**JURA - LES BOIS**  
**Ludothèque, halle de gymnastique, premier lundi du mois, 14h30-17h30.**  
**LES BREULEUX**  
**Ludothèque, ancienne école primaire, 4me mercredi du mois, 13h30-16h30.**  
**CORMORET**  
**Bibliothèque communale, ma 17h30-19h, je 17-18h. Fermé durant les vacances scolaires.**  
**COURTELARY**  
**Bibliothèque communale et jeunesse, lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h (pour classes ou étudiants sur demande).**  
**DELEMONT**  
**Bibliothèque de la ville, lu/je/ve 14-18h, ma 14-20h, me 10-12h/14-18h, sa 9-12h.**

**BIBLIOTHÈQUES**

**ART/GALERIES**  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Galerie Art-Cité.** Steve Litsios. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h. Jusqu'à 28.10. tél 968 12 08.



# L'Evangile au quotidien

## Missionnaire

Dans les rues de nos villes, des hommes, des femmes se croisent, des humains pris dans la course quotidienne, le regard vide, pris dans un quotidien à la couleur du temps. Tantôt ensoleillé, tantôt gris et morne...

Et des cœurs s'interrogent. Les questions existentielles sont rarement formulées à haute voix; elles restent dans le secret. Les formuler ce serait s'engager: les prendre au sérieux ce serait prendre le risque de voir les choses autrement.

Dimanche des missions... Dans l'Eglise catholique, ce dimanche célébré chaque année voudrait nous interpeller, nous conduire au-delà de nos frontières intérieures... Vers l'Eglise des pauvres... l'Eglise des petits... l'Eglise des sans-abri...

Or ce dimanche n'a plus d'éclat, plus de vie dans nos communautés. Nous en par-

lons, nous prions, nous partageons un peu... Nous rentrons dans nos foyers, le quotidien nous reprend...

Pourquoi? Pourquoi si peu d'entrain? Où sont passées nos célébrations festives en communion avec ceux qui risquent leur vie pour aider des hommes, des femmes, à vivre au-delà de la précarité, au-delà de la pauvreté, pour les aider à garder espoir malgré la dictature, la guerre, la drogue, la violence...?

Dans les actes des apôtres, les disciples partent dans le monde. Ils apportent la bonne nouvelle, ils réconfortent les malades, ils guérissent, ils œuvrent à la grandeur de l'humanité...

Pour que cela soit possible, ils ont vécu avec Jésus, ils l'ont suivi sur son chemin de vie, de mort et de résurrection. Ensuite d'autres disciples se sont mis en route, enseignés par les disciples,

habités par la force de l'esprit, habillés d'une parole de vie, ils ont continué. Quelle suite écrivons-nous dans ce livre aujourd'hui?

Aujourd'hui n'avons-nous pas à apprendre à devenir missionnaire là où nous vivons? N'avons-nous pas à nous laisser enseigner par le quotidien qui s'offre à nous?

Dans nos rues, des hommes, des femmes se croisent... et si demain ils croisaient un regard d'amour, un regard de paix, un regard fraternel? Si demain ils rencontraient des témoins porteurs de cette bonne nouvelle?

Ainsi l'an prochain, le dimanche des missions sera alors aussi notre combat car nous aurons pris conscience que le Royaume se construit avec nos mains, avec nos cœurs, avec nos regards, avec nos vies.

**Madeleine Moreau**  
 **Agente pastorale**

### ACCIDENTS

#### Porrentruy

##### Deux blessés

Hier, vers 15h45, un accident de la circulation s'est produit à Porrentruy, à la route de Bure. Un automobiliste qui circulait de Porrentruy en direction de Bure a, pour une raison indéterminée, perdu la maîtrise de son véhicule dans un virage à droite. Il a percuté une voiture qui venait correctement en sens inverse. Deux blessés ont été transportés en ambulance à l'hôpital de Porrentruy. Le groupe des hydrocarbures des pompiers de Porrentruy ainsi que les Ponts et chaussées se sont rendus sur place pour récupérer l'huile et l'essence répandue sur la chaussée. Les véhicules sont hors d'usage. /comm

#### Neuchâtel

##### Collision

Hier, vers 1h15, une voiture conduite par un habitant de Neuchâtel circulait rue Jaquet-Droz, à Neuchâtel, en direction ouest. A la hauteur de l'immeuble N° 7, le véhicule dévia à gauche et heurta une automobile en stationnement sur la gauche de la chaussée. Sous l'effet du choc, cette dernière voiture heurta encore deux autres véhicules en stationnement. /comm

#### Valangin

##### Perte de maîtrise

Mercredi, vers 17h, une voiture conduite par un habitant des Geneveys-sur-Coffrane circulait sur la route reliant Valangin à Bottes. Dans un vi-

rage à gauche, le conducteur a perdu la maîtrise de son véhicule qui s'est mis en travers, a traversé la chaussée de droite à gauche et est descendu le talus pour heurter un arbre avec son flanc. /Comm

#### Roche-d'Or

##### Conductrice héliportée

Hier, vers 11h30, un accident de la circulation s'est produit sur la route de Roche-d'Or. Pour une raison indéterminée, une automobiliste a perdu la maîtrise de son véhicule et est venue percuter de plein fouet un arbre bordant la chaussée. Vu la gravité des blessures de la conductrice, il a été fait appel à la Rega, afin de l'acheminer dans une clinique bâloise. /comm

# Ephéméride 20 octobre 1994:

## décès de Burt Lancaster

Né le 2 novembre 1913, à New York, Burt Lancaster manifesta très vite des qualités athlétiques qui le conduiront à des études universitaires dans le but d'enseigner l'éducation physique. Avec son ami d'enfance, ils mettent au point un numéro d'équilibristes et se joignent, en 1932, à la troupe d'un cirque ambulante. Sergent durant la Seconde Guerre mondiale, il profite d'une permission pour jouer sur scène «A Sound of Hunting». Son interprétation lui vaut d'être remarqué par le réalisateur Robert Siodmak qui lui offre son premier rôle à l'écran dans «Les tueurs» aux côtés d'Ava Gardner. En 1948, l'acrobate devenu star crée sa propre maison de production, la Norman Hecht Company et enchaîne dès lors film sur film. Il obtient l'oscar du meilleur acteur en 1960 pour «Elmer Gantry, le charlatan», mais c'est dans «Le guépard» qu'il atteint le point culminant de sa carrière. Burt Lancaster est mort à Los Angeles marquant de son empreinte l'histoire du cinéma avec plus de 70 films.

Gstaad puis expulsé le lendemain vers la France pour être incarcéré à la prison de Fresnes (Val-de-Marne).

1998 - Jean Glavany (PS) est nommé ministre de l'Agriculture et de la pêche en remplacement de Louis Le Pen (PS).

1996 - Plusieurs dizaines de milliers de personnes se rassemblent à Bruxelles pour une Marche blanche en hommage aux victimes du réseau du pédophile présumé Marc Dutroux.

1995 - Mis en cause dans deux scandales politico-financiers, le secrétaire général de l'Otan Willy Claes démissionne.

1988 - Andreï Sakharov est élu au présidium de l'Académie des sciences soviétique.



1977 - Le gouvernement civil thaïlandais est renversé, sans effusion de sang, par la junte militaire qui l'avait installé au pouvoir, un an plus tôt.

1968 - Jacqueline Kennedy et Aristote Onassis se marient dans l'île de Scorpios, propriété de l'armateur grec.

1962 - Les Chinois lancent une offensive contre des positions frontalières indiennes dans l'Himalaya.

1952 - L'Etat d'urgence est proclamé au Kenya.

1945 - L'Egypte, l'Irak, la Syrie et le Liban font savoir aux Etats-Unis que la création d'un Etat juif pourrait conduire à une guerre au Proche-Orient. Création de la Ligue arabe.

1921 - Signature d'un accord franco-turc à Ankara.

1905 - Une grève générale éclate en Russie.

1897 - Le roi de Corée se proclame empereur: la Russie et le Japon interviennent.

1805 - Victoire de Napoléon 1er sur les Autrichiens à Ulm (Allemagne).

1740 - Mort de Charles VI, dernier empereur Habsbourg.

1587 - Les huguenots d'Henri de Navarre triomphent de la Ligue catholique du duc de Joyeuse à la bataille de Coutras, en Gironde.

#### Ils sont nés un 20 octobre:

- Sir Christopher Wren, mathématicien et architecte anglais (1632-1723).

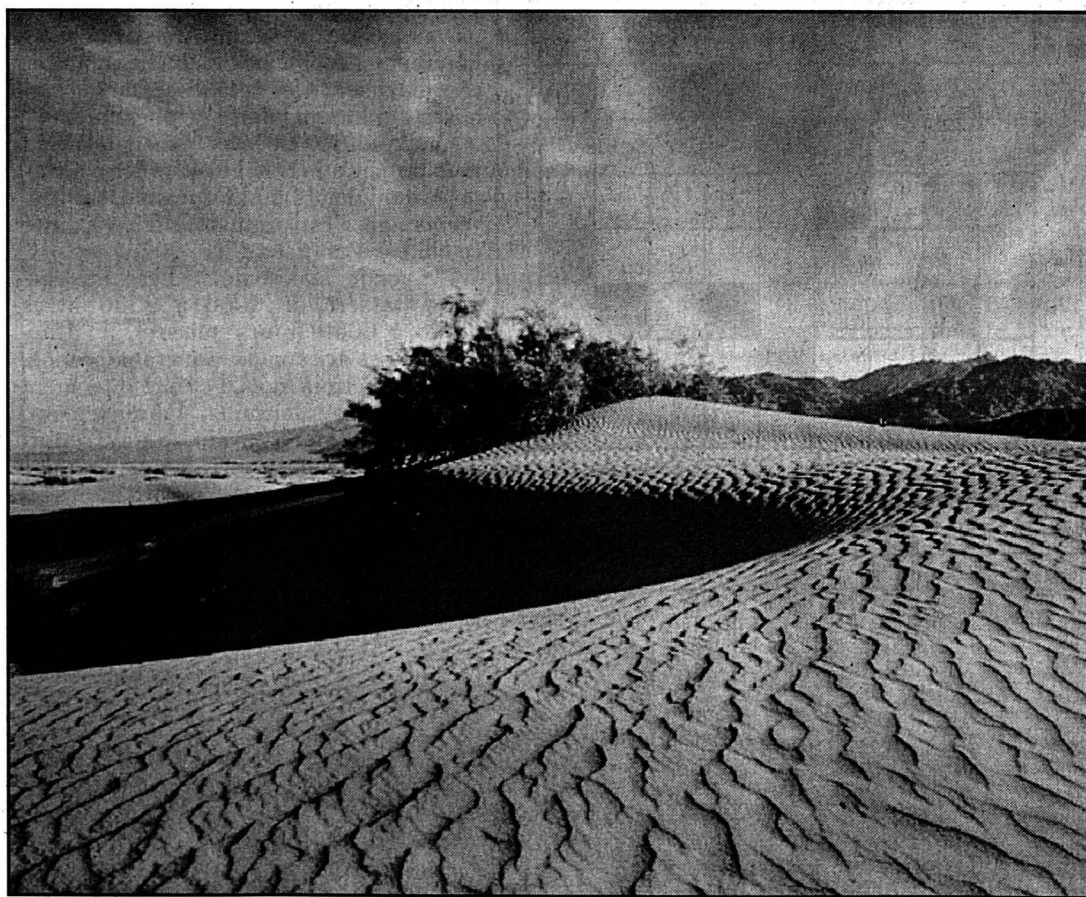
- Le poète français Arthur Rimbaud (1854-1881).

- Le philosophe américain John Dewey (1859-1952).

- Le cinéaste français Jean-Pierre Melville (1917-1973).

- L'acteur français Roger Hanin (1925).

- L'acteur et réalisateur italien, Roberto Benigni (1952). /ap



### LA DIRECTION, LES MEMBRES DU COMITÉ DE DIRECTION AINSI QUE LE PERSONNEL DE LA FONDATION POUR LE CENTRE DE SANTÉ DE NEUCHÂTEL ET ENVIRONS

ont le profond chagrin de faire part du décès de leur collaborateur, collègue, ami et époux de notre ancienne collaboratrice, Madame Anne-Marie FELIX

## Monsieur Jean-Paul FELIX

Infirmier  
 au Service de soins à domicile.

C'est avec beaucoup d'émotion que nous nous souviendrons de lui.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

28-279025

## INFO

# abonnés

### Bulletin de changement d'adresse

Les changements d'adresse doivent nous parvenir par écrit 6 jours ouvrables à l'avance. Nous n'effectuons pas de changement d'adresse pour des durées inférieures à une semaine.

Frais: - pour la Suisse: Fr. 3.-  
 - pour l'étranger (Europe de l'Ouest): Fr. 3.-  
 + Fr. 1,40 par jour pour les frais postaux.  
 - tarifs pour autres pays sur demande.

Attention: la distribution du journal à l'étranger peut être irrégulière.

Paiement en timbres poste, ou inclus sur votre prochaine facture.

DOMICILE ACTUEL  
 (Merci d'écrire en lettres majuscules)

Nom et prénom: \_\_\_\_\_  
 Rue et no: \_\_\_\_\_  
 NP/Localité: \_\_\_\_\_  
 Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_  
  NOUVELLE ADRESSE DÉFINITIVE  ADRESSE VACANCES  
 du au inclus  
 Hôtel/Chez: \_\_\_\_\_  
 Rue et no: \_\_\_\_\_  
 NP/Localité: \_\_\_\_\_  
 Pays/Province: \_\_\_\_\_

A retourner à: L'IMPARTIAL, service de diffusion, rue Neuve 14,  
 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 / 911 23 11.



www.limpartial.ch

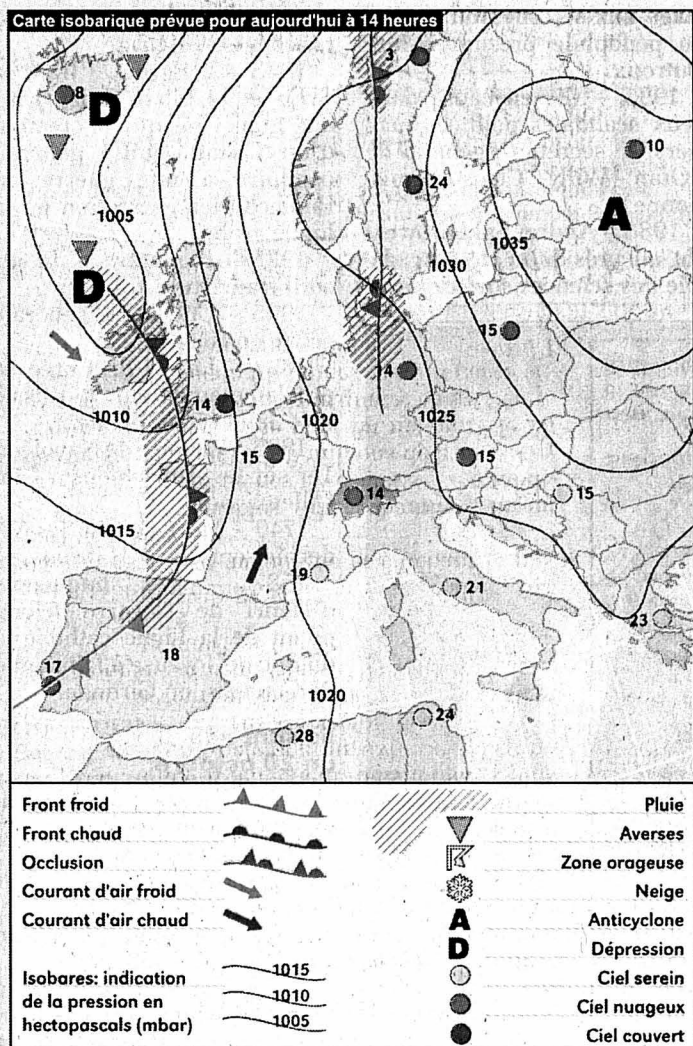


### Aujourd'hui Encore grise mine

Situation générale: notre continent vit sous deux régimes opposés, partagé dans le sens méridien. A l'est, un puissant anticyclone est centré sur la Russie et règne en maître absolu tandis qu'à l'ouest, une vaste dépression rend les gens grincheux. Notre région est située à la frontière de ces systèmes et subit un flux de sud modérément humide, avant de voir les hautes pressions prendre l'avantage pour notre week-end. Ouf!

Prévisions pour la journée: une tartine nuageuse nous cueille au saut du lit, occasionnant encore quelques bruines sur le massif. Elle est paresseuse et traîne le long du Jura jusqu'au début de l'après-midi puis se désagrège lentement. Elle cède courtoisement sa place aux éclaircies, surtout en plaine. Le mercure se délecte des petits vents de sud et marque 15 degrés près des lacs, 12 à 14 dans les vallées.

Les prochains jours: assez ensoleillé avec du stratus sur le Plateau. Doux sur les hauteurs. **Jean-François Rumley**



### Fête à souhaiter Irène

#### Températures Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 15°
- Boudry: 15°
- Cernier: 14°
- Fleurier: 14°
- La Chaux-de-Fonds: 13°
- Le Locle: 13°
- La Vue-des-Alpes: 10°
- Saignelégier: 13°
- St-Imier: 14°

#### Hier à 14 heures

#### En Suisse...

- Bâle: très nuageux, 15°
- Berne: très nuageux, 13°
- Genève: très nuageux, 14°
- Locarno: très nuageux, 13°
- Sion: beau, 13°
- Zurich: bruine, 13°

#### ... en Europe

- Athènes: peu nuageux, 21°
- Berlin: très nuageux, 13°
- Istanbul: très nuageux, 17°
- Lisbonne: nuageux, 24°
- Londres: peu nuageux, 14°
- Madrid: beau, 21°
- Moscou: très nuageux, 6°
- Paris: très nuageux, 15°
- Rome: peu nuageux, 20°

#### ... et dans le monde

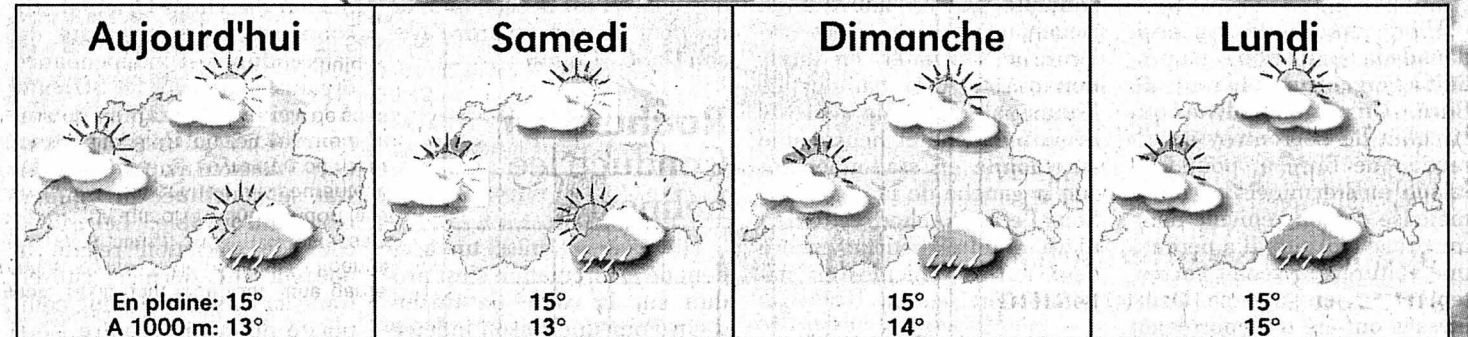
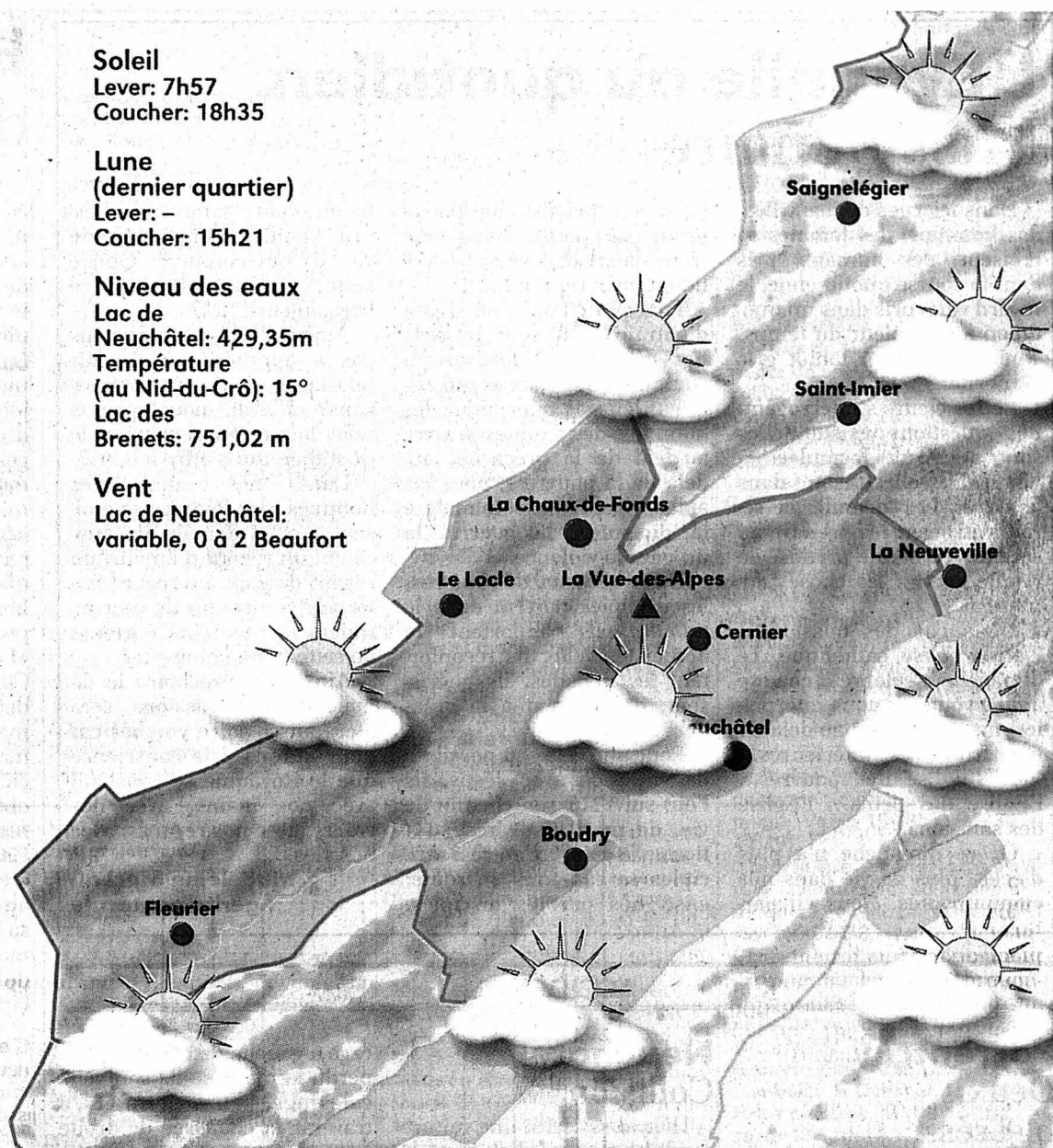
- Bangkok: nuageux, 33°
- Le Caire: nuageux, 29°
- Johannesburg: nuageux, 29°
- Miami: nuageux, 29°
- Pékin: pluvieux, 14°
- Rio de Janeiro: nuageux, 31°
- San Francisco: nuageux, 18°
- Sydney: pluvieux, 23°
- Tokyo: nuageux, 21°

**Soleil**  
 Lever: 7h57  
 Coucher: 18h35

**Lune (dernier quartier)**  
 Lever: -  
 Coucher: 15h21

**Niveau des eaux**  
 Lac de Neuchâtel: 429,35m  
 Température (au Nid-du-Crô): 15°  
 Lac des Brenets: 751,02 m

**Vent**  
 Lac de Neuchâtel: variable, 0 à 2 Beaufort



Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

### Le XX<sup>e</sup> siècle finit dans 73 jours

#### 1973 Pont glissant

C'est à 9h15, le jeudi 13 septembre 1973, que l'accident est arrivé. On en était au ripage d'une nouvelle plaque du tablier, sur les poutres métalliques du futur grand viaduc sur la Sorge, au-dessus de Valangin.

Le tablier, déjà long de 200 m, venait d'être poussé sur 20 cm quand il se mit en mouvement tout seul, d'abord lentement, puis toujours plus vite. Il atteignit finalement une vitesse telle que les hommes qui se trouvaient dessus et qui fuyaient en courant vers l'arrière ne pouvaient plus compenser cette vitesse. Ils sautèrent dans le vide. Sept ouvriers furent plus ou moins gravement blessés.

Le tablier s'abîma dans la petite vallée, tordant la structure métallique et fauchant la plupart des piles.

Trois responsables du chantier furent condamnés à des peines avec sursis. Le total du dommage se monta à 3,9 millions de francs. Les travaux reprurent, et le pont fut inauguré le 29 octobre 1975. Non sans que quatre chars Centurion, pesant chacun 50 tonnes, eurent passé ensemble le pont sans encombre. **RGT**

### MOTS CROISÉS No 843

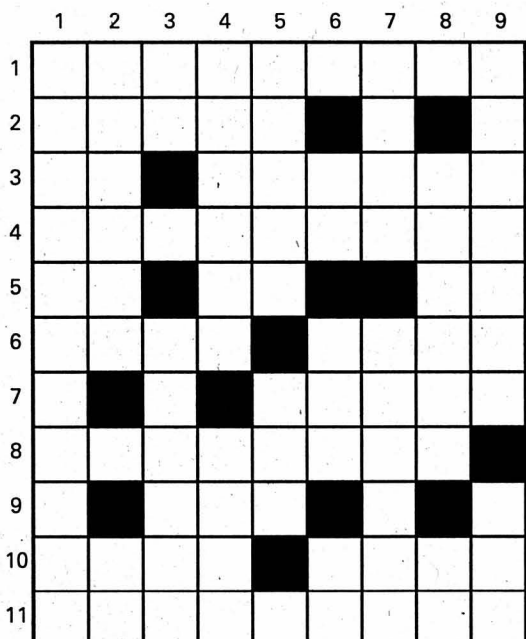
**Horizontalement:** 1. Ça peut faire toute une garde-robe... 2. Au temps passé. 3. Démonstratif - Poèmes grecs ou latins. 4. A cause d'elle, on reste sans connaissance. 5. Balade chinoise - Une dondon les a en double - On n'en fait pas monnaie très courante. 6. Droit debout - Un vrai bide... 7. Œuvre d'art ou navet. 8. Connaissance parfaite. 9. Un qui fait la paire avec elle. 10. Formation de vol - Fumé. 11. Echelle de sons.

**Verticalement:** 1. Le dernier geste avant la chute. 2. Poème lyrique - Le fond de la barque. 3. Sigle alémanique - On les met, et bon vent! 4. Tube électronique - Zigouillés. 5. Chamois pyrénéen - Le premier est une présélection. 6. Possessif - Conviction inébranlable - Un sot sans cœur. 7. Numéro d'identification - Parfois, il est de mauvais augure. 8. Répandu - Cité historique. 9. Coïncé - Lieu de pacage.

Solution dans la prochaine édition

#### Solution du numéro 842

**Horizontalement:** 1. Clochette. 2. Ruche - Hun. 3. Eprouvé. 4. Dieu - Pô. 5. In - Eclair. 6. Etiolés. 7. In - Truite. 8. Vert. 9. Il - Suer. 10. Ton - Seule. 11. Etui - Seau. **Verticalement:** 1. Crédibilité. 2. Lupin - Lot. 3. Ocre - Nu. 4. Chouettes. 5. Heu - Cirrus. 6. Veloutées. 7. Thé - Ali - Rue. 8. Tu - Pietà - La. 9. Entorse - Jeu. **ROC 1913**

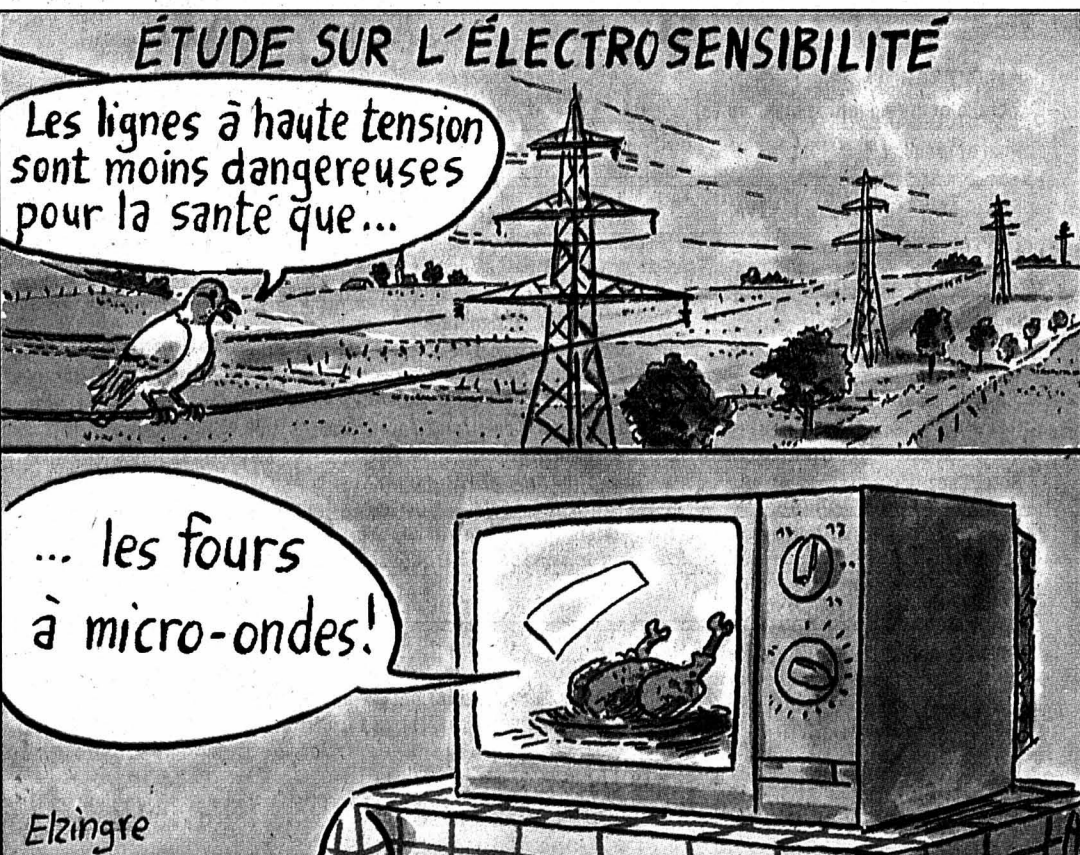


### Insolite Ecole buissonnière: les parents britanniques à l'amende

Le gouvernement britannique a décidé hier d'augmenter les amendes contre les parents dont les enfants «sèchent» régulièrement l'école. Inversement, Londres récompensera les établissements scolaires qui luttent contre ce phénomène.

Quelque 50.000 écoliers anglais font tous les jours l'école buissonnière, a rappelé le ministère de l'Education. Le gouvernement s'est promis de faire baisser ce chiffre d'un tiers d'ici 2002.

L'amende maximale infligée aux parents passera de 1000 à 2500 livres (2400 à 6000 francs suisses), a-t-il annoncé. Les tribunaux pourront prononcer jusqu'à trois mois d'emprisonnement contre les récalcitrants. Parallèlement, les établissements ayant fait un effort dans ce domaine se verront attribuer des primes allant jusqu'à 24.000 francs, a annoncé le gouvernement. /ats



### Hier à La Sagne



photo Marchon